

# Radio Notizie

## collezione completa digitalizzata

### Anno 2012

Da quest'anno, precisamente dal numero di Marzo, anche una copia cartacea del Radio Notizie in possesso del Redattore responsabile viene stampata tutta a colori e, a richiesta, viene spedita a chiunque via posta ordinaria. Nel fascicolo di Marzo possiamo leggere un articolo su Baltisky Bereg (Costa Baltica), piacevole seguito della Crociera nei Mari del Nord Europa. Vengono ricordati i 50 anni della musicassetta, poi notiamo un lungo servizio sui 50 anni della Deutschlandfunk. Gli amatori delle stazioni di tempo e frequenza campione possono seguire la finlandese Mikes. Altri servizi riguardano Verso i 40 anni di Radioascolto, Radio Murski Val, Radio Dabanga, senza dimenticare la sempre splendida e accattivante "Lettere".

Giugno si inizia con un articolo su Radio Antena Brasov, poi dato che il Redattore è un esperto di fumetti abbiamo una chicca, un fumetto di Topolino e Pippo alle prese con un radio ricevitore. "Una grossa esperienza di vita" titola il servizio sul quarantennio di radioascolto realizzato da Giovanni Sergi, con alcune considerazioni sulla sua attività di ascolto. La statunitense AFRTS da Diego Garcia è l'oggetto del seguente servizio, e si prosegue con Gospel for Asia, le considerazioni sulla progressione dell'ascolto via internet (DX Addio!), la Mailing list del GARS, Non Tutto ma... Di Tutto, dal Marocco Casa FM, "Lettere" con diverse considerazioni sul nostro hobby tra cui i 40 anni di radioascolto di Giovanni, la QSL Racconta e Vetrina del Radio Notizie che richiama le illustrazioni tratte da argomenti trattati nel fascicolo.

I fascicoli di Settembre e Dicembre hanno in comune la copertina in cartoncino leggero, un'esperienza limitata solo a pochi numeri per non appesantire la rivista e aumentare così le spese di spedizione. Per quanto riguarda gli articoli abbiamo dapprima Le Emittenti Locali in Egitto, e il Viaggio a Mosca con Visita a Voce della Russia, uno splendido e indimenticabile viaggio di Giovanni Sergi e della moglie Cinzia alla fine di Giugno, relazione accompagnata da un ottimo servizio fotografico. Leggiamo poi HCJB-La Voce Delle Ande in Germania, Radio Moldova festeggia 20 Anni di Trasmissioni, Canal Sur Radio dell'Andalusa RTVA, Non Tutto Ma... Di Tutto, "Lettere", nuovi particolari sulle Emittenti Locali D'Egitto, La QSL Racconta. I titoli che citiamo non sono i soli che appaiono nel fascicolo, ve ne sono altri che potrete seguire sfogliandolo tutto.

Sul numero di Dicembre possiamo seguire i servizi Radio Centrafrique ricordo dei giorni migliori, alcuni ottimi consigli su Come Collaborare con Radio Notizie, Note e Appunti di Giovanni su diverse emittenti prese negli anni, Radio Tadjikistan, Radio Notizie Cartaceo, Radio Cosmos da Cefalonia, Voce dell'America da Sao Tomè e Principe, Ascolti fuori casa, St. Pierre et Miquelon la Iere, Non Tutto ma... Di Tutto, Prossimamente come al cinema, anticipando qualcosa sui prossimi servizi a seconda dello spazio rimasto. In "Lettere" facendo un bilancio sommario del 2012 leggiamo: "In questo anno che sta per andarsene la rivista Radio Notizie si è fatta sempre più bella esteticamente, sia nel formato cartaceo che in quello virtuale PDF, facilmente stampabile e a buon mercato per le pagine non troppo numerose. Il contenuto poi rimane sempre all'altezza della situazione. Una cosa che vorrei chiedere a chi ci legge è di fare propaganda per l'unica rivista cartacea del genere in Italia, un bene che va salvaguardato per la sua formula originale e per il tesoro di conoscenze sulla radio (e non solo!) che può dispensare a tutti noi.

In Radio Notizie Cartaceo, prove pratiche di miglioramento, dicevamo: "Indubbiamente l'uomo ha sempre teso a migliorare per vivere ancora meglio e soddisfare così le sue aspirazioni artistiche ed estetiche, lo ha fatto sin dalla sua comparsa sulla terra. Anche noi, nel nostro piccolo, tendiamo a migliorare la nostra <creatura>. Difendiamo intanto l'esistenza del Radio Notizie perché è una grossa conquista nel nostro ambiente, una rivista che avevo sempre sognato di leggere e di utilizzare per il radioascolto". Ci risentiamo con il prossimo redazionale.

# radio notizie

del



**GRUPPO D'ASCOLTO RADIO DELLO STRETTO**

ANNO XXXII - N. 233 - PUBBLICAZIONE TRIMESTRALE DI RADIOASCOLTO - MARZO 2012

Tutti gli orari in UT

In questo numero:

\* **RADIO BALTISKY BEREG**

\* **I 50 ANNI DELLA  
MUSICASSETTA**

\* **LA TEDESCA  
DEUTSCHLANDFUNK COMPIE  
50 ANNI**

\* **IL RADIOAMATORE SULLE  
VIE DEL MONDO**

\* **MIKES IL "FARO"**

**FINLANDESE**

\* **RADIO  
MURSKI VAL**

\* **RADIO  
DABANGA**

IL GARS RA-  
DIO NOTIZIE  
FIRMA LA  
CULTURA  
RADIOFONICA.  
PER SEMPRE !!!



**DEUTSCHLANDFUNK**

trasmette tutti i giorni  
dalle ore 23.00 alle 23.30 su  
onde medie di 1.539 kilohertz, pari a 194,9 m  
un programma in lingua italiana intitolato  
„LA GERMANIA VI PARLA“



**50**  
JAHRE  
Deutschlandfunk

**RADIO NOTIZIE DEL GRUPPO D'ASCOLTO RADIO DELLO STRETTO (ISTITUITO IL 20 OTTOBRE 1979) – RIVISTA TRIMESTRALE INDIPENDENTE DI CULTURA E TECNICA RADIOFONICA FONDATA NEL GENNAIO 1981 – REDATTORE RESPONSABILE: GIOVANNI SERGI – PUBBLICAZIONE FUORI COMMERCIO – LA DISTRIBUZIONE E' RISERVATA AI LETTORI DELLA RIVISTA CHE SE NE SUDDIVIDONO LE SPESE – FOTOCOPIATO IN PROPRIO – TUTTA LA COLLABORAZIONE CONSISTENTE IN NOTIZIE, ARTICOLI VARI, BANDI DI CONCORSO E QUIZ, CARTOLINE QSL (IN FOTOCOPIA), SCHEDE-ORARI DI STAZIONI RADIO, ECC. PUO' ESSERE INVIATA IN TEMPO UTILE IN REDAZIONE IN MODO CHE GIUNGA ENTRO IL GIORNO 25 DEL MESE PRECEDENTE A QUELLO DI PUBBLICAZIONE (OVVERO ENTRO FEBBRAIO, MAGGIO, AGOSTO, NOVEMBRE) ALL'INDIRIZZO: GRUPPO D'ASCOLTO RADIO DELLO STRETTO C/O GIOVANNI SERGI – VIA SIBARI 40 – I-98149 CAMARO INFERIORE / MESSINA – ITALIA - TELEFONO: 090/770879 (IN ORE SERALI) – E-MAIL: [gsergi5050@hotmail.com](mailto:gsergi5050@hotmail.com) - SITO WEB a cura di Alessandro Pochi: [www.polistenaweb.it/gars](http://www.polistenaweb.it/gars) - Blogs: Kinowa1950 (wordpress) / Radio-Notizie.blogspot.com (blogger)**

**COLLABORAZIONI** (date di scadenza per i Redattori)

**Lettere al GARS Radio Notizie** - G. Sergi - entro il 20 del mese precedente a quello di copertina; lettere che arrivano dopo saranno citate in seguito.

**Caleidoscopio** - F. Pagnini - entro il 20 del mese precedente a quello di copertina;

**Short Wave Tips e Angolo delle Conferme** - D. Gabrielli - entro il 20 del mese precedente a quello di copertina, in modo che il tutto venga ricevuto a Messina non oltre il 25.

\*\*\*\*\*

**SOMMARIO**

Varie  
 Radio Baltisky Bereg (Costa Baltica)  
 I 50 anni della musicassetta  
 La tedesca Deutschlandfunk compie 50 anni  
 Il Radioamatore sulle vie del mondo  
 RBSWC DX NEWS  
 Il "faro" finlandese MIKES  
 Verso i 40 anni di Radioascolto  
 Radio Murski val  
 Visita alla Voce della Russia  
 Radio Dabanga  
 Lettere al GARS Radio Notizie  
 Caleidoscopio  
 Angolo degli Ascolti  
 Angolo delle conferme  
 Vetrina del Radio Notizie

pag. 2 Il contributo spese per la nostra pubblicazione cartacea, frutto del nostro piacere (non siamo né Ditta - né giornalisti), comprende le spese di cancelleria, di fotocopiatrice ed affrancatura (compresa la busta).  
 " 3  
 " 5  
 " 6  
 " 18  
 " 19  
 " 20  
 " 22 1 copia • 5.00  
 " 23 4 copie in formato cartaceo • 20  
 " 23 in formato PDF • 10  
 " 24  
 " 24 1 copia in formato PDF 3 IRCs  
 " 25 4 copie in formato PDF • 15  
 " 26 Il versamento **preferibilmente** con vaglia postale intestato a Giovanni Sergi, oppure: invio in Euro o in francobolli di prioritaria (si consiglia raccomandata). Dall'estero sono graditi IRC o Dollari U.S. Chi lo desidera, ed è in grado di farlo, può inviare qualsiasi somma in appoggio alle spese per far vivere questa nostra rivista che merita e che non ha alcuna sovvenzione pubblica.  
 " 27  
 " 28

**CONTRIBUTO SPESE**

**Contributi - ITALIA**

**ESTERO/EUROPA**

**In copertina**



La copertina di questo numero è dedicata ai 50 anni dell'emittente tedesca Deutschlandfunk. Ne seguiamo l'evoluzione attraverso un servizio corposo ricco di dati, di ricordi, di rievocazioni, sorretto da un altrettanto ricco materiale iconografico. I ricordi vanno soprattutto ai programmi della Redazione italiana.

\*\*\*\*\*

**COLLABORAZIONE**

La collaborazione è aperta a tutti i lettori che accettano le regole del vivere civile e quelle specifiche del radioascolto. La responsabilità di quanto riportato è personale. La Redazione respinge ogni scritto lesivo della dignità di terze persone e può anche non condividere quanto riportato dai collaboratori.

\*\*\*\*\*

Nota: in copertina, in alto a destra, la foto raffigura il radioascoltatore Antonello Arcudi all'età di circa 12 anni. A quel tempo egli si dilettava anche a trasmettere con un ricetrasmittente e ad effettuare collegamenti radio in banda cittadina (CB) dei 27 MHz con risultati molto buoni. Antonello è scomparso prematuramente durante il sonno, nelle prime ore del mattino il 31-03-1997 all'età di 27 anni. Quindici anni fa.

**IL MEGLIO DI TE**

omissis

Se realizzi i tuoi obiettivi  
 incontrerai chi ti ostacola:  
 non importa, realizzali

omissis

Madre Teresa di Calcutta

**Non ti dimenticare di collaborare anche con i tuoi ascolti (da inviare a Dario Gabrielli, non a Messina)**

# Baltisky Bereg (Costa Baltica)

## *piacevole seguito della Crociera nei Mari del Nord Europa*

di Giovanni Sergi

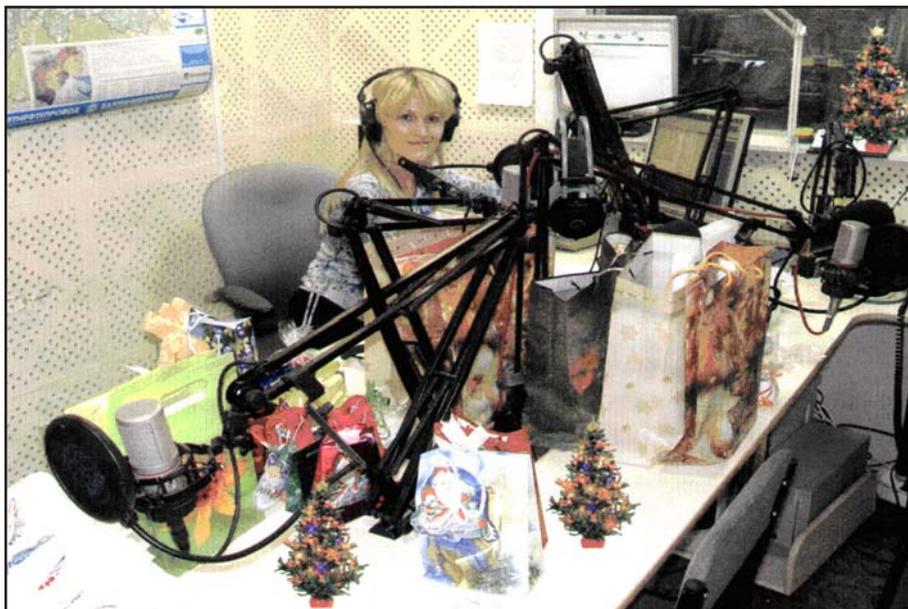
La volta scorsa accennavo alla percentuale di conferme ai rapporti d'ascolto che rimane molto scarsa, sia che si ascolti da casa che da località diverse come crociere, campi DX o cose di questo genere. Ma questa percentuale potrebbe essere incrementata con piccoli accorgimenti. Fare sempre attenzione ai corretti indirizzi, sia quello di posta ordinaria (aerea o di superficie) che elettronica, l'odierna email. Non sempre si riesce a trovare in internet il corretto indirizzo desiderato, e allora sono guai se per caso l'email non è più attiva o è stata cambiata, ciò che si riceverà non è la desiderata risposta ma un modello di lettera automatica equivalente a quella respinta al mittente. Sulla busta della lettera tradizionale vi consiglio di aggiungere sempre l'indirizzo del mittente in modo che, se non consegnata al destinatario, la missiva torni nuovamente a noi e non venga mandata al macero. Come chiunque può immaginare, è più facile ricevere risposta e pure conferma al rapporto d'ascolto dalle grandi emittenti con servizio internazionale piuttosto che da una piccola emittente in ambito strettamente locale. Presso l'emittente locale spesso non si conosce il significato del rapporto d'ascolto e della cartolina QSL, per cui dovremo spiegarli noi, e inoltre siccome i pochi che gestiscono l'emittente assommano in loro diversi servizi di direzione, tecnici e amministrativi, non hanno il tempo di rispondere alle nostre lettere. Ragion per cui è normale ricevere una risposta dopo molto tempo se va bene, altrimenti resterà soltanto il ricordo dell'ascolto fatto se saremo stati preveggenti di immortalarlo con registratore digitale e scaricarlo poi in internet trasformandolo in file di un qualche formato (wma, mp3...). Bisognerà pure pensare se è il caso di allegare risposta pagata (euro, dollari, buoni di risposta internazionale-IRC), qualche cartolina illustrata, qualche adesivo o simili souvenir per fare buona impressione in chi riceve il rapporto d'ascolto. La mossa vincente però è la fortuna di essere aiutati da qualcuno del luogo che conosca la lingua locale e la situazione dell'emittente, come è stato il caso di Giovanna Germanetto, la nota presentatrice e speaker della Redazione italiana di Voce della Russia, che mi ha fornito l'indirizzo postale e poi l'email della russa Baltijskij Bereg nella cittadina di Sosnovyi Bor. Giovanna è un'amica di vecchia data, dagli anni '90. In crociera con la Costa Pacifica, il 23 Maggio 2011 alle 18.00 avevamo lasciato il porto di San Pietroburgo (io e mia moglie Cinzia) quando alcuni minuti dopo la partenza, erano le 20.03 (le 18.03 in Italia), con il mio ricevitore Sangean/Irradio ATS 909 sintonizzato su 103.0 della FM leggevo nella finestrella dell'RDS i dati che venivano ricevuti: Sosnovy Bor - Baltisky. Dall'altoparlante si ascoltava musica ritmica con strumenti e voci, la canzone si riferiva al free love. Il giudizio con il codice SINPO era al massimo, tutti cinque. Annotavo tutto in vista di fare ricerche a casa. Ma qui non mi riusciva di trovare proprio nulla, a parte Sosnovy Bor nell'oblast di Leningrado situata nella Baia di Koporye nel Golfo di Finlandia, a 81 chilometri (50 mi) a occidente di San Pietroburgo. Sosnovy Bor è stata fondata nel 1958 come insediamento per la centrale nucleare ed ha raggiunto lo status di città nel 1973. Facevo presente le difficoltà in tal senso a Giovanna, e lei mi diceva: ***Digitando in russo il nome credo di averli trovati la stazione radio che cerchi. Non da la mail (per ragioni di sicurezza come scrivono), ma e' su 103 FM, si trova nella città di Sosnovyj Bor (significa Pineta) della provincia di San Pietroburgo (in russo continua a chiamarsi provincia di Leningrado). Si chiama "Baltijskij Bereg" (Costa baltica). L'indirizzo trascritto in lettere latine: 188540 Leningradskaja obl. Sosnovyj Bor, ul. Leningradskaja, 46, fax 7 81369 29847.*** Partiva la lettera ma qui non giungeva nulla di ritorno. Provavo con l'email, baltica@sbor.net, sempre fornito da Giovanna, e finalmente la tanto attesa risposta con lo stesso mezzo elettronico. La scrivente, Svetlana Zavodchikova (zavod@sbor.net), probabilmente ha utilizzato il traduttore automatico fornito da Google per assemblare in due lingue, italiano e inglese, il messaggio del 5 Dicembre (riproposto integralmente nella pagina seguente). In effetti, a suo tempo avevano ricevuto sia la lettera ordinaria che l'email, ma il grosso lavoro da svolgere aveva impedito di rispondere immediatamente. Svetlana precisa poi che la redazione si compone di 11 persone fra Direttore, capo redattore, corrispondenti, contabile, pubblicitario, tecnici del suono e DJ. Fanno parte di una emittente comunale che informa sugli eventi della città, della zona, del paese e del mondo. Diffondono una larga varietà di musica per accontentare un pubblico di ogni età, dai bambini, agli adulti e agli anziani. Sempre la scrivente mi invita a inviare una email nel caso fossi interessato a sapere altro. Lei, Svetlana, si occupa di diverse cose: è capo-redattore, corrispondente, direttore musicale, ecc. In una seconda lettera datata 6 Dicembre 2011 che viene riprodotta nella pagina seguente, la stessa Svetlana scrive: *Ciao Sergio! Ho capito bene, tu sei il direttore della radio? Tu sei un buon specialista in radio? Vuoi collaborare con un numero di stazioni radio di tutto il mondo? Probabilmente avete molti amici in tutto il mondo? E' molto bello.* In un certo senso è vero quanto afferma la mia interlocutrice, solo che io sono semplicemente il responsabile di Radio Notizie, scrivo come altri a tantissime emittenti nel mondo ed ho diversi amici corrispondenti. *La nostra città, prosegue Svetlana, si è sviluppata lungo il Mar Baltico, sul sito di antichi villaggi slavi. Le generazioni successive hanno promosso e difeso i confini occidentali della Russia. Qui si trova un patrimonio storico, culturale e naturale unico.*

Un corrispondente si è recato nella pittoresca costa meridionale del Golfo ed ha visitato i quartieri di Sosnoviy Bor sul fiume Kovashi. Tra i pini e le dune di sabbia è stata costruita una città moderna, confortevole, in cui gli anziani vivono conodamente e i bambini sono felici. Le aree residenziali sono cresciute simultaneamente agli edifici delle istituzioni scientifiche e alla più grande centrale nucleare al mondo. La nostra città è diventata un potente centro industriale, scientifico, tecnologico, culturale e complesso sportivo nella Russia nord occidentale.

In questa foto non vi sono più tre persone. In prima fila con la giacca gialla la Dirigente Victoria, io sono accanto a lei, in piedi accanto a me il tecnico del suono Michael, in prima fila da sinistra il corrispondente Alessandro. su di lui con gli occhi chiusi l'Editore in Capo Dmitry.

Nella foto in alto sono nel nostro studio di fronte a un gioco di Natale con cui si ottengono diversi doni.

Lettera del 6 Dicembre 2011  
(v. a destra in basso)



Sergi Giovanni from Russia. Sosnoviy Bor. Svetlana [Torna a messaggi](#) | [↓](#) [↑](#)

Заводчикова Светлана [Aggiungi ai contatti](#) 09:34  
A gsergi5050@hotmail.com [Rispondi](#)

Buon giorno, caro Sergi Giovanni! Prima di tutto, ci scusiamo per il ritardo di risposta. La vostra lettera ricevuta in estate, il secondo più recente, ma abbiamo una squadra molto piccola, un sacco di lavoro da fare, pertanto, non poteva rispondere in tempo. Ci scusi! Siamo molto lieti che ora abbiamo più di un ascoltatore italiano e il tuo volto! E' molto piacevole! Poche parole sulla nostra società e sulla nostra iniziativa individuale. In un Team lavora 11 persone: Direttore, capo redattore, 4 corrispondente, un ragioniere, Advertising Manager, 2 era e 1 persona, chi è responsabile di playlist. Noi-radio municipale, [бальтийский берег](#) sull'evoluzione della città, settore, paese e il mondo. Musica siamo troppo diversi, perché ci si ascolta e bambini e adulti, E le persone anziane.Sergio, scrivere, che vi sono interessati. E-mail all'indirizzo e-mail. Con i migliori saluti, Svetlana [заводчикова+еёиää](#) (e l'editor, e corrispondente, e il leader [иääиääи](#) e sounddirector) Good afternoon, respected Sergi Giovanni! First of all, we are sorry for the late answer. Your letter have received in the summer, the second - more recently, but collective at us very small, a lot of work it is carried out, therefore in time couldn't answer. EXCUSE us! We are very glad that now at us is also the Italian listener in your person! It is very pleasant! And now some words about our company and about our work. In collective 11 persons work: the director, the editor-in-chief, 4 correspondents, the bookkeeper, the advertizing manager, 2 sound producers and 1 person, the responsible playlist. We - the municipal radio telling about events in a city, area, the country and the world. Music at us too various because listen to us both children, and adults, and people of advanced age. [бальтийский берег](#), write that you still interests. Write on this electronic address. Yours faithfully, Svetlana Zavodchikova (both the editor, and the correspondent, both the leader [иääиääи](#), and the sound producer) .Yes, still wanted to tell to you that I write through the Internet program "translator". I hope that has translated correctly. 05/12/2011

**Re: Sergi Giovanni from Russia. Sosnoviy Bor. Svetlana**

Da: **Заводчикова Светлана (zavod@sbor.net)**  
 Inviato: martedì 6 dicembre 2011 09:29:11  
 A: **sergi giovanni (gsergi5050@hotmail.com)**  
 2 allegati  
 \_MG\_3837.JPG (4,3 MB) , на игре года.GIF (463,9 KB)

Ciao, Sergio! Ho capito bene, tu sei il direttore della radio? Tu sei un buon specialista in radio? Vuoi collaborare con un numero di stazioni radio in tutto il mondo? Probabilmente avete molti amici in tutto il mondo? E' molto bello.

La nostra città si è sviluppata lungo il Mar Baltico, sul sito di antichi villaggi slavi e Izhorskiye. Abbiamo molte generazioni di successori, i quali promuovere e difendere i confini occidentali della Russia. Li abbiamo ottenuto da un unico patrimonio storico, culturale e naturale. Pino Bohr è andato sulla pittoresca costa meridionale del Golfo, e ha abbracciato i loro quartieri Kovashi fiume. Tra i pini e dune di sabbia, abbiamo costruito una città moderna, confortevole in cui gli anziani comodamente e felicemente i bambini. Aree residenziali è cresciuto Sosnovy Bor simultaneamente con i blocchi degli edifici delle istituzioni scientifiche e la più grande centrale nucleare del mondo. La nostra città è diventata un potente industriale, scientifico, tecnologico, culturale e complesso sportivo nella Russia nordoccidentale.

In questa foto 3 persone che non funzionano più. In prima fila con la giacca gialla - Direttore di Victoria, il diritto di esso (con i capelli biondi) - Sono in piedi accanto a me - il suono Michael, in prima fila da sinistra - il corrispondente di Alessandro su di lui con gli occhi chiusi - Editor in Dmitry capo. Altri che non funzionano più.

E un quadro più. I - nel nostro studio di fronte a un gioco di Natale che si gioca un sacco di doni.

# I 50 ANNI DELLA MUSICASSETTA

di Giovanni Sergi

Sembra un secolo che non usiamo più le musicassette per registrare gli ascolti da inviare alle emittenti o semplicemente per trascorrere qualche ora con le nostre musiche e canzoni preferite, eppure è trascorsa solo una quindicina di anni, non di più. Abituati a registrare in mp3 non ci ricordiamo più che era possibile immortalare in quel modo i suoni più svariati.

**Inventate nel 1962, resero possibile la registrazione di massa**

## Le musicassette? Cinquant'anni fa una rivoluzione...

**Carlo Verdone: ne conservo tante, ci sono anche quelle con le voci di mio padre e Massimo Troisi**

**Paolo Biamonte  
Francesco Gallo  
ROMA**

Carlo Verdone, batterista e amante della musica rock oltre che regista e attore, sa bene cosa sia stato l'avvento delle musicassette, che quest'anno raggiungono il mezzo secolo di vita, inventate dalla Philips nel 1962.

Verdone ha conservato tutte quelle che aveva (circa cinquecento), musicali e non. «Ho non solo quelle dei miei gruppi musicali preferiti, ma anche quelle della segreteria telefonica, dove ci sono le voci di mio padre, di Massimo Troisi e di Francesco Nuti – dice il regista-attore romano all'Ansa –. E devo dire che è un po' malinconico ascoltarle oggi. Improvvisamente si materializzano tanti personaggi cari che non ci sono più».

Cinquant'anni di musicassetta, una ricorrenza che celebra uno strumento che, paradossalmente, ha aperto la strada alla crisi del mercato discografico. Anche se rappresenta un oggetto sospeso in un limbo tra modernariato e proto archeologia industriale, la testimonianza di un modo di ascoltare la musica che non ha né

il fascino del vinile né la qualità audio del cd e che alle nuove generazioni dell'Mp3 farà lo stesso effetto che faceva il grammofono ai giovani degli anni Ottanta e Novanta. La cassetta è ancora in commercio, resiste arroccata negli scaffali di pochi tabaccai.

Eppure l'oggetto di plastica con il nastro magnetico ha segnato un'epoca: ha fatto scoprire al mondo la vertigine della riproduzione domestica e illegale. Ai tempi i dischi si vendevano a milioni e chi li comprava già sapeva che li avrebbe prestati agli amici che li avrebbero copiati su cassetta.

Sul piano commerciale e di costume fu una vera e propria esplosione: le cassette "vergini" costavano poco e si potevano ascoltare anche su trabiccoli portatili che erano più o meno il corrispettivo della fonovaligia Geloso o del mangiadischi. Quando poi furono inventati i registratori per le macchine (che però si chiamavano autoradio) e poi il Walkman tutti scoprirono il piacere di sentire la musica in movimento, in viaggio, facendo jogging. In macchina ci si adattava a sedersi nello spazio lasciato libero dalle cassette, mentre nelle case fu necessaria la prima riconversione delle men-

sole e delle librerie perché le cassette, così come poi è accaduto per i cd, hanno bisogno di meno profondità dei vinili.

C'erano vari formati che condizionavano la registrazione: la C30 la compravano in pochi: mezz'ora di musica. La C60 finiva per contenere un Lp, con una facciata per lato. La C90 era una scommessa: si tentava di registrare un Lp per lato, 45 minuti, ma non sempre era sufficiente. La cassetta scatenò la febbre della compilation privata, c'erano veri e propri professionisti del ramo e per qualche decennio la cassetta dedicata è stata uno strumento privilegiato di testimonianza di amore.

Con l'avanzare della tecnologia la cassetta è rimasta a metà strada tra il vintage hi fi del vinile e la realtà dell'Mp3, la protagonista di un come eravamo che non è così lontano come può sembrare.

«Mi piaceva ascoltarle in macchina – ricorda ancora Verdone –. Allora non c'erano i grandi stereo per auto. Così mi portavo il mio piccolo Sanyo e la musica mi faceva compagnia. Meglio poi se c'era anche una ragazza con me. Allora la musicassetta diventava la colonna sonora ideale». \*

italiana di Radio Portogallo mi inviava per ricambiare la collaborazione personale per il programma DX del GARS. Senza contare le cassette di musica folk e di propaganda delle stazioni radio come Radio Pechino, Radio Varsavia, Radio Korea-KBS, le cassette DX Special di HCJB di Formigine-MO, le registrazioni personali di amici come Giuseppe Cappelli per Radio Mosca, la ORF di Vienna e la RSI di Berna, quelle di Pasquale Salemme, di Gianni D'Alò. Poi tantissimi brani di musica leggera italiana degli anni '60 e '70, folk italiana e della svizzera (premio di Radio Svizzera Internazionale), musiche da films western, da programmi televisivi italiani... e chi più ne ha più ne metta.

Alcuni Club DX disponevano per i loro soci di cassette della durata particolare di 10 minuti da inviare con gli ascolti registrati alle emittenti con lingue ostiche africane ed estremo orientali. Si spedivano con le buste a bolle, dimostrando così di aver ascoltato quella data emittente. La musicassetta presupponeva l'esistenza di un registratore portatile che non si distaccava mai dal ricevitore. Conservo pure, perfettamente funzionante, un registratore a microcassette Aiwa tp M110 che per funzionare necessita di microsassette Sony da 60 minuti. Nonostante sia ancora in vendita, questo piccolissimo registratore è ormai un pezzo da museo di fronte ai registratori digitali che producono file .wav ed mp3 da scaricare nel computer per allegarli alla posta elettronica e quindi inviarli alle emittenti come prova dell'ascolto.

La tecnica ha fatto passi da gigante: dapprima i dischi 33 e 45 giri, poi la nostra musicassetta e adesso il file sonoro e perfino quello video digitale (tramite piccola cinepresa portatile) da scaricare anch'esso nel computer, ma il periodo 1977-2000 rimane per me indimenticabile.

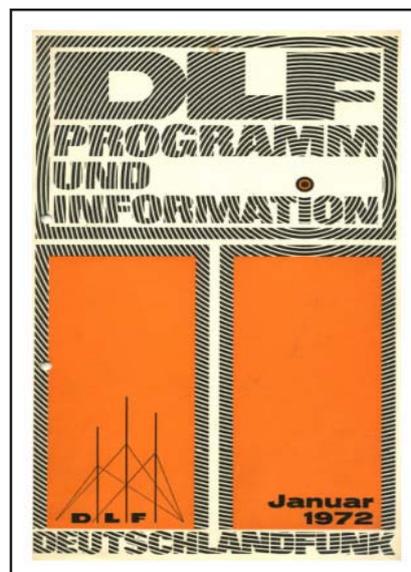
# C'era una volta... il DLF di Colonia

## LA TEDESCA DEUTSCHLANDFUNK COMPIE 50 ANNI

Gli ascoltatori degli anni '70, '80 e dell'inizio dei '90 ricorderanno senz'altro la musicchetta e il noto annuncio di inizio programmi: *Da Colonia, la Deutschlandfunk trasmette "La Germania vi parla": notizie, cronache, commenti, attualità*. Ora, quella stessa emittente tedesca festeggia i suoi 50 anni di trasmissioni. Ma andiamo con ordine.



Di trasmissioni per l'estero si parla in Germania occidentale dal 1960 per rispondere all'altra Germania, quella orientale, che il 20 Maggio 1959 aveva iniziato a trasmettere con Radio Berlino Internazionale. RBI avrà un suo uditorio in Italia grazie ai concorsi e a materiale pubblicitario e DX come diplomi d'ascolto, QSL e gadget vari. La Deutschlandfunk inizia a diffondere il 1° Gennaio 1962 in tedesco e in seguito in alcune lingue dell'Europa orientale come polacco alle 20.00 su 1538 kHz e, a seguire, in ceco e serbo-croato. Qui vediamo una locandina per i 25 anni, una pubblicazione del 1972, il Magic Disk e la copertina di un 33 giri con marchio DLF.



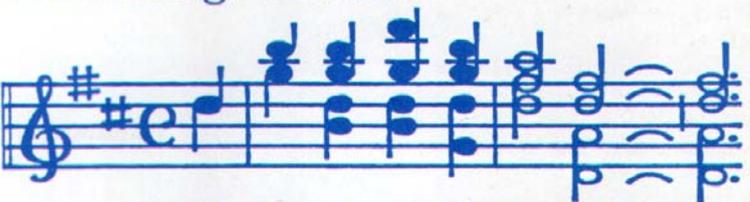
Il Magic Disc non è altro che un circuito stampato riprodotto un'antenna "loop" a telaio. Leggiamo nella spiegazione: questa antenna quadro riesce a migliorare la ricezione delle stazioni in onde medie con segnale debole. E' accordata su una frequenza fissa, indicata nella parte anteriore (1538 kHz, ndr). L'antenna non ha alcun effetto per la ricezione su altre frequenze. Può essere utilizzata con qualsiasi ricevitore munito di antenna in ferrite incorporata e quindi con ogni radio portatile. L'uso dell'antenna supplementare è estremamente semplice. Non richiede allacci elettrici. Dopo la sintonizzazione sulla stazione indicata, ruotare il ricevitore fino a portarlo in una posizione che consenta la ricezione migliore. Quindi mettere l'antenna a diretto contatto con la radio. Ruotando l'antenna supplementare si ottiene un sensibile miglioramento della ricezione. Il disco 33 giri della Telefunken (anno 1973) si intitola Lustige Musikanten 3 con marchio DLF ed è una selezione di 12 brani. E' stato ottenuto come premio in un quiz della Deutschlandfunk.



Dopo la sconfitta nella 2<sup>a</sup> guerra mondiale (1945), la Germania perde la Prussia orientale con Königsberg che va all'Unione Sovietica, la Pomerania, il Brandeburgo orientale e la Slesia annesse alla Polonia, la Saar alla Francia, Berlino viene divisa in settori così come la stessa Germania. Questi settori sono quelli occupati dagli Inglesi, dagli Americani e dai Francesi a formare la futura Germania Occidentale o Repubblica Federale Tedesca con Bonn per capitale, mentre il settore sovietico con Berlino Est costituisce la Germania orientale o Repubblica Democratica Tedesca. Sino alla riunificazione, queste due Germanie condurranno una politica a favore della democrazia quella occidentale e a sostegno del comunismo di stampo sovietico quella orientale.

Per una decina di anni, dal 1950 al 1961 si parlerà di Deutschlandsender in onde lunghe, di NDR e della NordWest Rundfunk in onde medie che ottiene una concessione nel 1956. Come Ente pubblico la Deutschlandfunk viene creata a Colonia il 29 Novembre 1960 per contrastare i programmi socialisti di Radio Berlino Internazionale sorta nella parte orientale il 20 Maggio 1959. La nuova emittente inizia a trasmettere in tedesco per l'Europa orientale il 1° Gennaio 1962 e in lingue straniere il 12 Giugno 1963, precisamente con il polacco alle 20.00 su 1538 kHz, il cecoslovacco (20.30) e il serbo-croato (21.00-21.30). Seguiranno nello stesso anno francese, ungherese e romeno. Nel 1965 si aggiungeranno danese, norvegese e svedese. Bisognerà attendere il 5 Gennaio 1970 per vedere la redazione italiana. Poi verranno altre lingue.

**Erkennungsmelodie:**



**... du, Land voll Lieb und Leben**

Der deutsche Langwellensender hatte zunächst kein Pausenzeichen. Es wurde erst 1958 eingeführt. Die Melodie ist eine Volksweise, die zuerst 1828 in einer von Silcher herausgegebenen Sammlung gedruckt wurde. Der Text („Ich hab' mich ergeben“) ist wahrscheinlich einem Gedicht von Paul Gerhard nachgebildet.



**Deutschlandfunk,  
Ihr Sender  
in Deutschland  
und Europa**

**Frequenzen des Deutschlandfunks:**

- LW 153 kHz / 1960,8 m
- LW 209 kHz / 1435,4 m
- MW 549 kHz / 546,4 m
- MW 756 kHz / 396,8 m
- MW 1269 kHz / 236,4 m
- MW 1539 kHz / 194,9 m

- UKW 103,3 MHz (Flensburg)
- UKW 88,7 MHz (Hamburg)
- UKW 102,8 MHz (Wesel)\*
- UKW 89,1 MHz (Bonn / Köln)
- UKW 105,1 MHz (Freiburg)
- UKW 100,3 MHz (Högl / Obb.)\*

\* Ab Anfang 1987



Neben dem deutschen Programm sendet der Deutschlandfunk in den Abendstunden Informationsprogramme in dänischer, englischer, französischer, italienischer, niederländischer, norwegischer, polnischer, schwedischer, slowakischer, tschechischer und ungarischer Sprache.

In questa pagina: note della melodia intervallo, le frequenze nell'anno 1987, vecchia sala regia, la tecnica Ursula Augustin (Redazione Danese), Redazione Danese mobile, rappresentanti Redazione Europa (un membro italiano in alto a sinistra).





**« Ici l'Allemagne »**  
**Emissions en français du Deutschlandfunk à Cologne**  
 En semaine de 22 h. 30 à 23 h. 10, le vendredi en outre de 18 h. 45 à 19 h., le dimanche de 20 à 22 h.,  
 ondes moyennes, 195 mètres ou 1538 kilocycles

**Programme de la semaine du 18 au 24 février**  
 (sous réserve de changements possibles)

<p><b>Chaque soir</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— La journée politique</li> <li>— Le commentaire</li> <li>— La revue de la presse allemande</li> <li>— Allemagne-Magazine</li> </ul> <p><b>Lundi 18 février</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Les parents luttent pour une meilleure école</li> <li>— Sports et jeunesse</li> </ul> <p><b>Mardi 19 février</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Les rats laveurs et l'écologie</li> <li>— La nuit la plus froide du lac de Constance</li> </ul> <p><b>Mercredi 20 février</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Historama</li> <li>— Contact 2000</li> </ul>	<p><b>Jeudi 21 février</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Les enfants et la télévision</li> <li>— Les 75 ans d'Erich Kästner</li> </ul> <p><b>Vendredi 22 février</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Cours d'allemand: «La famille Baumann» (18 heures 45)</li> <li>— Télé-à-télé: Gérard de Nerval et les Allemands — II</li> </ul> <p><b>Samedi 23 février</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Les problèmes du recyclage</li> <li>— Sciences et technique</li> </ul> <p><b>Dimanche 24 février</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Musique pour l'Europe (20 heures): Symphonie n° 2 de Ludwig van Beethoven, «Don Juan» de Richard Strauss et «L'oiseau de feu» d'Igor Stravinski</li> </ul>
---	--

**« Ici l'Allemagne », D-5000 KÖLN 51, Lindenallee 7**



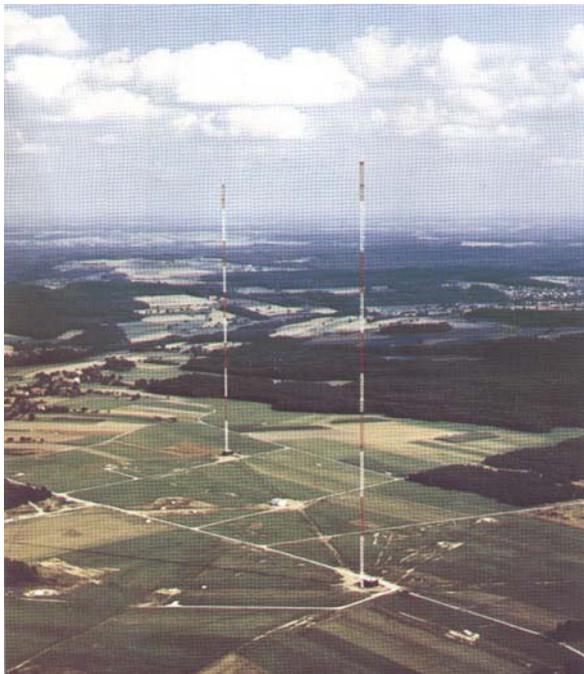
**DEUTSCHLANDFUNK**  
 trasmette tutti i giorni  
 dalle ore 23.00 alle 23.30 su  
 onde medie di 1.539 chiohertz, pari a 194,9 m  
 un programma in lingua italiana intitolato  
 „LA GERMANIA VI PARLA“



In questa pagina, dall'alto in basso: i postini Paola Giusti e Luciano Barile, il programma settimanale 18-24 Febbraio 1974 della sezione francese, la Redazione italiana al completo, ancora la Redazione italiana che comprendeva da sinistra a destra Nazario Salvatori, Enzo Piergianni, Claudia Lentz-Rossett, Maria Schmidt, Lore Schultz, Ina Zamperini-Hauffe, Adriana Marelli, Annamaria Quarta, Giacomo Maturi. Nella foto qui a sinistra ancora la Redazione italiana con Maria Salvatori, Ulrich Ritter, Giovanna Donati, Claudia Olga Lentz-Rossett, Franco Coppari, Adriana Marelli, Annamaria Quarta, Giacomo Maturi, Enzo Piergianni, Nazario Salvatori. Qui sopra a destra, ancora una foto con i postini Paola e Luciano.



Un sorriso ed un ricordo degli studi del DLF  
 Paola Giusti



In questa pagina, da sinistra a destra: foto di Paola Giusti con relativa dedica per Giovanni Sergi (22/03/1975), firme di redattori italiani (retro della foto a colori di pag. 8), nuovo edificio in Raderberggurtel, antenne della stazione di Donebach a onde lunghe per i 153 kHz.



Qui vediamo un bollino per i 25 anni del DLF e un calendarietto del 1974. Negli anni '70 la Deutschlandfunk annoverava 700 impiegati

**DLF**

	JULI	AUGUST	SEPTEMBER
S	7 14 21 28	4 11 18 25	1 8 15 22 29
M	1 8 15 22 29	5 12 19 26	2 9 16 23 30
D	2 9 16 23 30	6 13 20 27	3 10 17 24
M	3 10 17 24 31	7 14 21 28	4 11 18 25
D	4 11 18 25	1 8 15 22 29	5 12 19 26
F	5 12 19 26	2 9 16 23 30	6 13 20 27
S	6 13 20 27	3 10 17 24 31	7 14 21 28

	OKTOBER	NOVEMBER	DEZEMBER
S	6 13 20 27	3 10 17 24	1 8 15 22 29
M	7 14 21 28	4 11 18 25	2 9 16 23 30
D	1 8 15 22 29	5 12 19 26	3 10 17 24 31
M	2 9 16 23 30	6 13 20 27	4 11 18 25
D	3 10 17 24 31	7 14 21 28	5 12 19 26
F	4 11 18 25	1 8 15 22 29	6 13 20 27
S	5 12 19 26	2 9 16 23 30	7 14 21 28

**Sie hören den DEUTSCHLANDFUNK**

1538 kHz    1260 kHz    756 kHz    548 kHz

DLF MW    DLF DLF    DLF DLF    DLF DLF

195 m    236,5 m    397 m    547 m

DLF LW    300    250    200    151 kHz

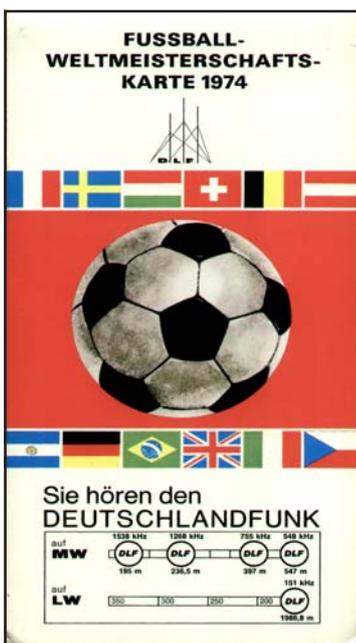
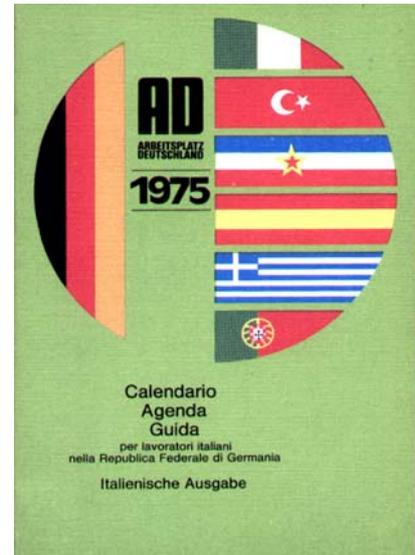
1962-87

per una spesa di più di 80 milioni di marchi, e diffondeva un programma in tedesco per la Germania e uno per l'Europa in 14 lingue. Disponeva di inviati permanenti in tutte le grandi città. Il programma in italiano della durata di mezzora era presente nella tarda serata dal Lunedì al Sabato. Andò in onda su 1538 kHz (dal 1979 1539) dalle 23.10 alle 23.40, venendo ripreso solo in quel periodo per la prima volta dalla Deutsche Welle su 7130 e 7150 kHz dalle 18.25 alle 18.55. Leggiamo su un depliant pubblicitario: *Il Deutschlandfunk per i suoi ascoltatori italiani ha realizzato un programma nella loro lin-*

lingua intitolato “La Germania vi parla”. La Germania vi parla \* informa sui principali avvenimenti in Germania \* offre ogni giorno una rassegna della stampa tedesca e un commento d’attualità scritto da autorevoli giornalisti. La Germania vi parla \* dà un’immagine attuale della vita tedesca in campo politico, economico, sociale, culturale e sportivo \* trasmette periodicamente un corso di lingua tedesca e dedica regolarmente ampio spazio alla posta dei suoi ascoltatori italiani. In quel periodo la dirigente si chiamava Lore Schulz, poi subentrò Ulrich Ritter. Oltre che su 1539 kHz il programma per l’Europa utilizzava i 1268 (poi 1269) kHz per la zona del Baltico. Nel programma italiano in un secondo tempo venne aggiunto il “Club DX” per gli appassionati del radioascolto e si introdusse un corso di lingua tedesca che prese il nome di “Famiglia Baumann” irradiato in cooperazione con il Goethe Institut (ogni martedì dalle 19.45 alle 20.00). I libri di testo venivano spediti gratis ai richiedenti. A cavallo degli anni ‘80 e ‘90 la DLF organizzò assieme a RAI, BBC e Radio Nacional de Espana il concorso “I giovani incontrano l’Europa” inviandone la documentazione. Ci fu un periodo in cui la stessa emittente inviò ai richiedenti un’agenda utile ai nostri emigrati in Germania, una guida per l’integrazione nella loro nuova patria (v. copertina a destra). Lo stesso argomento in quegli anni veniva ripreso dalla redazione italiana di Radio Praga con apposito programma che comprendeva pure consigli legali e canzoni-dediche. Ne parlarono anche “La Voce d’Emigrante 908 kHz, attiva dal Dicembre 1971, che dalla Germania orientale si rivolgeva appunto ai lavoratori italiani in quella occidentale, e Funkhaus Europa/Radio Colonia della Westdeutscher Rundfunk che ancora oggi si occupa delle stesse tematiche. Questa emittente, sorta il 1° Dicembre 1961, può essere considerata la naturale erede della Deutschlandfunk sempre a Colonia. La si può ascoltare in MW, FM, satellite e internet, in italiano alle 19.00-20.00 tramite TapinRadio. Qui sotto vediamo la Redazione italiana di Radio Colonia



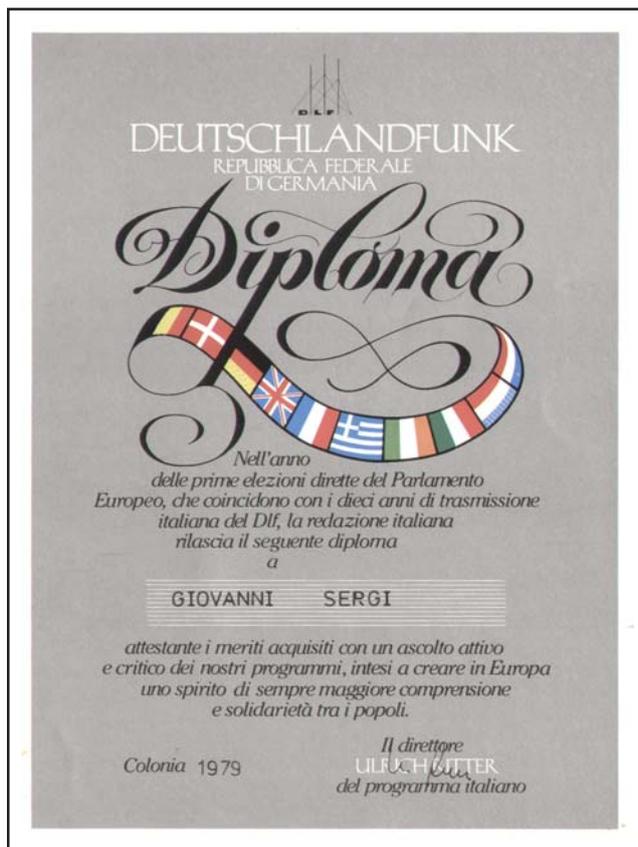
oggi. In questa metà pagina inferiore abbiamo alcuni ade-



sivi di diversi periodi e il pieghevole con le cartine stradali delle sedi del campionato mondiale di calcio 1974 vinto dalla Germania occidentale.

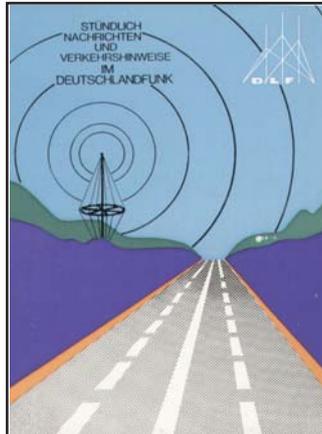
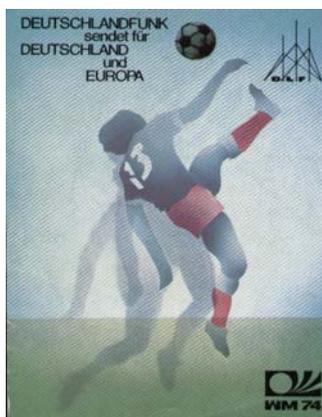
Nel periodo in cui fu attiva, la Deutschlandfunk non fu meno generosa di Radio Berlino Internazionale nell’inviare omaggi e materiale informativo: si contano ad esempio alcuni poster di grande formato, spille, penne, taglia carte, bandierine, libri sulla Germania, oltre a diplomi di ascolto e alle cartoline QSL che vedremo nella pagina seguente.



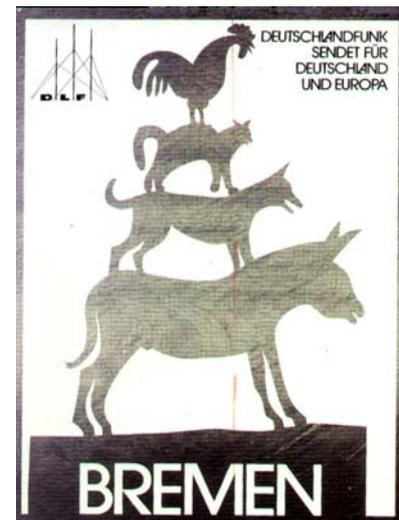
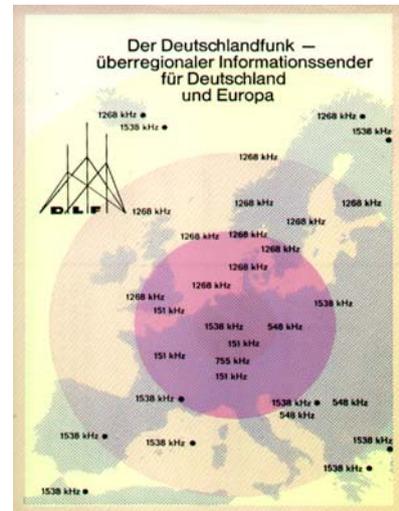
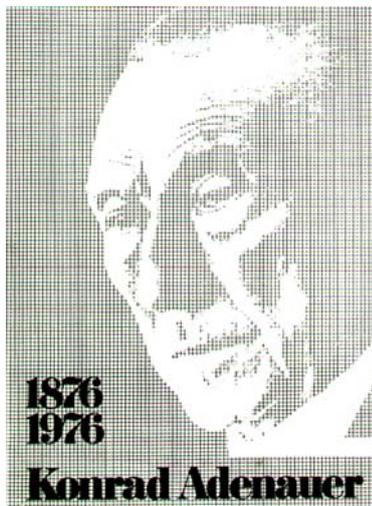
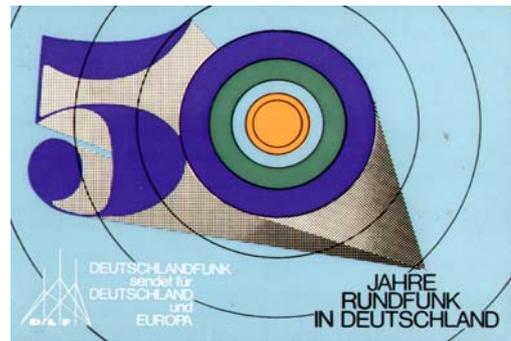


Qui vediamo due diplomi concessi dalla Deutschlandfunk. Quello di sinistra è del 1979, anno delle prime elezioni dirette al Parlamento Europeo, quello di destra è del 1987 con un quadro rimaneggiato di Goethe (come se un redattore di oggi intervistasse il letterato tedesco). Un terzo diploma, risalente al 1973, era stato appeso ad un muro nella stazione di ascolto di Giovanni Sergi ed andò perso nel suo trasloco di casa nel 2004.

Le QSL della Deutschlandfunk, come molte altre conferme di ascolti, riportano località, avvenimenti e simbolismi vari. Queste quà in senso orario, riportano la coppa mondiale di calcio 1974, una cartina europea con centro posto in Germania, e la dicitura "Dal Deutschlandfunk notizie ogni ora e istruzioni sul traffico stradale". Portano la data, rispettivamente, 9.11.74, 14.1.75 e 11.4.73. Come si può notare,



sull'altro lato di quest'ultima QSL vi è scritto: *tutto a posto per il diploma !!!* / significando che avevano ricevuto i necessari rapporti d'ascolto.

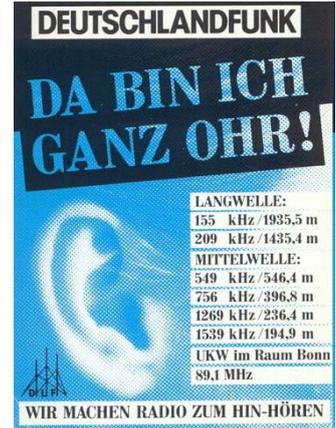
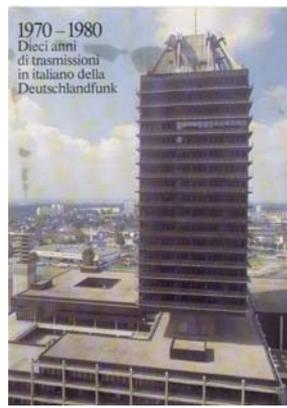


Sempre in senso orario, vediamo altre QSL della DLF: i 50 anni della radio in Germania (nell'ottobre 1923 veniva installata a Berlino la "Vox Haus", una stazione radiofonica di 700 watt), simbolica cartina europea che è anche un poster, la figura di Adenauer (Cancelliere e uno dei fondatori dell'Unione Europea), cartina europea con centro in Germania Occ. con zone di propagazione (cerchi concentrici) per le frequenze MW e LW, la prima di una serie che vede simboli da racconti popolari e poi QSL per diverse città tedesche come Hamburg, Koln, Munster, Berlin, Munchen, Dusseldorf, Mainz, emesse verosimilmente negli anni '77-'84.



Qui a sinistra vediamo una QSL per i 25 anni che riporta le note della melodia di riconoscimento della Deutschlandfunk con la dicitura che più o meno vuol dire "Paese pieno d'amore e di vita". Sotto, sempre a sinistra, altra QSL che riguarda l'Unione Europea, "la settimana europea al Deutschlandfunk" precisa la scritta in tedesco. Infine, qui a destra la QSL per i 20 anni. Ogni cartolina QSL reca la firma in basso a sinistra della persona della Redazione che ha confermato il rapporto d'ascolto, inoltre la sigla della redattrice o del redattore si nota accanto alla data in alto. Se il rapporto era valido per un diploma, veniva riportato: x diploma. A pag. 13 altre QSL.





Qui sopra, un'altra serie di QSL che sempre in senso orario riporta: la Coppa Uefa '88, in onore di Albert Duhrer (anno di nascita 1471), per i dieci anni di trasmissioni in italiano nel 1980, Paesi per cui si fanno le trasmissioni, la Deutschlandfunk si ascolta in MW e LW, Radio UM 1928, "Sono tutt'orecchie... facciamo ascoltare la radio". Infine, sotto, due QSL che ricordano il 3 Ottobre 1990, giorno di riunificazione della Germania. A pagina 14 vediamo riprodotti un modulo per rapporti di ricezione valido per il rilascio del Diploma di ascolto 1976 e una scheda dei programmi settimanali. Il modulo per rapporti è una vera e propria promozione turistica della città di Colonia di cui si vedono le guglie della Cattedrale, una mappa stradale, caseggiati, musei, una cantina vinicola. Per ottenere il diploma, quell'anno bisognava inviare 6 rapporti d'ascolto. Per quanto riguarda il programma "La Germania vi parla", si tratta della scheda in vigore nel periodo 1972-1975 circa, durante il quale per la replica delle 18.25-18.55 ci si avvaleva, per la prima volta, del sostegno tecnico della Deutsche Welle, l'emittente mondiale della Germania occidentale che mandava in onda il programma italiano su 6130, 7130 e 7150 kHz, frequenze che comunque varieranno dai 6185 ai 7275 kHz con una potenza che andava dai 100 ai 500 KW. Il risultato poteva essere una ricezione agevole, ma non sempre, comunque possibile ovunque con antenna esterna; al contrario delle onde medie per i 1538 kHz, poi 1539, che pur diffondendo con 700 KW di potenza non riuscivano ad arrestare lo strapotere della Radio Vaticana che rimaneva la dannazione di coloro che utilizzavano purtroppo ricevitori scarsamente selettivi o che abitavano nel meridione d'Italia. Il marchingegno della loop esclusiva per i 1539 kHz verrà realizzato per cercare di ovviare a questo handicap. I programmi contenevano tutto quanto occorre all'ascoltatore per farsi l'orecchio sulla situazione contingente in quel periodo della guerra fredda (notiziari, commenti, rassegna della stampa, politica, sport, cultura, turismo, problemi sociali, scienza, tecnica, il corso di lingua tedesca). Particolarmente seguiti, per tutta la vita dell'emittente, saranno al sabato "I colloqui con gli amici italiani", la rubrica della posta degli ascoltatori condotta da diversi presentatori ma in cui spiccano Luciano Barile e Paola Giusti. In un secondo tempo verrà introdotto anche un programma DX, con interviste e collaborazione da parte di diversi ascoltatori italiani.



DEUTSCHLANDFUNK - D 5 COLONIA - POSTFACH 510640

RAPPORTO D'ASCOLTO  
valutazione in :

S forza del segnale : . . . .  
I interferenze : . . . .  
N eventuali rumori : . . . .  
P evanescenza : . . . .  
O qualità in genere : . . . .

Il codice SINPO, che va da 5 (eccellente) a 1 (scadente), serve ad indicare la qualità del segnale ricevuto.

Stazione \_\_\_\_\_ frequenza \_\_\_\_\_ MHz  
Lingua \_\_\_\_\_ data \_\_\_\_\_ ora \_\_\_\_\_ GMT

Dettagli del programma:

Ascoltatore \_\_\_\_\_  
via \_\_\_\_\_ Telef. \_\_\_\_\_  
Città \_\_\_\_\_  
Ricevitore \_\_\_\_\_  
Antenna \_\_\_\_\_

Segnalazioni per il Club-DX :

Il DLF rilascia anche nel 1976 un DIPLOMA di ascolto che viene inviato a coloro che ci spediscono 6 rapporti, debitamente compilati, uno al mese, per sei mesi consecutivi, entro l'anno 1976.



Programma orientativo della trasmissione italiana del DEUTSCHLANDFUNK di Colonia: "La Germania vi parla"

Emissione su onde corte, lunghezza metri :  
-48,94 pari a chilocicli 6130  
-42,08 pari a chilocicli 7130  
-41,96 pari a chilocicli 7150  
Orario: 18,25 - 18,55 (ora dell'Europa centrale)

La prima parte della trasmissione è dedicata alle quotidiane rubriche d'informazione:

a) Notiziario  
b) Commento d'attualità  
c) Rassegna della stampa

Nella seconda parte vengono trattati i seguenti argomenti:

Lunedì : Sport, spettacolo e turismo  
Martedì : La vita culturale in Germania  
Mercoledì : Caleidoscopio della vita quotidiana in Germania  
Giovedì : Il retroscena della politica tedesca  
Venerdì : Problemi sociali  
La rubrica della donna  
Sabato : Scienza e tecnica  
Colloqui con gli amici italiani  
Domenica : Notiziario culturale  
Panorama contemporaneo  
Dal mondo della musica - brani scelti  
Corso di lingua tedesca (ottobre - aprile)

Il nostro indirizzo: DEUTSCHLANDFUNK  
Redazione Italiana  
5 - K Ö L N  
Lindenallee, 7

Di preziosa importanza per conoscere gli avvenimenti di quel periodo presso la Redazione Italiana della Deutschlandfunk risulta essere l'archivio storico di Giovanni Sergi che comprende sia le lettere personali che il foglio di informazioni edito dalla stessa Redazione dal 1976. Qui accanto vediamo la prima lettera-risposta in senso assoluto ricevuta dall'ascoltatore messinese. Fa riferimento a una sua lettera del 10 Luglio 1972. Per maggiori informazioni sulle onde corte viene chiamato in causa l'Italia Radio Club di Trieste. Seguiranno altre lettere. Nel 1973, a distanza di tre anni dall'inizio un sondaggio per migliorare il contenuto dei programmi e l'aspetto tecnico. Lo stesso anno la responsabile Lore Schulz va in avanscoperta per trovare una nuova collocazione oraria al programma, invitando l'ascoltatore a monitorare il segmento 19.30-20.00 sempre per i 1538 kHz quando trasmettevano in tedesco. A Settembre del 1973 si tirano le somme del quiz "Un saluto estivo al Deutschlandfunk" in cui Giovanni risulta essere uno dei vincitori e dovrà optare tra un disco di musica leggera a 33 giri e la guida illustrata "Germania Occidentale e Berlino" (Edizioni Touring Club Italiano, pagine 477). Dal 3 Novembre 1974 la Deutschlandfunk dovrà contare sulle sue sole forze per la diffusione in onde medie perchè la Deutsche Welle non le mette più a disposizione le onde corte. Il "Club DX" viene spostato al Lunedì, mentre viene ripresa la 4ª serie del corso di lingua "La Famiglia Baumann" con i libri di testo gratis.



DEUTSCHLANDFUNK  
GEMEINNOTZIGE ANSTALT DES OFFENTLICHEN RECHTS  
Redazione Italiana

Signor  
Giovanni Sergi  
Via Grotone, 33  
I 98010 Camaro Inferiore  
(Messina) ITALIEN

Gentile signor Sergi,  
innanzitutto chiediamo scusa per il ritardo con cui rispondiamo alla Sua lettera del 10 luglio (arrivata in redazione il giorno 19). Siamo attualmente a corto di personale.  
Per consigli circa un miglioramento della ricezione La preghiamo di rivolgersi all'ITALIA RADIO CLUB di Trieste, Casella Postale 1355. E' la (unica) associazione di radioamatori che esiste in Italia. I suoi membri conoscono meglio di noi le attrezzature accessibili in Italia ed il loro valore.  
Sulle frquenze su cui trasmettiamo La informa il foglio allegato. Separatamente Le inviamo materiale informativo sulla Repubblica Federale di Germania. Di materiale stampato sulla Repubblica Democratica Tedesca, purtroppo, non disponiamo. E nemmeno possiamo, per ora, esaudire il Suo desiderio di portare a un'ora la nostra trasmissione. E' tutta una questione di frequenze mancanti, di accordi internazionali sulla distribuzione delle onde radio e così via.  
Siamo sempre pronti ad un dialogo con i nostri ascoltatori. Ci riscriva !

Con cordiali saluti,  
  
(Dr. Lore Schulz)

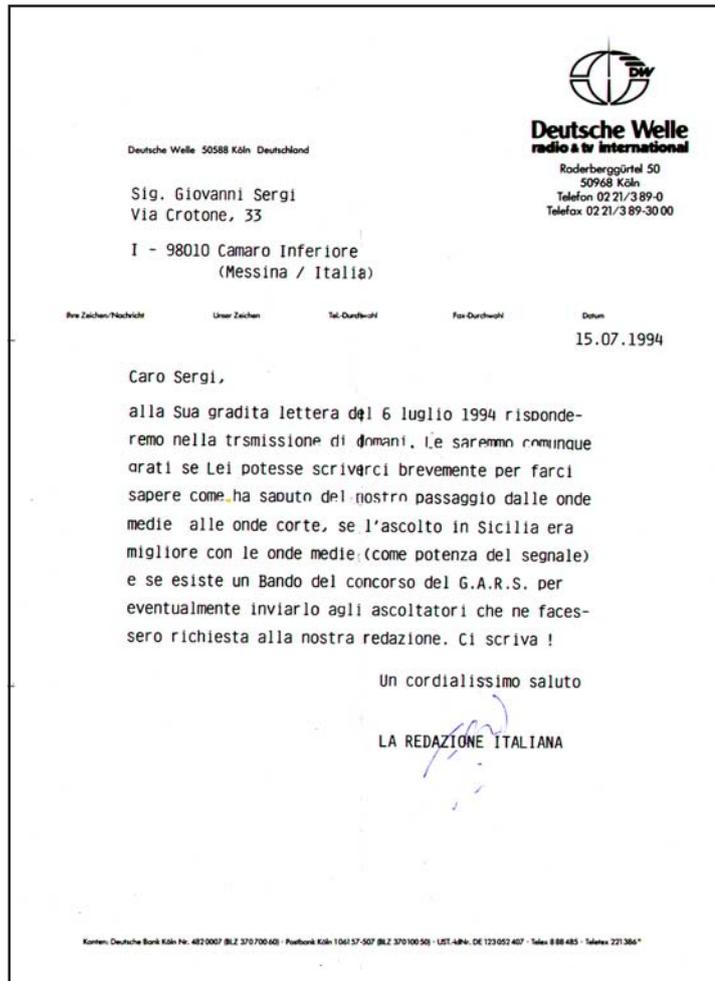
5 KÖLN 51 - POSTFACH 510640 - TELEFON 37031 - DURCHWAHL 3703/

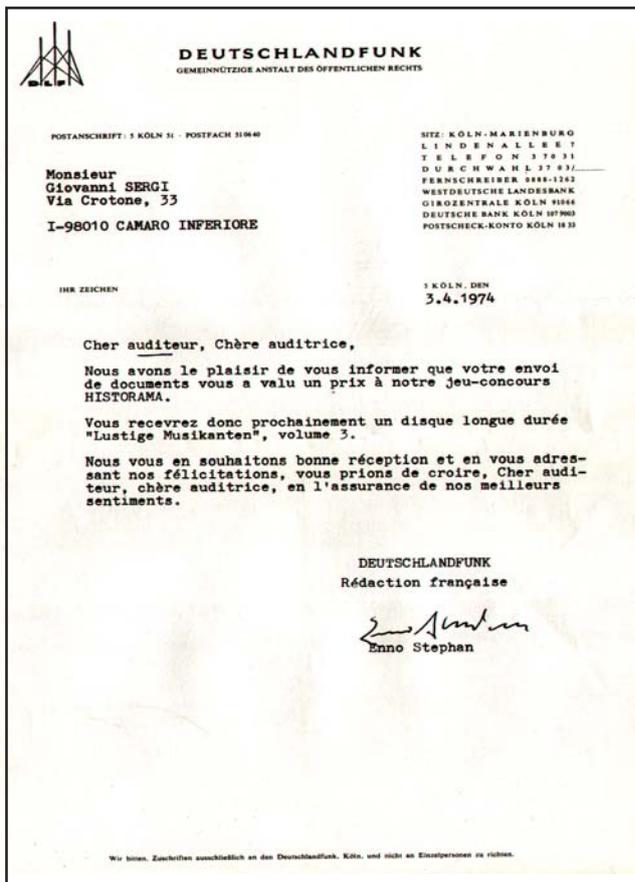
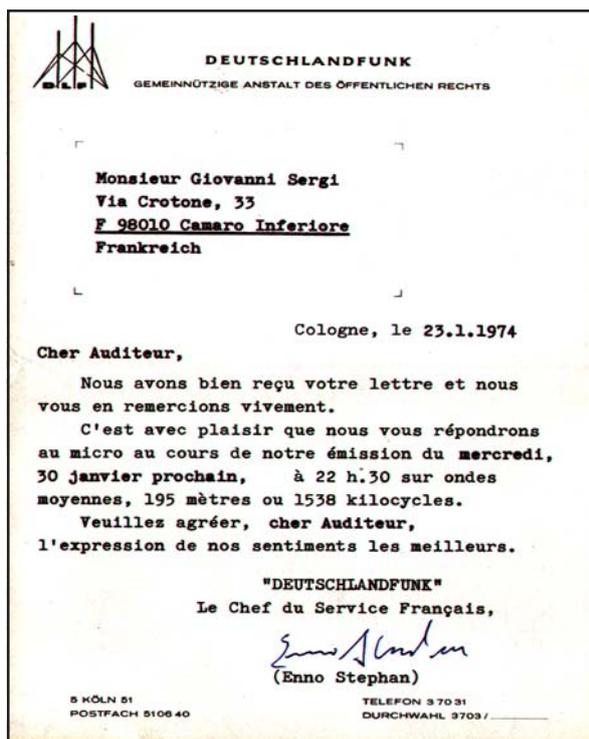
Nel 1976 per tenere desta l'attenzione dell'uditorio italiano si vara una serie di Mini-quiz per i quali bisogna indovinare una città oppure una regione della Germania Federale. Giovanni è tra i vincitori del n. 4 ed ottiene un 45 giri di musica leggera tedesca, annuncio che faranno Paola Giusti Giusti e Luciano Barile nella loro rubrica il Sabato 20 Marzo 1976. Lo stesso anno appare il DLF- Notizie da cui si apprende che nell'ambito del Club DX è stato offerto il "Manuale del Radioascolto". A Settembre si vara un altro quiz, "Lui, lei e il posto", e per Natale come di consueto coloro che inviano gli auguri riceveranno un originale poster. Dal Gennaio 1977 i programmi in francese e in inglese vengono diffusi anche la Domenica, cosa che non accade per quello italiano. In Aprile si inizia un nuovo concorso "Una risposta in marchi" con una domanda culturale per telefono sulla Germania, con possibilità di vincere 100 marchi, mentre a Maggio segue un'inchiesta in 4 puntate sulla collettività italiana nella Germania Federale (erano circa 600 mila residenti). A metà del 1977 viene diffusa la notizia che sono pronti un poster (ricevibile con 3 rapporti d'ascolto) e una QSL con lo stesso bozzetto. Si precisa che "i rapporti d'ascolto vengono riscontrati con cartoline QSL quando contengono dettagli del programma al quale si fa riferimento. Non basta elencare, ma occorre specificare gli argomenti trattati nel programma ascoltato". Una regola, aggiungiamo noi, valida ancora oggi per tutti. Contemporaneamente, sempre allo scopo di accertare l'indice di gradimento della trasmissione l'ascoltatore riceve un questionario, con premi a sorpresa tra i partecipanti che lo ritornano compilato. Finalmente, dal 1° Gennaio 1978 la trasmissione in italiano viene estesa anche alla Domenica, e riprende l'assegnazione dei diplomi (il Superdiploma 1978) con nuove regole, compreso un giudizio sulla qualità dell'emissione e sul suo contenuto. L'11 Ottobre un nuovo quiz (in palio numerosi dischi), mentre sono a disposizione gratuitamente libri sullo sport, sull'editoria, sul turismo in Germania, nonché "Tutte le radio del mondo minuto per minuto" edizione '76 e "L'ABC del Radioascolto". Importanti cambiamenti si verificano nel 1979. A Febbraio la Redazione italiana trasloca nella nuova sede al 12° piano del grattacielo DLF in Raderberggurtel 40. Dal 1° Aprile, Lore Schulz che va in pensione viene sostituita da Ulrich Ritter. In Marzo e in Aprile, al corso di lingua con le avventure della celebre Famiglia Baumann è legato un concorso con vocabolari della casa editrice Langendheid come premi. Da segnalare per il 1980 il concorso sul calcio-mercato italo-tedesco con un viaggio premio in Germania e un pallone tra i partecipanti, una nuova QSL per i 10 anni e il volume gratuito di 383 pagine "La Germania si presenta". Nel 1979 il Piano di Ginevra per la radio vede mutare leggermente la frequenza della DLF, passando da 1538 a 1539 kHz. Per la fine dell'anno 1980 gli auguri vengono ricambiati con un'agenda, iniziativa che si rinnova anche per gli anni seguenti. Pure i periodici cambiamenti di orario vengono ampliamenti pubblicizzati, così come la variazione di rubriche come quella della posta di Paola Giusti e Luciano Barile che dal Sabato viene anticipata al Venerdì dai primi del 1981. Invariato il programma DX di Nazario Salvatori al Lunedì. I dipendenti della Deutschlandfunk partecipano con offerte in denaro per i terremotati dell'Italia meridionale. Dal Gennaio 1982, la Deutschlandfunk partecipa, con il GR della RAI e con la BBC, alla 2^ edizione del concorso "I giovani incontrano l'Europa" e pure alle successive. Alla fine di Agosto 1982 si vara un corso per imparare l'alfabeto Morse nell'ambito del programma di Nazario Salvatori al Lunedì. Per festeggiare la 100^ edizione il 21 Luglio 1982 di "Viaggi senza frontiere" del Mercoledì, le lettere degli ascoltatori vengono riscontrate con premi di fedeltà come dischi, poster, portachiavi, ecc. Un servizio dal vivo di interviste telefoniche con gli ascoltatori viene varato all'inizio del 1983, mentre un nuovo corso di lingua, Auf Deutsch gesagt (Ditelo in tedesco), si inizia il 18 Ottobre. Per il 1984 l'invio dell'agenda è legato all'indicazione del personaggio tedesco che si è distinto nel 1983. Abbiamo visto che per ottenere il diploma di ascolto, le regole sono cambiate di volta in volta. per il 1985 viene istituita la maratona dei rapporti d'ascolto, nel senso che saranno premiati gli ascoltatori che ne invieranno il maggior numero possibile. Per 15 si riceve un regalo promozionale, per 30 una maglietta, mentre il più prolifico potrà vincere un soggiorno gratuito di 3 giorni a Colonia, iniziativa ripetuta anche nel 1986 e 1987. Concorso calcistico per il campionato mondiale del Messico, occorre indovinare due pronostici. Simile iniziativa anche nel 1988 per quello europeo di calcio. Il 14 Gennaio 1987 la DLF festeggia i 25 anni di esistenza, ed il Presidente federale von Weizsacker inaugura una mostra nella sede di Colonia. Per l'occasione viene stampata anche una cartolina QSL. Per il 1989 giunge l'avviso che coloro che invieranno rapporti d'ascolto tra il 3 Aprile e il 30 Giugno parteciperanno all'estrazione di 10 ricevitori Grundig City Boy 10 Stereo e, data la diffusione delle musicassette, chi invierà un rapporto d'ascolto sonoro riceverà una cassetta vergine di 90 minuti. Dopo gli avvenimenti politici in Europa orientale e la Perestroika del sovietico Gorbaciov nel 1989, il 3 Ottobre 1990 la Germania orientale viene riunificata a quella occidentale, si ha cioè l'annessione da parte della Germania Ovest delle cinque regioni della Germania Est più Berlino Est. L'avvenimento politico produce la fine di Radio Berlino Internazionale e, a lungo andare, anche della Deutschlandfunk limitatamente ai programmi diretti all'Europa che passeranno alla Deutsche Welle, quindi anche il programma italiano. In effetti, dato il carattere più o meno politico di entrambe le emittenti, DLF e RBI, con la riunificazione non hanno più motivo di esistere. La DLF ottiene le frequenze onde medie di Radio Berlino Internazionale (1359 e 1575 kHz) mentre quelle in onde corte vanno alla DW. Dal 1991 il programma italiano viene irradiato anche attraverso il satellite Astra. A questo proposito, Nazario Salvatori nel 1992 lancia il "Prontuario per la ricezione via satellite della DLF". Di fatto il passaggio dei programmi per l'estero dalla DLF alla DW avviene il 1° Luglio 1993, lasciando inalterata la struttura tecnica e redazionale. Con il seguente annuncio viene reso noto il cambiamento agli ascoltatori nel mese di giugno dai microfoni della Deutschlandfunk: "Dalla Deutschlandfunk alla Deutsche Welle. Dal prossimo 1° Luglio il programma europeo della Deutschlandfunk sarà trasferito alla Deutsche Welle, l'emittente radiotelevisiva tedesca per l'estero. Il nostro programma in italiano continuerà pertanto sotto l'egida della Deutsche Welle qui a Colonia alla stessa ora e sulle stesse lunghezze d'onda attuali. Cambieremo nome, ma nel solco di un col-

laudato impegno giornalistico, continueremo a tenere aperto questo ponte dell'informazione tra Germania e Italia ...". Dal 1° Gennaio 1994 con la Deutsche Welle si ritorna alle onde corte. Il programma italiano si ascolta su 6115 e 7285 kHz che i più attenti ascoltatori ricorderanno essere frequenze dell'estinta Radio Berlino Internazionale. Vengono richiesti rapporti d'ascolto per rendersi conto di come giunge il segnale in Italia. Giovanni Sergi viene intervistato telefonicamente da Nazario Salvatori.

Qui a destra vediamo una lettera inviata dalla DW a Giovanni a cui si chiede se in Sicilia l'ascolto era migliore in onde medie e se è possibile avere il bando del GARS Contest. Il sipario sul programma italiano della Deutschlandfunk-Deutsche Welle cala definitivamente il 31 Dicembre 1997 quando il programma va in onda alle 23.00-23.30. Il nostro amico di Camaro Inferiore/Messina non si limitava ad ascoltare la Deutschlandfunk in italiano, seguiva pure il servizio francese.

Sotto, in senso orario, vediamo 4 foto. La 1<sup>a</sup> di sinistra mostra: Françoise Trouillet, Jeanine Zander, Michelle Marand, Enno Stephan, Francis Garey. Mancano: Marie-Claire Brees, France Greber, Marie Kindler, Christel Putze. Nella seconda a destra: Yvon Arsenijvic, Eva Icking, Claude Wagner, Marie-Claire Brees, Enno Stephen (dirigente); sedute: Jeanine Zander, Michelle Pankoke, Jamine Astier Françoise Trouillet. La terza foto riprende: Patrice Cuvier, Francis Garey, Pierre Clary, Serge Dargenteau. Sedute: France Marrion, Pacale Chavigny. Mireille Girard. L'ultima foto riprende: Philippe Waucampt, Yvon Asenijevic, Patrice Cuvier, Chantal Schlicht. Non figurano:





Qui sopra: lettera-tipo con la quale la Deutschlandfunk sezione francese avvisava l'ascoltatore che gli sarebbe stato risposto durante la posta degli ascoltatori del Mercoledì. A destra, lettera che informa Giovanni Sergi di aver vinto un premio al gioco-concorso intitolato "Historama". Si tratta del disco 33 giri "Lustige Musikanten". Rispondevano anche inviando documentazione cartacea, per es. notizie sul Duca Luigi il Ricco e il matrimonio di Landshut, dato che Giovanni si è sempre interessato di storia medievale. Qui a destra, bando del concorso (in tedesco) per i 50 anni della Deutschlandfunk. Si ha tempo fino al 31 Marzo 2012 per rispondere a 3 domande: 1. Con quale delle quattro lingue straniere ha iniziato il Deutschlandfunk il 12 Giugno 1963 il suo secondo canale? 2. Il 7 Ottobre 1974 chi era il primo ospite della serie di interviste della mattina? 3. In quale anno e in che data è stata diffusa nella Repubblica Democratica Tedesca per la prima volta l'appassionante serie "Aus Ost-Berliner Zeitung?". Indirizzo: dlf50@dradio.de I premi sono: una visita alla Deutschlandfunk (incluso soggiorno in Hotel), una chiavetta USB Noxon per la ricezione della radio digitale DABplus, 50 chiavette USB con il logo Deutschlandfunk. Speriamo che questo servizio vi sia piaciuto. Se avete avuto vostre esperienze con la Deutschlandfunk, oppure volete fare delle precisazioni in merito al racconto stesso, non esitate a scriverci allegando magari una documentazione cartacea o digitale.

**PREISRÄTSEL**

**Was wissen Sie über den Deutschlandfunk?**

Sie hören täglich den Deutschlandfunk und kennen seine Geschichte aus dem Eff-Eff oder Ihnen liegt das Lösen kniffliger Fragen im Blut? Dann ist unser kleines DLF-Quiz ein Kinderspiel für Sie. Den Gewinnern winken 50 attraktive Preise. Das Los entscheidet.

Die Antworten auf folgende Fragen führen Sie zum Ziel. Ein kleiner Tipp sei erlaubt: Die Texte im Bereich "50 Jahre Deutschlandfunk", die Schlaglichter auf der Startseite und die Laufschrift im Audio-Player helfen bei den Antworten.

**Fremdsprachenprogramme**

Die Fremdsprachensendungen des Deutschlandfunks entwickelten sich sehr bald zu einem zweiten Programm aus Köln. Damit sollte ein Gegengewicht zum Angebot von Radio Berlin International, dem kommunistischen Auslandsender in Ost-Berlin, geschaffen werden. Am 12. Juni 1963 wurde der Startschuss gegeben. Mit der Ausstrahlung von italienischsprachigen Informationsmeldungen wurde der Aufbau des Fremdsprachenprogramms am 5.1.1970 abgeschlossen. Insgesamt strahlte der Deutschlandfunk neben seinem deutschsprachigen Programm Sendungen in 14 europäischen Sprachen aus.

**Frage 1: Mit welchen vier Fremdsprachen startete der Deutschlandfunk am 12. Juni 1963 sein zweites Programm?**

**Informationssender**

Mit der Programmreform von 1974 nimmt der Aufbau des Deutschlandfunks zum Informationsprogramm für und in ganz Deutschland seinen Anfang. Mit Live-Interviews am frühen Morgen übernimmt der Sender eine Vorreiterrolle in der deutschen Radiolandschaft. "Deutschlandfunk - viermal nach sieben" nennt sich die Reihe, aus der später einmal das heutige Flaggschiff, die "Informationen am Morgen", wird. Am Morgen des 7. Oktober 1974 interviewte Intendant Reinhard Appel den ersten Gast.

**Frage 2: Das politische Interview um 7.15 Uhr wurde schon sehr früh zum Alleinstellungsmerkmal des Deutschlandfunks. Wer war am 7. Oktober 1974 erster Gast der morgendlichen Interviewreihe?**

**Die DDR aus Sicht der DDR-Presseorgane**

Als Besonderheit des Deutschlandfunk-Programms gilt viele Jahre lang die Reihe "Aus Ost-Berliner Zeitungen". Sie sollte den Hörern in Ost und West einen Überblick darüber verschaffen, wie die Lebenswirklichkeit in der DDR von den staatlich gelenkten Presseorganen dargestellt wird.

**Frage 3: In welchem Jahr und an welchem Tag wurde erstmals die in der DDR besonders gern gehörte Reihe "Aus Ost-Berliner Zeitungen" ausgestrahlt?**

**Und das gibt es zu gewinnen:**

1. Preis: eine Funkhausführung (inkl. Hotelaufenthalt sowie An- und Abreise mit der Bahn innerhalb Deutschlands)
2. Preis: ein "Noxon"-USB-Stick zum Empfang des Digitalradios DABplus
3. bis 50. Preis: Jeweils ein USB-Memory-Stick mit Deutschlandfunk-Logo

Wir freuen uns auf Ihre Zuschriften per Mail unter:  
dlf50@dradio.de

Einsendeschluss ist der 31. März 2012. Die Teilnahme von Mitarbeitern des Deutschlandfunks und deren Familien ist ausgeschlossen.



## IL RADIOAMATORE SULLE VIE DEL MONDO

**L'antenato italiano del World Radio & TV Handbook**

Molti di noi appassionati del radioascolto acquistano e consultano il World Radio & TV Handbook, la guida internazionale in lingua inglese di tutte le emittenti radiofoniche e televisive, che con il volume del 2012 è giunto alla sua 66ª edizione. Pochi sanno che già prima della 2ª guerra mondiale, negli anni 30 del secolo scorso, in Italia si era già pensato ad un volume che radunasse in sé tutte le informazioni possibili riguardanti le stazioni radio allora in funzione, le loro frequenze, orari di trasmissione, i segnali di identificazione e gli annunci dell'emittente captata, e il tutto in ben 4 lingue, l'italiano, l'inglese, il francese e lo spagnolo. Si tratta del libro "IL Radioamatore sulle Vie del Mondo" edito dalla Tipografia Fiorenza di Firenze allora situata in Via Vittorio Emanuele 23 del capoluogo toscano. Scopo del libro, nella prefazione scritta nel Novembre 1935, è quello di "rendere più agevole le ricerche da parte del radioascoltatore, ed illustrargli ogni radiostazione da lui ricercata". In quel periodo erano presenti nel mondo circa 1500 stazioni di radiodiffusione ufficiali e un certo numero incontrollabile di trasmettenti private dei radiodilettanti, che soltanto nel continente Nord Americano superavano le 50 mila unità. Inoltre si contavano 34.500 radiotrasmettenti dedicate al servizio navale, aereo, dei fari e della scienza e della tecnica, la maggior parte delle quali operava in telegrafia. In Italia dopo i timidi inizi degli anni venti la radio si stava diffondendo sempre di più nel paese, mentre il regime fascista comprendendo le

potenzialità propagandistiche, politiche e di formazione delle coscienze, favoriva lo sviluppo e la diffusione del mezzo radiofonico. Il libro si situa in quest'atmosfera di crescente interesse per la radio, che in Europa e in Nord America si stava diffondendo sempre più. Possedere un libro con orari e frequenze significava captare con maggior sicurezza emittenti di tutto il continente in onde medie e corte, ascoltare musica classica o da ballo, notizie in altre lingue, mentre incominciavano a diffondersi trasmissioni in lingua italiana dall'estero, come per esempio Radio Mosca, ora la Voce della Russia, che in quegli anni incominciava la diffusione dei programmi nella nostra lingua, che continuano tuttora.

Il libro, che uscì nella prima edizione tra la fine del 1935 e gli inizi del 1936 ebbe anche una seconda edizione nel Febbraio 1940, pochi mesi prima dell'entrata in guerra del nostro paese. Il volume di 232 pagine aveva nel 1940 un prezzo di 12 lire, aumentato del 5% dal 25 Febbraio 1940 per l'aumento del prezzo di copertina deciso dall'allora Ministero delle corporazioni. Autore del libro era Mario Pacci. Nell'edizione del 1940, che io possiedo, il libro si apre con alcune foto del grande Guglielmo Marconi, tra le quali la foto dell'inventore della radio sul letto di morte il 20 Luglio 1937. Segue la prefazione nelle quattro lingue, alcune avvertenze, inizia quindi il lungo elenco delle emittenti internazionali che parte da Istanbul della quale si scrive che trasmette tutti i giorni dalle ore 16.00 alle 23.00 ora italiana sulla frequenza di 152 kHz, pari ad una lunghezza d'onda di 1975 metri con 5 KW di potenza. Si riferisce l'annuncio di apertura e di chiusura e l'intervallo, che in questo caso era un colpo di gong ogni minuto, si passa quindi brevemente ad illustrare la città da dove l'emittente trasmette, la sua popolazione, le sue caratteristiche principali, la sua distanza da Roma in linea d'aria, e altre notizie, poi il tutto viene ripetuto nelle altre tre lingue. Per alcune località nella parte inferiore del libro vengono riprodotte piccole fotografie di questa città, ma anche foto di studi radiofonici, antenne, centri trasmettenti, e tutto ciò che riguarda la radio. Ci sono foto anche di emittenti extraeuropee come per esempio del Giappone, dell'Australia e di altri paesi al di fuori del vecchio continente. A pag. 150 del libro inizia la sezione dedicata alle onde corte dai 50 ai 13 metri, solo per quanto riguarda la radiofonia; la prima emittente in onde corte è Radio Mosca, segue la Radio Vaticana della quale viene pubblicato uno schema orario relativo ai vari giorni della settimana. Seguono le altre emittenti in onde corte fino a pag. 181; seguono dalla pagina successiva brevi informazioni utili per i lettori, come gli orari nel mondo, l'alfabeto telegrafico Morse, le invenzioni e le scoperte che hanno contribuito allo sviluppo della radiofonia, la storia del Telegrafo senza fili, l'origine del segnale internazionale per la richiesta del soccorso S.O.S., la traduzione dei numeri dei giorni della settimana e dei mesi dell'anno in ben 10 lingue, e altri argomenti, tra i quali a pag. 190 un curioso servizio sulla cosiddetta lingua radiofonica Spatarì che un musicista italiano residente negli Stati Uniti dall'inizio del 20° secolo aveva inventato in quegli anni allo scopo di rendere più facile la comprensione internazionale attraverso la radiofonia basandosi sulle 7 note musicali alle quali il Professor Spatarì ne aggiungeva delle altre per determinare certe frasi convenute. A pag. 197 viene proposto il Piano di Montreaux per la pianificazione delle frequenze radiofoniche per l'anno 1940; segue un lungo elenco di 16 pagine delle emittenti in onde corte comprese le loro sigle o identificazione. Il libro termina con l'indice alfabetico. Tra le varie curiosità che si apprendono sfogliando il libro vi è l'esistenza di un programma in lingua italiana trasmesso ogni giorno in onde corte dall'emittente di New York WNBI Radio City, programma diffuso dalle ore 19.00 alle 20.00 sulla frequenza di 15210 kHz pari a 19,72 metri con 40 KW di potenza, e su 17780 kHz pari a 16,87 metri con 100 KW di potenza. Il programma era condotto da Natalia Danesi, una romana trasferitasi nel nuovo continente, e da Marcello Girosi. Il Mercoledì, il Venerdì e la Domenica andava in onda il programma delle lettere degli ascoltatori. Una testimonianza di un programma dall'estero, di un programma nella nostra lingua nazionale in un'epoca nella quale queste trasmissioni stanno diminuendo e rischiano di sparire del tutto dal panorama radiofonico internazionale. Personalmente ho acquistato il volume in una bancarella del mercato antiquario di Marina di Grosseto oltre 12 anni fa pagandolo 40.000 lire, quando ancora la nostra moneta nazionale non era ancora stata sostituita dall'Euro. Il libro non è solo un freddo elenco di frequenze e di orari, ma la testimonianza di come la radio, dopo i primi timidi inizi, si stesse diffondendo nel nostro paese, e anche la passione per il radioascolto e la ricezione delle stazioni estere si stesse diffondendo sempre di più tra i radioascoltatori dell'epoca. La guerra, che dal Settembre 1939 travolse l'Europa e il Mondo in un vortice di sangue e di distruzione, e che dal Giugno 1940 travolse anche il nostro paese, mostrò il valore umanitario, informativo e sociale della radio, che con la sua presenza in quella situazione tragica seppe essere non solo un mezzo di svago, come aveva dimostrato negli anni precedenti, ma un mezzo utile nella ricerca di dispersi e prigionieri. Ricordo i lunghi elenchi di nomi trasmessi dalla Radio Vaticana in quegli anni, un mezzo che si sarebbe dimostrato utile sul piano sociale nel lungo periodo della ricostruzione civile, politica e umana dei paesi europei usciti dal conflitto. Negli anni successivi alla guerra uscì la prima edizione del World Radio & TV Handbook, che da 66 anni accompagna l'attività dei radioascoltatori internazionali, continuando l'opera del libro che vi ho presentato,

e di altre pubblicazioni simili sorte soprattutto negli Stati Uniti e nei paesi dell'Europa Occidentale, nel favorire il meraviglioso hobby del radioascolto.

(In Memoria di Guglielmo Marconi nel 110° anniversario del 1° collegamento radio transoceanico - 12 Dicembre 1901/ 12 Dicembre 2011).

Fausto Pagnini

"DX-ing, the scientific hobby for better world communication, friendship and good will between the peoples of the world"



**RBSWC DX NEWS**

1981  
No. 9-10  
Anno XVII

---

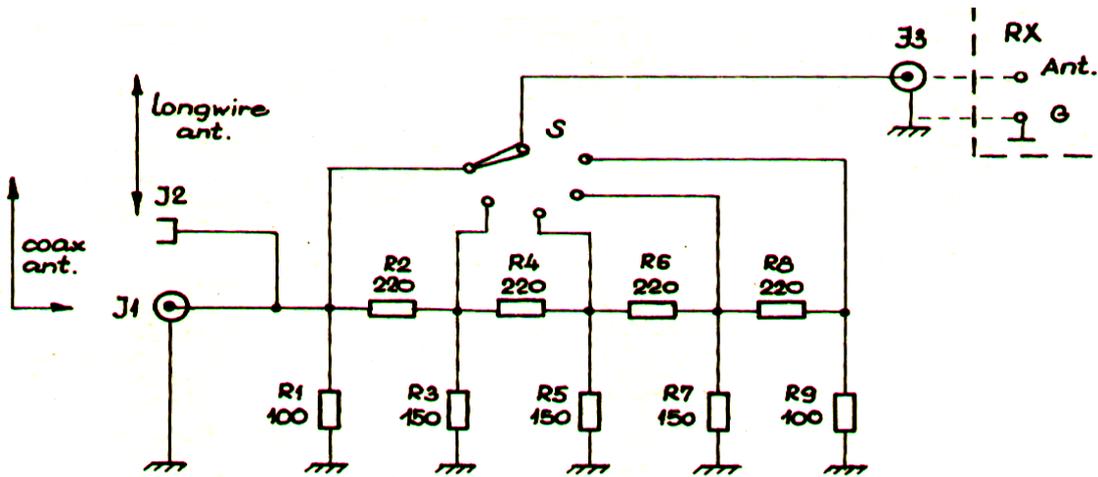
OFFICIAL MONTHLY BULLETIN OF RADIO BUDAPEST SHORT WAVE CLUB WORLD WIDE HQ

Forum tecnico dei DX-er

Attenuatore a radiofrequenza

Sergey A. VOROBYOV, socio del club, RB-047/UA, 2140 Anapskoye Shosse, 353907, NOVOROSSYSK, Unione Sovietica ci ha illustrato un interessante attenuatore a radiofrequenza, in una delle sue ultime lettere in cui ha scritto:

" Ho letto recentemente nel RBSWC DX NEWS sull'overloading, sul fenomeno dei disturbi provocati dalle vicine stazioni emittenti broadcast, stazioni FM o TV, o di altro genere negli apparecchi riceventi, nella banda delle onde corte. Ho notato cose simili anch'io, e perciò ho realizzato il seguente attenuatore RF la cui descrizione originale è apparsa, a cura di un radioamatore lituano, UQ-2-FK, sulla rivista sovietica RADIO, e che mi ha dato ottimi risultati nella pratica. Il piccolo dispositivo che ho sistemato in una scatola di metallo richiede poco materiale, poca spesa e non occorre essere un esperto in materia per realizzarlo. Necessitano un'interruttore a radiofrequenza, girevole, con almeno cinque posizioni, due guaine coassiali, un jack socket d'antenna, due resistori del valore di 100 ohm, tre di 150 ohm e quattro di 220 ohm ciascuno. Questi resistori devono avere la portata di un quarto o di mezzo watt. Occorrono inoltre una scatola di metallo della chiusura perfetta, nonché filo di rame smaltato. Il raccordo è il seguente: la prima guaina d'antenna, dove si deve far aderire l'antenna esterna è il punto interno della guaina dell'antenna coassiale, il quale è collegato con la guaina dell'antenna normale, affinché l'antenna coassiale o semplicemente anche un'antenna a filo possano essere collegate all'attenuatore. A questa prima antenna vanno saldati il capo superiore di uno dei resistori di 100 ohm e la prima posizione dell'interruttore, l'altra estremità del resistore di 100 ohm deve essere messa alla massa comune. Fra il contattore della prima posizione e quello della seconda posizione dell'interruttore occorre sistemare un resistore di 220 ohm. Fra il secondo contattore dell'interruttore e la messa a massa comune si deve saldare un resistore di 150 ohm. Fra il secondo e il terzo, fra il terzo e il quarto, e fra il quarto e il quinto contattore dell'interruttore si devono collocare parallelamente dei resistori di 220 ohm ciascuno. Nello stesso tempo al terzo e al quarto contattore vanno congiunti rispettivamente un resistore di 150 ohm, il cui altro capo viene naturalmente saldato alla messa a massa comune. Al quinto contattore va saldato un resistore di 100 ohm la cui altra estremità deve essere pure collocata alla messa a massa comune. L'uscita dell'interruttore girevole bisogna legarla alla seconda guaina d'antenna, tramite la quale l'attenuatore RF viene fatto aderire alla guaina d'antenna dell'apparecchio ricevente. La scatola di metallo che, ovviamente, è congiunta alla messa a massa comune, viene collegata alla guaina-terra del ricevitore. L'attenuatore funziona nel modo seguente: - Nella prima posizione, quando l'interruttore è nella posizione uno, la ricezione è normale, l'attenuatore non funziona. Nella seconda posizione la riduzione del rumore è del valore di quattro-dieci decibel, nella terza posizione la diminuzione è di sei-venti decibel, nella quarta posizione di otto-trenta decibel e nella quinta posizione la riduzione del rumore è del valore di dieci-quaranta decibel. L'attenuatore, naturalmente, deve essere messo in funzione solo in presenza di overloading.

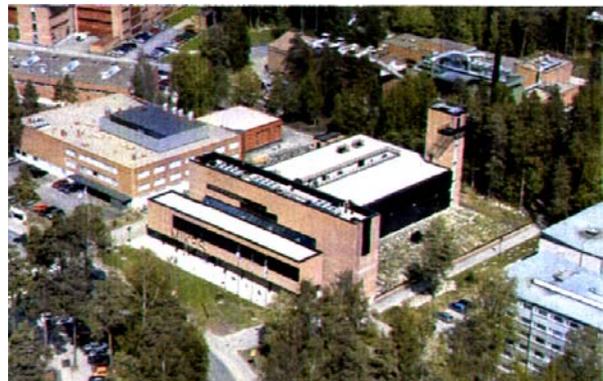


La rubrica tecnica qui riproposta fa parte del bollettino di Radio Budapest, il RBSWC DX NEWS N. 9-10 del 1981. Anche se sono trascorsi più di 30 anni, gli argomenti di tale rubrica risultano essere sempre interessanti e talvolta utili per migliorare la ricezione dei nostri apparecchi riceventi. In quel numero del Bollettino troviamo anche: Soci onorari a vita, Notizie e DX-tips, Soci del Club domandano - soci del Club rispondono, Forum dei DX-ers, Corrispondenza, L'angolo delle foto che ne riporta tre di altrettanti ascoltatori che hanno conseguito il titolo di socio onorario a vita. Sono riprodotte pure 4 cartoline QSL di Radio Budapest: del 1934, '50, '56 e '61.

## Stazioni di tempo e frequenza campione Il "faro" finlandese di Espoo

# MIKES

Questa emittente di tempo e frequenza campione era stata ampiamente segnalata un po' dappertutto, così partendo per Ispica (Ragusa) prima del Natale 2011, mi ero ripromesso di tentarne l'ascolto. In questa pagina vedea-



**Mr. Giovanni Sergi**  
Via Sibari 40  
98149 Messina/Camaro Inferiore  
ITALY

**MIKES**  
Centre for Metrology and Accreditation  
P.O. Box 9  
Teknikiantie 1  
FI-02151 Espoo  
Tel. +358 10 6054 000  
Fax +358 10 6054 299  
<http://www.mikes.fi>  
firstname.lastname@mikes.fi

16 Jan 2012

Dear recipient,

We are glad to learn that our standard frequency transmitter is audible at your site. Thank you for your report!

We started regular, continuous transmission in June 2006. Our CW frequency is based on Active Hydrogen Maser. The time code is same as DCF-77. The time code error is less than 0.001 s at the transmitter. You'll find more information of the DCF77 code from the net (e.g. <http://www.ee.uodl.edu/~mills/mpldcf77.html>)

Our transmission serves mainly as an accurate frequency reference at the technical campus area of Otaniemi, Espoo, but is available in large areas around our capital Helsinki. The transmitter is official, with a licence from Finnish Communications Regulatory Authority (Ficora).

There is no identification code in the transmission, neither are we planning any at the moment. That's why it is very difficult to know for sure that it was really our station you heard. It is very probable, though, because very few transmitters use the 25 MHz frequency.

Our antenna is a 1/4 sloper. The transmitted power was increased from 40W to about 250 W on Jan 4, 2012.

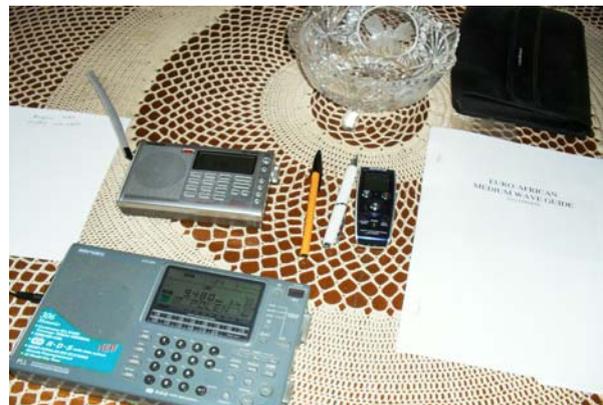
The WGS84 coordinates of our antenna are N = 60°10' 49", E = 24° 49' 35" and H = 60 m.

Yours Sincerely,  
Kalevi Kalliomäki, Ilkka Iisakka, Tapio Mansten



An aerial shot of the MIKES building  
<http://maps.live.com/default.aspx?v=2&cp=0&dq=21yph&stye=0&sr=1&st=905&dr=0&lat=11522040&senct=1>

mo la lettera di conferma di Mikes, la foto con una veduta aerea del suo edificio e un'altra foto con i miei "strumenti": i due ricevitori, il registratore, le penne,





ti di Mikes, la lettera-rapporto d'ascolto che è stata rinviata dopo averla scannerizzata, lo schema del complesso di Mikes con le varie stanze all'interno. Sulla lettera a destra in basso si nota la scritta: P.S.: email arrived, too! In effetti, oltre al rapporto d'ascolto cartaceo ho inviato quello via email con allegato file sonoro mp3. Bisogna dire che questa emittente di tempo e frequenza campione sui 25 MHz arrivava il 24 Dicembre 2011 verso le 09.25 a ondate, cioè vi era un notevole fading (evanescenza), nei picchi il classico impulso dei secondi giungeva molto forte, poi il segnale calava drammaticamente fino alla quasi momentanea scomparsa. I 25 MHz permettono una propagazione diurna, quindi è consigliabile mettersi in ascolto verso le 07.30-12.00 UT, poi si riceverà solo rumore. Ecco quanto scritto nella lettera di conferma. 16 Gennaio 2012. Caro destinatario, siamo lieti di apprendere che la frequenza standard del nostro trasmettitore è udibile nella sua località. Grazie per il suo rapporto! Abbiamo iniziato regolari, continue trasmissioni nel Giugno 2006. La nostra frequenza CW è basata sul Maser all'idrogeno attivo (dove Maser sarebbe l'acronimo di Microwave Amplification by Stimulated Emission of Radiation, ovvero Amplificazione di Microonde tramite Emissione Stimolata di Radiazioni, ndr). Il codice del tempo è lo stesso di DCF-77. L'errore di questo codice nel trasmettitore è meno di 0.001 secondi. Troverà ulteriori informazioni sul codice per DCF77 nella rete. La nostra trasmissione serve principalmente come accurata frequenza di riferimento presso il campo tecnico nell'area di Otaniemi, Espoo, ma è avvertibile in vaste aree attorno alla nostra capitale Helsinki. Il trasmettitore è ufficiale, con licenza della Finnish Communications Regulatory Authority (Ficora). Nella trasmissione non vi è codice di identificazione. Quasi nessuno trasmette sui 25 MHz, quindi è corretto dire che lì ci siamo solo noi. La potenza in trasmissione è stata aumentata il 4 Gennaio 2012 da 40 a 250 Watts. Kalliomaki, Lisakka, Mansten.

(Scanned)

**Mikes Espoo Time Signal Station**  
Centre for Metrology and Accreditation  
P.O.Box 9  
Teknikantie 1  
FI - 02151 Espoo  
FINLAND

Messina, January 6, 2012

[Tapio.Mansten@mikes.fi](mailto:Tapio.Mansten@mikes.fi)

**Reception Report**

- Frequency: 25.000 kHz
- Date of Reception: December 24, 2011
- Time: 09.25 - 09.30 Universal Time (UT)
- Language: .....
- Locality: Messina, Southern Italy
- Receiver and antenna: portable Sangean ATS 909, long-wire 3 meters long
- Reception conditions, SINPO Code: S-3 I-5 N-3 P-1 O-2 /That is: fair to weak signal strength, nil interference, moderate static noise, deep fast fading, poor overall merit (at the moment fair). Fading was enormous, waves come and go.
- Programme Details: pulses time, single, double, long and short. For particulars, please to hear the enclosed mp3 files (email version).

Hope this reception report be useful for you. I should be very grateful to receive your QSL card confirmation. I have I had, if possible, information about Mikes Espoo: its history and some photo antenna and technicians.  
My best wishes for this year 2012. Thank you and salutations from the Italian listener,

Giovanni Sergi  
*Giovanni Sergi*

Giovanni Sergi  
Via Sibari 40  
98149 Messina / Camaro Inferiore  
ITALY  
[gsergi5050@hotmail.com](mailto:gsergi5050@hotmail.com)

P.S. email arrived, too!

**1 Building maintenance technology with a focus on airconditioning**

About 30 % of the total building area is devoted to building maintenance technology, mainly ventilation equipment, required for creating laboratory conditions. Potential sources of electromagnetic interference, such as compressors and the emergency power generator, are located as far away from the laboratories as possible. There are 35 laboratories that are divided in 20 sections, each of which has its own dedicated ventilation system used for the fine tuning of temperature.

**4 Stable temperature**

Instruments requiring high temperature stability are mounted in enclosed equipment cabinets supplied with air whose temperature is regulated to an accuracy of ±0.01 degrees, or liquid baths that can achieve accuracies of a few millidegrees. For vibration-sensitive equipment, the laboratories use granite tables with natural rubber isolators.

**6 Electrical interference and electro-magnetically shielded laboratories**

Steel reinforcements within the concrete frame of the building are welded together at 1.2 m intervals to provide a continuous mesh. This type of a "Faraday Cage" protects the laboratories from external electrical interference up to the radio frequency range (100-200 MHz). The thick concrete walls and the underground placement of the laboratories also reduce interference. For extremely sensitive electrical measurements, the building has 12 electromagnetically shielded "rooms". For external fields, their minimum shielding attenuation is 100 dB (10 kHz to 20 GHz). In order to minimize power supply interference, these rooms are equipped with optical fibre lighting and symmetrical filtered power supplies (2 x 115 V). See Figure 1.

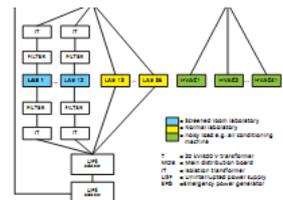


Figure 1. The principle of electrical power distribution.

**2 Expansion joints and double walls**

The propagation of internal vibrations caused by building maintenance technology and the movement of people has been inhibited by dividing the building into several separate sections using expansion joints. In the surface laboratories, the basic idea is an onion-like structure, in which the laboratories at the core are protected from external temperature variations by a corridor, an office room and outer protective shutters. To optimise vibration performance, the walls, floor and ceiling of each laboratory are joined together by steel rods and poured concrete in such a way that each laboratory behaves as a rigid body.

**5 Vibration isolation**

Extremely vibration-sensitive length and mass metrology equipment is mounted on either air-spring supported 30-20 ton concrete slabs of gravel/insulation carpet-ripped slab structures. These provide attenuation of bedrock vibrations at 1 Hz and higher frequencies. The building is founded on a compliant bedrock.

**3 Isolation of heat sources**

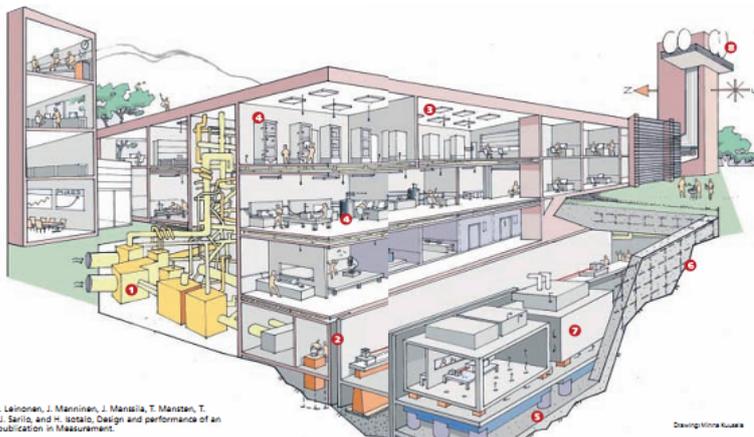
Because of the strict room temperature requirements, the air heated by, for example laboratory light fixtures and hot furnaces, is drawn directly away from the laboratory and returned into circulation. The temperature, humidity and pressure of the air in laboratory facilities, as well as the mechanical vibrations between doors are constantly monitored.

**Technical specifications**

- Building volume: 51 000 m<sup>3</sup>
- Total building area: 9 100 m<sup>2</sup>
- Net floor area: 6 500 m<sup>2</sup>
- Number of employees: 60
- Number of offices: 80
- Number of laboratories: 35
- Total laboratory floor area: 1 700 m<sup>2</sup>, out of which 570 m<sup>2</sup> is underground

**Recent publication**

A. Lassila, M. Karri, H. Kolviva, U. Kolviva, J. Kärstén, E. Leinonen, J. Manninen, J. Mansilla, T. Mansten, T. Meriläinen, J. Muttialan, J. Nissila, R. Nyblom, K. Riisi, J. Sarilo, and H. Isoaho, Design and performance of an advanced metrology building for MIKES, Submitted for publication in Measurement.



**7 Ventilation and diffusion technology**

The laboratories with the strictest temperature stability requirements have been constructed in naturally constant temperature underground cores based on the "room within a room" principle. The actual measurement room is placed within a slightly larger room so that the air drawn from the measurement space air washes the intermediate space as it is returned into circulation. This solution enables the maintenance of a set temperature of 20 °C to an accuracy of 0.01 degrees. Most of the laboratories are constructed using the "door diffusion" principle, with the exception of mass metrology laboratories, which require cleaner conditions, where ceiling diffusion is used, and the humidity laboratory, where wall diffusion is used. A room where the temperature can be set at 20±5 °C makes studies of the temperature dependence of devices and metals possible.

**8 Atomic clocks**

The atomic clocks are continuously compared against UTC using a GPS satellite receiver. An antenna tower provides optimum satellite visibility in the southern sky.

# VERSO I 40 ANNI DI RADIOASCOLTO

3<sup>a</sup> parte

\*\* Giovanni Sergi \*\*

Ormai si avvicina sempre di più il mese in cui pongo il formale inizio dell'hobby del radioascolto. Si tratta del Luglio 1972, da allora sono trascorsi quasi 40 anni, una grossa fetta della mia vita che ho trascorso tra speranze e delusioni, aiutato proprio da questo hobby ad andare sempre avanti giorno dopo giorno. Facevo piccoli lavoretti, ero sostanzialmente disoccupato, quindi disponevo di tanto tempo per ascoltare. E in effetti i miei ascolti più difficili e prestigiosi, quelli di Africa, Asia, America latina, risalgono proprio al periodo 1972-1994 sino a che entrai stabilmente nel mondo del lavoro che limitò di fatto la mia attività di ascolto. Prima potevo rimanere sveglio sino a notte inoltrata. Nella mia vita non ho mai avuto ricevitori costosi e antenne "firmate", mi sono dovuto accontentare di apparecchi modesti dalla copertura di onde limitata, sensibilità e selettività anch'esse limitate. L'antenna era costituita dallo stilo o dal filo di rame nudo o isolato. In compenso ho ovviato a tale svantaggio sfruttando la propagazione delle onde radio per le varie bande nei diversi periodi del giorno, per i dettagli dei programmi mettendo in pratica la conoscenza delle varie lingue. Se chiudo gli occhi, mi rivedo chino sul ricevitore a notte inoltrata mentre giungevano suoni e parole dal Perù, dal Paraguay, dal Brasile, da altri Paesi, nel silenzio della mia vecchia casa, ed io l'indomani sarei stato felice di poter redigere il rapporto d'ascolto con la lettera che poi mia madre andando al lavoro si sarebbe incaricata di affrancare e spedire dall'ufficio postale. Quando poi passava il postino da casa mia mi sentivo in ansia e in agitazione per quello che mi avrebbe portato, una o più belle QSL con fantastici francobolli da paesi esotici, magari una prima assoluta per l'Italia o addirittura per il mondo, motivo di orgoglio e di soddisfazione personale. Ancora oggi riassaporo quell'ebbrezza guardando quei meravigliosi documenti storici conservati nel mio archivio. Adesso una simile sensazione la provo aprendo e leggendo le email di conferma, sebbene non sia proprio la stessa cosa di allora.

Qualcuno potrebbe pormi una domanda di questo genere: in questi 40 anni di attività come radioascoltatore di emittenti internazionali che cosa ti ha colpito di più, cosa ricordi con più evidenza? Al che potrei rispondere citando subito i tanti premi vinti nei diversi concorsi e quiz organizzati dalle varie stazioni radio, specie i viaggi premio, ricordando i tanti amici che hanno condiviso l'iniziativa del Gruppo Ascolto Radio dello Stretto (GARS) e della rivista Radio Notizie, tutto quanto sempre nel rispetto reciproco e nella fiducia, ma mi viene in mente pure un fatto accaduto nell'ormai lontano 1980. Fra le tante emittenti di cui ho ricevuto in quell'anno la conferma al rapporto d'ascolto vi è la statunitense WINB Red Lion. Ebbene, datata 3 Marzo 1980 ricevetti una lettera ovviamente in inglese da William Stough in forza all'emittente, con una richiesta. Egli aveva difficoltà a trovare negli Stati Uniti una valvola per il suo ricevitore Lucar Radio modello 741 made in Italy. La valvola era la n. 35D5 ((35QL6 negli USA), mi chiedeva aiuto in tal senso e si diceva disposto a pagare tutte le spese. Mi misi subito all'opera, cercai la valvola, poi avendola trovata gliela

inviai. E' questo un fatto forse di poco conto, ma di cui conservo il ricordo e le lettere, una delle quali qui a destra riprodotta. E' incredibile con quanta velocità siano trascorsi questi 40 anni. Conservo pure la lettera del 24 Agosto 1972 che Elio Fior mi inviò come DX Editor dell'Italia Radio Club in risposta alla mia del 17 Agosto. Allora l'affrancatura per l'Italia era di 50 lire. In sostanza Elio mi rispondeva in merito alla richiesta (già fatta alla Deutschlandfunk di Colonia) di individuare un ricevitore adatto alle mie necessità di principiante. Nelle due pagine della lettera, egli si dilungava sulle qualità del ricevitore da me allora usato, sulle emittenti che avrei potuto ricevere, sui ricevitori consigliati come i Grundig, i Sony, i Geloso, i Trio, può o meno semi-professionali che costavano un occhio della testa, oppure sui surplus o i Collins e i Drake fuori della mia portata economica. Elio terminava la sua lettera invitandomi a chiedere i depliant illustrativi a ditte come Doleatto di Torino, Delmar di Vicenza, Standard Elettronica di Genova, Marcucci di Milano, Elle-Pi Elettronica di Latina. Qualche suggerimento anche per le antenne. Spronato da tutto questo, mi tuffai nel mio nuovo passatempo che mi avrebbe dato tantissime soddisfazioni negli anni a venire.

MARCH 3, 1980

Dear Friend

We received your letter for our shortwave reception on WINB. You will receive a QSL card if you have not already. I myself am writing you to ask a favor.

I have a Lucar Radio made in Italy model #741 my problem is I need a tube for the Radio and cannot locate any in the U.S.A. the Italy tube # is 35D5, the American # is 35QL6. Would you please see if any are available in Italy. If do not locate a tube I will have to discard the Radio I guess. I'm sure a Radio store over there would have one.

Please try and when you locate one let me know and I will send the money for your time, the tube, & postage. You don't know how much I would appreciate

# RADIO MURSKI VAL

## EMITTENTE SENZA FRONTIERE

**Broadcast of Radio Murski val**

Da: **Porocila** (porocila@murskival.si)  
 Inviato: martedì 10 gennaio 2012 14:36:47  
 A: gsergi5050@hotmail.com

**Radio Murski val**

**Ulica arhitekta Novaka 13**

**9000 Murska Sobota**

**Slovenia**

**Giovanni Sergi**

**Via Sibari 40**

**98149 Messina**

**Italy**

Dear Mr. Sergi,

Thank you for your e-mail relating the broadcast of our programme on 24th of December 2011, from 18:56 to 19:10. We are confirming that the programme was broadcasted by our radio station Radio Murski val, which is located in Murska Sobota, Slovenia.

Sincerely,

**Jerneja Pirnat, Radio Murski val**

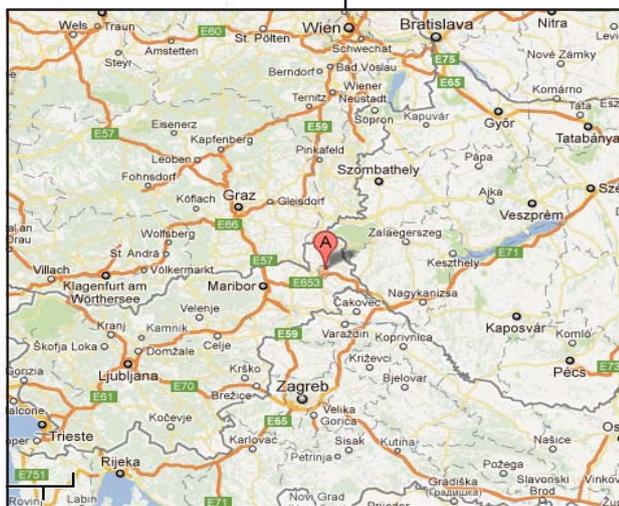


Radio Murski val - 94,6 MHz in 106,7 MHz

Informacija od ESET NOD32 Antivirus, zbirka virusnih definicij 6782 (20120110)

To sporočilo je preveril ESET NOD32 Antivirus.

<http://www.eset.si>



Questa emittente slovena diffonde dalla cittadina di Murska Sobota (v. cartina) a pochi km dai confini di Austria, Ungheria e Croazia. Leggiamo dalla scheda informativa. Una radio regionale sorta nel 1959. I suoi programmi sono diretti agli ascoltatori che risiedono nel Nord-Est della Slovenia, ma in realtà è stata creata per un uditorio di 500 mila persone che risiede tra la Drava e la Raba (compresa la regione di Porabje in Ungheria). L'emittente diffonde su 94.6 (Pecarovci), 105.7 FM (Zlatolicje) e 648 kHz (Nemcavci). I programmi sono focalizzati su pluralistici rapporti politici, culturali, religiosi, economici e di altro genere, con uno speciale riguardo agli sloveni di Porabje che vivono in Ungheria, alle minoranze ungheresi e rom che vivono nella Prekmurje, alla popolazione studentesca e a diversi gruppi religiosi. Dai primi modesti inizi con soltanto un paio di ore di trasmissione alla settimana e problemi con i politici jugoslavi, nel 1989 Radio

Murski Val ha scelto l'equipaggiamento Studer che l'ha trasformata in una delle emittenti più ascoltate nel Paese. In anni recenti l'emittente ha attivato diversi progetti. Ha partecipato al piccolo progetto EU "Miglioramento dei Servizi d'Informazione nella regione di confine", e dal 1999 ha pure cooperato con l'Ufficio Governativo per l'Informazione nei programmi relativi alla distribuzione dell'informazione nell'EU. La sua programmazione culturale è varia annoverando letteratura, eredità culturale e musica folk, mentre il programma di intrattenimento è basato sulla musica. L'emittente fa parte dello Slovenski nocni program (Programma Notturmo Sloveno) rete di emittenti regionali/locali, che prepara i programmi per la trasmissione tra la mezzanotte e le 05.00, condividendone la responsabilità. Ogni mese ciascuna emittente deve preparare due notti di programmazione trasmessa poi da tutte e 10 le stazioni radio membri dello Slovenski nocni program. Nel 2007 sono state adottate trasmissioni digitali con lo Studer OnAir 3000, nel 2009 sono stati festeggiati i 50 anni di esistenza. Leggiamo nella lettera che vediamo sopra a sinistra: "Caro Sig. Sergi, grazie per la sua email relativa alla trasmissione del nostro programma del 24 Dicembre 2011, dalle 18.56 alle 19.10. Confermiamo che il programma è stato trasmesso dalla nostra stazione Radio Murski val che è situata a Murska Sobota, Slovenia. Sinceramente, Jerneja Pirnat, Radio Murski val". Sui 648 kHz l'emittente diffonde con 10 KW ed è facilmente ascoltabile nel pomeriggio. Ho infatti assegnato un codice SINPO di 4-5-3-2-3. Alle 19.00 un notiziario, quindi porocila (segnalazioni, informazioni) e pubblicità, dopodiché canzoni di musica leggera, "Merry Christmas" per l'occasione del Natale. Per chi vuole scrivere, ecco l'indirizzo: Radio Murski val, Ulica arhitekta Novaka 13, 9000 Murska Sobota, Slovenia; email: porocila@murskival.si



Spiega l'Editore Capo, Marjan Dora: "Siamo estremamente soddisfatti per l'acquisto dell'OnAir 3000 per il nostro studio di trasmissione. La sua installazione è stata facile e adesso abbiamo la possibilità di competere nel vario e difficile mercato europeo".

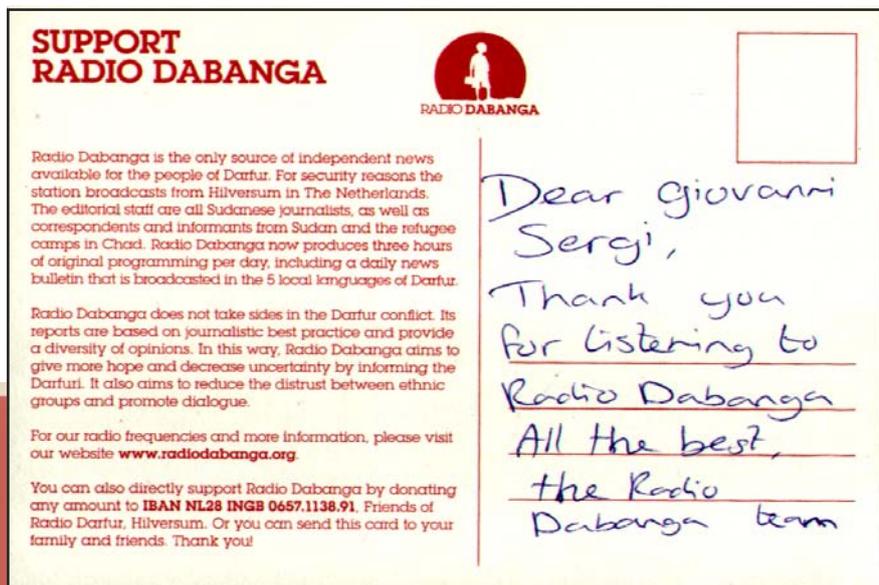
Giovanni Sergi

# EMITTENTI NON UFFICIALI

# RADIO DABANGA

Si tratta di un'emittente sorta il 1° Dicembre 2008 che diffonde in onde corte per la zona del Darfur nel Sudan occidentale in arabo, nel dialetto arabo del Darfur, in fur, masalit e zaghawa. E' operata dalla Free Press Unlimited ed è attiva giornalmente alle 04.30-06.00 su 7315 e 11940 kHz e alle 15.30-16.30 su 13800 e 15535 kHz con i trasmettitori del Madagascar (250 KW), degli Emirati Arabi e della Francia (500 KW).

www.radiodabanga.org è il sito web, mentre gli indirizzi sono: radiodabanga@yahoo.com e Radio Dabanga - Press Now, Witte Kruislaan 55, 1217 AM Hilversum, The Netherlands. Radio Dabanga fa parte della rete di Radio Darfur, iniziata da giornalisti locali per fornire notizie indipendenti e informazione importante alla popolazione del Darfur a conduzione Press Now che tende a promuovere lo sviluppo e l'apertura delle società democratiche sostenendo i media indipendenti in regioni di conflitti e nei paesi in transizione. Il team editoriale si avvale del supporto logistico di Radio Nederland, inviati agiscono in Darfur, mentre gli ascoltatori raccontano via telefono o email le loro vicende. Cosicché Radio Dabanga (significa giara in terracotta) si è trovata ad essere prima in Darfur per l'ascolto, accanto a Radio Omdurman, ma ha dovuto comba-



tere con il potere politico tanto da vedere arrestati diversi suoi collaboratori locali, poi liberati. Attuale editore in capo è Hildebrand Bijleveld.

L'ascolto di Radio Dabanga è avvenuto il 20 Dicembre 2011 su 13800 kHz alle 16.06-16.15 in lingua araba, ed è stato formulato un giudizio con il codice SINPO di 4-5-4-3-4, inviando poi il rapporto d'ascolto via email unitamente a due files come allegati (.wav e mp3) per rafforzarne la veridicità. In quel momento mettevano in onda canzoni locali con musica strumentale in sottofondo (tamburi in particolare), diversi pezzi musicali, presentazione dallo Studio, annuncio-identificazione con il piccolo coro dell'emittente in tempi diversi. Qualche mese dopo è giunta dalla Free Press Unlimited una cartolina (i cui due lati vediamo qui sopra) e un adesivo che riproduciamo in alto. Sulla cartolina, più informazione pubblicitaria che conferma, leggiamo tra l'altro: "Per motivi di sicurezza la stazione trasmette da Hilversum in Olanda. Lo staff editoriale è composto da giornalisti sudanesi, come pure dai corrispondenti e dagli informatori dal Sudan e dai campi dei rifugiati in Chad. Radio Dabanga produce adesso tre ore di programmazione originale al giorno e un notiziario giornaliero diffuso in cinque lingue locali del Darfur".



## LETTERE AL GARS RADIO NOTIZIE

(domande e curiosità varie a cura di Giovanni Sergi)

Benvenuti a questo nostro appuntamento con la posta. Il 5 Febbraio ricordo il 7° anniversario della scomparsa di mia madre Santa, unitamente a tutti coloro che hanno

perso i loro cari. Vorrei ringraziare Dario Gabrielli per l'interessamento manifestato verso la rivista e il sito del GARS. Egli ha preparato il modulo per la rubrica degli ascolti che

avete trovato in allegato alla rivista. Siete vivamente pregati di compilarlo, anche con un solo ascolto di emittenti facili da captare, e rinviarlo per posta ordinaria o per email all'indirizzo di Dario. Per i 30 anni del Radio Notizie era stato organizzato un piccolo concorso, ma quasi tutti hanno lasciato cadere l'occasione di parlare di questa nostra rivista. Il solo che abbia risposto è Gioacchino Stalлоне che ha inviato una breve nota. A lui va un grande poster della Deutschlandfunk, un oggetto che si rivaluterà col tempo. Leggiamo la nota. **Io ascolto stazioni radio estere dal 1984, la mia prima emittente ascoltata è stata Radio Cina Internazionale. Ascolterò la radio per tutta la mia vita. Ho visitato tante stazioni radio italiane ed estere come Radio Nederland, Deutsche Welle, Deutschlandfunk, Radio Francia Internazionale, Radio Polonia, Radio Vilnius, Radio Rai, Radio Belga, Radio Romania Internazionale, Radio Svizzera Internazionale, Radio Vaticana, Radio Budapest, la Voce della Russia, BBC World Service, ecc. Ho partecipato a tanti concorsi sul radioascolto e conservo molti diplomi. Nel 1993 ho fondato il Gruppo d'Ascolto Radio Televisivo della Sicilia che fa conoscere in tutto il mondo la radio e il radioascolto. La mia rivista preferita di radioascolto è il "GARS Radio Notizie" diretto da Giovanni Sergi. Chi ascolta stazioni radio estere impara le lingue, apprende tante notizie, ecc. Io dico che la radio non passerà mai di moda.**

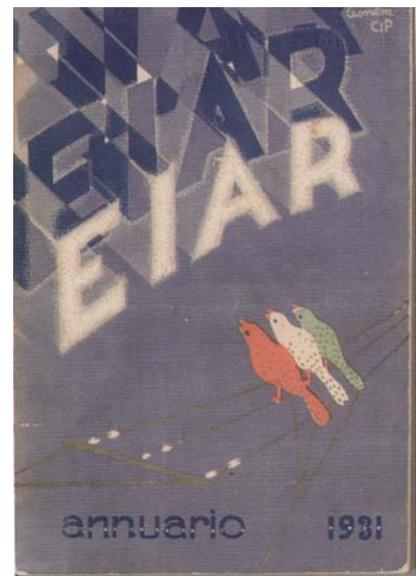
Dai primi di Febbraio 2012 disponiamo per la stampa originale della rivista di una stampante laser a colori, la Samsung CLP 620, che non solo rende meravigliosi i colori ma riproduce pure i dettagli più piccoli di foto e documenti che finora con il getto d'inchiostro (ink-jet) non era possibile ottenere. Controbalancia alla grande l'edizione PDF del Radio Notizie che si presenta bellissima. Peccato che per l'alto costo di stampa la versione cartacea non possa essere stampata tutta a colori, soltanto la copertina. Seguiteci, non ve ne pentirete! Sul prossimo numero potremo leggere un bel servizio sul programma romeno "Buna Seara Brasov" di Radio Antena Brasov 1197 kHz (via Radio Targu Mures) che ha confermato l'ascolto. Grazie ai consigli di Luliana Anghel in tal senso. Ricordo il concorso di Radio Romania su Targu Mures. In questi giorni sono giunte due copie del bollettino "Communication" del British DX Club per interessamento di Dario Gabrielli, il quale collabora pure per la loro rubrica "QSL Report". Notato anche un altro nostro lettore, Stefano Valianti per "Southern European Report". [www.bdx.org.uk](http://www.bdx.org.uk) [editor@bdxc.org.uk](mailto:editor@bdxc.org.uk) - British DX Club - 19 Park Road - Shoreham-by-Sea BN43 6PF.

Siamo certi del vostro apprezzamento per il lungo servizio sui 50 anni della Deutschlandfunk. Annika Kremser del servizio per l'ascoltatore ([Hoerserservice@dradio.de](mailto:Hoerserservice@dradio.de)) intanto informa: "La nostra Redazione ha creato una pagina per i 50 anni. E' inoltre possibile trovare la storia della DLF presso <http://dlf.de/geschichte.13.de.html>".

L'amico Stefano più sopra menzionato condivide i concetti espressi nel bell'articolo - sono parole sue - della Gazzetta del Sud opportunamente ripreso sul numero di Dicembre. Anche Valerio Sorci con la telefonata del 16/12/11 ha apprezzato il commento di pag. 9 su "Complementarietà di carta stampata e rivista virtuale PDF". Ringrazio Radio Cairo 6270 kHz 19.00-20.00 per il programma semestrale Gennaio-Giugno 2012. Vorrei adesso rispondere al commento di Ivan Guerini. La poca collaborazione gli fa pensare due cose: o ci sono pochissimi abbonati o son tutti fruitori. La verità sta in que-

sta seconda ipotesi: tutti leggono ma pochissimi collaborano. Vero è che il fiore all'occhiello del Radio Notizie è costituito da articoli e da servizi giornalistici che nessun'altra rivista o bollettino può vantare nel numero e nella consistenza, ma è altrettanto vero che si avverte la mancanza non solo di una rubrica piena degli ascolti e delle QSL ma pure di uno scritto tecnico che ci parli di propagazione delle onde, di autocostruzione, di utility in genere, magari di radioamatori. Quindi chi volesse assumersene la responsabilità si faccia pure avanti con una puntata di prova. Infine ci manca soprattutto un responsabile pubblicitario che sappia trovare nuovi sostenitori, nuovi lettori e collaboratori. Si faccia avanti pure lui, ha carta bianca.

Ringrazio Voce della Russia per la QSL e per il biglietto augurale, Giovanna per il bel commento alla rivista del Dicembre 2011 ("la Pagine" del 21 Febbraio 2012), RAI Senior per la rivista "Nuova Armonia" 5/2011, Radio Taiwan International per gli auguri, il calendario da tavolo, le QSL, il bollettino e la programmazione, Radio Italia-Teheran per gli auguri e il calendario da tavolo, Fra Giacinto Tarenzi, Francesco Di Bono e Fausto Pagnini per gli auguri, nonché tutti coloro che hanno rinnovato l'abbonamento. Copia della rivista a Roberto Martini. Qui vediamo il frontespizio dell'Annuario EIAR 1931 (2ª Edizione), acquistato a Lucca il 15/10/2011 da F. Pagnini.



a cura di Fausto Pagnini

**Algeria** - Nel mese di Gennaio la Radio Nazionale algerina ha inaugurato un nuovo canale radiofonico dedicato ai giovani "Jil FM". Generation FM, il canale a prevalente carattere musicale viene diffuso nella zona

di Algeri sulla frequenza di 94.7 MHz FM, e nel resto del paese su 531 e 549 kHz.

**Bulgaria** - Radio Bulgaria ha cessato definitivamente le trasmissioni in O.C. il 31 Gennaio. Fino all'Ottobre 1997 ha trasmesso anche in italiano.

**Olanda** - L'11 Maggio, dopo 65 anni di attività, Radio Nederland sospenderà le trasmissioni in olandese con un programma speciale.

**Russia** - Dal mese di Gennaio il programma in lingua italiana della Voce della Russia delle 17.00 UT ha sostituito la frequenza di 7230 kHz con i 6165 kHz.

**Venezuela** - La Radio Nacional de Venezuela ha iniziato la costruzione di un sito trasmittente nazionale in onde corte per la diffusione dei propri programmi per l'estero. Questo sito dovrebbe essere pronto entro la fine del 2012.





## Rubrica degli Ascolti

Redatto da Dario Gabrielli  
 Viale della Resistenza, 33 B 30031 DOLO (Ve)  
 eMail: [rubrica.ascolti@gmail.com](mailto:rubrica.ascolti@gmail.com)



KHz	UTC	Stazione, dettagli, etc	SIO	Data	Coll.
558	17.00	Voice of Russia,Notizie e rubrica 'La paginetta Ascoltatori <b>in It.</b>	222	11/01	PML
738	18.40	Radio Nacional Espana 1 prg musica e notizie <b>in Spagnolo</b>	555	31/12	YFU
810	18.35	Radio Skopije,prg musicale con <b>id. in Inglese</b>	555	31/12	YFU
900	18.30	Rai Radio 1 Parlato <b>in Italiano</b>	444	31/12	YFU
1170	15.30	Radio Koper Capodistria,notizie su furto gioielli,viabilità <b>in It.</b>	333	11/01	PML
1512	13.00	Onda Media Broadcast, relay R.Vaticana, "Radiogiornale ore 14."	353	16/01	SV
1530	19.51	Radio Vaticana,Santo Rosario in <b>Latino</b>	555	03/02	GST
3995	20.25	Radio 700, Kall, canzoni tedesche e jingle	353	05/02	SV
5940	20.00	Voce della Russia, spagnolo, ID e notizie	353	03/02	SV
6165	17.00	Voce della Russia, italiano, // 9480, 6040DRM, 6145DRM,558MW	444	10/02	SV
7415	17.10	Radio Romania Intl., prg culturale socio politico rumeno in <b>It.</b>	555	17/02	IG
9410	21.05	BBC World Service, Cipro, "World News from the BBC"	252	03/02	SV
9480	17.05	Voce della Russia, italiano, // 6165, 6040DRM, 6145DRM,558MW	444	10/02	SV
9480	09.35	European Music Radio, annunciatrice	151	15/01	SV
9860	22.15	China Radio International,notizie socio politiche in <b>Esperanto</b>	444	02/02	IG
9875	15.00	Radio Romania Intl,notizie sul Partito Nazionale <b>in It.</b>	444	11/01	PML
11620	21.08	All India Radio, musiche locali e commenti in <b>Inglese</b>	544	01/02	IG
11695	22.15	Radio Australia,programma parlato, Id. Jingle in <b>Inglese</b>	433	13/02	IG
11765	21.45	Super Radio Deus e Amor, prg religioso, Id. e Jingle in <b>Port.</b>	333	13/02	IG
11765	22.43	Super Radio Deus e Amor predicatore, prg.religioso in <b>Port.</b>	344	06/02	IG
11780	22.10	Radio Nacional de Amazonia notizie sportive in <b>Portoghese</b>	333	06/02	IG
11830	15.15	BBC World Service, Woofferton, calcio	555	28/01	SV
11840	22.00	Radio Habana Cuba,informazioni su frequenze, Id in <b>Spagnolo</b>	222	06/02	IG
11845	21.53	Radio Canada, intervista in <b>Francese</b>	233	18/02	IG
11865	21.35	Deutsche Welle parlato con commenti notizie in En	444	18/02	IG
11880	21.45	NHK Radio Japan, parlato, musica,id, Jingle in <b>Port.</b>	333	18/02	IG
11880	21.40	NHK Radio Japan, notizie internazionali e commenti	443	06/02	IG
11930	21.25	BSKSA parlato in <b>Arabo</b>	233	18/02	IG
11965	21.30	Radio Australia, commenti notizie internazionali,Jingle, Id. in <b>Ing.</b>	443	02/02	IG
11995	22.43	Radio Free Asia, parlato in <b>Coreano</b>	333	18/02	IG
12025	21.25	HCJB, la voz de Andes, parlato e canzone religiosa in <b>Spagnolo</b>	333	06/02	IG
12025	21.03	HCJB la Voz de Andes, parlato	433	01/02	IG
12095	21.00	BBC World Service, Cipro, "World News from the BBC"	353	03/02	SV
15195	21.10	Family Radio, predicatore in <b>Inglese</b> (via Ascension)	333	18/02	IG
15345	21.15	Radio Nacional Argentina, commenti, notizie locali in <b>Sp.</b>	233	18/02	IG
15345	19.10	Radio Al Exterior,notizie sportive, parlato in <b>Italiano</b> , musica	443	13/02	IG
15345	20.26	Radio Al Exterior, parlato in <b>Spagnolo</b>	433	01/02	IG
15580	20.54	Voice of America, speciale su Withney Houston in <b>Inglese</b>	333	13/02	IG
15850	18.26	Galei Zahal, musica in <b>Ebraico</b>	444	18/02	IG
16920	09.50	Firedrake, musiche orientali	344	16/02	IG
17630	09.17	Radio Austria International, notizie in <b>Tedesco</b>	444	16/02	IG
17850	07.50	Radio France International, commenti politica internazionale in <b>Fr.</b>	444	16/02	IG
19010	07.30	Radio Free Afghanistan, commenti politica interna in <b>Dari</b> , Id.	444	16/02	IG
21630	15.43	WHRI, predica sermone in <b>En</b>	233	18/02	IG
21715	07.20	Radio Farda, musica disco e commendi in <b>Farsi</b> , Id.	233	16/02	IG

### UN GRAZIE AI SEGUENTI COLLABORATORI DI QUESTO MESE CHE SONO:

**YFU = Alex POCHI** (Polistena RC) RX Yaesu FT 2000 con Antenna Verticale

**PML = Paolo Matteo LOREGIAN** (Saletto di Vigodarzere PD) RX Sony ICF 9500 con antenna filare e ferrite

**GST = Gioacchino STALLONE** (Marsala TP) RX Sony ICF SW 35 con antenna Ferrite

**IG = Ivan GUERINI** (Vertova BG) RX Kenwood r-800, Kenwood r-5000, Kenwood TS450s, SDR Elektor 05/2007, Degen 1103 con antenna è solo la verticale di 13 mt. Multiband con balun 4:1 autocostruito **(Benvenuto)**

**SV = Stefano VALIANTI** (Calderara di Reno Bo) RX Grundig WR 5408 PLL **(Benvenuto)**

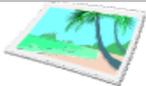
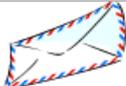
Carissimi amici, con queste due righe vorrei ringraziarvi della collaborazione che date e che darete (lo spero) per sostenere questa rubrica del Radionotizie del Gars che spero possa continuare con il vostro aiuto sebbene in questo ultimo periodo ci sia un po di crisi nel mondo del radioascolto.

Assieme a questo numero del Bollettino cartaceo troverete il modulo da usare per la collaborazione a questa rubrica. Presso la redazione è disponibile anche il formato elettronico che si spedirà a chi lo desidera via posta elettronica.

Vi ricordo che per collaborare a questa rubrica bisogna inviare il materiale all' indirizzo di Dolo (Ve) entro e non oltre il giorno 20 del mese precedente l' uscita del trimestrale.

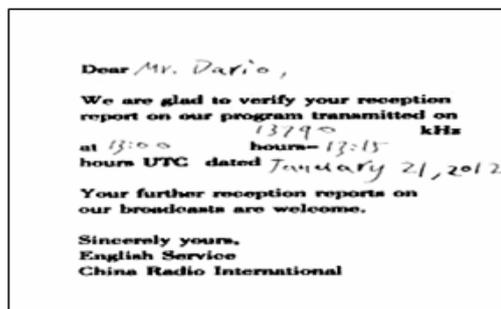
Restando in attesa di vostre collaborazioni.

Dario

	<b>ANGOLO DELLE CONFERME</b> Redatto da <u>Dario Gabrielli</u> Viale della Resistenza, 33 B 30031 DOLO (Ve) eMail: <a href="mailto:rubrica.qsl@gmail.com">rubrica.qsl@gmail.com</a>	
---	--	---

#### Cina:

Radio Cina Internazionale 7654 kHz Cartolina Qsl e bandierino con orari trasmissione ricevuti in 65 giorni (DG)



#### Romania:

Radio Romania Intl 7415 kHz cartolina Qsl ed adesivo ricevuti in 23 giorni (PML)

#### Russia:

Voice of Russia 7310 kHz tre cartoline Qsl ricevute in 36 giorni

#### Italia:

AVR Europe 9790 kHz Qsl più calendario ricevuto in 30 giorni (PML)

#### **UN GRAZIE AI SEGUENTI COLLABORATORI DI QUESTO MESE :**

**PML** = Paolo Matteo LOREGIAN (Saletto di Vigodarzere PD)

**DG** = Dario GABRIELLI (Dolo Ve)

Carissimi amici, con queste due righe vorrei ringraziarvi della collaborazione che date e che darete (lo spero) per sostenere questa rubrica del Radionotizie del Gars che spero possa continuare con il vostro aiuto sebbene in questo ultimo periodo ci sia un po di crisi nel mondo del radioascolto. Come avete potuto notare dopo parecchi anni, da questo numero ho voluto reimpostare il modo di compilazione di questa rubrica che spero possa piacere nonostante all' inizio ci saranno degli errori, ma con il vostro aiuto spero di migliorare.

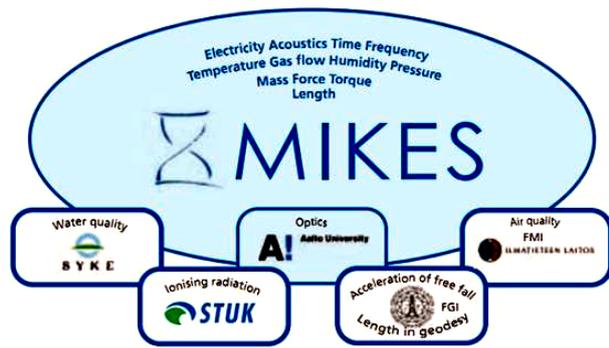
Vi ricordo che per collaborare a questa rubrica bisogna inviare il materiale all' indirizzo di Dolo (Ve) entro e non oltre il giorno 20 del mese precedente l' uscita del trimestrale.

Se potete inviare delle copie fronte retro delle Qsl che ricevete verranno pubblicate all' interno di questa rubrica.

Restando in attesa di vostre collaborazioni.

Dario

# VETRINA DEL RADIO NOTIZIE



In questa pagina, dall'alto in basso in senso orario: i 50 anni della Deutschlandfunk, le materie di cui si occupa la stazione di tempo e frequenza campione finlandese Mikes e la foto di un particolare dell'edificio, manifestanti contro il genocidio in Darfur, Muhagir giornalista di Radio Dabanga, fermo immagine da un video per Radio Murski val, il libro, raro cimelio del 1939 del valore di circa 70 euro, "Il Radioamatore sulle vie del mondo".



Qui a destra vediamo una musicassetta BASF da 90 minuti. Per almeno una trentina d'anni la musicassetta è stata il mezzo per registrare interviste e ricordi e ascoltare musica.



# radio notizie

del



## GRUPPO D'ASCOLTO RADIO DELLO STRETTO

ANNO XXXII - N. 234 - PUBBLICAZIONE TRIMESTRALE DI RADIOASCOLTO - GIUGNO 2012

### ORARI IN ORA UNIVERSALE

In questo numero:

Giovanni Sergi festeggia i 40 anni di radioascolto

Istituita la "Mailing list" del GARS



Un numero imperdibile cartaceo e nel formato PDF



### IL GARS RADIO NOTIZIE FIRMA LA CULTURA RADIOFONICA. PER SEMPRE!

QSL  
Radio Târgu-Mureș

TO: Giovanni Sergi

This verifies your reception of our broadcast:

Frequency: 1197 KHZ (AM)  
 Time: 18.00 to 18.35 (Romanian time)  
 Date: November 17, 2011  
 Heard in: Messina, Italy

SIGNATURE, COMMENTS AND STAMP:

Receiving  
Radio Antena Brăsovești

DEPARTMENT OF DEFENSE  
 AMERICAN FORCES  
 NETWORK-BROADCAST  
 CENTER  
 23755 Z STREET, BLDG 2730  
 RIVERSIDE, CA 92518  
 OFFICE BUSINESS

Dear GIOVANNI SERGI

This confirms your reception of the American Forces  
 Radio and Television Service Short-wave signal.

Original Station AFN - DIEGO GARCIA  
 Frequency 4319 KHZ  
 Date 08 SEP 2006  
 Time 2136-2144 UTC

We thank you for your interest and confirmation of our  
 signal's quality.

Giovanni Sergi  
 Via Sibari 40 - I - 98149  
 Camaro Inferiore (Messina), Italy

Sincerely,

**RADIO NOTIZIE DEL GRUPPO D'ASCOLTO RADIO DELLO STRETTO (ISTITUITO IL 20 OTTOBRE 1979) – RIVISTA TRIMESTRALE INDIPENDENTE DI CULTURA E TECNICA RADIOFONICA FONDATA NEL GENNAIO 1981 – REDATTORE RESPONSABILE: GIOVANNI SERGI – PUBBLICAZIONE FUORI COMMERCIO – LA DISTRIBUZIONE E' RISERVATA AI LETTORI DELLA RIVISTA CHE SE NE SUDDIVIDONO LE SPESE – FOTOCOPIATO IN PROPRIO – TUTTA LA COLLABORAZIONE CONSISTENTE IN NOTIZIE, ARTICOLI VARI, BANDI DI CONCORSO E QUIZ, CARTOLINE QSL (IN FOTOCOPIA), SCHEDE-ORARI DI STAZIONI RADIO, ECC. PUO' ESSERE INVIATA IN TEMPO UTILE IN REDAZIONE IN MODO CHE GIUNGA ENTRO IL GIORNO 25 DEL MESE PRECEDENTE A QUELLO DI PUBBLICAZIONE (OVVERO ENTRO FEBBRAIO, MAGGIO, AGOSTO, NOVEMBRE) ALL'INDIRIZZO: GRUPPO D'ASCOLTO RADIO DELLO STRETTO C/O GIOVANNI SERGI – VIA SIBARI 40 – I-98149 CAMARO INFERIORE / MESSINA – ITALIA- TELEFONO: 090/770879 (IN ORE SERALI) – E-MAIL: [gsergi5050@hotmail.com](mailto:gsergi5050@hotmail.com) - SITO WEB a cura di Alessandro Pochi: [www.polistenaweb.it/gars](http://www.polistenaweb.it/gars)**

**COLLABORAZIONI** (date di scadenza per i Redattori)

**Lettere al GARS Radio Notizie** - G. Sergi - entro il 20 del mese precedente a quello di copertina; lettere che arrivano dopo saranno citate in seguito.

**Caleidoscopio** - F. Pagnini - entro il 20 del mese precedente a quello di copertina;

**Short Wave Tips e Angolo delle Conferme** - D. Gabrielli - entro il 20 del mese precedente a quello di copertina, in modo che il tutto venga ricevuto a Messina non oltre il 25.

\*\*\*\*\*

**SOMMARIO**

Varie	pag. 2
RBSWC DX News	“ 3
Forum tecnico dei DX-ers	“ 3
Antenna dipolo multibanda	“ 4
Radio Antena Brasov	“ 9
Un grossa esperienza di vita	“ 10
American Forces Radio & TV Service	“ 12
Gospel for Asia	“ 22
DX Addio !	“ 17
Istituita la Mailing List del GARS	“ 17
Non tutto ma... di tutto!	“ 21
Dal Marocco: Casa FM	“ 22
Lettere al GARS Radio Notizie	“ 24
Caleidoscopio	“ 25
La QSL racconta	“ 26
Rubrica degli ascolti	“ 26
I nostri concorsi	“ 27
Rubrica delle conferme	“ 27
Rubrica degli Ascolti	“ 28
Vetrina del Radio Notizie	

**CONTRIBUTO SPESE**

Il contributo spese per la nostra pubblicazione cartacea, frutto del nostro piacere (non siamo né Ditta - né giornalisti), comprende le spese di cancelleria, di fotocopiatrice ed affrancatura (compresa la busta).

**Contributi - ITALIA**

1 copia • 5.00 – 4 copie • 20.00 nel formato cartaceo  
 In formato PDF • **10.00**  
 Tutte le copie sono con copertina e retrocopertina a colori.  
 Estero: 1 copia formato PDF 3 IRCs - 4 copie • 15.00  
 Il versamento **preferibilmente** con vaglia postale intestato a Giovanni Sergi, oppure: invio in Euro o in francobolli di prioritaria (si consiglia raccomandata). Dall'estero sono graditi IRC o Dollari U.S. Chi lo desidera, ed è in grado di farlo, può inviare qualsiasi somma in appoggio alle spese per far vivere questa nostra rivista che merita e che non ha alcuna sovvenzione pubblica.

\*\*\*\*\*

**COLLABORAZIONE**

La collaborazione è aperta a tutti i lettori che accettano le regole del vivere civile e quelle specifiche del radioascolto. La responsabilità di quanto riportato è personale. La Redazione respinge ogni scritto lesivo della dignità di terze persone e può anche non condividere quanto riportato dai collaboratori.

\*\*\*\*\*

**Nota:** in copertina, in alto a destra, la foto raffigura il radioascoltatore Antonello Arcudi all'età di circa 12 anni. A quel tempo egli si dilettava anche a trasmettere con un ricetrasmittitore e ad effettuare collegamenti radio in banda cittadina (CB) dei 27 MHz con risultati molto buoni. Antonello è scomparso prematuramente durante il sonno, nelle prime ore del mattino il 31-03-1997 all'età di 27 anni. Quindici anni fa.

\*\*\*\*\*

**Non ti dimenticare di collaborare anche con i tuoi ascolti (da inviare a Dario Gabrielli, non a Messina)**

**Segue da pag. 27.** Per mancanza di spazio siamo costretti a ridimensionare una piccola parte della rubrica degli Ascolti. Ce ne scusiamo sia con Dario che con tutti i lettori.

**In copertina**



La copertina di questo numero è dedicata ai 40 anni di radioascolto di Giovanni Sergi che li festeggia in Luglio. Nella copertina vediamo una simbolica torta, una foto-tessera del 1983 e due recenti cartoline QSL di cui parliamo all'interno della rivista

17810 18.59 Radio Canada International, promo per Cyberjournal 453 14/05 SV

UN GRAZIE AI SEGUENTI COLLABORATORI DI QUESTO MESE CHE SONO:

- PML = Paolo Matteo LOREGIAN (Saletto di Vigodarzere PD) RX Sony ICF 9500 con antenna filare e ferrite
- GST = Gioacchino STALLONE (Marsala TP) RX Sony ICF SW 35 con antenna Ferrite
- RM = Roberto MARTINI (Erba Co) RX Icom IC R75 Antenna Dipolo e Raccordatore Daiwa CNW 420 e NES 10-2
- SV = Stefano VALIANI (Calderais di Reno Bo) RX Grundig WR 5408 PLL con antenna stilo incorporata
- IG = Ivan GUERINI (Vertova Bg) RX Kenwood R 600, Kenwood R 500, Kenwood TS450S, SDR Elektor 05/2007, Degen 1103 antenna verticale 13 metri multiband con Balun 4:1 autocostruito



# RBSWC DX NEWS

1981  
No. 11-12  
Anno XVII

OFFICIAL MONTHLY BULLETIN OF RADIO BUDAPEST SHORT WAVE CLUB WORLD WIDE HQ

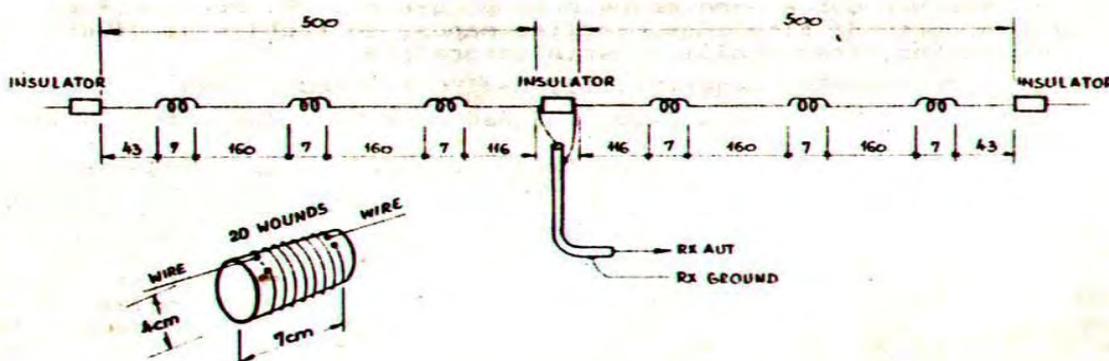
## Forum tecnico dei DX-er

### Antenne dipolo multibanda e larga banda per BCL e SWL

Piero FORNO, socio del club, Via Venti Settembre, 95 I-14048, MONTEGROSSO D'ASTI, ASTI, Italia ci ha mandato un progetto di antenna a larga banda, in grado di assicurare un'ottima ricezione a partire dalle Onde Medie fino ai 30 MHz, e tutto ciò con un costo estremamente contenuto, con una facile reperibilità dei materiali e con un semplice montaggio. L'antenna occupa poco spazio, il dipolo orizzontale è di undici metri circa. I materiali occorrenti per la realizzazione sono: 20 metri di filo di rame isolato in plastica, dal diametro di 2,5 mm., sei spezzoni di tubo in plastica per uso edilizio, lunghi 75 cm, ognuno dal diametro di 4 cm., tre isolatori d'antenna, filo di nylon o di altro materiale plastico in quantità sufficiente per la realizzazione dei tiranti di sostegno dell'antenna, cavo coassiale TV da 75 Ohm per la discesa d'antenna.

Per prima cosa si prepareranno le bobine d'antenna, tutte uguali, avvolgendo su ognuno dei sei spezzoni di tubo 20 spire di filo di rame isolato, l'avvolgimento dovrà risultare lungo 7 cm, alla fine avremo così realizzato le 6 bobine dal diametro di 4 cm, necessarie per la realizzazione dell'antenna. Passeremo quindi a tagliare due pezzi di filo di rame lunghi 116 cm, poi quattro pezzi lunghi 160 cm ed infine due pezzi lunghi 43 cm. Ciò fatto potremo iniziare il montaggio vero e proprio seguendo lo schema ed effettuando delle buone saldature dei collegamenti tra bobine e pezzi di filo di rame. Si otterranno così i due bracci del dipolo alle cui estremità verranno fissati gli isolatori per l'ancoraggio ai sostegni d'antenna, che verrà effettuato con tiranti in nylon. mentre al centro verrà fissato un terzo isolatore con lo scopo di mantenere una continuità meccanica nel punto in cui questo tipo di antenna risulta maggiormente fragile, anche a causa del peso della discesa coassiale che grava su questo punto. La connessione del cavo coassiale TV da 75 Ohm verrà effettuata, come in tutte le antenne a dipolo, cioè saldando con cura il capo centrale del cavo ad un braccio del dipolo e la calza schermante del cavo al restante braccio del dipolo.

La realizzazione sarà così completata e non resterà che l'installazione, ricordando di sistemare l'antenna ad una sufficiente altezza e lontano da ostacoli, soprattutto se metallici. La discesa d'antenna va fatta aderire al ricevitore non dimenticando di collegare la calza schermante alla massa del ricevitore ed il capo centrale del cavo coassiale alla presa d'antenna. E' consigliato racchiudere in una scatoletta plastica la parte centrale del dipolo, cioè quella comprendente l'isolatore centrale e la connessione tra l'antenna e discesa coassiale, onde preservare la connessione stessa dall'umidità e dagli agenti atmosferici. Ed infine procedere ad un'adeguata messa a massa dell'impianto per una buona difesa antifulmine.



# RADIO ANTENA BRASOV

diffonde per la Transilvania  
dalle antenne di Radio Targu Mures

Giovanni Sergi

Per realizzare un DX non dobbiamo per forza di cose aspettare la notte o fare particolari calcoli di propagazione come per un'emittente americana su onde medie. Ci mettiamo in ascolto nel pomeriggio, meglio se in inverno nel periodo Ottobre-Gennaio, e aspettiamo che il segnale ricevuto aumenti in modo che le parole ci giungano forti e chiare e la musica sia piacevole, ma da un'emittente con modesta potenza di emissione come quella regionale non dovremo mai aspettarci una ricezione facile indenne da disturbi. Quando non si nota un'emittente vicina in frequenza a disturbare rileviamo rumori e magari un'evanescenza più o meno profonda. L'emittente che desidero proporre si chiama Radio Antena Brasov e proviene dalla Romania, in particolare dalla Transilvania. Erano parecchi anni che ascoltavo e mandavo rapporti d'ascolto senza ottenere mai risposta sia da Radio Antena Brasov che da Radio Targu

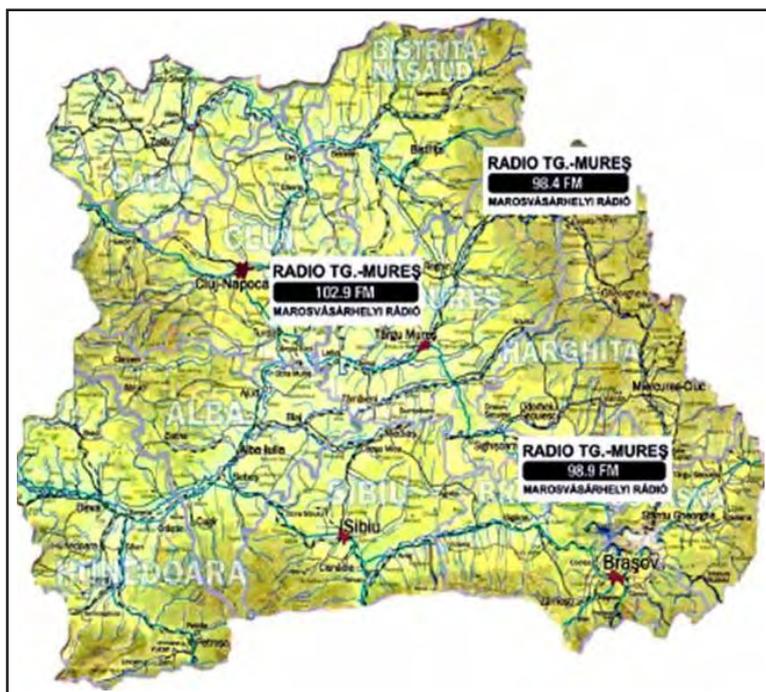


Mures. Ma andiamo sul filo dei ricordi. La bella storia di Radio Targu Mures, "Una Radio con le parole", inizia il 2 Marzo 1958, quando gli ascoltatori sentono per la prima volta nell'etere "Buon giorno. Qui e' Targu Mures, Romania". Questa emittente rimane quella più ascoltata nella città di Targu Mures e nella sua area rurale, ed e' anche un importante centro nel mercato dei media in Transilvania, il più dinamico di tutto il Paese. A cio' d'altronde, Radio Targu Mures non e' mai venuta meno negli ultimi anni confermando l'importanza pubblica e la realizzazione di valenze



formative, la funzione

di rappresentanza, fondamentale per una stazione radio pubblica regionale. Una radio per informare che si rivolge in particolare agli abitanti di Targu Mures, Covasna, Harghita e Brasov con un servizio completo che offre notizie, attualità, informazioni sociali e culturali, musica e intrattenimento. Dicono i responsabili: *Radio Tg.-Mures non e' un team completo senza di voi, nostri ascoltatori. Come si addice a una emittente pubblica, il nostro posto e' con voi per dimostrarvi che vi diamo solo il meglio: Notizie mirate e veloci, musica scelta nella tradizione culturale, nella storia che fa cultura, con sport in abbondanza. Grazie per il coraggio che ci avete dato, per i premi che grazie a voi abbiamo ottenuto.* Mirela Moldavo – Editor Capo; Estrela Sulea - Contabile; Ivan Klein, Ingegnere Capo.



## Frequenze Radio Tg.-Mures

AM	FM
1197 KHZ - BRASOV	102.9 MHZ - TG.-MURES
1323 KHZ - TG.-MURES	98.9 MHZ - HARGHITA
1593 KHZ - MIERCUREA CIUC	98.4 MHZ - TOPLITA



Radio Neumarkt e' il servizio in lingua tedesca di Targu Mures. Recentemente e' stato notato dalle 19.00 su 1197, 1323, 1404 e 1593 kHz. A seconda della frequenza, prima o dopo il programma tedesco si possono notare annunci che menzionano Targu Mures, Sighet e Cluj. Per chi volesse ascoltare Sighet, Radio Sighet 1404 diffonde alle 04.00-06.00, 12.00-13.00 e 17.00-19.00 UT.

Radio Neumarkt e' presente in antenna dal 2 Marzo 1958. Il 12 Gennaio 1985 alle 12.45 su ordine della coppia dittatoriale (Helena e Nicolai Ceaucescu), il Presidente della Societa' Romena di Radiodiffusione ingiunge l'immediata cessazione delle trasmissioni. L'emittente (Tg. Mures con i servizi collegati) riparte il 22 Dicembre 1989 e prosegue con l'obiettivo di produrre e diffondere programmi a livello locale e regionale, sia in romeno che nelle lingue delle minoranze, in particolare ungherese e tedesca ma anche rom. Le trasmissioni sono informative a fini culturali, educative e di intrattenimento. L'istituzione, l'organizzazione e il funzionamento di Radio Neumarkt e' disciplinata da specifiche risoluzioni di legge. Il programma tedesco iniziato nel 1990 si ascolta dalle 21.00 alle 22.00 ora romena dal Lunedi' al Sabato, dalle 10.30 alle 11.00 la Domenica su 1197 Kronstadt (Citta' della Corona, Brasov), Neumarkt 1323 (Targu Mures), 1593 kHz Miercurea Ciuc. I redattori del programma provengono da Romania, Ungheria e Serbia e sono: Imola Macavei, Gabi Mezei e Alois Kommer.



E' la versione ungherese di Radio Targu Mures anch'essa presente dal 1958. Diffonde su 1323 kHz, 98.9 e 102.9 MHz della FM. Qualche anno fa questo servizio veniva diffuso alle 09.00-16.00, il Sabato alle 06.00-09.00 e 12.00-16.00, la Domenica alle 08.00-16.00 UT. Diffonde programmi alla minoranza magiara in Romania e, come il servizio tedesco e' collegato agli avvenimenti e alla cultura della Germania, Radio Marosvasarhelyi segue l'ambiente ungherese in terra romena. Qui a destra foto di Mirela Moldovan, redattore capo di Radio Targu Mures. Sotto vediamo due foto dell'edificio di Radio Marosvasarhely. Romeni, Ungheresi e Tedeschi, allora (dal XIII° secolo) come oggi in Transilvania convivono in buona armonia. Gli avvenimenti dei secoli scorsi in Transilvania si riflettono nei programmi odierni di Radio Targu Mures (folclore, musica, storia).



Frekvenciák	
Középhullám (AM)	Ultrarövidhullám (FM)
1197KHZ - BRASSÓ	102,9 MHZ - MAROSVÁSÁRHELY
1323 KHZ - MAROSVÁSÁRHELY	98,9 MHZ - HARGITA
1593 KHZ - CSÍKSZEREDA	98,4 MHZ - MAROSHÉVÍZ

Ricapitolando per Radio Targu Mures: l'emittente regionale ha diffuso per la prima volta per la regione autonoma magiara il 2 Marzo 1958 il programma <In lingua Szekley>.o dei Siculi. Quindi cominciando dal 1958 le lingue sono romena e ungherese, nel 1990 verra' aggiunta quella tedesca e nel 1998 la rom. Le ore di trasmissione aumenteranno nel corso degli anni in onde medie e in FM. L'emittente si e' sviluppata tecnicamente in modo graduale, dal 1990 e' iniziato l'acquisto dei computer, nel 2000 si e' passati alla elaborazione digitale del suono, deletando il nastro di marca russa Soppalchi utilizzato dal 1960. La potenza di emissione e' di 14 KW per 1197, 7 per 1323 e 14 per 1593 kHz. In FM le potenze sono ancora più basse. L'edizione 2012 dell'Euro-African Medium Wave Guide riporta Radio Targu Mures per Lunedi'-Venerdi' alle 18.00-19.00 e alle 12.00-12.50 Lun.-Sab., nonche' 08.30-09.00 Dom. UT il servizio tedesco; mentre Antena Brasovului e' indicata alle 06.00-07.00 e 16.00-17.00 Lun.-Ven., 09.00-11.00 e 16.00-17.00 Sab., 07.00-08.00 Dom. Probabile che di tanto in tanto i 1197 kHz siano inattivi e che questi orari possano variare leggermente. Sui 1323 kHz il servizio tedesco e' riportato alle 20.00-21.00 Lun.-Sab. e alle 09.00-10.00 Dom., mentre su 1593 Radio Targu Mures diffonde alle 03.55-20.00. Radio Targu Mures con i suoi servizi puo' essere ascoltata in onde medie sia in Transilvania che nelle zone vicine, in Ucraina per esempio fino a raggiungere Mukacevo (Munkacz) e Cernauti (Cernowsky), ma pure in altri Paesi inclusa l'Italia. Il periodo migliore per tentare l'ascolto e' quello invernale quando il buio che favorisce la propagazione ionosferica comincia in anticipo nel pomeriggio. Certo la ricezione sara' disturbata, il segnale molto basso e altalenante, e si

assistera' a un'evanescenza piuttosto notevole fino a quando il tutto si stabilizzera' permettendo di comprendere bene il parlato e di godere appieno la musica. E' nelle condizioni migliori che si deve immortalare quanto captato con il registratore digitale per poi realizzare il file che si inviera' in allegato via email all'emittente.

Qui a destra le foto mostrano l'edificio dello Studio regionale di Targu Mures nel 2000 e le antenne relay sull'altopiano di Cornesti nella zona di Cluj.



registratori a nastro di una volta



tavolo di mixage in una cabina di trasmissione



“armadi” di trasmissione

Programul nostru:

Luni   Marti   Mercuri   Joi   Vineri   Sămbătă   Duminică

**Luni**

În limba Română   În limba Maghiară   În limba Germană

Ora	Emisiune
6.00	Radiomatinul ( Radiojurnalul de la Bucuresti, stiri, publicitate )
8.30	Muzică populară prezentată
9.00	Viața partidelor - Parlamentari în teritoriu
9.30	Agenda actualității
10.00	Radiocircuit
11.00	Hírek, tudósítások
11.15	Ismerőnapló Névtelen elő Pástorhoz Erdélyi Múzeum Talk-Show
13.00	Zeneszövegek, reklámok
14.00	Deutsche sendung von Bucharest
15.00	Bukaresti magyar nyelvű adás
16.00	Hírek, tudósítások
16.20	Társaság Hírekről és híres hírekről Sportmagazin
18.00	Agenda actualității
18.30	De la ascultători, pentru ascultători - mesaje, dedicații
18.55	Basmel anului - Noapte bună, copii !
19.00	Radiojurnalul de la Bucuresti
19.10	Publicitate și muzică diversă
19.30	Magazin sportiv
20.30	Bate vântul dorului
21.00	Montaj panorama

Enappoi

Scheda dei programmi (a destra), per avere un'idea di cio' che viene diffuso giornalmente. Le lingue sono indicate con i colori azzurro (romeno), verde (unghe- rese), giallo (tedesco). Quello riprodotto e' il programma-tipo del Lunedì'. Chi ascolta all'inizio del programma romeno Antena Brasov, dopo la musicchetta tipica sentira' l'annuncio "Aici Antena Brasovului, 1197 kHz, sunt la ora 18.00. Buna Seara Brasov". Seguira' il sommario del programma, ancora l'annuncio-identificazione e una canzone.

Dopo tanto tempo che si misura in anni, di tentativi sia per Radio Targu Mures che per tutti i suoi servizi, ecco giungere la tanto attesa risposta composta dagli adesivi, da una cartolina QSL e dalla lettera in inglese di Virgil Natea che qui appresso traduco. "10 Gennaio 2012. Caro Sig. Giovanni Sergi, grazie per l'ascolto dei programmi di Radio Antena Brasovului in Italia su 1197 kHz (onde medie) che e' una delle sei antenne della stazione

QSL  
Radio Târgu-Mureș



TO: Giovanni Sergi

---

This verifies your reception of our broadcast:

Frequency: 1197 KHZ (AM)  
 Time: 18.00 to 18.35 (Romanian time)  
 Date: November 19, 2011  
 Heard in: Messina, Italy

---

SIGNATURE, COMMENTS AND STAMP:

*Receiving  
Radio Antena Braşovului*




[ 1197 AM ]

www.radioantenaav.ro



Studioul Teritorial de Radio Tg. Mureș  
 RO 540845 Târgu-Mureș  
 B-dul 1 Decembrie 1918 Nr. 100  
 Tel: +40 (265) 260.103  
 Fax: +40 (260) 266.131  
 E-mail: office@radiomures.ro  
 www.radiomures.ro

January 10, 2012

Dear Mr. Giovanni Sergi,

Thank you for listening to Radio Antena Braşovului's programmes in Italy, on 1197 KHz (medium waves) which is one of the six antennas of the Regional Radio Station of Tîrgu-Mureş (RTM). As a fact, Radio Antena Braşovului is pretty much an editorial office of RTM, located in Braşov, one of the biggest cities in the center of our country. It provides one hour of independent shows to the citizens of Braşov and surroundings, two times a day, before and after noon. The mp.3 fragment enclosed to your letter represents a part of the evening show broadcasted by Radio Antena Braşovului, which is called "Good evening, Braşov". On that day, editor and presenter was Valentin Blajovan.

Thus, we can confirm the receiving of Radio Antena Braşovului programmes in Messina Italy, on November 14, 2011 between 18.00 and 18.35 (Romanian time). Therefore, I attach to this letter a QSL card with our new logo (I apologize for the delay, but we just finished renewed our corporate image)

As for your knowledge, I can mention that Radio Romania Tîrgu-Mureş is a regional broadcasting station (part of the national radio broadcasting company named Radio Romania) with an estimated audience of almost one million listeners in the whole Transylvania area. It first started to broadcast on the 2nd of March 1958 on 1323 kHz AM (medium frequency) and since then we have improved our quality of radio programmes and sound devices with other five antenna, two on AM (1197 kHz and 1593 kHz) and three on FM (102.9 FM; 98.4 and 98.9 MHz frequency), the last one being the powerful antenna. At this moment, the RTM programmes are well received in more than 36 cities and 1100 villages in Transylvania. We also have signals of receiving our programmes from listeners located in other areas of the country and even abroad, from radio amateurs - as you are - coming from Italy, Sweden, Finland, Germany, Holland, Norway, Ukraine, Israel, South Africa and Greece.

Radio Romania Tîrgu-Mureş provides the following services: producing and broadcasting of radio programmes, musical recordings, advertising, and media services.  
 Our goal is to serve the interest of public listeners.  
 Our mission is to deliver to our listeners the best shows of all kind of radio programmes and to make possible the change in progress of our society.  
 Our vision: we want to become the most reliable and efficient radio in our area.  
 Our slogan (it can't be accurately translated): a reliable broadcasting station (un radio de cuvânt)  
 For more information about our radio station please visit our web page at [www.radiomures.ro](http://www.radiomures.ro).  
 You may write your personal opinion about us on our guest-book at the following address:  
[http://www.radiomures.ro/carte\\_de\\_caspeti/adauga.html](http://www.radiomures.ro/carte_de_caspeti/adauga.html)

Finally, some words about me: I am 43 years old, married and I have a young boy aged 5 years. For the moment I am the coordinator of the marketing and public relation department of RTM. My hobbies are sports, literature and movies.  
 In the name of my colleagues I wish all the best in the New Year, 2012.

Sincerely yours,  
 Virgil Nătea  
 Marketing & PR coordinator  
 Radio Tîrgu-Mureş  
[vnatea@radiomures.ro](mailto:vnatea@radiomures.ro)



AM 1197 KHz - Braşov  
 1323 KHz - Tg. Mureş  
 1593 KHz - Miercurea Ciuc

FM 102.9 MHz - Tg. Mureş  
 98.4 MHz - Harghita  
 98.9 MHz - Topliţa

CLJ: RO 826600  
 RO19 99628 0188 0348 6113 0001 - SCR Tg. Mureş  
 RO18 99628 2795 5032 1170 2700 - BRD Tg. Mureş  
 RO34 99628 4785 088X 2000 2674 - Traianavie Tg. Mureş

\*Datiile cuprinse in acest formular vor fi tratate confidenţial, in conformitate cu prevederile Directivei CEI 95/46 privind protecţia persoanelor fizice in ceea ce priveste prelucrarea datelor cu caracter personal si libera circulaţie a acestor date, transpuse prin Legea nr. 677/2001 privind protecţia persoanelor cu caracter personal si libera circulaţie a acestor date.

Radio Regionale di Tîrgu-Mureş (RTM). In effetti, Radio Antena Braşovului e' più di un servizio editoriale di RTM, situato a Braşov, una delle più grandi città al centro del nostro paese. Esso fornisce un'ora di spettacolo autonomo ai cittadini di Braşov e delle vicinanze, due volte al giorno, la mattina e nel pomeriggio. Il frammento di file mp3 accluso alla tua lettera rappresenta una parte dello spettacolo pomeridiano trasmesso da Radio Antena Braşovului chiamato =Buona Sera Braşov=. Quel giorno editore e presentatore era Valentin Blajovan. Così possiamo confermare la ricezione dei programmi di Radio Antena Braşovului a Messina in Italia, il 14 Novembre 2011 fra le 18.00 e le 18.35 (ora romena). Quindi, allego a questa lettera una cartolina QSL con il nostro nuovo logo (mi scuso per il ritardo, ma abbiamo finito di rinnovare proprio adesso il nostro stemma aziendale). Come si sa', posso menzionare che Radio Romania Tîrgu Mureş e' una stazione trasmittente regionale (parte della compagnia di radiodiffusione nazionale chiamata Radio Romania) con un uditorio stimato in quasi un milione di ascoltatori nell'intera area transilvana. Ha iniziato a trasmettere il 2 Marzo 1958 su 1323 kHz AM (onde medie) e da allora abbiamo migliorato la qualità dei nostri programmi radio parlati e sonori con altre cinque antenne, due in AM (1197 e 1593 kHz) e tre in FM (frequenze di 102.9, 98.4, 98.9 MHz), quest'ultima di notevole potenza. In questo momento, i programmi di RTM sono ben ricevuti in più di 36 città e 1100 villaggi della Transilvania. Abbiamo anche testimonianza di segnali ricevuti da ascoltatori situati in altre zone del paese e perfino dall'estero da radioappassionati - come te - provenienti da Italia, Svezia, Finlandia, Germania, Olanda, Norvegia, Ucraina, Israele, Sud Africa e Grecia. Radio Romania Tîrgu Mureş offre i seguenti servizi: produzione e diffusione di programmi radio, registrazioni musicali, annunci pubblicitari e servizi giornalistici. Il nostro scopo e' di servire gli interessi dell'uditorio pubblico. La nostra missione e' di realizzare per gli ascoltatori il miglior intrattenimento di ogni genere di programmi per rendere possibile il continuo cambiamento nella nostra società. La nostra visione e': cercare di divenire l'emittente più affidabile ed efficiente della nostra zona. Il nostro slogan (difficile da tradurre): un'emittente affidabile (un radio de cuvânt). Per ulteriore informazione sul-



Nicoleta Ghisa

la nostra stazione radio ti preghiamo di visitare la pagina del nostro sito web presso [www.radiomures.ro](http://www.radiomures.ro) - Puoi scrivere la tua opinione personale su di noi sul libro degli ospiti al seguente indirizzo: (v. il sito dell'emittente, ndr.). Infine, qualche parola su di me: Ho 43 anni, sono sposato ed ho un figlio di 5 anni. Per il momento sono il coordinatore del Dipartimento Marketing e Pubbliche Relazioni di RTM. I miei hobby sono sport, letteratura e films. A nome dei miei colleghi, ti auguro il meglio in questo Nuovo Anno 2012. Sinceramente tuo, Virgil Natea, Marketing & PR Coordinator Radio Targu Mures [vnatea@radiomures.ro](mailto:vnatea@radiomures.ro)

Una lettera molto bella e confidenziale che tutti vorremmo ricevere. Quando scriviamo a una emittente internazionale, a risponderci potra' essere la segretaria o il Capo della Redazione, invece se si tratta di un'emittente locale come questa la persona che si firmera' potra' essere il presentatore del programma ascoltato oppure una di quelle come il nostro amico Natea che svolgono un incarico compatibile con le pubbliche relazioni.

Ancora qualche parola su Radio Antena Brasovului.

**Brasovul de la 8 la 9** viene diffuso alle 08.00-09.00 su 1197 dal Lunedì' al Venerdì' a cura di Nicoleta Ghisa e Dorin Dusa a partire dal 2000 con questo annuncio: "Aici Antena Bra<sup>o</sup>ovului - 1197Khz. Este ora 8. Buna dimineaba! De la microfonul Antenei Bra<sup>o</sup>ovului va salutã Nicoleta Ghi<sup>o</sup>a". Nel pomeriggio dalle 18.00 alle 19.00 (sempre ora romena) va in onda **BUNĂ SEARA BRA<sup>o</sup>OV** presentata da Valentin Blagojan, il quale la realizza con Nicoleta Ghisa e Dorin Dusa. Si tratta di un vecchio programma ma non invecchiato, con la "actualitatea brasoveana", interviste, avvenimenti, canzoni, pubblicità'. Come indirizzo viene fornito Radio Antena Bra<sup>o</sup>ovului - RO 500036 Bra<sup>o</sup>ov - B-dul. Eroilor, Nr. 29 - (edificio del Rettorato all'Universita' della Transilvania, 1° piano), ed email [antenabv@rdsbv.ro](mailto:antenabv@rdsbv.ro), ma tutto questo non e' corretto, riferirsi invece all'indirizzo di Radio Targu Mures - **RO 540445 Tãrgu-Mures, B-dul 1 Decembrie 1918 Nr. 109.** E-mail: [office@radiomures.ro](mailto:office@radiomures.ro)



Clădirea studiului

Postul Radio Tãrgu-Mures a început să emită în eter la 2 martie 1958, pe frecvențele medii 1197 Khz (Brasov), 1323 Khz (Tg.-Mures), 1593 Khz (Miercurea Ciuc). Se difuzau în total 3 ore de program zilnic în limba română și maghiară. La 12 ianuarie 1985, pe timpul dictaturii, radio Tg.-Mures ca toate celelalte posturi regionale și-a încetat activitatea. La 22 decembrie 1989 postul a fost reocupat de către o parte dintre vechii săi redactori și operatori reluându-și emisiunile în vãltoarea evenimentelor revolutionare. În prezent Studioul Teritorial de Radio Tg.-Mures are un loc distinct în familia posturilor publice din structura Societãtii Române de Radiodifuziune. Se adresează populației din sud-estul Transilvaniei, având ca arie de cuprindere județele Mures, Harghita, Covasna, Brasov și Sibiu. Dezvoltat în ambianța exploziei mass-media din întreaga țară, Radio Tg.-Mures emite acum zilnic 14 ore de programe în limbile română, maghiară și germană, având săptămânal și o emisiune de o jumătate de oră dedicată romilor (tiganilor), aceasta fiind unică în peisajul nostru radiofonic. Săptămânal se difuzează 54 de ore în limba română, 37 de ore în limba maghiară și 6 ore și 30 de minute în limba germană. Pricererea și străduința gazetarilor dăruiti profesiei asigură informarea promptă și precisă a celor peste 2 milioane de locuitori din zona de audiență a postului, promovarea tradițiilor diverse, a valorilor etnice, culturale, religioase. Radio Tg.-Mures este un model de echilibru în care se regăsește nevoia de cunoaștere, de apropiere și comunicare între toți locuitorii acestei zone. Postul este organizat pe redacții distincte pentru limbile **română, maghiară și germană**, redacții care își structurează independent emisiunile, fără ingerințe din afară în ceea ce privește conținutul acestora. Singurii care dictează orientarea programelor sunt ascultătorii cu care se poartă zilnic dialog în direct, contribuindu-se astfel prin echilibru, ritm și prospețime la nevoia perpetuă de înnoire și adaptare la cerințele publicului. Nenumărați români ascultă și emisiunile în limba maghiară, cum și emisiunile în limba română au o audiență maghiară numeroasă. În emisiuni se regăsește stropul de fericire, în ciuda necazurilor tranziției, și speranțele de mai bine pe care diferitele etnii le nutresc la fel zi de zi. De aceea, deviza noastră este:

Radio Tãrgu-Mures - acum, oricând, mereu - un prieten devotat al tuturor...



## TOPOLINO E LA RADIO

Questa tavola a fumetti di Walt Disney è tratta dai quotidiani e settimanali inglesi del 1935. Pippo vede Topolino armeggiare dapprima con un'antenna sul tetto, che poi collega a un ricevitore dell'epoca. Accesa la radio, ne escono solo rumori. Il ricevitore finisce a pezzi nel cortile.

# IL QUARANTENNIO DI RADIOASCOLTO

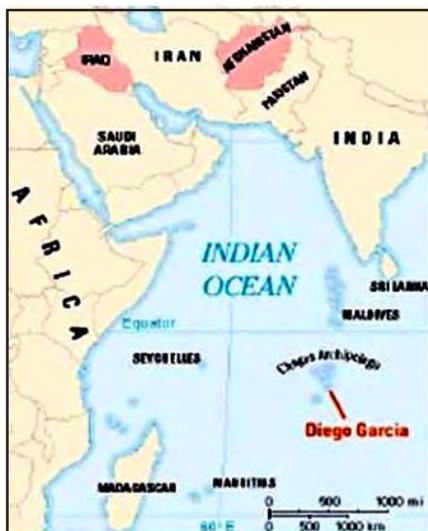
## UNA GROSSA ESPERIENZA DI VITA

\*\* Giovanni Sergi \*\*

Oggi sono qui a parlare di questa grossa esperienza di vita che è stato ed è ancora per me l'hobby del radioascolto. Visto oggi, il tempo trascorso mi appare come un battito di ciglia, ma in questo battito di ciglia vi è compresa tutta una vita con la radio e non solo, poiché oltre al radioascolto conservo e mi porto dall'infanzia altri passatempi come l'amore per i fumetti, la preferenza per la storia di tanti secoli fa, per i films e le canzoni di musica leggera. Il contesto di inizio è profondamente diverso: la vecchia casa di Messina in Via Crotone al n. 33, con la indimenticabile presenza di mia madre Santina, della zia Concettina, dello zio Nunzio, tutti scomparsi da tempo. Pieno di speranza per il futuro quando avevo 22 anni ed ero reduce dal servizio militare che avevo prestato a Diano Marina (IM) e a Bergamo, conducevo purtroppo una vita da disoccupato, abbracciavo un nuovo hobby che si era andato delineando per lo meno a partire dal 1967 e non sapevo che questo hobby mi avrebbe accompagnato per tutta la vita. Conducevamo una vita modesta, quindi non mi potevo permettere il ricevitore semiprofessionale con relativa antenna, ero costretto a utilizzare piccoli apparati commerciali con dei limiti di selettività, sensibilità, copertura di banda, con per antenna un filo di rame. Ma ovviavo a questo handicap mettendomi in ascolto nei momenti di massima propagazione, sfruttando la conoscenza delle lingue come francese, spagnolo, inglese. Qualche anno dopo avrei avuto l'aiuto di un registratore a cassette, ma dovevo stare attento alle spese perché lettere, buste, cartoline illustrate, buoni di risposta internazionale (IRC), francobolli, incidevano notevolmente nel bilancio familiare. Capivo che per procedere positivamente con questo hobby dovevo assicurarmi una buona fonte di notizie con nuove frequenze, orari, indirizzi di emittenti radio, riuscii a fare questo con i bollettini dell'Italia Radio Club e, gratuitamente, con quelli di Radio Budapest e di Radio Sweden. Capivo pure l'importanza di far parte di un buon Club del genere come guida che i principianti non dovrebbero mai trascurare. Una grande emozione mi assaliva quando al mattino sentivo la voce del postino, e mi interrogavo su quale conferma avrei potuto ricevere in quella occasione, di quale nuova cartolina QSL sarei divenuto il felice possessore, talvolta primo assoluto in Italia. Con gli anni, il mio archivio si è sempre più ingrandito con gli oggetti più diversi, alcuni dei quali notevoli per importanza e rarità collezionistica. Mi riprometto appena possibile di ordinare questa collezione per agevolare la consultazione e metterla a disposizione dei futuri ricercatori. Vorrei che nulla andasse disperso per trasmettere questo materiale integro a chi saprà farne buon uso dopo di me. Come Redattore responsabile del bollettino Radio Notizie, ma sarebbe più corretto chiamarlo rivista, negli articoli di stampo giornalistico ho sempre cercato di andare oltre il puro e semplice ottenimento della cartolina QSL per parlare di cultura, della storia dell'emittente, dei programmi, delle iniziative per l'ascoltatore. E fra i motivi per cui pratico l'hobby vi è quello della partecipazione ai concorsi con i quali ho potuto vincere diversi premi in oggetti e tanti, ma tanti viaggi-premio con soggiorno gratuito in diversi Paesi. Una bella esperienza e un piacevole ricordo che conservo nel mio cuore e nel profondo di me stesso. Vorrei pure, se fosse possibile, che la rivista Radio Notizie proseguisse anche dopo di me, magari solo nella versione virtuale in PDF se non in quella cartacea. In questi 40 anni sono sopravvenuti profondi mutamenti in diversi settori della vita umana, politici, economici, di costume, tecnici, vi sono state nuove invenzioni e scoperte, una grande rivoluzione si è avuta con il sorgere e l'affermarsi del computer, il radio ricevitore sta lasciando il posto ai nuovi media come il satellite e il web di internet per cui non si tratta più di esaltare, come nella seconda metà del secolo XX, il valore personale nella conquista del DX ma di prestare più attenzione al contenuto del programma che adesso si può ascoltare con la qualità della modulazione di frequenza. Desidero ringraziare in occasione di questo importante anniversario le stazioni radio e tutti gli amici che mi hanno compreso, rispettato e sostenuto, i tantissimi (alcuni purtroppo non più con noi) che mi hanno accompagnato in questo fantastico e impegnativo "viaggio". In questo momento ci troviamo tutti insieme con la mente e con il cuore in un simbolico ma non per questo meno sentito e partecipato brindisi alla radio, al nostro hobby di radioappassionati, alla stessa singola esperienza di vita perché irripetibile, degna quindi di essere vissuta giorno per giorno. Leviamo in alto i calici. A voi che mi leggete vada un abbraccio pieno di graditudine con l'augurio di andare sempre avanti.

# AMERICAN FORCES RADIO & TV SERVICE

## DALL'ISOLA DI DIEGO GARCIA (OCEANO INDIANO) UN'EMITTENTE MILITARE STATUNITENSE

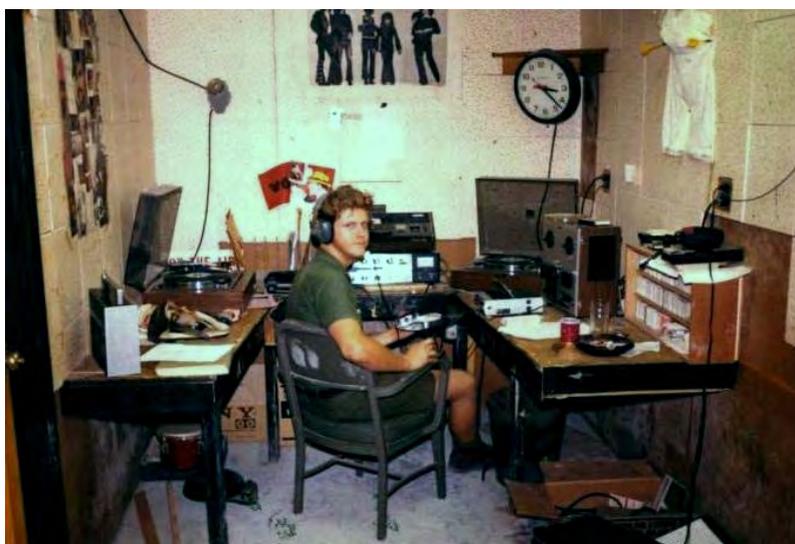


A destra uno studio nel 1972, quando erano iniziati i programmi. Si trovava accanto alla stanza dell'edificio per i Servizi Speciali, con nei pressi il negozio di barbiere.

Diego Garcia ufficialmente è un territorio inglese, ma è ormai divenuta "colonia" degli americani che risiedono nella base militare. Lì vi soggiorna il personale militare che ammonta a 1700 persone, oltre a quello civile dei contractors che sono 1500. Soltanto 50 dei soldati sono inglesi. L'isola è utilizzata congiuntamente dalla Marina e dall'Aeronautica.

Diego Garcia è un isolotto con giungla tropicale nell'Oceano Indiano, circa 1.000 chilometri a sud della costa meridionale dell'India. Scoperta dai Portoghesi all'inizio del XVI° sec., con la formazione del Territorio Britannico dell'Oceano Indiano (1965), la zona venne posta sotto il controllo amministrativo del governo britannico delle Seychelles. Dopo che le Seychelles ebbero ottenuta l'indipendenza nel 1976, la zona divenne un territorio auto-amministrato sotto l'East African Desk nell'ambito del Foreign Office. Il rappresentante della Corona sull'isola, aveva giurisdizione su giustizia e pace e ruolo di Ufficiale Comandante del Royal Naval Party 1002. Negli anni '60 la politica navale dell'America nell'Oceano Indiano aveva avuto diverse componenti. La principale era quella di dissuadere la Russia ad interrompere il flusso di petrolio dai paesi del Golfo Persico in America e in Europa. Politicamente, ciò aveva comportato il sostegno americano all'Iran per contrastare l'influenza russa in Iraq. Questa visione comportava il mantenimento di una presenza navale nel Golfo Persico, e, laddove possibile, nei paesi ai bordi dell'Oceano Indiano, non solo per fissare le linee marittime di comunicazione che incrociavano l'Oceano Indiano, ma anche per avere forze militari dal mare quando necessario. Dal 1968, la Marina americana aveva effettuato i necessari adeguamenti per il rafforzamento globale navale. In quell'anno l'Inghilterra annunciò la sua intenzione di ritirarsi da Suez Est per il 1971 e iniziò un dibattito sul "Vuoto militare nell'Oceano Indiano". La presenza navale della Russia in quel mare si accresceva per contrastare quella americana. L'America sentiva che la Russia cercava di prevenire questo spiegamento navale. I russi d'altro canto, ritenevano che la costituzione di strutture di comunicazione a Diego Garcia e nel nord-ovest del Capo in Australia poteva essere interpretata come l'intenzione di piazzare sottomarini nell'Oceano Indiano i cui missili balistici avrebbero potuto avere come obiettivo la Russia. Nel 1969, il presidente americano Nixon con la strategia del "Doppio Pilastro" affidava la sicurezza della regione del Golfo Persico alle monarchie in Iran e in Arabia Saudita. Ai due Paesi venivano fornite armi. Nel 1970, i Russi sostenevano la rivolta Dhofar nell'Oman, un punto sensibile nel Golfo Persico. Queste manovre verso la militarizzazione dell'Oceano Indiano innescavano contromosse per rendere questo mare una zona di pace. Sino al 1971 la principale fonte di reddito per Diego Garcia era stato l'olio di copra (polpa essiccata del cocco), carburante per utensili e lumi a petrolio. Per circa 170 anni di attività della piantagione, il raccolto di cocco è rimasto abbastanza costante con circa 10 milioni di noci all'anno. Tutto cambia con la costruzione della base militare USA. Vengono costruiti gli edifici trasmettenti e ricevitori in modo che per

Leggiamo in una conferma della stessa emittente americana: *Le trasmissioni radio a onde corte dell'AFRTS storicamente sono esistite per offrire un servizio radiofonico alle unità della marina statunitense nei luoghi dove era impossibile far giungere in altro modo tali segnali. Con la disponibilità del satellite per telecomunicazioni i segnali vengono inviati in diretta dal Centro AFRTS di Los Angeles all'emittente in onde medie 1485 kHz dove opera con soli 250 Watts o meno, suscettibili comunque di essere ricevuti a notevole distanza per via della posizione su un atollo in pieno Oceano Indiano. In onde corte sui 4319 kHz l'American Forces Network operava con 3 KW. Dato che si tratta di ambiente militare, i responsabili non hanno mai voluto rivelare dettagli tecnici su trasmettitori e tipo di antenna trasmittente.*



il 25 Dicembre la troupe di Bob Hope possa inaugurare il nuovo Centro militare che sarà rafforzato negli anni a venire. Per chi desidera approfondire sull'AFRTS troverà in internet nel formato PDF un opuscolo di 20 pagine in inglese intitolato "Fact Sheet - Historical Summary - American Forces Radio and Television Service (AFRTS)" aggiornato al Maggio 2009.



FACT SHEET

Historical Summary

American Forces Radio and Television Service (AFRTS)

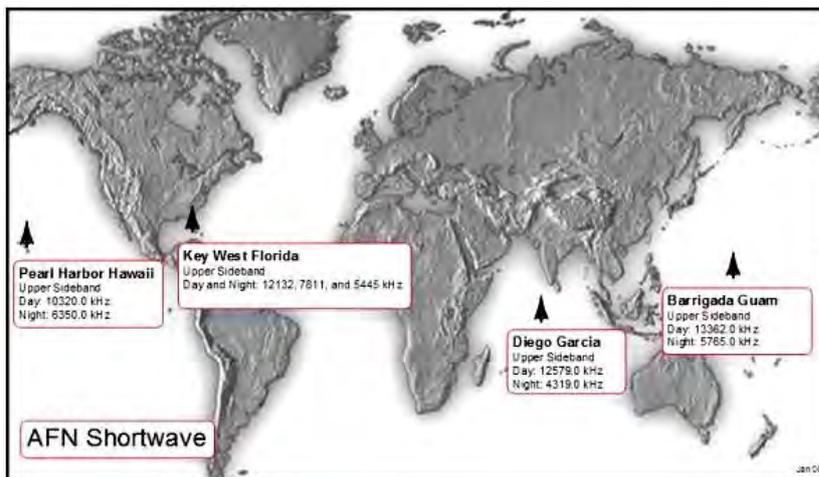


Prima della 2<sup>a</sup> Guerra Mondiale esistevano diverse emittenti nelle basi militari, ma senza riconoscimento ufficiale fino al 1942 quando il Dipartimento della Guerra diede nascita all'AFRS, cui nel 1954 si aggiunse il servizio televisivo. Lo scopo di quelle stazioni radio era di rappresentare lo stile di vita nordamericano (che presupponeva miti, leggende, tradizioni), allietare il personale militare e civile della base nonché diramare informazioni e messaggi, compresi notiziari e programmi forniti da terze parti. All'estero le basi militari americane, e quindi le emittenti, hanno seguito l'evoluzione politica dei rispettivi Paesi ospitanti, costrette a far le valigie quando in quei Paesi cambiava il regime ora ostile agli americani, ad esempio il Vietnam, l'Iran, Panama, ecc. Diego Garcia trasmette ogni giorno in SSB su 4319 kHz dalle 14.00 alle 02.00, e su 12759 kHz dalle 02.00 alle 14.00 UT. Per ascoltare emittenti in Banda Laterale Unica (SSB) occorre un ricevitore con il necessario dispositivo come quello che esiste nel Sony ICF 2001D e simili. Nelle telecomunicazioni la modulazione SSB (Single Side Band) consiste nel modulare un segnale eliminando oltre alla portante anche una delle doppie bande laterali della modulazione DSB tramite un apposito filtro SSB. In sostanza, se si ascolta un'emittente che trasmette in SSB si udranno parole incomprensibili, distorte, che diverranno comprensibili man mano che si interverrà sul pulsante di una delle due bande laterali, superiore o inferiore e sulla manopola di sintonia. Con la SSB l'emittente potrà impiegare minore potenza di emissione, risparmiando energia. In altra occasione è stato detto che la percentuale di conferme da parte delle emittenti ascoltate e destinatarie di rapporti d'ascolto è molto bassa per i motivi che non stiamo qui ad elencare. Per cui è buona cosa incrementare tale percentuale di conferme riscrivendo a quell'emittente rimasta in silenzio, recuperando il rapporto di allora. La cartolina QSL dell'AFRTS di Diego Garcia che vediamo a pag. 12 è dovuta proprio al recupero che, come si vede, è riuscito. L'indirizzo che si vede nella busta è: Department of Defense, American Forces Network - Broadcast Center, 23755 Z Street, BLDG 2730 - Riverside, CA 92518 - United States of America.

**AFN**  
Armed Forces Network  
USB Shortwave Frequencies (kHz)

Location	Daytime	Nighttime
Diego Garcia	12579.0	4319.0
Guam	13362.0	5765.0
Keflavik, Iceland	7590.0 13855.0	7590.0 13855.0
Key West, FL	5446.5 7812.5 12133.5 12689.5	5446.5 7812.5 12133.5 12689.5
Pearl Harbor, HI	Out of Service indefinitely	Out of Service indefinitely

Revised 01 Jan 2011 Source: <http://myafn.dodmedia.osd.mil/ShortWave.aspx>



La nota che segue è da prendersi col beneficio dell'inventario perchè risalente ad alcuni anni fa.

Il Centro trasmettente dell'AFRTS è situato presso la March Air Reserve Base in California. I responsabili chiedevano che i rapporti d'ascolto per le onde corte fossero inviati a QSL@mediacen.navy.mil - oppure direttamente a Diego Garcia all'indirizzo: NCTS Diego Garcia - PSC 466 Box 8 - FPO AP 96595-0008 - USA.

Per i particolari dei programmi giornalieri vedere in internet il sito "My AFN-Radio Schedules".



**DEPARTMENT OF DEFENSE**  
 AMERICAN FORCES  
 NETWORK-BROADCAST  
 CENTER  
 23755 Z STREET, BLDG 2730  
 RIVERSIDE, CA 92518

**OFFICIAL BUSINESS**

Dear GIOVANNI SERGI

This confirms your reception of the American Forces Radio and Television Service Short-wave signal.

Original Station AFN-DIEGO GARCIA  
 Frequency 4319 KHZ  
 Date 08 SEP 2006  
 Time 2136-2144 UTC

We thank you for your interest and confirmation of our signal's quality.

Sincerely,  


Giovanni Sergi  
 Via Sibari 40 - I - 98149  
 Camaro Inferiore (Messina), Italy



\*\*\*\*\*

# GOSPEL FOR ASIA

IN COLLABORAZIONE CON ATHMIK YATHRA

Trattasi di una organizzazione cristiana missionaria fondata nel 1978 da K.P.Yohannan focalizzata nella diffusione del Gospel all'India e ai Paesi circostanti tramite missionari del luogo. La sede si trova a Dallas-Fort Worth Metroplex suburbio di Carrollton nel Texas. Yohannan pensa che i soliti missionari occidentali siano inefficaci e che è più proficuo sostenerli finanziariamente dal paese dove essi si trovano. Il lavoro dei missionari occidentali è visto come neo-colonialismo religioso e il GFA si oppone pure al sistema sociale delle Chiese. Nel 1981 Yohannan ha istituito un ramo del GFA nella sua natia Kerala e poi (1983) il quartier generale a Tiruvalla. La sua azione si svolge nell'India del Nord con i collegi biblici, i

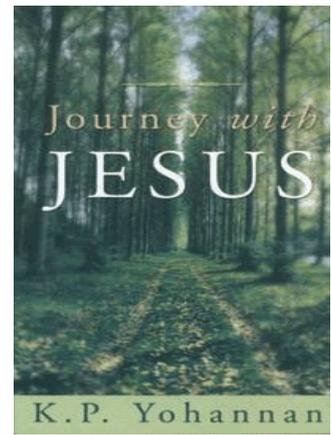


cui responsabili ricevono sostegno finanziario per fondare nuove congregazioni. Le continue donazioni fanno del GFA una delle più potenti, finanziariamente parlando, missioni sorte in India negli anni '80. Direttamente il GFA sostiene più di 50 collegi biblici in diversi paesi. Nel 1993 si è iniziata la fondazione della rete delle Chiese Pentecostali in Asia che includono la Chiesa dei Credenti in India.

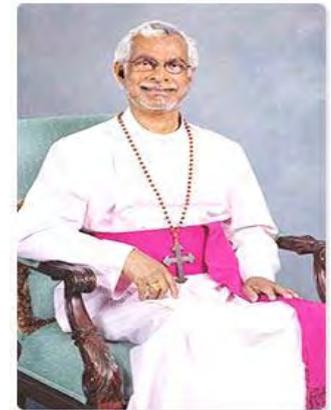


**Athmeeya Yatra Radio Program Schedule-A11**

No	Language	Day	Meter Band	Frequency	Time	
1	Adi	Saturday and Sunday	49 MB	6040 kHz	05 00	05 15 AM
2	Ao	Friday	19 MB	15390 kHz	07 30	07 45 PM
3	Assamese	Monday to Wednesday	49 MB	6040 kHz	05 15	05 30 AM
4	Awadhi	Monday and Tuesday	19 MB	15215 kHz	09 30	09 45 PM
5	Bagheli	Wednesday to Friday	19 MB	15215 kHz	09 15	09 30 PM
6	Bagri	Monday and Tuesday	31 MB	9445 kHz	06 00	06 15 AM
7	Banjara	Saturday and Sunday	19 MB	15350 kHz	07 45	08 00 PM
		Friday	49 MB	6145 kHz	06 45	07 00 AM
8	Bantawa	Monday	31 MB	9520 kHz	05 00	05 15 AM
9	Bengali	Monday to Wednesday	49 MB	6040 kHz	05 00	05 15 AM
		Saturday and Sunday	31 MB	9520 kHz	05 45	06 00 AM
		Tuesday	19 MB	15350 kHz	07 15	07 30 PM
10	Bhatri	Thursday	19 MB	15350 kHz	07 30	07 45 PM
		Monday	31 MB	9445 kHz	06 45	07 00 AM
12	Bhojpun	Saturday and Sunday	19 MB	15350 kHz	08 15	08 30 PM
13	Bodo	Monday and Tuesday	31 MB	9520 kHz	05 30	05 45 AM
14	Bondo	Wednesday	19 MB	15350 kHz	07 30	07 45 PM
15	Bundelkandi	Friday	31 MB	9445 kHz	06 00	06 15 AM
		Monday and Tuesday	19 MB	15215 kHz	09 15	09 30 PM
16	Burmese	Wednesday to Friday	31 MB	9520 kHz	05 15	05 30 AM
17	Chakma	Monday and Tuesday	31 MB	9520 kHz	05 45	06 00 AM
18	Chattisgarhi	Monday and Tuesday	19 MB	15215 kHz	09 00	09 15 PM
19	Chin	Monday and Tuesday	31 MB	9520 kHz	05 15	05 30 AM
		Wednesday and Thursday	19 MB	15390 kHz	07 00	07 15 PM
20	Chowdhan	Thursday	19 MB	15350 kHz	08 00	08 15 PM
21	Dari	Wednesday	31 MB	9810 kHz	09 45	10 00 PM
		Saturday and Sunday	19 MB	15215 kHz	09 15	09 30 PM
22	Deoni	Thursday and Friday	19 MB	15390 kHz	07 15	07 30 PM
23	Deshiya	Wednesday and Thursday	19 MB	15350 kHz	07 15	07 30 PM



Le trasmissioni si effettuano in 110 lingue. Qui a sinistra vediamo lo schema parziale delle trasmissioni in ordine alfabetico per le lingue diffuse (indiane e asiatiche in genere), che comprende pure giorno, banda, frequenza onde corte, ora di inizio e fine.



Prima di proseguire con altri dati sull'emittente, ecco qualcosa sull'ascolto.



**GOSPEL FOR ASIA**  
reaching the most unreached

**Verification of Reception:**

We are pleased to verify your reception of Athmik Yatra, a ministry of GFA radio, on JANUARY 22, 2012  
mm/dd/year

Thank you for your report. We have forwarded this information to our Asian office.

**1800 Golden Trail Ct.  
Carrollton, TX 75010**

You take a taxi home from work. You pay the driver; he gives you your change and you step out of the cab. Before you close the door you realize that the driver has given you too much change. You think 'oh well' and continue on your way. But when you arrive home a sinking feeling that something is wrong overwhelms you. This feeling is called guilt. Guilt is caused by sin. The Bible, God's holy Word, tells us we have all sinned at one time or another (Romans 3:23). The Bible also tells us that the direct result of sin is eternal pain and suffering (Romans 6:23). Thankfully God, in His infinite mercy and grace, sent us a gift from Heaven to save us. His name is Jesus Christ, the Son of God. Because of Jesus, everyone has the chance to receive eternal life (John 1:3). All you have to do is believe on the Lord Jesus Christ and his Father who sent Him and you will be saved. What grace and love the Father has shown to us. All we have to do is receive it.

(For more information, go to [www.livingwaters.com](http://www.livingwaters.com))

**ATHMIK YATRA**

This is OASL verified that you heard Athmik Yatra on:

Date: 15-01-2012  
Time: 1300 hrs - 1400 hrs UTC  
Frequency: 1548 kHz 010 (151.880kHz)

Athmik Yatra Radio  
P.O. Box 4565  
New Delhi - 110016  
INDIA  
Email: [aprasad@athmik.org](mailto:aprasad@athmik.org)  
Website: <http://www.athmik.org>  
www.athmik.org

Athmik Yatra (Viaggio Spirituale), di cui sopra vediamo la cartolina di conferma e quella elettronica per i 1548 kHz dell'ex Centro trasmittente della Deutsche Welle a Trincomalee (Sri Lanka, trasmissione-test del 25 Febbraio 2012), è stata ascoltata il 22 Gennaio 2012 dalle 13.10 alle 13.20 UT su 15285 kHz con giudizio complessivo insufficiente con il codice SINPO. Diffondevano allora programmi parlati e cori simili a gospel (musica religiosa). Utilizzano trasmettitori noleggiati di emittenti internazionali in Asia e in Europa.



**AthmikYatra Radio**  
P.O. Box 4565  
New Delhi – 110016  
INDIA  
Email: - ayradio4567@gmail.com  
Website: <http://www.athmeeyayatra.org>



ayradio1184121199

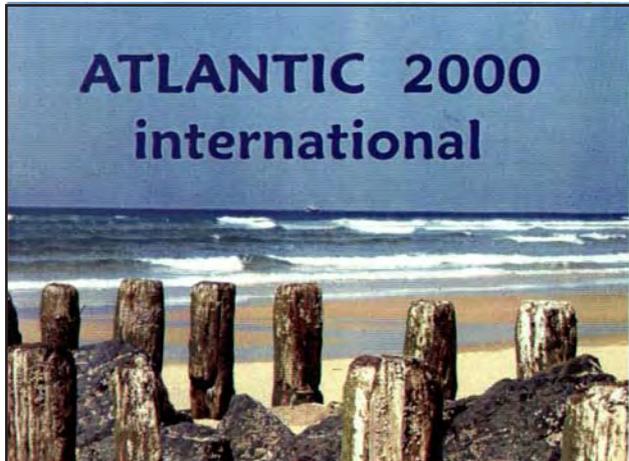
27 anni fa, nel 1985, K.P. Yohannan iniziava un programma radio intitolato "Viaggio Spirituale di 50 giorni". Subito dopo, migliaia di lettere appartenenti a ogni livello della popolazione giungevano negli uffici di Athmeeya Yatra. Ogni lettera rappresentava dispiaceri e lamenti dell'uomo comune, richieste per la soluzione dei problemi della vita, preghiere e consigli, ecc. Incoraggiato da questo esito e guidato, come da lui affermato, dallo Spirito Santo, Yohannan si fece carico di problemi inerenti alcolismo, suicidio, famiglia, omosessualità, divorzio, alienazione, solitudine, cura dell'infanzia e salute familiare, comunicazione, relazioni interpersonali, e i programmi radio continuarono con crescente popolarità. Molti trovarono un conforto in tali programmi. Nel 2010 il giubileo d'argento. Alcuni anni dopo il 1985 sono stati avviati programmi radiofonici in Hindi, Tamil e Kannada. Ciò che era iniziato come trasmissione di un solo idioma si trasformava nel più grosso ministero radiofonico con 110 linguaggi asiatici. Adesso Athmeeya Yatra annovera 150 produttori di programmi e 12 studi di registrazione in India e nei paesi circostanti. E' risaputo che i programmi radio della Chiesa dei Credenti siano ascoltati nel maggior numero di lingue asiatiche. In Nepal questa organizzazione viene diffusa da più di 40 emittenti FM che coprono quella nazione. E' noto che "Akashavani" il ramo malese di All India Radio diffonde anche settimanalmente quei programmi. Insomma, un'organizzazione capillare, molto seguita perchè dispensa aiuto e consigli per la vita pratica di ogni giorno, con programmi diffusi in onde corte, medie e in FM.

## **Le onde corte lasciano il posto allo streaming di internet**

# **DX ADDIO !**

I vecchi radioappassionati che avevano iniziato l'hobby e si erano formati negli ultimi tre decenni del secolo scorso sapevano che per ricevere le emittenti straniere necessitavano di un buon apparecchio radio e di un'adeguata antenna esterna per poter seguire quelle lontane e di basso potenziale, orgoglio e soddisfazione personale se si riceveva la conferma con cartolina QSL da mostrare poi agli amici o pubblicare nel bollettino del proprio Club. Adesso le cose stanno cambiando. Al ricevitore per onde corte più o meno accessorio si sono aggiunti il decoder per il televisore satellitare e, a partire più o meno dal 1995, il computer con internet tramite filo (e abbonamento!) telefonico. Inoltre, di pari passo le grandi emittenti internazionalizzate e diverse di quelle locali hanno chiuso in onde corte e medie o transitato in FM o nel web di internet. E' indubbio che la ricezione con questi mezzi sia tecnicamente più di qualità come se si ascoltasse un'emittente in FM, ma ci sono pro e contro che qui non ci soffermiamo ad esaminare. Quello che vorremmo mettere in rilievo è che alcune di queste emittenti che si ascoltano via computer confermano i rapporti d'ascolto, ma richiedono dati un pò diversi da quelli soliti. Vediamo quali. Ce lo spiegano quelli di Atlantic 2000 International. "E' possibile inviare un rapporto d'ascolto per una trasmissione diffusa da Internet? Certamente. Come il satellite, internet è un nuovo modo di trasmettere, utilizzato da numerosissime emittenti di tutto il mondo.

Esso offre una qualità di ascolto superiore a quella delle onde corte. Il rapporto d'ascolto sarà adattato a tale modalità. Si indicherà il numero dei bit in kbit al secondo". Il bit-rate indica la quantità di dati digitali che possono essere trasferiti, attraverso una connessione o una semplice trasmissione, su un canale di comunicazione in un dato in-



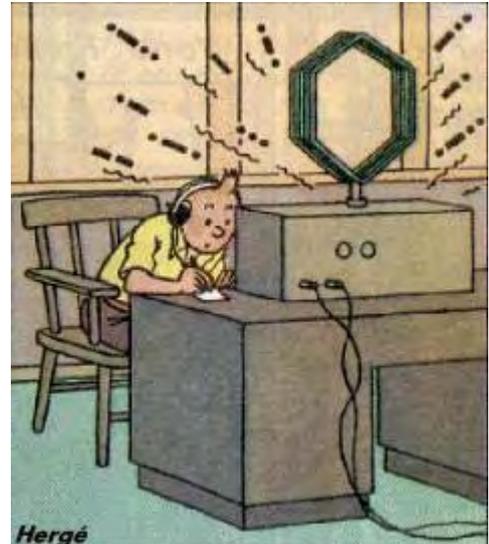
**ATLANTIC 2000  
international**

**QSL**

To : Giovanni Sergi  
Date : April 1<sup>st</sup>, 2012  
Time : 08:00 to 08:25 UTC  
Bit Rate : 24/64 kbps  
Mode : Shoutcast  
Site : <http://radioatlantic2000.free.fr>

**from shortwave  
to the Web**

tervallo di tempo. "Il codice SINPO potrà essere sostituito da un giudizio sulla qualità del flusso numerico, il numero delle eventuali interruzioni, la presenza di eco o altri disturbi. E' utile precisare le caratteristiche del collegamento (ADSL, cavo o basso flusso dei bit) come anche il computer utilizzato (PC o MAC) e infine il tipo di lettore (Winamp, Windows Media Player, VLC, Realplayer...). Per le sue trasmissioni diffuse in Shoutcast. Atlantic 2000 conferma i vostri rapporti d'ascolto con QSL che vi sarà inviata per email". Vediamo adesso in breve la storia dell'emittente non ufficiale (una volta le chiamavano anche pirate). "Dopo diversi passaggi in FM a partire dal 1978, Atlantic 2000 International è stata sentita per la prima volta in onde corte il 6 Giugno 1982 su 7325 kHz. Le trasmissioni successive sono state diffuse mensilmente fino al Luglio 1988.



Il primo trasmettitore a onde corte, di fattura locale, aveva una potenza di 25 Watts. Il secondo, con una potenza di 30 Watts, anche di fattura locale, entrò in funzione nel 1984. Con i suoi due trasmettitori a valvole, Atlantic 2000 poteva diffondere simultaneamente su due frequenze. Abbiamo provato le bande di 48, 41, 38 e 26 metri, ed è la banda di 41 metri che ha dato i migliori risultati di ascolto in Europa. Sono stati ricevuti numerosi rapporti d'ascolto provenienti da Francia, Gran Bretagna, Germania, Svizzera, Olanda, Belgio, Italia, Spagna, Svezia, Norvegia. Dopo più di 19 anni di assenza, Atlantic 2000 è tornata sulle onde il 28 Ottobre 2007, con un test realizzato la mattina su 6280 e la sera su 6210 kHz. Dal 1208 al 1210 Atlantic 2000 ha diffuso le sue trasmissioni dall'Italia per mezzo dei trasmettitori di Mystery Radio, poi di Radio Amica. A partire dal Dicembre 2010, i nostri programmi vengono diffusi su 6005 kHz dal sito di Kall-Krekel in Germania, utilizzato da Radio 700. Dal 16 Ottobre 2011 Atlantic 2000 trasmette su 9480 kHz via MV Baltic Radio, situata a Gohren in Germania. L'utilizzo della banda dei 31 metri permette di allargare la nostra zona di ascolto. Dal 2007 abbiamo ricevuto una grande quantità di rapporti d'ascolto provenienti da Francia, Finlandia, Germania, Gran Bretagna, Italia, Belgio, Svizzera, Spagna, Serbia, Danimarca, Norvegia, Austria, Olanda, Grecia, Polonia, Svezia, Russia, Ucraina, Kazakistan, Romania, Repubblica Ceca, Slovacchia, Lettonia, Lussemburgo, India, Giappone e Nuova Zelanda. Atlantic 2000 è stata anche ascoltata negli Stati Uniti grazie a ricevitori a onde corte telecomandati da internet, situati in Europa. Atlantic 2000 è regolarmente udibile su internet, in streaming e in Podcast. Voi siete sempre più numerosi nel collegarvi e nell'apprezzare questo nuovo modo di trasmissione". Podcast vuol dire trasmissione registrata che si può ascoltare andando sul sito dell'emittente ([radioatlantic2000.free.fr](http://radioatlantic2000.free.fr)), cliccando sulla data del programma che si desidera ascoltare. Email: [atlantic2000international@gmail.com](mailto:atlantic2000international@gmail.com)

Re: reception report and salutations d'Italie

01/04/2012

Atlantic 2000 International

A sergi giovanni

Cher auditeur,

Merci beaucoup pour votre rapport d'écoute. Vous recevrez notre QSL dans quelques jours. L'émission sera rediffusée dimanche prochain à 1000 TUC sur 9480 kHz et sur Internet. Très cordialement. Mike

Q S L

[Atlantic 2000 International](http://radioatlantic2000.free.fr)

A Giovanni Sergi

Da: **Atlantic 2000 International** ([atlantic2000international@gmail.com](mailto:atlantic2000international@gmail.com))

Inviato: venerdì 6 aprile 2012 19:29:10

A: Giovanni Sergi ([gsergi5050@hotmail.com](mailto:gsergi5050@hotmail.com))

2 allegati | [Scarica tutto come file zip](#) (484,3 KB) | [A2000-QSL\\_Giovanni\\_Sergi.pdf](#) (433,1 KB) | [Atlantic2000\\_Bulletin.pdf](#) (51,3 KB)

Cher auditeur,

Merci beaucoup pour votre rapport d'écoute.

Nous espérons vous retrouver régulièrement à notre écoute.

Veuillez trouver ci-joints notre QSL et notre bulletin d'information.

Sincères salutations.

Tiphanie

Visit our website :

<http://radioatlantic2000.free.fr>

Ed ecco ora alcuni dettagli del rapporto d'ascolto per una trasmissione in lingua francese di Atlantic 2000 diffusa via stream internet (in diretta, con un anticipo o un ritardo di 1 secondo sulle onde corte) il 1° Aprile 2012 dalle 08.00 alle 08.25 UT. Per le condizioni di ricezione bisogna dire che è stato osservato il comportamento dei due server indicati nel sito, alla stregua di due frequenze diverse. Per il Server 1 (con 24 kbps) si ha una breve interruzione del programma verso le 08.06; per il Server 2 (con 64 kbps) interruzione di 1 secondo. Abbiamo il collegamento del PC con ADSL, tipo di lettore Windows Media Player. La ricezione è magnifica. Il programma comprende annunci in differenti lingue, compreso l'italiano, musica strumentale, sommario, canzone, avviso per chi desidera ricevere la QSL, per coloro che hanno inviato un rapporto errato o incompleto. Alle 08.25 Notizie DX (si inizia con Radio Luxembourg). Al rapporto d'ascolto sono stati allegati due file mp3. La risposta sempre via email con QSL riprodotta a pag.14. Altra emittente che ha deciso di mandare QSL per le trasmissioni in streaming è Radio Seagull (a destra ne vediamo la QSL).

### Il mondo del radioascolto a una svolta

Radio Atlantic 2000 ha annunciato di confermare i rapporti d'ascolto anche per programmi sul web ascoltati nel suo sito, ed ha assicurato che confermerà i rapporti d'ascolto anche con questo mezzo. Ormai il satellite e il web di internet sono i nuovi media, i nuovi supporti riceventi che sostituiscono sempre più il classico ricevitore radio. Diverse emittenti, fra cui Radio Praga e Radio Seagull, accettano questi rapporti d'ascolto. Così il mondo del radioascolto con tutti noi ascoltatori si trova a una svolta epocale che è iniziata in sordina senza che ce ne rendessimo conto si può dire attorno al 1995 quando l'uso del computer ha cominciato a diffondersi tra le masse, mentre di pari passo le emittenti internazionali e locali iniziavano a chiudere in massa o passando alla FM, e la tendenza è andata accentuandosi negli ultimi anni. E' una questione di tempo, tutte le emittenti in lingua italiana che più amiamo sono destinate a chiudere in onde corte per passare, alcune sul web di internet, riducendo pure l'orario di trasmissione. E ci andrà bene così invece di vederle chiudere del tutto. Ormai non ha più senso parlare di propagazione, di interferenze, di evanescenza, di rumore atmosferico, di antenne e via di questo passo, ma di connessione ADSL, di PC o Mac anziché del tipo di ricevitore, del tipo di lettore come Windows Media Player o Real Player, di kbit/s. Tutto sommato lasceremo il valore dell'ascolto lontano e difficile (DX) per concentrarci sul contenuto dei programmi e sulla qualità della musica nelle lingue che ci sono familiari dato che la qualità è quella di una emittente in modulazione di frequenza.



*Thank you for contacting Radio Seagull.*

Seagull Office

02/03/2012

A sergi giovanni

"Thank you for contacting Radio Seagull.

If you have submitted a reception report did you give your location? If you have asked a question we will reply as soon as possible.

If your question is for a particular person you can find individual e-mail addresses at our website [www.radioseagull.com](http://www.radioseagull.com) - click on 'PRESENTERS' and choose a name...

If you are continuing a correspondence rest assured this auto response does NOT mean you will be lost in 'the system'. Happy listening, The Seagull Team."



Nel box di sinistra in alto vediamo un articoletto sulla "svolta" del radioascolto con i programmi via internet, in quello a destra un'autorisposta di Radio Seagull e, sotto, la conferma di un rapporto risalente al 13 Settembre 2008 su 1602 kHz alle 17.36 UT. Infine, nel box di sinistra è l'interfaccia di Tapin Radio, il motore di ricerca per tantissime emittenti che una volta popolavano le onde corte.

### Re: greetings from Italy

**Da:** Radio Seagull (radioseagull@home.nl)  
**Inviato:** domenica 4 marzo 2012 11:05:29  
**A:** sergi giovanni (gsergi5050@hotmail.com)

Report confirmed. It was Radio Seagull indeed.

Regards

Radio Seagull

----- Original Message -----

**From:** sergi giovanni  
**To:** office@radioseagull.com  
**Sent:** Friday, March 02, 2012 9:23 PM  
**Subject:** greetings from Italy

# GROPPO ASCOLTO RADIO DELLO STRETTO ISTITUITA LA MAILING LIST DEL G.A.R.S.

IL 29 Febbraio 2012 l'amico di vecchia data Alessandro Pochi di Polistena - RC (Alex) che ha sempre gestito come webmaster il sito del GARS si impegna a rinnovarlo e a potenziarlo per renderlo adeguato alle necessità dei frequentatori. "Questa è una prova per la nuova Mailing list di Webgars. Alex IK8YFU", il messaggio che alcuni di noi ricevono il 17 Marzo nella posta elettronica in vista di varare la nostra mailinglist. Lo scopo è quello di facilitare lo scambio di messaggi e informazioni fra i simpatizzanti del GARS ed anche di rendere disponibili per la rivista Radio Notizie materiali e articoli sulla radio. Diversi rispondono e fanno gli auguri per il buon proseguimento, iniziando a collaborare. Il 19 Marzo Giovanni Sergi scrive: "Penso che quanto detto da Ivan (Guerini, ndr) sia da approvare. Noi andiamo avanti, personalmente sono 40 anni che faccio radioascolto, la rivista (o bollettino, chiamateli come volete) va avanti da più di 30 anni con la stessa formula e penso che vada anche bene. Finora, per forza di cose la parte del leone l'ho fatta io, ma c'è posto per tutti. Il limite è rappresentato dalla

periodicità trimestrale e dalle 28 pagine. Una periodicità mensile per ora non è possibile, non ne ho il tempo, ma per veicolare notizie e articoli esiste il sito che può ricevere un grande impulso e tanto materiale con la collaborazione di tutti, con il materiale che non trova posto nelle edizioni PDF e cartacea del Radio Notizie. Come ben dice il buon Alex, speriamo che il moderatore non entri mai in azione, ognuno sia il moderatore di se stesso pur nella libertà di parola e di espressione. Opinioni e proposte sono ben accette in ogni ambiente se sono costruttive, se tendono al miglioramento dei nostri impegni. Quindi avanti con articoli sulle stazioni radio. Per esempio, prossimamente potremo dedicare un bel servizio a Radio Berlino Internazionale, di recente è scomparso un grande presentatore di Radio Montecarlo, Roberto Arnaldi, si può mandare materiale e opinioni su questi due argomenti. Buon ascolto e a presto. Giovanni". Dario Gabrielli si incarica di approntare una lettera che presenti la pagina web del GARS. Molto spesso le notizie che giungono riguardano trasmissioni in onda a breve, quindi non utilizzabili per la rivista, ma tutto l'altro materiale verrà inserito, nei limiti del possibile, sul numero della rivista non appena raggiungibile.

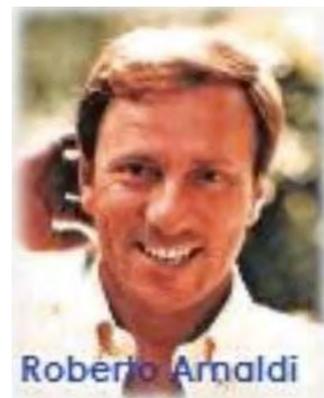
<http://www.polistenaweb.it/gars/> webgars@itispolistena.it - Chi desidera iscriversi alla lista può inviare la richiesta a [ik8yfu@alice.it](mailto:ik8yfu@alice.it)

## NON TUTTO MA... DI TUTTO!

Chi ascoltava Radio Montecarlo, la "periferica" del Principato di Monaco su onde medie e corte in italiano nella prima metà degli anni '70 del secolo scorso, prima che prendessero piede le radio locali cosiddette "libere" in FM, ricorderà senz'altro Roberto Arnaldi, il presentatore mattutino di RMC. Robertino, come era chiamato, se n'è andato il 29 Febbraio 2012. Lavoro' con Luisella



Berrino, Awana-Gana e Jocelyn. Di lui si ricordano "Fate voi stessi il vostro programma" e "Il Rally di Radio Montecarlo". In RMC dal 1967, vi rimase per 20 anni.



Tags: Sergio, Russia - Italia

Giovanni Sergi 28.02.2012, 12:37



**radio notizie**  
50 ANNI DI AVVENTURA RADIO DELLO STRETTO

Annuncio apparso sul sito di Voce della Russia il 28 Febbraio 2012

Cara Giovanna, a proposito di Radio Notizie, la rivista è pronta e tra qualche giorno la spedirò a tutti i lettori in elenco tra cui la Voce della Russia. Intanto allego la copertina per l'inserimento nel sito di Voce della Russia nel caso interessi a qualcuno informarsi su come riceverne una copia. Sperimentalmente è stata approntata anche una copia tutta a colori, ma il suo costo rimane proibitivo. Più facilmente invece si può richiederne una copia nel formato PDF o nella versione cartacea con la sola copertina a colori. L'indirizzo presso cui informarsi per la richiesta è quello solito.

Dato che sono un vecchio ascoltatore, la nostra conoscenza risale a diversi anni fa, sempre nel rispetto reciproco, e speriamo di poterci conoscere di presenza nel prossimo Giugno. Grazie per i saluti che ricambio e che estendo a tutti coloro che lavorano giornalmente presso la VOR. A presto.

**Giovanni Sergi**

## La "Paginetta degli ascoltatori" ( 18 aprile 2012)

Il numero di marzo di GARS Radio Notizie, rivista trimestrale curata da **Giovanni Sergi** di Messina, questa volta si apre con un grande articolo dedicato a "Baltisky Bereg, piacevole seguito della crociera nei Mari del Nord Europa". Anche se Giovanni mi cita diverse volte perché l'ho aiutato un poco a collegarsi a questa stazione radio della regione di Leningrado (San Pietroburgo) il merito è tutto suo, della sua tenacia, costanza, pazienza, qualità che a me pare diventino sempre più rare in noi. E invece lui va alla scoperta del mondo, trova, conosce nuovi posti, nuova gente. Chi conosce Sosnovyj Bor dove si trova questa radio fatta da 11 persone?! E Giovanni l'ha trovato. Svetlana Zavodchikova di Baltisky Bereg gli ha risposto mezzo in inglese e mezzo in italiano con l'aiuto del traduttore automatico, ma ha scritto una cosa simpatica e vera: "Probabilmente avete molti amici in tutto il mondo? E' molto bello". Sì, è veramente bello. Bravo, Giovanni. Piacevole la lettura del pezzo dedicato ai 50 anni della musicacassetta, come del resto è importante ricordare i 50 della Deutschlandfunk di Colonia nata in contrappeso a Radio Berlino Internazionale in cui lavorarono tra l'altro alcuni collaboratori italiani di Radio Mosca. L'articolo è molto interessante ed è corredato di svariatissimo materiale iconografico, foto, lettere, QSL, diplomi, adesivi. Con ogni materiale che Sergi scrive conferma la sua grande passione per la radio. "Il Radioamatore sulle vie del mondo" una edizione che usciva in Italia già prima della II Guerra mondiale, che Sergi ha acquistato in un mercato d'antiquariato, l'antenato del World Radio & TVHandbook che, come scrive Giovanni, da 66 anni accompagna l'attività

dei radioascoltatori internazionali. "Possedere un libro con orari e frequenze significava captare con maggiore sicurezza emittenti di tutto il continente in onde medie e corte.... Incominciavano a diffondersi trasmissioni in lingua italiana dall'estero come per esempio Radio Mosca, ora la Voce della Russia che allora cominciava la diffusione dei programmi nella nostra lingua che continua tuttora". Sergi nota che la pubblicazione del Radioamatore cessò quando nel giugno del 1940 anche l'Italia fu travolta dalla guerra. E la Radio dimostrò maggiormente il suo valore umanitario, informativo e sociale. In quel periodo tragico seppe essere non solo un mezzo di svago, ma un mezzo utile di ricerca di dispersi e prigionieri. Molti anni fa incontrai in Italia la figlia di un italiano che ebbe notizie del padre fatto prigioniero in Germania e capitato in Russia da Radio Mosca. Parlo molto brevemente della rivista, ma chi vuole sapere, per esempio, cosa sono Radio Murski Val o ancor meglio Radio Dabanga, per favore, si rivolga a Giovanni Sergi: telefono ore serali 090/770879, e-mail gsergi5050@hotmail.com, sito web a cura di Alessandro Pochi: [www.polistenaweb.it/gars](http://www.polistenaweb.it/gars). Come sempre grazie a Giovanni della sua bella rivista. E questa volta prima di salutarlo, a nome di tutta la Redazione gli faccio anche tanti affettuosi auguri per il suo compleanno. Un forte abbraccio! //Come sempre un più che ottimo commento da parte di Giovanna che ringrazio per gli auguri. L'acquisto del libro "Il Radioamatore sulle vie del mondo" è stato fatto da Fausto Pagnini//.



Questa foto (1 di 27), inviata da **Ivan Guerini**, fa parte della 1ª Orobic DX Night di Trescore Balneario (BG) svoltasi sabato 10 Marzo 2012. Come ben scritto nella relazione, "Questi incontri sono sicuramente il miglior modo per poter crescere e aumentare il proprio bagaglio d'esperienza, confrontandosi, scambiandosi e migliorandosi insieme". Sono state montate diverse antenne e usati diversi ricevitori. Prossimo appuntamento il DX Campo estivo.




**PRESENTAZIONE SITO WEB GARS  
GRUPPO RADIO ASCOLTO DELLO  
STRETTO**

Ciao a tutti,

il Gruppo di Ascolto Radio dello Stretto amplia la sua offerta per gli appassionati del radioascolto: Dopo "GARS Radio Notizie" curato da Giovanni Sergi, e che è da oltre 30 anni l'espressione cartacea del 'Gruppo di Ascolto Radio dello Stretto', è stato completamente ristrutturato il sito del Gruppo che è ora un web Magazine curato da Alessandro Pochi. Se desideri visitarlo la pagina Web è la seguente: [www.polistenaweb.it/gars](http://www.polistenaweb.it/gars) Per commenti o suggerimenti puoi contattare il redattore, il Webmaster Alessandro Pochi: [ik8yfu@alice.it](mailto:ik8yfu@alice.it) Per informazioni su "GARS Radio Notizie" puoi contattare il suo Redattore al seguente indirizzo: [gsergi5050@hotmail.com](mailto:gsergi5050@hotmail.com) Ti informo anche che dall'edizione di Giugno 2011, il trimestrale è disponibile oltre che per via cartacea anche in formato Pdf. Una copia di valutazione può essere richiesta al precedente indirizzo email del Redattore. Inoltre in questi giorni è stata aperta una Mailing List per questo Gruppo e se vuoi iscriverti puoi farlo direttamente tramite la Web Page oppure chiedere l'iscrizione al seguente indirizzo: [webgars@itispolistena.com](mailto:webgars@itispolistena.com)

Un saluto



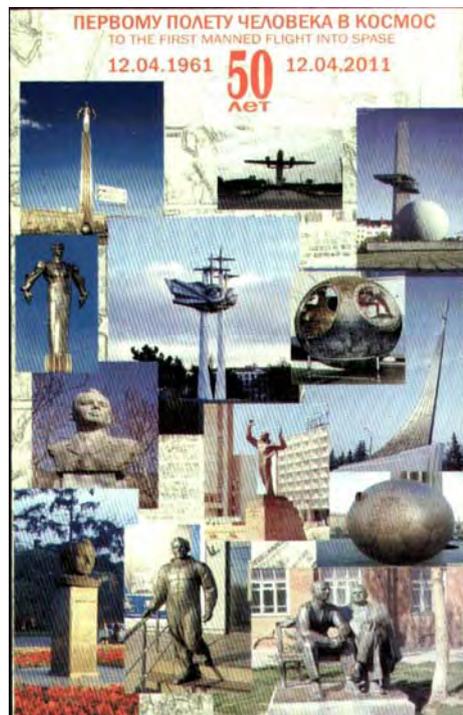
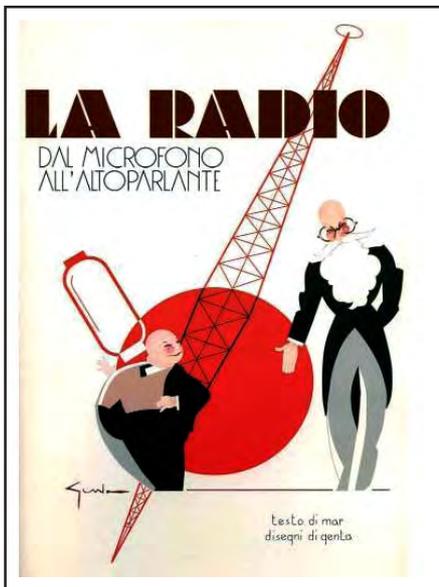
Il 2 Marzo nel blog di Ivan Guerini si legge: **RADIO NOTIZIE** è il bollettino stampato in proprio del GARS (Gruppo Ascolto Radio dello Stretto), il "Caporedattore" è Giovanni Sergi, che coadiuvato da alcuni collaboratori pubblica articoli e info su emittenti radiofoniche da tutto il mondo, ricevitori, e tutto ciò che compete praticare l'hobby del RADIOASCOLTO. Il GARS dispone anche di un sito internet raggiungibile all'indirizzo <http://www.polistenaweb.it/gars/> Se volete informazioni, ricevere una copia saggio oppure volete iscrivervi il contatto è: [gsergi5050@hotmail.com](mailto:gsergi5050@hotmail.com) E' possibile collaborare ed inviare i propri scritti con Tips, Autocostruzione, Software, esperienze e quanto possa essere utile al mondo Radio. Il blog di Ivan: <http://swl-i2-5759.blogspot.com/> Di Ivan è anche la proposta del volumetto anni '30 "La Radio - Dal microfono all'altoparlante", una specie di sillabario che spiega nelle sue 43 pagg. com'è possibile la trasmissione radio in modo semplice. Riguardo a un ricevitore, Dario Gabriel



li l'1/4 scrive: **Proprio stamattina mi è arrivato un pacco dalla Germania contenente il ricevitore Sangean ATS 909 X e dalla prima apparenza sembra molto interessante.**

Se dovete acquistarlo vi conviene tramite Amazon Germania al prezzo di 169 Euro in quanto si risparmia almeno 100 Euro e lo si riceve direttamente al proprio domicilio tramite corriere dopo appena tre giorni lavorativi e con la garanzia di 2 anni come in Italia. Io ho cominciato a provarlo oggi e sembra abbastanza semplice anche se ci sono delle differenze con il Sangean 909 che possedevo.

Sul nostro sito, il sito del GARS, si trovano informazioni e notizie con proposte di schedule che per la loro breve validità non possono trovare posto sulla rivista che è a periodicità trimestrale. Sul sito anche proposte e inviti per emittenti in streaming come questa Voice of Peace.



ГОЛОС РОССИИ  
www.ruvr.ru

THE VOICE OF RUSSIA  
letters@ruvr.ru

ГОЛОС РОССИИ  
THE VOICE OF RUSSIA

QSL Verification Card

Dear Giovanni Sergi

This verifies your report on the reception of the Voice of Russia's broadcast

Date 28/12/2011

Time 18.00-18.30

Freq 7230 kHz

We invite you to continue listening.  
Please feel free to write again with  
comments or questions about our programming.

Best wishes from the Voice of Russia

Qui sopra, due QSL di Voce della Russia per i 7230 e 1548 kHz sui 50 anni del volo di Yuri Gagarin. La VOR diffonde in italiano alle 19.00 ora it. su 558, 12050 e 15465 kHz, e alle 23.30 su 1548 kHz. **Messaggio di Gioacchino Stallone:** Presso il Gruppo Radiotelevisivo della

Sicilia è disponibile la rivista dell'Associazione Radioamatori Italiani che si chiama "Radio Rivista", poi abbiamo anche il calendario della Radio Vaticana. Chi li vuole ricevere scriva a: Gioacchino Stallone, Via G. Falcone 11 - lotto 27 - Int. 3, 91025 Marsala - TP.

## DAL MAROCCO... RECUPERI MIRACOLOSI

# CASA FM

A volte è possibile farsi confermare ascolti pregressi, basta non dimenticarli. E' il caso di questa Casa FM dal Marocco. Alcuni decenni fa, il decreto dell'Alta Autorità per la Comunicazione Audiovisiva aveva aperto il mercato alle emittenti indipendenti, essendo l'organismo responsabile per la concessione delle licenze alle radio televisioni in Marocco. Accanto a stazioni come quelle operate dalla Société Nationale de Radiodiffusion et Television (2M, Medi1, Radio Atlantic) ve ne sono altre, Casa FM e Chada FM, molto popolari e ben note per i loro programmi musicali e le conversazioni in diretta. Casa FM è un'emittente creata nel 1984 da New Publicity, la frequenza radio della Fiera di Casablanca che appartiene alla SNRT. Si tratta di una radio generalista con la particolarità di avere per la prima volta nel 2006 trasmesso dei programmi in "darija", il dialetto marocchino. E' l'emittente che realizza la migliore audience. Il 29 Dicembre 2006, Imad Kotbi ha condotto un programma che è durato 50 ore non-stop, trasmissione che gli ha permesso di entrare nel Guinness dei Primati. Le zone servite da Casa FM sono quelle di Atlas, Saiss e Souss. Trasmette in francese sulla FM, per cui molto difficilmente potrà essere ascoltata dall'Italia, ma è sempre possibile seguirla in internet. In quella occasione Giovanni Sergi l'ascoltò su 103.1 durante la crociera del 2008, mentre la nave scendeva dal Portogallo verso lo Stretto di Gibilterra. In questa pagina: cartina del Marocco, verifica dell'emittente, foto con intervista ai microfoni, loghi della radio, composizione dei presentatori.



### Re: salutations d'Italie

Da: **Adil LAHLOU K** (adillk@new-publicity.com)  
 Inviato: giovedì 8 marzo 2012 11:20:20  
 A: **sergi giovanni** (sgergi5050@hotmail.com)

Bonjour M. Giovanni,

Je vous confirme que le fichier MP3 contient bien un extrait d'une émission de notre station de radio. par ailleurs, je vous informe que la fréquence de la radio a changé pour devenir 88.7, ainsi que le nom de la station qui devient MFM radio

merci et à bientôt cher auditeur

Adil LAHLOU  
 MFM RADIO TV



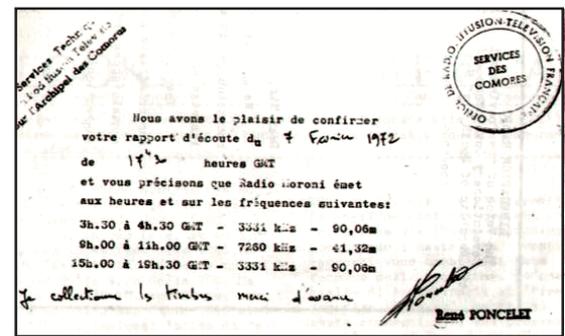
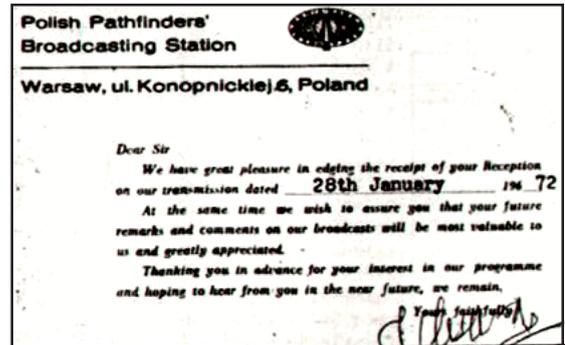
Nella nota inviata per email l'8 Marzo 2012, Adil Lahlou di Casa FM ha scritto: "Buon giorno Sig. Giovanni, Le confermo che il file mp3 contiene l'estratto di una trasmissione della nostra emittente. Per altro la informo che la frequenza della radio è cambiata per divenire 88.7 come pure il nome dell'emittente divenuta MFM Radio. Grazie e a presto caro ascoltatore".



# LETTERE ALGARS RADIO NOTIZIE

(domande e curiosità a cura di Giovanni Sergi)

Cari amici lettori, benvenuti a questa nostra rubrica della posta. Il mese prossimo segnerà i 40 anni del mio incontro con il radioascolto. Ne parlo nell'editoriale di pag. 9. Qui desidero ricordare alcuni numeri di Rivista Onde Corte del 1972 che furono per me fondamentali per l'inizio dell'hobby. Il Radio Notizie segue per la maggior parte l'impostazione di quella rivistina della quale è il naturale erede. Vi si parlava di emit-



tenti come Radio Comores, Radio Globo, Polish Pathfinder Broadcasting Station (radio dei pionieri polacchi) che ormai non esistono più in onde corte, a parte il fatto che ai loro tempi non era facile farsi confermare l'ascolto. Nel 1972 in occasione delle Olimpiadi di Monaco si dava il via alla prima trasmissione televi-

siva a colori su scala nazionale, ma soltanto nel 1977 partivano regolari programmi. In politica dominava la Democrazia Cristiana e si parlava di crisi dei consumi anche allora. Grazie a Giocchino Stallone per l'invio del messaggio pubblicato in questo numero. Molto belle e interessanti per il contenuto le lettere di Fausto Pagnini. Leggiamo: "...il 6 Marzo ho ricevuto il numero di questo mese del Radionotizie. Ancora una volta una bella rivista a livello estetico, e di grande valore culturale, in particolare bellissimo il servizio sui 50 anni della Deutschlandfunk, servizio monumentale per le informazioni contenute e per la riproduzione di immagini e cartoline QSL. Anch'io ascoltavo il programma in italiano, e specialmente il programma DX di Nazario Salvatori. Spesso, data l'ora,

mi addormentavo e non riuscivo a seguire il programma. Interessante anche il servizio sui 50 anni delle audiocassette, anche io ne conservo molte, anche la registrazione dell'ultima trasmissione in italiano di Radio Berlino Internazionale, nell'Ottobre 1990, e di Radio Bulgaria nell'Ottobre 1997. Ora purtroppo il 31 Gennaio scorso Radio Bulgaria ci ha lasciato definitivamente. Interessanti anche altri servizi e la rubrica degli ascolti che questa volta è molto interessante e l'ho comunicato anche a Dario Gabrielli in risposta a un suo messaggio telefonico il 10 Marzo, bellissima la Vetrina finale con le foto a colori. Spero che il Radionotizie possa continuare, ti incoraggio ad andare avanti, io prima di Natale cercherò di inviarti altri 2 servizi". Grazie per questi ottimi commenti e opinioni ed anche per gli auguri pasquali dell'8/4. Auguri di Pasqua anche da **Voce dell'Iran**.

Materiale turistico sul Mar Rosso e il Sinai è giunto da **Radio Cairo**. Il programma italiano si può seguire ogni giorno dalle 18.00 alle 19.00 UT su 6270 kHz e sul satellite (sul decoder la numerazione varia, ma appare la dicitura Al Mohageat). Email: programma.italiano@yahoo.it

**Francesco Di Bono** ha paura che la rivista non venga più edita nel cartaceo. Rassicurati, almeno per il momento ci saremo ancora. Gli indirizzi richiesti: Radio Damascus, P.O.Box 4702, Damascus, Syria. //Radiodiffusione della Repubblica Araba d'Egitto, Programma Italiano d'Oltremare, stanza 654, C.P. 566, 11511 Il Cairo, Egitto. //Radiodiffusione Argentina all'Estero, C.C. 555, Correo Central, 1000 Buenos Aires, Republica Artentina. Ed ora le domande del nuovo concorso di **Radio Cina Internazionale** valido sino al 31 Giugno:

1. In che giorno è stato ufficialmente aperto il sito web CRIONline italiano? 2. Come si chiama l'aula CRI video online di lingua cinese? 3. Oltre alle notizie, quali rubriche compaiono su CRIONline italiano? (almeno 5), e quali preferisce? 4. A quali notizie si interessa di più: cinesi, internazionali, o legate alla cooperazione Cina-Italia e Cina-Europa? 5. Quali sono le Sue opinioni o proposte su CRIONline italiano? Indirizzo: [criitaliano@yahoo.com.cn](mailto:criitaliano@yahoo.com.cn) oppure [criita@vip.sina.com](mailto:criita@vip.sina.com) Indirizzo postale: Sezione Italiana, Radio Cina Internazionale, Beijing, Cina CAP: 100040

L'altro concorso riguarda **Radio Romania** "Bucarest culturale - dalle Orchestre delle Radio all'arte contemporanea" con le domande: Chi sarà il direttore artistico del Festival Internazionale delle Orchestre Radio? Come si chiama la principale istituzione di arte museale contemporanea di Bucarest? Nominare almeno tre obiettivi culturali, storici e turistici di Bucarest. Se vincerete il Gran premio, quale sarebbe l'obiettivo culturale, storico o turistico di Bucarest vorreste visitare e perchè? Scrivete sino al 31 Luglio cosa vi ha spinto a partecipare al concorso agli indirizzi e-mail: [ital@rri.ro](mailto:ital@rri.ro) - Radio Romania Internazionale, Via Generale Berthelot nr. 60-64, rione 1, Bucarest, Romania, Casella postale 111, codice di avviamento postale 010165.

L'amico Dario Gabrielli mi ha passato una lettera di **Fabio Tagetti** in cui si legge: "Ciao Dario, mi è venuta in mente una cosa a cui penso da tempo. Dimmi se è così, o meno: avete voi del Gruppo dello Stretto le QSL che Giuseppe Cappelli, vecchio radioascoltatore defunto nel 1999, aveva raccolto in tantissimi anni? Perchè te/ve lo chiedo? Mi piacerebbe, con la vostra collaborazione, scrivere un libro su di lui e sulle sue attività di radioascoltatore in tanti anni. Lo ricordo perchè, quando muovevo i primi passi nel radioascolto, lo sentivo molto spesso nelle rubriche delle lettere di un sacco di emittenti. Ho un suo indirizzo di La Spezia,



Foto in alto: conferenza AIR a Torino il 5 e 6 Maggio. Dario Gabrielli è al centro con la maglietta celeste; nella seconda foto si nota Antonio Arcudi con occhiali scuri e depliant azzurro in fondo al centro al Museo della Radio RAI

ma non so se ci siano eredi o altri familiari. So che non è mai stato iscritto all'AIR, ma in un numero di Radiorama del 1999 viene ricordato in occasione della sua morte. Ti chiedo anche di far leggere a Sergi e agli altri del Gruppo dello Stretto questa mia mail, mi piacerebbe molto iniziare una collaborazione con un libro su una persona che dovrebbe avere un archivio piuttosto imponente. Ciao e buonissime cose, Fabio"

In effetti, alcune QSL (in fotocopia) il buon e mai dimenticato Giuseppe Cappelli me le aveva inviate in occasione dell'8° Premio GARS nel 1992. Testimoniano la vicenda umana di un appassionato della radio negli anni '40-'80 del secolo scorso, e diverse di loro erano state pubblicate sul numero di Gennaio 1993 del Radio Notizie, materiale che è stato già inviato a Tagetti, riservandomi di inviargli la rimanenza non appena la troverò nel mio archivio. Sicuramente Giuseppe aveva raccolto diversi documenti, ed è un dispiacere ipotizzarli dispersi o non rintracciabili in caso di bisogno. Per quanto mi riguarda, dispongo sin da ora l'accessibilità ai miei documenti sulla radio, a disposizione di tutti quando non sarò più presente, allora per visionarli basterà richiederli in fotocopia o su DVD se non in originale ai miei eredi. La "Orobic DX Night" con **Ivan Guerini** ed altri è stata menzionata anche nella rubrica che Alfredo Gallerati tiene su Radio Rivista di Maggio 2012. Gallerati è stato pure nostro lettore negli anni passati, di recente ha apprezzato questa nostra pubblicazione.

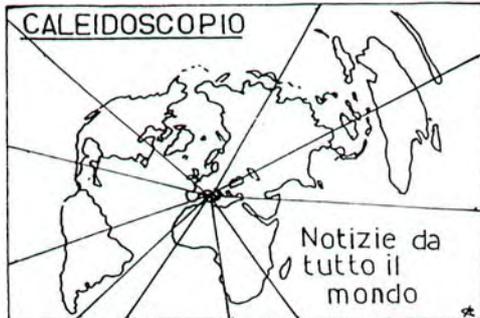
**Alfredo Gallerati**  
P.O.Box 21- 76121 Barletta (Ba)  
E-mail: [a.gallerati@radioascolto.it](mailto:a.gallerati@radioascolto.it)



Ricordo di utilizzare gli allegati moduli per gli ascolti sulla rivista.

**Fausto Pagnini** ha scritto ancora di recente: "Spero che il Radio Notizie possa andare ancora avanti e divulgare, anche attraverso il formato cartaceo, la cultura radiofonica. Amo molto questa nostra pubblicazione fin dal Maggio 1996 quando ricevetti il primo numero, ancora nel piccolo formato. Li conservo tutti facendo in modo che non si deteriorino, mi piacciono tanto, quello che hai fatto in questi 40 anni per la diffusione del radioascolto è importante. Saluto attraverso la rivista, Giovanna Germanetto

della Voce della Russia, Maria Grazia Piras, Antonio Arcudi e Gioacchino Stallone, e soprattutto te Giovanni e tua moglie, ringraziandoti per l'impegno e la passione che da 31 anni ti fa preparare la più bella rivista di radioascolto d'Italia". Grazie, caro Fausto, per queste fantastiche parole. Spero che il difficile momento economico venga superato e che tutti abbiano un lavoro adeguato alle loro possibilità e necessità. Amici, per questa volta è tutto. Buoni ascolti e soprattutto tanta salute e voglia di fare.



a cura di Fausto Pagnini

**ALBANIA** - Dal 25 Marzo Radio Tirana trasmette in italiano alle 17.00 su 7465 kHz, la trasmissione va in onda tutti i giorni esclusa la Domenica. Tutto valido sino al 27 Ottobre.

**CINA** - Radio Cina Int. dal 25/03 trasmette in italiano alle 06.00 su 17515, alle 14.00 per tre ore su 702, alle 17.00 su 1548, 7340 e 7435, e alle 20.30 su 7265 e 7345 kHz. Tutto valido sino al 27/10.

**CROAZIA** - Il programma in italiano di Radio Fiume viene diffuso da Lunedì' a Venerdì' attraverso la Voce della Croazia alle 14.00 su 7410 kHz, valido sino al 27/10.

**IRAN** - Il programma in italiano di Voce della Repubblica Islamica dell'Iran dal 25/03 viene diffuso alle 06.30 su 8770, 15480 e 17665, e alle 19.30 su 5910 e 9600 kHz, valido sino al 27/10.

**ITALIA** - L'emittente privata Radio Studio 54, attiva nella zona di Firenze da quasi 40 anni, e' stata chiusa su ordine della magistratura il 26 Aprile scorso. L'emittente e' accusata di istigazione all'odio razziale.

**ROMANIA** - Dal 25/03 Radio Romania Int. trasmette in italiano alle 14.00 su 9800, alle 16.00 su 7445, e alle 18.00 su 5920 kHz in DRM, tutto valido sino al 27/10.

**RUSSIA** - La Voce della Russia dal 25/03 trasmette in italiano alle 17.00 su 558, 12050 e 15465, e in DRM su 6155 e 9880, nonche' alle 21.30 su 1548 kHz, tutto valido sino al 27/10.

**SERBIA** - La Radio Internazionale di Serbia trasmette in italiano alle 17.30 su 9640 kHz, tutto valido sino al 27/10.

**TURCHIA** - Dal 25 Marzo il programma in italiano della Voce della Turchia viene trasmesso alle 14.00 su 9610 kHz, valido sino al 27/10.

**VATICANO** - La Radio Vaticana si puo' ascoltare in italiano 24 ore su 24 su 585 (localmente), 1611 DRM (Lun-Sab 08.00-17.15, Dom 10.15-17.10), can 882 Dig. Terr., oltre a Dab e Satellite (GS). Nella foto, il direttore dell'Osservatore Romano Giovanni Maria Vian risponde alle domande di Angelo Paoluzi in uno Studio della Radio (da Radio Vaticana in italiano Aprile-Ottobre 2012).



**ARMENIA** - La radio della Repubblica Armena, da Yerevan, si identifica in Arabo come "Idaatul Jumhuriya Armenia". Negli anni precedenti iniziavano alle 18.00 il loro orario estivo per questa lingua ma sembra che, come la Russia, mantengano quello invernale (da WWDXC Top News 1066).

**TANZANIA** - Su 11735 kHz si puo' ascoltare nel pomeriggio nuovamente l'identificazione "Sauti ya Tanzania Zanzibar", cioe' Voce della Tanzania Zanzibar. L'identificazione inglese e' adesso Zanzibar Broadcasting Corporation, vi e' comunque l'identificazione pure in swahili (WWDXC Top News 1065).

# LA QSL RACCONTA

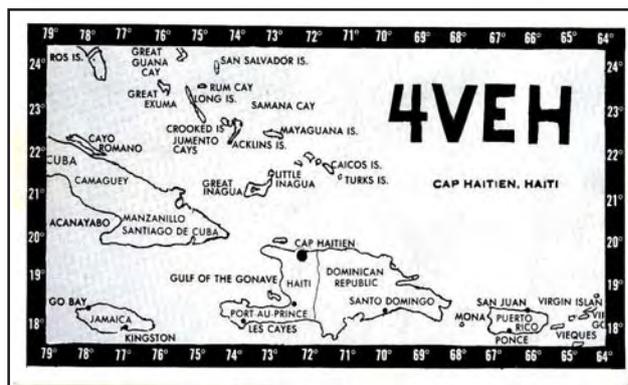
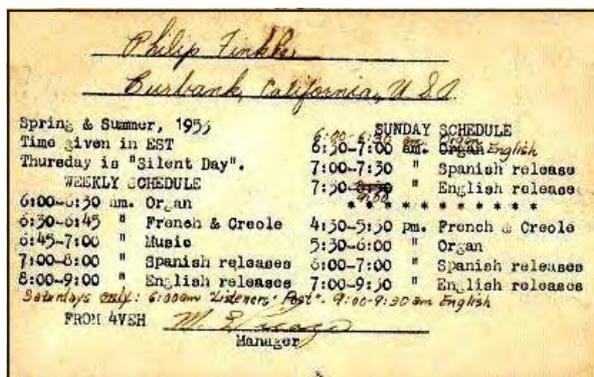
## avvenimenti vari all'ombra del celeberrimo documento di conferma

La stazione radio 4VEH è un'emittente religiosa della One Mission Society (già OMS International). Dal 1950 essa ha diffuso per Haiti e zone limitrofe per raggiungere i cristiani della zona e trasformarne la vita individuale e di società per mezzo dello Spirito Santo. Il centro trasmittente si trova nella parte Nord della città di Cap Haitien ed annovera gli Studi di registrazione, di produzione e di diffusione come pure gli studi amministrativi e un'auditorium. Da più di 60 anni Radio 4VEH è sostenuta da preghiere e da donazioni provenienti da Haiti e dall'estero. Da tempo non esiste più in onde corte e medie, la presenza è soltanto sulla FM e in streaming su internet.

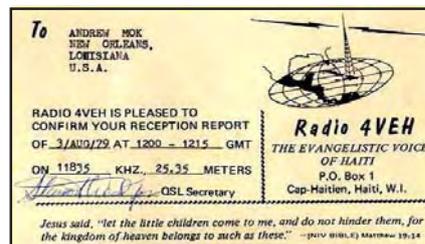


L'emittente ha chiuso in onde corte quando la situazione politica si è andata deteriorando, mentre il Paese è sprofondata sempre di più nella povertà, a cui si sono aggiunti i disastri naturali come i terremoti, e non ha più potuto recuperare.

Utilizzavano un call diverso per ogni frequenza che era: 830, 1035, 1595 in MW, 2450, 3340, 6120, 9770, 11835, 15280 kHz in SW con potenze che andavano dai 250 Watts ai 10 KW. Per noi europei, italiani in particolare, l'ascolto era possibile nelle bande dei 25 e 19 metri. I programmi erano in francese, spagnolo, inglese e in altre lingue.



Una curiosità: negli anni '50 del secolo scorso, prima che si diffondessero le penne a biro, le



scritte a mano sulle QSL e sui documenti in genere era con penna a inchiostro intinta nel calamaio, come ricorda bene chi scrive queste note.



I nostri concorsi

**"Uno scatto in Giro per il Mondo"..Inviaci le foto e i video dei tuoi viaggi e vinci i premi firmati "La Voce Della Russia"**

Vi piace viaggiare? Volete sempre visitare posti nuovi e interessanti? Oppure vi piace il brivido e le vostre vacanze "estreme"? Il nostro concorso

so fotografico è dedicato a tutti voi! Inviateci le foto più insolite, curiose, esotiche o semplicemente le istantanee che amate di più dei vostri viaggi e...volate in testa al nostro concorso! Questi i premi in palio:

1° posto: Album fotografico su Mosca, maglietta e tazza personalizzata "La Voce della Russia"

2° posto: Memoria USB portatile con il logo de "La Voce della Russia"

Il vincitore Cari Amici, sarete voi stesso a sceglierlo, schiacciando "mi piace" sotto le foto che pubblicheremo in un'apposita sezione del nostro sito! Cosa aspettate? noi le vostre foto! inviatecele all'indirizzo [readers@ruvr.ru](mailto:readers@ruvr.ru) e ditelo ai vostri amici! più voti riceverete, più chances avrete di vincere! Il concorso dura dal 11 maggio al 15 giugno compresi. I risultati saranno resi noti entro il 20 giugno. I premi verranno spediti A QUALUNQUE INDIRIZZO POSTALE in tutto il mondo!! 3,2,1, CLICK! In bocca al lupo.

**Concorso di Radio Moldavia Internazionale** Eccovi la presentazione del nuovo concorso annuale di questa emittente che ormai trasmette tramite stream in internet. L'annuncio è quello della Sezione francese, ma sul sito potete trovare quello in altre lingue. Chers amis comme vous le savez, cette année RMI fête ses 20 ans d'existence. A cette occasion nous sollicitons vos opinions, suggestions et vos souhaits concernant notre station de radio. Tous vos messages serviront d'utile instrument à la réalisation d'une émission sur notre station, mais aussi pour les actions de célébration de notre département dans le cadre de la Radio nationale. Nous voulons réaliser un stand qui représentera tous les auditeurs fidèles de RMI. C'est pourquoi nous vous prions d'attacher aussi à votre message une photo qui vous représente. Merci d'avance! Amicalement, l'équipe de RMI.

Chers amis comme nous l'avons promis, ce mois, RMI démarre la VII<sup>ème</sup> édition de notre concours traditionnel « Découverte de la Moldavie ». Cette année la compétition est consacrée à 20 ans d'existence de RMI. Comme d'habitude au concours participent seulement les auditeurs de l'étranger de notre station de radio. Le concours a au total 15 étapes, commence le 28 mai et dure jusqu'au 16 juillet 2012. Chaque étape comprend trois questions. La première concerne l'histoire et l'actualité de la République de Moldavie, la seconde vise à l'histoire de Radio Moldavie Internationale, mais aussi des questions tenant de la culture nationale. La troisième, la dernière question sera axée sur les dossiers résonnés dans les émissions de RMI. Les questions seront diffusées dans les émissions de lundi et jeudi et placées sur le site [www.trm.md](http://www.trm.md). Il serait souhaitable que les réponses soient expédiées pendant une semaine, après leur annonce, à l'adresse électronique de notre station [moldovainternational@gmail.com](mailto:moldovainternational@gmail.com). Elles seront appréciées en fonction de leur exactitude et complexité. Les gagnants seront désignés conformément au pointage accumulé au cours de toutes les 15 étapes. Chaque participant recevra sans doute un prix en fonction des points accumulés. Nous vous invitons à participer à ce concours, tester vos connaissances, apprendre plusieurs nouvelles choses, découvrir une Moldavie méconnue. Conseillez à d'autres amis de s'y impliquer, acquérir une nouvelle expérience et connaître par cette voie un beau pays plein de charme. Vous serez ainsi plus proches de Moldavie et plus proches de RMI. Nous serions contents de vous avoir parmi les participants!

	<b>Rubrica QSL</b> redatta da: <u>Dario Gabrielli</u> eMail: <a href="mailto:rubrica.qsl@gmail.com">rubrica.qsl@gmail.com</a> <b>Dario Gabrielli, Viale della Resistenza 33b, IT-30031 Dolo (Ve), Italy</b>	
--	---	--

**Germania:**

Deutsche Welle 11865 kHz, Cartolina Qsl ed adesivi ricevuti in 64 giorni per un rapporto di ascolto inviato a: [info@dw-world.de](mailto:info@dw-world.de) (IG)

**Pirate:**

Hamburger Lokal Radio 7265 kHz, cartolina Qsl ricevuta in 16 giorni per un rapporto di ascolto inviato via e-Mail a: [redaktion@hamburger-lokalradio.de](mailto:redaktion@hamburger-lokalradio.de) (DM)

**Stati Uniti:**

WBCQ Radio Monticello 15420 kHz, E – Qsl ricevuta in un giorno per un rapporto di ascolto inviato via e- Mail a: [wbcq@wbcq.com](mailto:wbcq@wbcq.com) (IG)



**UN SINCERO GRAZIE AI COLLABORATORI DI QUESTO MESE CHE SONO:**

**DM = Davide MOROTTI (Bergamo)**

**IG = Ivan GUERINI (Vertova BG)**

Carissimi lettori, è con molto piacere che anche in questo numero viene pubblicata qualche collaborazione che ho ricevuto in questo periodo. Spero che la nuova impostazione della rubrica possa piacere.

Naturalmente accetto i vostri commenti per migliorare il tutto e soprattutto vostre notizie e collaborazioni all' indirizzo di posta elettronica riservata alla rubrica oppure via posta alla redazione di Dolo (Ve).  
Si raccomanda inoltre di inviare oltre alle cartoline anche i dati di riferimento delle conferme in modo esatto altrimenti (come è accaduto in questi giorni) le collaborazioni non verranno pubblicate.

**Dario**



## Rubrica degli Ascolti



Redattore: Dario Gabrielli, Viale della Resistenza, 33b, 30031 DOLO (Ve) ITALY  
EMail: [rubrica.ascolti@gmail.com](mailto:rubrica.ascolti@gmail.com)

kHz	UTC	Stazione, dettagli del programma,lingua	SIO	Data	Coll.
536	21.00	Rai Radio Uno,nx sulla Banca Centrale Europea,prg sport in It.	555	29/04	GST
558	17.50	Voice of Russa, Monte Ceneri, Id. in Italiano	343	03/05	SV
900	21.25	Rai Radio Uno, Tribuna elettorale regionale in It.	454	13/04	SV
936	08.10	Rai Radio Uno, prg sulle malattie metaboliche e congenite in It.	555	15/04	PML
1170	08.20	Radio Koper Capodistria, prg. Sul Comunismo, istinti animali in It.	444	15/04	PML
1296	20.10	Radio Nederland, ultima trs con musica di Glenn Miller in NL	443	10/05	SV
1368	08.30	Challenger Radio, annuncio freq 1366 in DRM e 1368 in AM in It	555	05/05	SV
3955	20.13	Radio 700, musica Disco, Id.	544	05/05	IG
4319 Usb	17.29	AFRTS, Canzoni e Parlato in In.	222	22/03	RM
4330	17.35	Xinjiang PBS Canzoni //3390 e 4980 kHz	443	21/03	RM
4450	21.05	Voice of the People Korea, Clandestina in Etnico	433	23/03	RM
4500	17.36	Xinjiang PBS canzoni in Mongolo	443	21/03	RM
4765	17.34	Tajjik Radio, Parlato con molto QRN	111	22/03	RM
4780	17.37	Radio Tele Gibuti, parlato in Vernacolo	442	22/03	RM
4820	17.45	Xizang Pbs Lhasa, musica cinese no Stop	443	22/03	RM
4828	17.50	Voice of Zimbabwe, parlato in Vernacolo	343	22/03	RM
4840	04.21	WWCR, prg religioso in Inglese, Id.	333	15/05	IG
4858	22.20	Radio Cultura Manaus, prg parlato in Portoghese	332	19/03	RM
4880	17.57	SW Radio Africa Meyerton, Id. notizie in Inglese	544	23/03	RM
4885	22.22	Radio Club do Pará Belem, dibattito a due voci in Portoghese	333	19/03	RM
4885	04.17	Radio Clube do Pará, musica e commenti in Portoghese	343	15/05	IG
4940	19.33	Voice of Africa, trasmissioni cinesi in Africa in Inglese	544	05/05	IG
4960	04.23	Voice of America, notizie internazionali in Inglese	443	15/05	IG
5005	18.10	Radio Guinea Ecuatorial Bata, parlato in Etnico	433	23/03	RM
5025	04.25	Radio Rebelde, Intervista telefonica social popolare Cuba in Sp.	333	15/05	IG
5040	04.28	Radio Habana Cuba, Id. Jingle programma Economico in Sp.	433	15/05	IG
5910	05.07	Marfil Estereo Puerto Lleras, canzoni colombiani e parlato in Es	543	26/03	RM
5910	04.33	Alcaerevan, musiche locali e parlato in Spagnolo	333	15/05	IG
5925	04.38	Radio Liberty, notizie politiche in Russo	444	15/02	IG
5955	20.00	Radio Nederland, ultima trs da Hilversum in Olandese	555	10/05	SV
6075	18.55	Radio Vaticana, Santo Rosario fino 19.00 poi Radiogiornale in It.	555	25/03	SV
7250	07.30	Radio Vaticana, Santa Messa, prg su 7° anniv. elez. Papa in It.	444	15/04	PML
7445	16.00	Radio Romania Internazionale, prg Corriere degli ascoltatori in It.	454	10/02	SV
7550	20.30	All India Radio, musica indiana	555	02/05	SV
9410	21.15	BBC World Service, Top on the pops //12095	252	05/05	SV
9665	22.29	Voz Missionaria Camboriú Brasile Canzoni	333	19/03	RM
9675	22.30	Radio Cancao Nova Cachoeira Brasil prg parlato in Portoghese	232	19/03	RM
9790	09.00	AWR Europe Nauen, Magazine RVS, Studio DX in It.	454	25/03	SV
9800	14.00	Radio Romania International, prg 'Corriere degli ascoltatori' in It.	454	25/03	SV
9855	20.00	BBC World Service, Notizie in Inglese	454	07/04	SV
9855	20.00	BBC World Service, Wofferton, Newshour in Inglese	454	07/04	SV
9895	20.05	Radio Nederland, ultima trs da Hilversum in Olandese	453	10/05	SV
11500	21.02	Sound of Hope, parlato in Cinese	232	07/05	IG
11535	21.05	Voice of Korea, marce musicali e parlato in Cinese	443	07/05	IG
11540	21.06	Radio Cairo, parlato in Arabo con modulazione pessima	422	07/05	IG
11620	21.09	All India Radio, informazioni politiche in Inglese	443	07/05	IG
11660	21.14	Radio Cina Intl, programma musicale in Francese	555	07/05	IG
11670	20.35	All India Radio, musica indiana //7550	544	02/05	SV
11695	21.17	Radio Australia, notizie economiche in Inglese	544	07/05	IG
11765	18.30	Radio Canada International, The Link	454	15/05	SV
11765	22.37	Super Radio Deus e Amor Curitiba Brasile, Sermone in Portug.	343	19/03	RM
11790	21.21	KSDA - AWR Guam Sermone	332	07/05	IG
11815	22.38	Radio Brasil Central, Parlato in Portoghese	343	19/03	RM
12050	17.00	Voice of Russia, storia di Radio Mosca, lettere ascoltatori in It	555	02/04	SV
12095	21.10	BBC World Service Tops on The Pops, Classifiche musica Ing.	454	05/05	SV
13820	15.30	BBC World Service Gran Premio Bahrein, Partita di Calcio in En	454	20/04	SV
15440	06.30	Voice of Iran, notizie, prg' Noi ed i radioascoltatori' in It.	311	15/04	PML
15440	06.30	Voice of Iran, notizie, prg' Noi ed i radioascoltatori' in It.	311	15/04	PML
15455	21.03	Radio Canada International, Parlato su Commercio in Port.	344	05/05	IG
15785	18.50	Galei Zahal Israele, musica, Id., segnale orario in Ebraico	353	04/04	SV

segue a pag. 2

# VETRINA DEL RADIO NOTIZIE

Da sinistra a destra e dall'alto in basso vediamo: torta offerta da Giovanni Sergi per i suoi 40 anni di radioascolto (a Luglio), la 1<sup>a</sup> Orobic DX Night, copertina di Rivista Onde Corte (Luglio 1972), cartolina QSL di Athmik Yathra, nello Studio con la marocchina Casa FM, Nicoleta Ghisa di Radio Antena Brasov, Cartolina QSL di Atlantic 2000 International



**ATLANTIC 2000  
international**

**QSL**

To : Giovanni Sergi  
Date : April 1<sup>st</sup>, 2012  
Time : 08:00 to 08:25 UTC  
Bit Rate : 24/64 kbps  
Mode : Shoutcast  
Site : <http://radioatlantic2000.free.fr>

**from shortwave  
to the Web**



# RADIO NOTIZIE

ANNO XXXII - N. 235 - PUBBLICAZIONE TRIMESTRALE DI RADIOASCOLTO - SETTEMBRE 2012

Orari in Ora Universale (UT)

- \* **LE EMITTENTI PROVINCIALI IN EGITTO**
- \* **GIOVANNI SERGI VISITA VOCE DELLA RUSSIA (VOR)**
- \* **LA VOCE DELLE ANDE IN GERMANIA**
- \* **I 20 ANNI DI RADIO MOLDOVA INTERNAZIONALE**
- \* **L'ANDALUSA CANAL SUR RADIO**



**IL GARS RADIO NOTIZIE FIRMA LA CULTURA RADIOFONICA. PER SEMPRE !**

**RADIO NOTIZIE DEL GRUPPO D'ASCOLTO RADIO DELLO STRETTO (ISTITUITO IL 20 OTTOBRE 1979) – RIVISTA TRIMESTRALE INDIPENDENTE DI CULTURA E TECNICA RADIOFONICA FONDATA NEL GENNAIO 1981 – REDATTORE RESPONSABILE: GIOVANNI SERGI – PUBBLICAZIONE FUORI COMMERCIO – LA DISTRIBUZIONE E' RISERVATA AI LETTORI DELLA RIVISTA CHE SE NE SUDDIVIDONO LE SPESE – FOTOCOPIATO IN PROPRIO – TUTTA LA COLLABORAZIONE CONSISTENTE IN NOTIZIE, ARTICOLI VARI, BANDI DI CONCORSO E QUIZ, CARTOLINE QSL (IN FOTOCOPIA), SCHEDE-ORARI DI STAZIONI RADIO, ECC. PUO' ESSERE INVIATA IN TEMPO UTILE IN REDAZIONE IN MODO CHE GIUNGA ENTRO IL GIORNO 25 DEL MESE PRECEDENTE A QUELLO DI PUBBLICAZIONE (OVVERO ENTRO FEBBRAIO, MAGGIO, AGOSTO, NOVEMBRE) ALL'INDIRIZZO: GRUPPO D'ASCOLTO RADIO DELLO STRETTO C/O GIOVANNI SERGI – VIA SIBARI 40 – I-98149 CAMARO INFERIORE / MESSINA – ITALIA- TELEFONO: 090/770879 (IN ORE SERALI) – E-MAIL: [gsergi5050@hotmail.com](mailto:gsergi5050@hotmail.com) - SITO WEB a cura di Alessandro Pochi: [www.polistenaweb.it/gars](http://www.polistenaweb.it/gars) - Mailing list GARS: [webgars@itispolistena.it](mailto:webgars@itispolistena.it) - richieste a: [ik8yfu@alice.it](mailto:ik8yfu@alice.it)**

**COLLABORAZIONI** (date di scadenza per i Redattori)

**Lettere al GARS Radio Notizie** - G. Sergi - entro il 20 del mese precedente a quello di copertina; lettere che arrivano dopo saranno citate in seguito.

**Caleidoscopio** - F. Pagnini - entro il 20 del mese precedente a quello di copertina;

**Short Wave Tips e Angolo delle Conferme** - D. Gabrielli - entro il 20 del mese precedente a quello di copertina, in modo che il tutto venga ricevuto a Messina non oltre il 25.

\*\*\*\*\*

**SOMMARIO**

Varie	pag. 2
RBSWC DX News	“ 3
Preselettore per le onde corte	“ 3
Le emittenti locali in Egitto	“ 5
Viaggio a Mosca	“ 6
Radio Vaticana, meno elettrosmog	“ 13
HCJB - La Voce delle Ande in Germania	“ 14
Radio Moldavia festeggia 20 anni di trasmissioni	“ 16
Canal Sur Radio	“ 18
Non tutto ma... di tutto !	“ 20
Lettere al GARS RADIO NOTIZIE	“ 22
Nuovi particolari sulle emittenti locali d'Egitto	“ 24
Caleidoscopio	“ 25
Angolo degli Ascolti	“ 26
La QSL racconta	“ 27
Vetrina del Radio Notizie	“ 28

**CONTRIBUTO SPESE**

Il contributo spese per la nostra pubblicazione cartacea, frutto del nostro piacere (non siamo né Ditta - né giornalisti), comprende le spese di cancelleria, di fotocopiatura ed affrancatura (compresa la busta).

**Contributi - ITALIA**

Formato cartaceo: 1 copia • 5.00 – 4 copie • 20.00  
 Le copie cartacee sono con copertina e retrocopertina a colori.  
 Formato PDF tutto a colori, 4 copie ♦ 10.00  
 Estero: 1 copia formato PDF 3 IRCs - 4 copie • 15.00.  
 Il versamento **preferibilmente** con vaglia postale intestato a Giovanni Sergi, oppure: invio in Euro o in francobolli di prioritaria (si consiglia raccomandata). Dall'estero sono graditi IRC o Dollari U.S. Chi lo desidera, ed è in grado di farlo, può inviare qualsiasi somma in appoggio alle spese per far vivere questa nostra rivista che merita e che non ha alcuna sovvenzione pubblica.

\*\*\*\*\*

**COLLABORAZIONE**

La collaborazione è aperta a tutti i lettori che accettano le regole del vivere civile e quelle specifiche del radioascolto. La responsabilità di quanto riportato è personale. La Redazione respinge ogni scritto lesivo della dignità di terze persone e può anche non condividere quanto riportato dai collaboratori.

\*\*\*\*\*

Nota: in copertina, in alto a destra, la foto raffigura il radioascoltatore Antonello Arcudi all'età di circa 12 anni. A quel tempo egli si dilettava anche a trasmettere con un ricetrasmittitore e ad effettuare collegamenti radio in banda cittadina (CB) dei 27 MHz con risultati molto buoni. Antonello è scomparso prematuramente durante il sonno, nelle prime ore del mattino il 31-03-1997 all'età di 27 anni. Quindici anni fa.

\*\*\*\*\*

**Non ti dimenticare di collaborare anche con i tuoi ascolti (da inviare a Dario Gabrielli, non a Messina)**



La copertina di questo numero è dedicata in particolare alla visita compiuta da Giovanni Sergi e dalla moglie Cinzia alla Redazione italiana di Voce della Russia (VOR) il 28 Giugno 2012, per cui troviamo all'interno un ampio servizio. Vi è pure un bel resoconto sui 20 anni dell'emittente Radio Moldova Internazionale, con annesso esito del

concorso organizzato per l'occasione

**IL MEGLIO DI TE**

omissis

Se realizzi i tuoi obiettivi  
 incontrerai chi ti ostacola:

non importa, realizzali

omissis

Madre Teresa di Calcutta



# RBSWC DX NEWS

1982  
No. 1-2  
Anno XVIII

OFFICIAL MONTHLY BULLETIN OF RADIO BUDAPEST SHORT WAVE CLUB WORLD WIDE HQ

Prendere in mano i vecchi bollettini del RBWSC DX NEWS è sempre una grossa emozione per chi quel periodo lo ha vissuto sia come ascoltatore di Radio Budapest che come appassionato del radioascolto. Sfolgiando l'annata 1982 non possiamo fare a meno di sorprenderci per i volti dei "colleghi" caduti nel dimenticatoio. Quasi non li ricordiamo più. Che fine avranno fatto, dato che non si sentono più nell'ambiente? La rivistina era piena di consigli e suggerimenti per l'ascolto, la periodicità da poco era passata da mensile a bimestrale. Nel primo numero che qui presentiamo spicca l'annuncio del diploma di socio a vita, lo vediamo qui a destra, concesso ai soci di vecchia data. Molti di loro dichiaravano di aver ricevuto la prima QSL di Radio Budapest negli anni '50 del secolo scorso e si trovavano in pensione. Si ritenevano fortunati per aver praticato l'hobby del radioascolto e lo consigliavano a tutti perché si tratta sempre di un hobby affascinante, un buon strumento per la migliore comprensione tra i popoli.

Oltre al Forum tecnico dei DX-er troviamo in quel numero del bollettino Notizie e DX Tips, Soci del Club domandano - soci del Club rispondono, Forum dei DX-er, Corrispondenza, l'angolo delle foto. Una curiosità: allora i soci italiani del Club erano circa 1500. In considerazione della periodicità del bollettino, gli ascolti venivano segnalati nei programmi DX di Radio Budapest. Fra i collaboratori troviamo A. Pochi di Polistena, allora abitante in via F. Jerace 10.

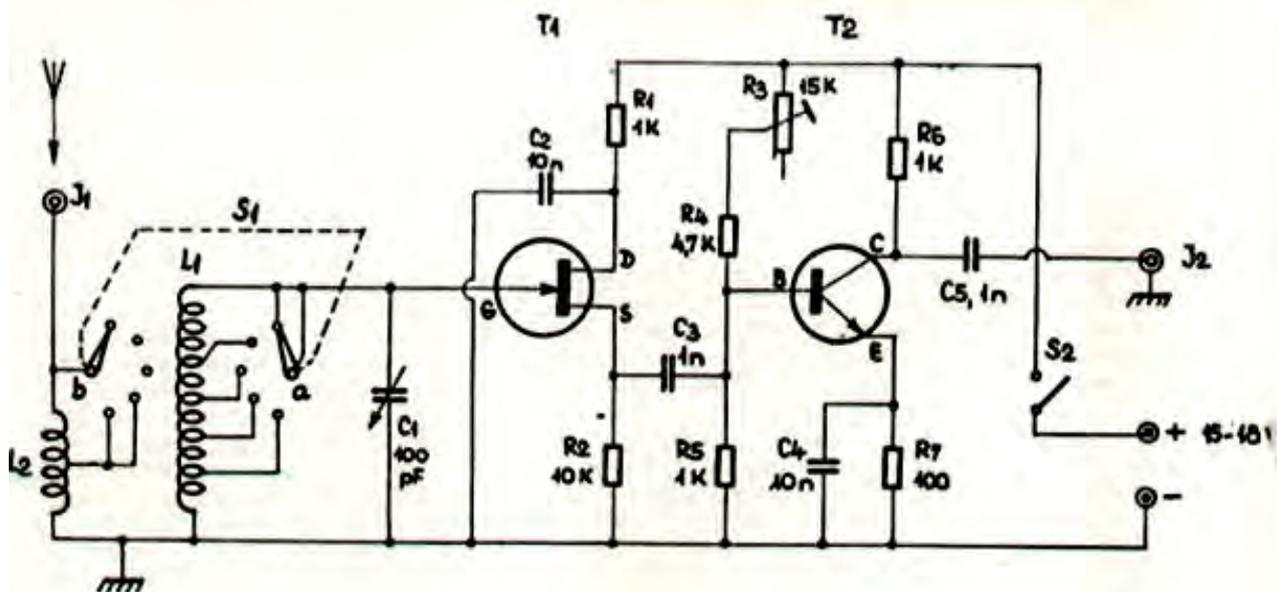


## Forum tecnico dei DX-er Preselettore per le onde corte

Il DX-ing richiede indubbiamente un apparecchio ricevente di buona qualità, di adeguate selettività. Molti DX-er usano delle radio portatili, con numerose bande ad onde corte dilatate. Anche con questi apparecchi possono essere ottenuti, in certi casi, dei bei risultati DX, facendo uso di antenna esterna. Questi ricevitori, le radio portatili di prezzi più orecchiabili, ma comunque buone, non sono però fatte propriamente per il DX-ing, ma soprattutto per poter ascoltare le grandi emittenti broadcast internazionali che irradiano sulle onde corte. La loro sensibilità è, in generale, di 60-80 microVolt, per cui è molto difficile captare stazioni con pochi kilowatt di potenza, oppure molto lontane; ciò è possibile solo in circostanze molto favorevoli, in condizioni di propagazione veramente ottime. La capacità ricettiva delle radio portatili o delle vecchie radio casalinghe può essere migliorata con l'applicazione di un preselettore. Ciò praticamente non è altro che un amplificatore a radiofrequenza, sistemato fra l'antenna esterna e l'ingresso-antenna dell'apparecchio ricevente. La realizzazione del preselettore che ora illustreremo è molto semplice, non richiede sintonizzazione, ci vogliono solo pochi elementi. Occorrono un transistor FET MPF-102 o un tipo analogo e un transistor a radiofrequenza tipo 2N2224 o simile; questi sono i membri attivi del circuito. Prima va realizzata la bobina: bisogna fare 44 spire, ben strette su una anima del diametro di 2 centimetri e mezzo. La bobina pronta è a isolamento ad aria, autoportante, fatta con filo di rame smaltato dal diametro di 0,6-0,8 millimetri. Alla settima spira, dalla parte inferiore della bobina, si aderisce alla messa a massa comune, questa sarà l'estremità "fredda" della bobina. Le prime sette spire sono praticamente la bobina dell'antenna esterna. In questa parte della bobina, occorre fare una discesa presso la seconda spira calcolata dalla messa a massa. Sulla grande bobina che è fatta di 37 spire, bisogna fare delle discese alla quarta, all'ottava, alla quindicesima, alla ventitreesima spira, contate dal basso, che vanno saldate alle uscite di un interruttore di cinque posizioni. Sull'altro disco di questo interruttore a due dischi, va congiunta alla quarta posizione la discesa della bobina d'antenna. La quinta posizione dell'interruttore e l'archetto di presa sono collegati alla 37-esima spira della grande bobina, ovvero al capo superiore della bobina. Va collocata a questo punto anche l'uscita statore del capacitore di sintonizzazione e da qui si aderisce al piede GATE del FET. Il valore del capacitore è di 100 picofarad, è un capacitore variabile, di buone qualità, la cui uscita-rotore è condotta alla messa a massa comune. L'uscita FET SOURCE dev'essere congiunta, tramite il resistore R-2, del valore di 10 mila ohm, alla messa a massa. L'uscita SOURCE va fatta aderire attraverso ad un capacitore ceramico del valore di mille picofarad, G-3, alla base del secondo transistor. Alla terza uscita-DRAIN del FET, cioè del primo transistor, bisogna collegare uno

dei piedi del capacitore C-2, che è del valore di 10 mila picofarad, l'altro piede invece, va pure collegato alla messa a massa comune. L'uscita DRAIN del FET, inoltre, va congiunta, mediante il resistore R-1 - questa resistenza è del valore di 1000 ohm - al polo positivo della batteria. Una delle uscite del potenziometro di 15 mila ohm, R-3, l'uscita rotor viene collegata alla resistenza R-4 - il valore è di 4700 ohm -, l'altro capo del quale viene fatto aderire all'uscita base del secondo transistor. L'altra uscita del potenziometro non è inserita! La base del secondo transistor, R-5, deve essere congiunta, tramite una resistenza del valore di 1000 ohm, alla messa a massa comune. L'uscita emitter di questo secondo transistor bisogna farla aderire mediante il capacitore ceramico C-4, del valore di 10 mila picofarad e la resistenza R-7, di 100 ohm alla messa a massa comune. L'uscita collettore di questo transistor, invece, va congiunta, mediante una resistenza, R-6, del valore di 1000 ohm, al polo positivo della batteria. All'uscita collettore viene allacciato il capacitore C-5, del valore di mille picofarad, tramite il quale il Preselettore si collega alla presa-antenna del ricevitore. Il voltaggio della batteria può essere di 15-18 Volt, e questa va fatta congiungere, attraverso un semplice interruttore, al polo positivo, mentre il polo negativo della batteria va alla messa a massa comune. Il preselettore viene realizzato su un piccolo pannello stampato /PCB - Printed Circuit Board/; l'interruttore di banda, la bobina, il potenziometro di 15 mila ohm, e il capacitore ceramico di sintonizzazione vanno applicati su un piccolo pannello di metallo. Il tutto va incorporato in una scatola di metallo, sulla cui parte posteriore sono sistemati l'interruttore della batteria, la presa d'antenna dell'antenna esterna nonché la presa di congiunzione all'apparecchio ricevente.

Il Preselettore funziona nel modo seguente: Si fa aderire l'antenna esterna e si collega il preselettore al ricevitore. Tramite la scala parlante dell'apparecchio ricevente ci fermiamo verso la metà della banda desiderata su una stazione. Con l'interruttore-banda del preselettore ci mettiamo sulla banda interessata - in caso di alte frequenze con l'interruttore-banda viene inserito un numero minore di spire, in quello di frequenze più basse un numero maggiore di spire - e poi con il capacitore di sintonizzazione del preselettore sintonizziamo dolcemente, piano piano la stazione scelta sul ricevitore al volume più alto. In tal caso il preselettore funziona nel-



la banda desiderata e in seguito possiamo cercare sul ricevitore la stazione che vogliamo ascoltare. Ovviamente nulla ostacola che nell'ambito delle singole bande il preselettore venga delicatamente ritoccato, in modo da poter ottenere il massimo livello di ricezione possibile. Questo tipo di preselettore aumenta la sensibilità, la selettività dell'apparecchio ricevente ed elimina anche gli eventuali disturbi di intermodulazione, provocati da stazioni forti. L'amplificazione del preselettore può essere regolata con il potenziometro R-3, fatto uscire sul piccolo pannello. Tanti successi e tutti quanti vorranno realizzare il preselettore, e siamo certi che si potranno ottenere buoni risultati.

# LE EMITTENTI LOCALI IN EGITTO

In passato, all'incirca nel 1973, l'Egitto diffondeva in onde medie sulla frequenza di 557 kHz dal Cairo con 40 KW alle 06.15-06.30 e 16.30-17.15 ora italiana invernale un programma nella nostra lingua inteso per l'estero, ma data la frequenza e l'orario poteva essere ascoltato tutt'al più in Sicilia. Da non confondersi con Radio Cairo sull'allora frequenza di 9805 kHz. Durò alcuni anni e poi scomparve senza lasciare traccia. Adesso un programma italiano viene diffuso alle 18.00 ora locale in un circuito a FM che comprende le principali città egiziane. Anche altre emittenti locali in onde medie egiziane, in periodi diversi, hanno trasmesso in lingue diverse dall'arabo, come ad esempio Radio Alessandria in francese nel pomeriggio. Interessante è la storia delle stazioni radio locali egiziane. Secondo lo studioso e ricercatore Douglas A. Boyd, nel suo articolo *Arab World Radio* cita una prima guerra dei media nel mondo radio quando la BBC lanciò il suo servizio arabo per competere con l'italiana Radio Bari (1934) che aveva iniziato a ottenere popolarità col fornire ai caffè egiziani ricevitori allo scopo di averne vantaggio nell'ambito dei gruppi di ascolto egiziani.

La radio venne introdotta in Egitto per la prima volta nel 1926 per mezzo di emittenti private che rispondevano ai nomi di Radio Fuad, Radio Farouk, Radio Viola, Radio Sabo, ecc. in onde medie e corte dalla potenza ridotta che non superava il mezzo kilowatt, con tecnologia molto primitiva, i cui responsabili erano interessati a promuovere il loro commercio tramite gli annunci. Queste emittenti private lasciarono il posto a quelle governative verso il 1934. Si dovette attendere il 1951 (8 Novembre) per vedere la prima emittente regionale ante-litteram chiamata Angolo del Canale (di Suez), ma la vera prima emittente facente parte di una rete di 10 è Radio Alessandria.

Stazione Radio di Alessandria - Per quanto riguarda le emittenti regionali l'Egitto non è assolutamente indietro ad altri, addirittura è considerato un precursore in questo campo. Radio Alessandria la prima radio regionale egiziana è stata lanciata prima dell'emittente locale inglese di Leicester, stabilita non prima del 1967. Secondo lo studioso e ricercatore Boyd, l'Egitto ha profuso diverse risorse "per l'istituzione e la programmazione del suo sistema radio televisivo più di ogni altro paese. Quantunque la televisione rimanga largamente un mezzo urbano, la radio ha raggiunto l'Egitto rurale ed è stata la forza maggiore per lo sviluppo politico". L'istituzione di Radio Alessandria è del 14 Luglio 1954 ed è stata l'esempio per nuove emittenti. Trasmette su 1197 kHz con 25 KW.

Stazione Radio della Grande Cairo - Iniziò a trasmettere ai primi di Aprile del 1981, coprendo i governatorati di Cairo, Giza e Khaliopia. Venne dapprima chiamata Capital Radio, ma dovette cambiare nome per le proteste degli altri due governatorati. L'emittente è interessata principalmente nel servizio servizio e nello sviluppo di programmi e riceve i reclami di cittadini per posta e telefono. I dirigenti vengono subito informati dei problemi e le risposte vengono diffuse negli stessi programmi. La Radio della Grande Cairo ha iniziato a produrre telenovelle dal 1992 ed anche programmi musicali. Intanto, alcune stazioni radio hanno richiesto e acquistato queste produzioni. Non esiste più una casa di produzione a causa delle risorse limitate. L'emittente produce soltanto una serie all'anno per il Ramadan. Trasmette su 1071 kHz (100 KW).

Stazione Delta Centrale o Medio Delta - Questa radio regionale ha diffuso per la prima volta Mercoledì 21 Luglio 1982 trasmettendo i riti dell'Eid Al Fitir, preghiere nella Moschea di El Said El Badawi a Tanta (si noti l'attenzione prestata alle credenze religiose e al patrimonio della zona). Si rivolge alla regione centrale del Delta con le province di Garbia, Menoufiya, Dakahlia, Kafr El-Sheikh, Damietta. Attualmente le trasmissioni iniziano alle sei del mattino e proseguono fino alle 10 di sera.. Central Delta è la prima emittente egiziana a prestare attenzione direttamente alle popolazioni rurali permettendo loro di esprimere le proprie aspirazioni e pensieri. La filosofia di questa radio non è quella di trasmettere qualsiasi opera letteraria o artistica, a meno che non sia un prodotto di artisti locali, scrittori, poeti, oratori, pensatori e creativi della zona. Trasmette su 1161 kHz con 100 KW.

Stazione della Nuova Valle - L'apertura ufficiale è avvenuta nel Gennaio 1990. Ha iniziato a trasmettere in due periodi: dalle 6 alle 8 del mattino e dalle 6 alle 9 della sera. Al Venerdì, lo spazio del mattino che va dalle 11 alle 13 vede la trasmissione delle preghiere del giorno. Attualmente le trasmissioni iniziano alle 6 del mattino e si chiudono alle 10 della sera. L'obiettivo è di servire i piani di sviluppo del governo e di fornire servizi diretti agli ascoltatori. L'attenzione dell'emittente è concentrata sul settore agricolo ed anche sui problemi generali dell'uditorio. Vale la pena ricordare che le richieste personali da parte del pubblico vengono riportate in diretta. Un messaggio molto veloce, la cui risposta segue qualche ora dopo da parte dei responsabili nel programma "In risposta al vostro Messaggio". L'emittente diffonde da El Dakhla su 1602 kHz con 10 KW. Tentare anche su 1107 kHz.

Stazione del Canale (di Suez) - Questa emittente ha iniziato dalla città di Ismailia nel 1988 per servire i tre governatorati di Suez, Ismailia e Porto Said, in aggiunta al governatorato di El Sharkia. All'inizio, la Radio del Canale diffondeva in due periodi, al mattino e alla sera, sia in arabo che in inglese come segue. Periodo del mattino: dalle 6 alle 9 in arabo e dalle 8 alle 10 in inglese. Nel pomeriggio dalle 4 alle 5 in inglese e dalle 5 a mezzanotte in arabo. Il servizio inglese era diretto alle navi straniere in transito nel Canale di Suez. La Radio del Canale era concentrata su diversi programmi di sviluppo e servizio in aggiunta ai notiziari. Al momento, la trasmissione inizia alle 6 del mattino e scorre sino alle 10 della sera soltanto in arabo. Trasmette probabilmente su 882 kHz con 7 KW.

Stazione meridionale dell'Alto Egitto - Questa emittente è stata lanciata il 31 Maggio 1993 da Assuan. Inizialmente le ore di trasmissione erano tre. Mohammad Hassan Madani, Direttore generale dell'emittente decise che le ore giornaliere dovevano aumentare a 16 nel 2002, dalle 6 del mattino alle 10 della sera. South Upper Egypt Radio si rivolge ai governatorati di Sohag, Qena, Luxor e Aswan. Madani ha dichiarato che, conformemente alla filosofia delle radio regionali, la stazione conduce iniziative per lo sviluppo della comunità in tutta la regione. Lo stesso Madani ha aggiunto che la regione è ricca di tesori d'arte tradizionale e popolare. Per aiutare a preservare questa eredità, l'emittente ha svolto un sondaggio sull'artigianato, sull'arte tradizionale e popolare e sul modo di conservare tutto questo. Sono stati scoperti tanti talenti nell'arte popolare come Alkaf, Anumeim, Alwaw e Al-Rababa. L'emittente trasmette su 702 (10), 756 (10 KW), 1314 (1), 1386 (10), 1476 (10), 1584 (10), 1602 kHz (10 KW).

Stazione Radio del Nord Sinai - L'ex presidente Hosni Mubarak l'aveva ufficialmente aperta nell'Aprile 1985, dopo un anno di trasmissioni sperimentali. Il Direttore Generale, Mohamed Zaghoul, aveva affermato che al momento il numero di ore di trasmissione raggiungeva le 18 al giorno. La particolarità del Nord Sinai, essendo situato ai confini con Israele impone alla radio contenuti non tradi-

zionali, come avvenuto con l'esodo dei palestinesi da Gaza verso il nord del Sinai in seguito all'assedio israeliano nel Settembre 2005. Secondo Zaghoul, in aggiunta al ruolo avuto dall'emittente nella copertura di quegli avvenimenti, essa ha aiutato gli sfollati a trovare rifugio e aiuto alimentare a più di 70 mila di loro. La Radio del Nord Sinai è anche interessata a preservare l'eredità della zona dall'estinzione e nel documentare sia l'eredità verbale che quella materiale delle comunità nomadi e urbane. Trasmette su 1503 kHz (25 KW) da El Arish.

**Stazione Radio del Sud Sinai** - Questa emittente è stata lanciata il 23 Aprile 1985 dalla città di Tur. Badr Eddin Ramadan, il suo Direttore, afferma che l'emittente ha iniziato col trasmettere tre ore al giorno. Nel 2001, le ore di trasmissione sono aumentate dalle 6 del mattino fino alle 10 della sera. Ramadan aggiunge che la popolazione della provincia è composta da un mix di Beduini indigeni e da emigranti di diverse altre province. Quindi il messaggio radiofonico è realizzato per diffondere le idee di modernizzazione e sviluppo nell'ambito di costumi e tradizioni indigeni. Trasmette su 1485 kHz (1 KW).

**Stazione Radio di Matrouh** - E' stata lanciata Venerdì 31 Maggio 1991 ed all'inizio trasmetteva al mattino dalle 7 alle 8, nel pomeriggio dalle 17 alle 20. Secondo il suo direttore Abdel-Hamid Elbendiri, le ore di trasmissione sono aumentate nel 1997 diffondendo in modo continuativo dalle 6 del mattino sino alle 10 della sera. Elbandiri aggiunge che l'emittente gioca un ruolo importante nel sostenere le donne beduine.

Secondo lui, quelle donne non hanno diritti per mancanza di consapevolezza. Molte di loro soffrono anche la mancanza dell'identità ufficiale o del certificato che prova la loro esistenza. Matrouh Radio svolge un ruolo fondamentale nel cooperare con il Partito Democratico Nazionale della Donna e con la sezione di Matrouh del Consiglio nazionale delle Donne per avviare la distribuzione delle carte d'identità alle donne, spostandosi nel deserto in convogli integrati, accompagnati da ufficiali dello Stato civile. Il secondo significativo sforzo della radio in questo campo è quello di documentare i matrimoni beduini che si celebrano con accordi non scritti. L'emittente trasmette con 10 KW su 1422, 1593 e 1602 kHz.

Quasi tutte queste emittenti indicate nel servizio si possono ascoltare in arabo in Sicilia a partire dal pomeriggio e per tutta la sera, compatibilmente con emittenti più potenti che insistono sulla frequenza o in quelle immediatamente vicine. Di Alessandria e di qualche altra emittente si conoscono le conferme all'ascolto, ma ricevere uno scritto dalle stazioni regionali egiziane è veramente un'impresa. Oltre alle onde medie viene usata la modulazione di frequenza, i cui canali si possono ascoltare, fortunatamente, durante il periodo dell'E Sporadico in estate.

#### *The Distribution of Broadcasting Hours on Different Regional Stations*

Regional Radio Stations	Broadcasting Hours		Proportion %	Daily Average	
	M.	Hr.		M.	Hr.
Great Cairo	-	7747	12.02	10	21
Alexandria	30	7066	10.96	18	19
Central Delta	41	6635	10.30	8	18
Canal	30	6975	10.82	3	19
North Upper Egypt	33	5970	9.26	19	16
South Upper Egypt	21	5960	9.25	17	16
North Sinai	47	6641	10.31	9	18
South Sinai	45	5960	9.25	17	16
Matrouh	-	5963	9.25	18	16
New Valley		5531	8.58	7	15
Total	26	6445	100%	6	176

(ERTU, Year book, 2009)

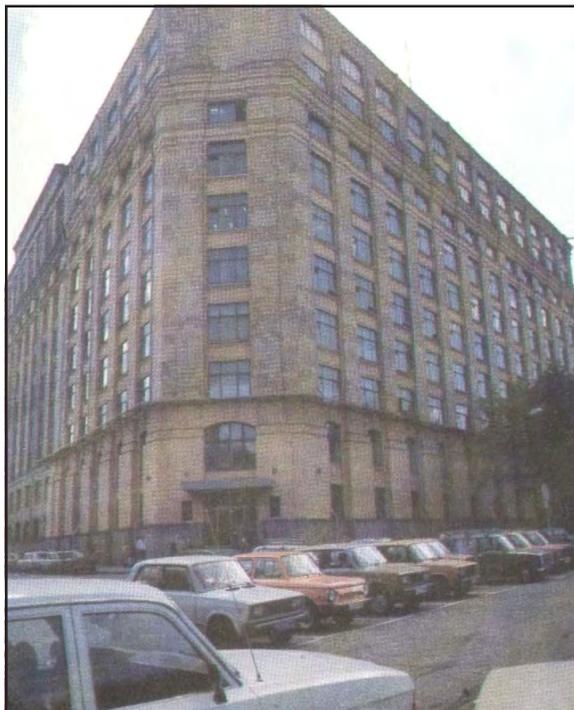
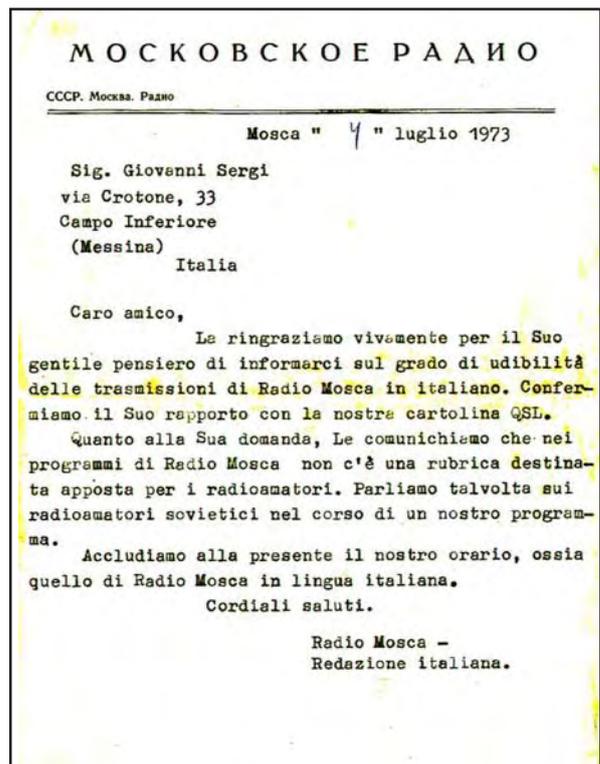
## VIAGGIO A MOSCA con visita a Voce della Russia

\* Giovanni Sergi \*

Visitare la Redazione italiana di Voce della Russia, una volta si chiamava Radio Mosca, è stato un mio grande desiderio sin dai primi anni '70 del secolo scorso quando abbracciando l'hobby del radio ascolto seguivo dapprima le emittenti internazionali in lingua italiana e poi via via tutte le altre più difficili e lontane note come DX. Quest'anno in Luglio festeggio il quarantennale periodo della mia vita trascorso con le radio estere. Nel 2011 avevo già toccato il suolo russo sbarcando a San Pietroburgo nell'ambito di una

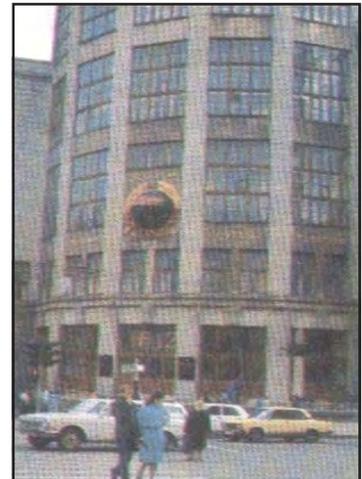


crociera con la Costa Pacifica, in visita ai Paesi del Nord Europa, ma era stata una toccata e fuga, tanto da ripromettermi di tornare su suolo russo per un periodo più lungo. In passato partecipando ai concorsi organizzati dalle emittenti avevo vinto dei premi, tra cui vari viaggi-soggiorno gratuiti in diversi Paesi. Scomparso il comunismo in Europa orientale e materializzandosi la crisi economica dal 2008, diverse emittenti internazionali hanno cancellato dai loro palinsesti i quiz a premi, a meno che non fossero paesi emergenti come la Cina, la Corea e altri Stati dell'Estremo Oriente. Se a organizzare il viaggio-soggiorno è una emittente, allora il programma giornaliero e i luoghi da visitare verranno scelti dalla stessa emittente, cosa che invece non è avvenuta con il viaggio di quest'anno a Mosca, percorso proposto dal Tour Operator su indicazione dell'Agenzia di Viaggio. Quest'ultima si è occupata del lato burocratico, compresi i visti sul passaporto. Mia moglie ed io siamo partiti al mattino prestissimo da Messina il 27 Giugno 2012 per Catania, dal cui aeroporto abbiamo preso quindi un volo Alitalia per Roma Fiumicino. Qui il nostro gruppo di 18 membri ha incontrato l'accompagnatrice Svetlana che ci avrebbe seguiti e consigliati per tutto il viaggio. Una volta a Mosca, preso alloggio all'Hotel Borodino che commemora la battaglia del 7 Settembre 1812 (il ristorante, che effettua servizio di buffet, si chiama proprio come il generale Kutuzov), comunico a Svetlana e all'interprete Irina di rinunciare alla visita al villaggio di Kolomenskoje per la sede della Voce della Russia,



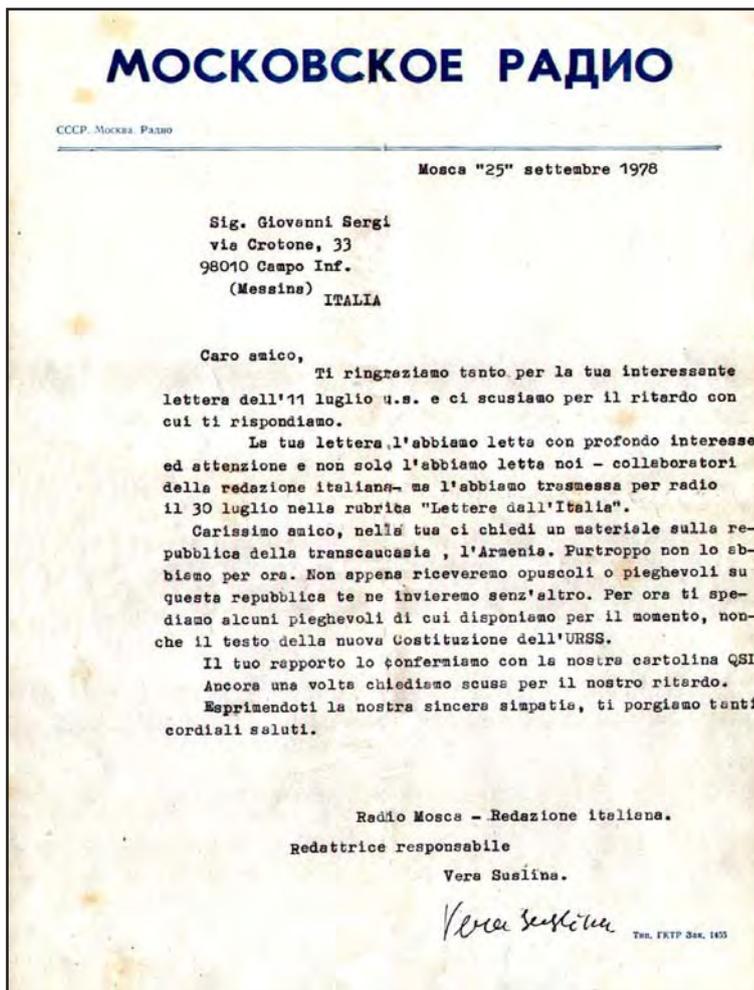
incontro già concordato in precedenza con i responsabili italiani di quella emittente internazionale. Il viaggio in se stesso nella città degli Zar è già interessante comprendendo il Convento delle Vergini, la Cattedrale di Cristo Salvatore, il passaggio della Metropolitana, la Piazza del Teatro Bolscioj, la Piazza Rossa, l'interno del Cremlino con visita alla Cattedrale dell'Assunzione e al Palazzo dell'Armeria. Vedremo pure la Galleria Tretiakov e il Museo della Cosmonautica e assisteremo allo spettacolo teatrale del Russian National Dance Show "Kostroma" che si rifà principalmente a episodi della Russia di Kiev. I Russi sentono molto la loro storia antica e sono molto attaccati alla loro religione ortodossa.

In questa pagina: una lettera datata 7 Luglio 1973 inviata da Radio Mosca all'ascoltatore Giovanni Sergi. La vecchia sede di Radio Mosca ereditata da Voce della Russia (a sinistra). Palazzo che ospita il telegrafo centrale (a destra). Pochi sanno che lì si trovavano i primi studi di Radio Mosca. L'edificio sotto a sinistra servì a Radio Mosca per diffondere i programmi sino al 1959.



Questo per sommi capi i cinque giorni di permanenza a Mosca, dal 27 Giugno al 1° Luglio. Ma per me il clou del soggiorno è stata la visita alla Redazione italiana di Voce della Russia di Pyatnitskaya Ulitsa 25, 113326 Mosca.. Si tratta di un'emittente succeduta alla celebre Radio Mosca che attualmente diffonde in italiano alle 19.00-20.00 in onde corte su 12050 e 15465, in DRM su 6155 e 9880, in onde medie su 558 kHz, nonché alle 23.30-00.30 su 1548 kHz. Il tutto in parallelo anche sul loro sito internet (<http://italian.ruvr.ru>). Il giorno scelto per l'incontro è Giovedì 28 Giugno perché altrimenti avrei rischiato di trovare una Redazione quasi deserta. Mentre pranziamo in un ristorante vicino allo storico edificio del KGB in via Lubjanka, mi premuro di avvisarli telefonicamente. Mi risponde Alessio, dicendomi che mi attendono, che ci saremmo visti tra poco. Le nostre stesse accompagnatrici

si preoccupano di procurarci un taxi (600 rubli, 15 euro) e di istruire il taxista sulla destinazione. Giungiamo al palazzo della VOR

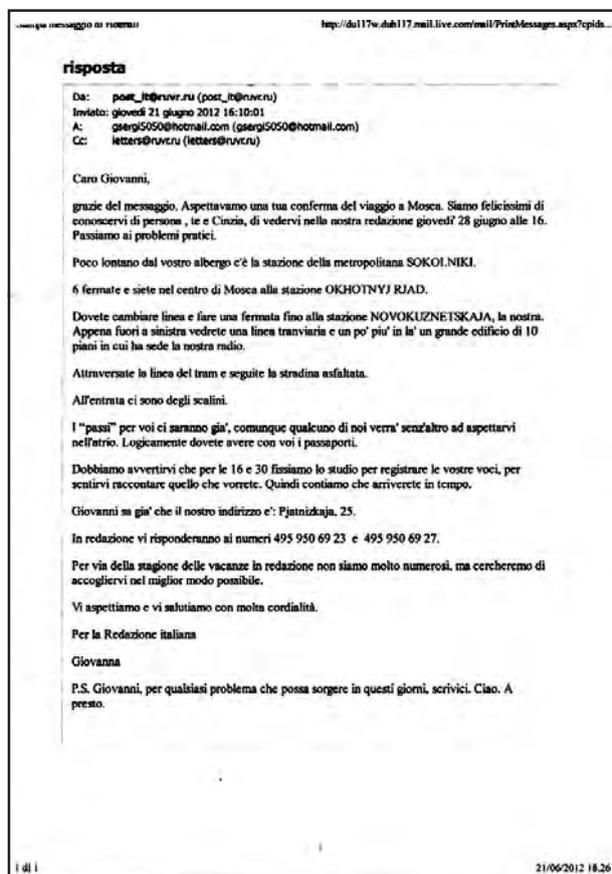


intorno alle 15.20, vi rimarremo sin quasi le 19.00. All'ingresso ci accolgono Nadia e Giovanna, che conoscevo per averle sentite in trasmissione o per via della posta elettronica che ci scambiamo. Giovanna è una vecchia conoscenza che risale perlomeno a 15 anni fa alla quale invio regolarmente la rivista trimestrale Radio Notizie che poi lei si incarica di presentare e proporre al pubblico italiano nella sua rubrica "La Paginetta degli Ascoltatori". Passiamo il controllo degli addetti alla sorveglianza e saliamo in ascensore verso il locale della Redazione italiana dove troviamo i presenti: oltre a Giovanna Germanetto e a Nadezhda (Nadia) Adamovic, vi sono Natalia Prokhorova (moglie dell'assente Aleksandr Prokhorov - capo della Redazione), Anatolii Ivanovskii, Marina Metelkova, Anna Gromova, Aurelio Montingelli e Alessio Amoretti che ha ripreso la scena da invidiabile regista con la mia videocamera portatile Sony HD Bloggie. Per le attività di Alessio si veda in internet [aliaton.com](http://aliaton.com) Giovanna nel breve cortometraggio esclama: "Ciao, statevi bene". Interviene Alessio: "Dica qualcosa alle generazioni postume". Giovanna: "Io sono contenta di vedere Giovanni e Cinzia, sono contenta che sono a Mosca e che sono alla Redazione Italiana. Un bacione a tutti!". La stessa Giovanna conduce me e mia moglie Cinzia alla mensa dove ci accolgono gradevoli profumi di cucina. La gente, lavoratori della radio e personale in genere, sfila, sceglie e si siede per il piacevole intervallo. Giovanna ci offre un caffè e anche noi ci sediamo, discutendo come vecchi amici del più e del meno, scambiandoci pareri, opinioni e indiscrezioni. In attesa dell'intervista che di lì a

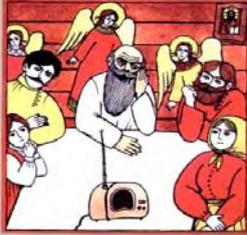
poco mi avrebbero fatto, Giovanna poi mi fa conoscere qualche emittente sistemata nello stesso palazzo della VOR. Scendiamo ed entriamo nella piccola sede di Radio Radonezh, un'emittente religiosa ortodossa del Patriarcato di Mosca che in passato ha diffuso in onde corte, per esempio su 7465 kHz in russo alle 16.00-20.00 UT per un auditorio estero, e che al momento trasmette in onde medie e in FM per l'interno, precisamente su 612 e 864 kHz (Mosca), 684 kHz (San Pietroburgo), 738 kHz, 66.41, 68.15, 72.26, 72.92 (Mosca, 24 ore), 73.15 MHz. L'emittente pubblica un giornale, Radonezh, e un annuario dello stesso nome sul quale notiamo l'avviso di un pellegrinaggio di 10 giorni (La Russia Ortodossa) per 1452 euro che comprende Mosca, Sergiev Posad, Vladimir in Suzdalia, Diveevo, Nizhnyi Novgorod, San Pietroburgo. Ad accogliere ci è Taisia che gentilmente si presta a questa visita, ci fa filmare l'apparato tecnico e ci offre del materiale informativo su Radio Radonezh. La quale emittente ha trasmesso per la prima volta nella Pasqua del 1991 divenendo la prima radio indipendente in Russia.



In questa pagina: una lettera del 25 Settembre 1978 a firma della redattrice responsabile della posta di allora Vera Suslina, consigli di Giovanna per raggiungere la sede della VOR, santino (i russi la chiamano icona) donato da Taisia, la responsabile di Radio Radonezh alloggiata nello stesso edificio di Voce della Russia.



**Радио Радонеж**



Слушайте православное вещание для России и соотечественников за рубежом

**круглосуточно в Москве  
72.92 FM**

Москва - 612 кГц и 884 кГц  
 Санкт-Петербург - 684 кГц  
 Рязань - 73.13 кГц  
 Орел - 68.15 кГц  
 Ярославль - 72.26 кГц  
 Владивосток - 738 кГц  
 Ростов на Дону - 66.41 кГц

Ежедневно с 20.00 до 24.00  
 online вещание - [www.radonezh.ru](http://www.radonezh.ru)

**РАДОНЕЖ** ПАХОМНИНСКАЯ СЛУЖБА (495) 937-57-61, 225-42-69  
 Москва, ул. Пречистенка, 28, офис "Радонеж"  
 e-mail: [radio@radonezh.ru](mailto:radio@radonezh.ru)  
[www.radonezh.ru](http://www.radonezh.ru)

Комиссия по религиозному туризму  
 Российского Союза Туристов

**Православное обозрение**

**РАДОНЕЖ**

Подлинной индекс - 32510  
**РАДОНЕЖ**  
 FM 72,92 мГц  
 Круглосуточно

**ПОЧЕМУ ЛЮДИ ПРИЕЖАЮТ НА СВЯТУЮ ГОРУ?** Стр. 4-9

**ДЕВЯТЬ СНАРЯДОВ В ЖИВОЕ, ИЛИ РОДИТЕЛЬСТВО ЗДЕСЬ БОЛЬШЕ НЕ ЖИВЕТ** Стр. 5

**СЕКТА ПОЗНИТИВ** Стр. 6-7

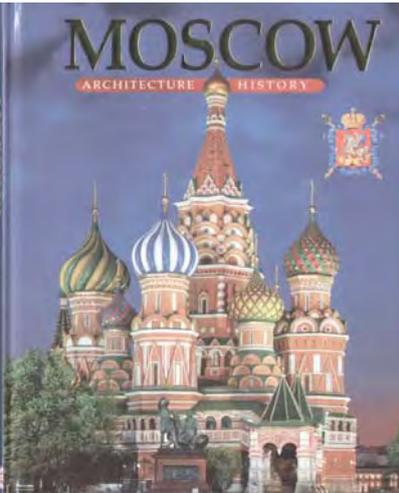
**НЕ СТОИТ СОЧИНЯТЬ ПОЭМЫ БЕЗ ГЕРОВ** Стр. 8-11

**ГДЕ НАХОДИТСЯ ДУША ЧЕЛОВЕКА ДО ЕГО РОЖДЕНИЯ НА СВЕТ?** Стр. 12-13

**ОТЕЧЕСТВЕННАЯ ВОЙНА 1812 ГОДА В СОБРАНИИ ПУШКИНСКОГО ДОМА** Стр. 14

**ОН ПРИОТКРЫЛ ДВЕРЬ В БУДУЩЕЕ** Стр. 15

**MOSCOW**  
 ARCHITECTURE HISTORY



**МОСКВА**

Москва не есть обыкновенный большой город, каких тысячи; Москва не безмолвная громада камней холодных, составленных в симметрическом порядке... нет! у нее есть своя душа, своя жизнь.

**ВСЯ РОССИЯ**  
 Энциклопедия от А до Я

**МОСКВА**



**РАДИО ГОЛОС РОССИИ**  
 RADIO VOICE OF RUSSIA

[www.ruvr.ru](http://www.ruvr.ru)

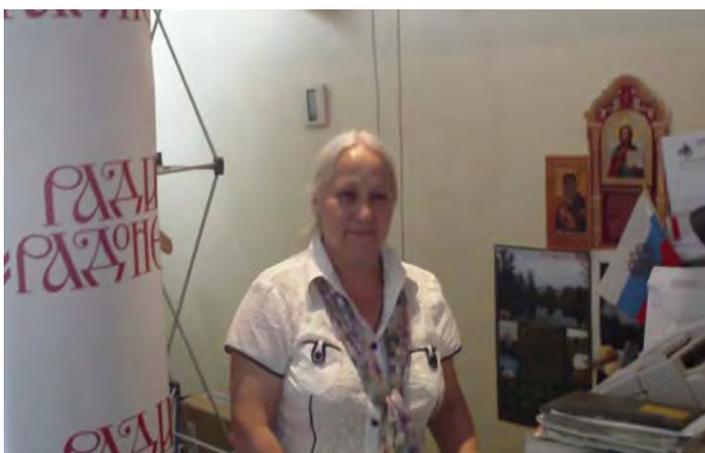
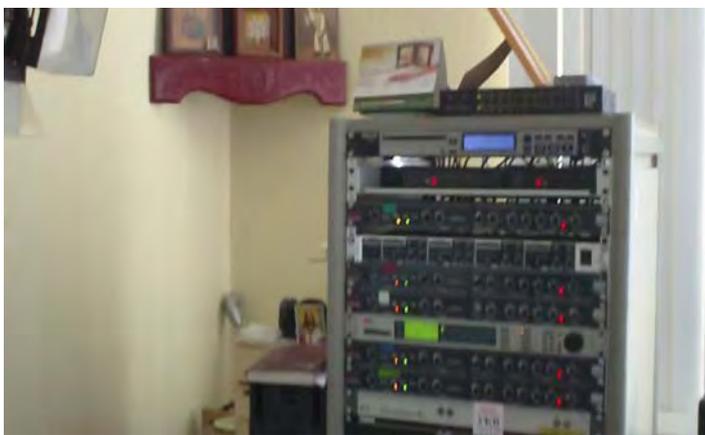
CD e DVD nonché block-notes (e penna non riprodotta) donati dalla VOR, foto dell'apparato tecnico di Radio Radonezh, emittente religiosa russa che trasmette in onde medie in FM.

L'intervista incombe, così ci rechiamo nella sala di registrazione noi due più Anna e Aurelio e il tecnico. Ci dicono di non preoccuparci se verrà detta qualche parola in più o non appropriata, perché il superfluo viene eliminato in fase di montaggio. La stessa intervista, divisa in tre parti, è andata in onda il 28, il 29 e il 30 Giugno 2012 dalle antenne di Voce della Russia, intervista che qui riporto integralmente.

*Come avrete indovinato, dal nostro annuncio, stasera abbiamo con noi Giovanni Sergi, che da pochi giorni a Mosca, e' venuto a trovarci in redazione. Si tratta di un ascoltatore molto particolare, specie per il radio ascolto nel sud Italia, in quanto nel lontano 1979 fondò il Club dei radioamatori, e cioè GARS – Gruppo di ascolto Radio dello Stretto. Allora, due parole per presentare il Suo Gruppo...*

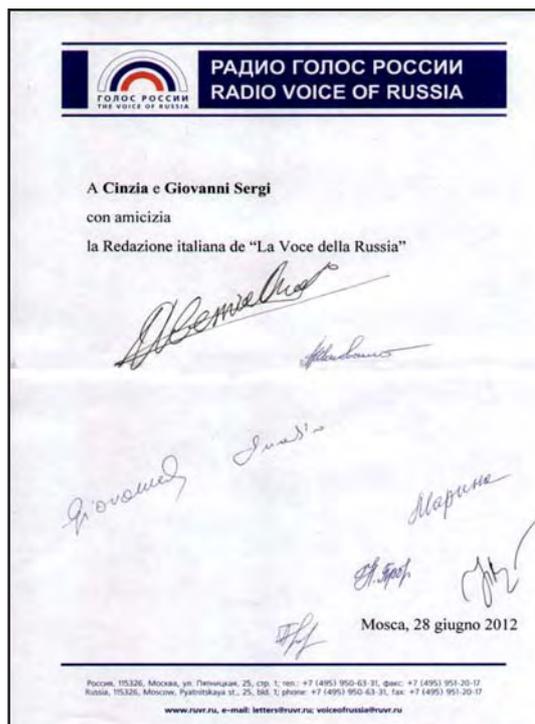
Giovanni Sergi: Allora, il GARS nasce nel 1979 con lo scopo di riunire tutti gli appassionati di radio ascolto della provincia di Messina e di Calabria. Inizialmente ci riunivamo ogni mese. Nel 1981 abbiamo fondato una rivista, Radio Notizie che dura ancora

e negli anni ha migliorato molto. Attualmente viene pubblicata ogni tre mesi. In questa rivista parliamo di tante radio... Abbiamo parlato ovviamente, prima di Radio Mosca e ora de La Voce della Russia. Chi vuole leggere questa rivista, non ha che da contattarmi, [gsergi5050@hotmail.com](mailto:gsergi5050@hotmail.com) - E chi vorra' scriverci, ricordiamo il nostro indirizzo [post\\_it@ruvr.ru](mailto:post_it@ruvr.ru). Quali stazioni ascolta e quale sarebbe la collocazione della nostra emittente nel panorama internazionale del radioascolto? - Noi principalmente ascoltiamo le emittenti difficili e lontane, pero' ascoltiamo anche le emittenti internazionali, come La Voce della Russia. E quindi, indichiamo tutti i programmi, le frequenze su cui trasmette... - E sarebbe una voce da lontano? - No, non e' difficile, comunque, ascoltare, perche' trasmette su onde medie, 558 kHz, da Lugano, e poi trasmette anche in onde corte (in onde corte adesso arriva molto bene). Se questo non bastasse, si puo' ascoltare anche tramite internet. - Cosa ci distingue dalle altre emittenti? - I programmi de La Voce della Russia sono programmi dettagliati, che approfondiscono la vita e l'attualita' della Russia di oggi. Possiamo seguire tutto cio' che accade in Russia. E' come affacciarsi su una finestra e vedere tutto quello che succede, e' una cosa molto buona. Su "Radio Notizie" cerchero' di parlare ancora de La Voce della Russia in modo che altri si colleghino con noi e abbiamo occasione di scrivere e di ascoltare La Voce della Russia. - Quanto a La Voce della Russia, possiamo seguire tutto quello che accade nella Russia, e' come affacciarsi ad una finestra e vedere tutto quello



che succede... - E se la nostra radio sarebbe una finestra sul nostro paese, ascoltandoci ha avuto una certa idea della Russia, adesso e' qua e c'e' qualche differenza? - Effettivamente vedendo di persona una localita', uno ha una opinione piu' netta, sono da un giorno a Mosca e mi e' apparsa una citta' grandissima. Mi hanno detto che faccia da dieci milioni a circa venti milioni...

In questa pag.: fermo-immagini di Radio Radonezh; firme redattori VOR.



**La Voce della Russia**, compagnia radiofonica multilingue di stato fondata nel 1929 e la maggiore del paese, trasmette in tutto il mondo con un bacino di utenza di 110 milioni di persone. Ecco alcuni dati: 160 paesi, 44 lingue, 152 ore di trasmissioni giornaliere, su onde corte, medie, modulazione di frequenza, formato digitale, via satellite e per telefonino. <http://italian.ruvr.ru/2011/01/20/40449744.html>. Il portale de La Voce della Russia [www.ruvr.ru](http://www.ruvr.ru) e' rappresentato da 37 siti linguistici con notiziari, commenti, articoli di analisi russi e stranieri, programmi radio e tanto altro ancora. 24 ore su 24 on-line, con materiali multimediali, audio, video. La Voce della Russia dispone dell'unico sito multimediale in lingua italiana esistente nel paese <http://italian.ruvr.ru> che assicura una copertura informatica generale su quanto accade in Russia e nel mondo. I programmi in lingua italiana de La Voce della Russia vengono irradiati da Mosca su onde medie e onde corte (particolari su <http://italian.ruvr.ru/>), e ritrasmessi in Italia nelle regioni settentrionali e centrali da Onda Media Broadcast e dalla Svizzera italiana da Radio Monte Ceneri. Diretta via Internet <http://italian.ruvr.ru>.



**La "Paginetta degli ascoltatori"**

Una delle principali forme di contatto della Redazione con gli Ascoltatori sono le lettere. Nella Paginetta tutto trova posto: la discussione degli avvenimenti internazionali, in Italia e in Russia, i rapporti di ricezione, i giudizi sui programmi e sulle trasmissioni in italiano, i problemi e le storie di vita dei nostri amici e anche i graditi saluti mandati dalle vacanze.

Cr. 8 min

**RADIO SERIE DI DOCUMENTARI**

Autore e conduttore  Giovanna Germanetto

- Appunto, perché a Mosca ufficialmente dieci milioni di mezzo, non ufficialmente, ce ne sono quindici, poi adesso Mosca si allarga, praticamente più che raddoppia la sua superficie. Verso sud arriva a toccare le cittadine che sono a venti chilometri dalla circumvallazione. Quindi, Mosca diventa una metropoli enorme, con una popolazione di venti milioni circa di abitanti. Lei sta in un albergo vicino a Sokolniki... - Sì, Borodin. - Soltanto trecento anni fa, Sokolniki era una località di caccia, infatti, Sokolniki viene dal termine "sokol" - "falco". Adesso è una zona centralissima... Quindi, Lei ha visto la grandezza di Mosca. Ma oltre alla grandezza, le prime impressioni umane? Per esempio, Le è capitato una cosa strana, quella di aver perso alcuni documenti. Ci racconta com'è andata? Giovanni Sergi: Dal ristorante dove abbiamo pranzato mi ero incamminato sul taxi per raggiungere la sede de La Voce della Russia. Scendendo mi sono accorto che mi mancava un borsello. Ho subito collegato questa mancanza con il taxi. Effettivamente ho subito contattato il taxi e il tassista ha subito detto di averlo dimenticato la' ed ha promesso di riportarmelo. Ho visto l'onesta' del tassista e questa è una impressione molto positiva. - Cambiamo l'argomento, mi ha raccontato del suo primo viaggio in Russia, cioè lo sbarco a Pietroburgo durante una crociera. Potrebbe raccontarci qualcosa di interessante, perché si dice che Pietroburgo è un museo all'aperto. Ed è veramente così... - Sì - sì. In effetti è così. Si sa che è una città fondata da Pietro il Grande, ed è quindi del 1700. Man mano è andata ingrandendosi ed è divenuta durante l'impero degli zar la capitale di questo impero, prima che la capitale venisse riportata a Mosca. È una grande città, certo non come Mosca però. Ci sono tantissime cose da vedere e quindi consiglio a chi vuole fare un viaggio o una crociera da queste parti, di andare anche a San Pietroburgo e non se ne pentirà. Andateci, vi dico, come andate a Mosca. - E non facciamo l'agenzia turistica, si tratta soltanto di una testimonianza oculare del nostro amico. Vorrebbe aggiungere qualche cosa? - È stato il primo giorno della mia permanenza a Mosca. Domani c'è in programma una visita al Cremlino... Ci saranno tante cose da vedere.

tro il Grande, ed è quindi del 1700. Man mano è andata ingrandendosi ed è divenuta durante l'impero degli zar la capitale di questo impero, prima che la capitale venisse riportata a Mosca. È una grande città, certo non come Mosca però. Ci sono tantissime cose da vedere e quindi consiglio a chi vuole fare un viaggio o una crociera da queste parti, di andare anche a San Pietroburgo e non se ne pentirà. Andateci, vi dico, come andate a Mosca. - E non facciamo l'agenzia turistica, si tratta soltanto di una testimonianza oculare del nostro amico. Vorrebbe aggiungere qualche cosa? - È stato il primo giorno della mia permanenza a Mosca. Domani c'è in programma una visita al Cremlino... Ci saranno tante cose da vedere.



In questa pagina: alcuni fogli della pubblicazione in italiano e russo del 2011 "Elenco dei programmi - Radizione italiana", la torre della televisione Ostankino a Mosca, una cartolina QSL della VOR per i 50 anni del volo di Yuri Gagarin. La torre televisiva del 1967, misura 540 metri d'altezza e serve diversi canali televisivi nonché diverse emittenti in FM come Montecarlo, Europa Plus, Business FM, Radio Mayak, Echo of Moscow.

- Come si e' trovato fra di noi? Ci ha ascoltati e forse ci immaginava in un modo diverso. Sul piano umano come siamo? Gli altri non ci vedono... - Effettivamente, io posso vedervi e dare un giudizio in diretta. Mi avete fatto un'ottima impressione. Cioe' ho conosciuto tante persone che formano la redazione italiana. Vedere in persona e' tutta un'altra cosa...

- Grazie, sarebbe un invito a tutti quanti che ci ascoltano, forse un giorno... Anche per noi e' molto importante... - Se potesse fare un suggerimento a noi, cosa vorrebbe che cambiasse? - Mi sembra che il programma de La Voce della Russia sia abbastanza completo, trasmettete anche in internet. Quanto al contenuto, e' un programma vario e quindi puo' interessare tutti. I notiziari sono approfonditi, i commenti, vari servizi fatti in modo professionali. - Non e' che e' pesante? - No-no, e' vario, non trovo pesantezza nel seguire, nell'ascoltare. Si ascoltano con piacere. Non ascolto solo la paginetta della nostra Giovanna o i secoli della letteratura russa, ma anche i notiziari, servizi, anche musicali. Il programma e' vario, e quando e' vario, uno non si annoia mai e ascolta sempre con piacere. - Cercheremo di essere all'altezza. E se abbiamo iniziato il discorso dei nostri programmi, negli ultimi tempi abbiamo preparato alcuni servizi sulle **manifestazioni italo-russe a Messina**. Si puo' dire che nella Sua citta' esista un feeling, un atteggiamento particolare verso la Russia, oppure e' una cosa in cui vogliamo credere? - No, c'e' **un sentimento di gratitudine** che si tramanda nel tempo. Le generazioni piu' anziane istruiscono i loro figli su quello che i marinai russi hanno fatto per la citta' di Messina colpita dal terremoto nel 1908. Messina e' grata a questi marinai russi che sono stati i primi a soccorrere la citta'. A distanza di un secolo si fanno delle manifestazioni per ricordare quei gesti. Giustamente le autorita' locali hanno fatto delle **iniziative** come scoprire dei monumenti, fare degli articoli nei giornali per informare tutti su quegli avvenimenti lontani che sempre si rinnovano. E potrei aggiungere una cosa? Sono quarant'anni che faccio il radioascolto. Ai primi del prossimo mese saranno 40 anni che ho abbracciato questo hobby. E' stata una bellissima esperienza, nel corso degli anni ho approfondito la mia cultura, e consiglio a tutti quelli che ci ascoltano e quelli che vogliono farlo, di ascoltare le radio estere, anche quelle piu' difficili. Così **Giovanni Sergi a colloquio con Anna Gromova e Aurelio Montingelli**.

Quanto registrato viene subito elaborato al computer da Anna Gromova in modo che il "pezzo" possa essere pronto per la trasmissione serale. Tutti i membri della Redazione devono conoscere molto bene sia l'italiano che il russo, inoltre devono possedere notevoli doti di improvvisazione e una buona dizione. Per l'occasione avevo portato da Messina un piccolo souvenir, un quadro in ceramica raffigurante la Sicilia. Loro hanno contraccambiato con una selezione di materiale informativo: il libro illustrato "Moscow - Architecture / History", una penna e un block-notes con marchio "Voce della Russia", un opuscolo che presenta, con testo e foto, il lavoro giornaliero della Redazione italiana della VOR, e una confezione composta da 1 CD e da 1 DVD con l'Enciclopedia di tutta la Russia, progetto realizzato con il sostegno del Ministero degli Esteri russo. Completa il tutto la carta intestata con le firme di tutta la Redazione. Inoltre Giovanna mi consegna una confezione di cioccolatini ripieni. Li mangiamo facendo onore agli ospiti, derogando per una volta tanto all'impegno di non accrescere il diabete. I saluti sono particolarmente sentiti. Giovanna pensa a chiamarci il taxi e ci accompagna fino ad esso. Ci risentiremo via email e sulle onde di Voce della Russia. Siamo diretti all'Hotel dove ci at-



Prima foto in alto: Giovanna nella sede di Radio Radonezh mostra il santino offerto dalla responsabile; nelle altre foto: Giovanni Sergi (con la moglie Cinzia) prima di registrare il suo intervento, vediamo poi Anna, Alessio, Natalia, Aurelio.



# HCJB - LA VOCE DELLE ANDE IN GERMANIA

Le grosse emittenti internazionali come questa HCJB (Hoy Cristo Jesus Bendice, in spagnolo) The Voice of the Andes con sede a Quito in Ecuador, hanno sempre cercato di stabilire relay (ripetitori) o semplicemente cercato di affittare frequenze all'estero per meglio diffondere in particolari zone del mondo i loro programmi. Lo ha fatto in tempi recenti la HCJB nell'ambito del programma tedesco con la frequenza in banda tropicale di 75 metri che una volta era utilizzata dalla Deutsche Welle. Si tratta del sito di Weenermoor per i 3995 kHz che Giovanni Sergi ha ascoltato a Ispica - RG il 28 Dicembre 2011 alle 18.29 - 18.40 UT in condizioni di 3-5-3-2-3 con il codice SINPO. Era un programma religioso con cori, citazione dell'emittente e suo indirizzo in Sud America, conversazione religiosa concernente Dio. Il rapporto d'ascolto è stato inviato via email con annesso file sonoro in Germania, ma la risposta è giunta da Quito insieme all'avviso qui sotto riprodotto in cui si legge: *Per ricevere una cartolina QSL via aerea occorre che ci inviate un rapporto d'ascolto includendo informazioni come data, ora, qualità della ricezione e frequenza come pure tre dettagli del programma, non dimenticando di menzionare la QSL che desiderate ricevere. Se inviate cinque o più rapporti di giorni differenti possiamo accludere una seconda cartolina nella stessa lettera di 20 g. Maggiori informazioni sui temi delle QSL del 2006-2012 li potete trovare <http://www.andenstimme.org/index.php?id=19>. Per inviarvi le QSL chiediamo che accludiate le spese postali sotto forma di IRC o bonifici sul nostro conto bancario (10 euro sono sufficienti per 5 lettere). La tariffa adesso è di 1,75 dollari US per una lettera di 20 g. per il Nordamerica, 2 dollari per l'Europa e 2,75 per il resto del mondo... Ovviamente possiamo anche rispondere ai vostri*



*Per ricevere una cartolina QSL via aerea occorre che ci inviate un rapporto d'ascolto includendo informazioni come data, ora, qualità della ricezione e frequenza come pure tre dettagli del programma, non dimenticando di menzionare la QSL che desiderate ricevere. Se inviate cinque o più rapporti di giorni differenti possiamo accludere una seconda cartolina nella stessa lettera di 20 g. Maggiori informazioni sui temi delle QSL del 2006-2012 li potete trovare <http://www.andenstimme.org/index.php?id=19>. Per inviarvi le QSL chiediamo che accludiate le spese postali sotto forma di IRC o bonifici sul nostro conto bancario (10 euro sono sufficienti per 5 lettere). La tariffa adesso è di 1,75 dollari US per una lettera di 20 g. per il Nordamerica, 2 dollari per l'Europa e 2,75 per il resto del mondo... Ovviamente possiamo anche rispondere ai vostri*

rapporti via email e inviarvi una cartolina QSL virtuale. Purtroppo in questo modo non possiamo menzionare sull'altro lato della QSL i dettagli della vostra ricezione. Questi i dettagli per la banca, per tutti i paesi europei: Radio HCJB IBAN: DE 60 67292200 0022816004 – BIC: GENO DE 61 WIE. E' questo certamente un modo non corretto di gestire i moderni mezzi di comunicazione, i rapporti d'ascolto possono benissimo essere confermati in modo completo anche via email, ma le emittenti religiose si sono sempre ingegnate per fare cassa.



Radio HCJB – Casilla 17-17-691 Quito- Ecuador  
Tel.: (00593-2) 5104770  
Email: [deutsch@andenstimme.org](mailto:deutsch@andenstimme.org)  
Homepage: [www.hcjb.de](http://www.hcjb.de)



Dear Listener!

Thank you for your first written contact with us. We are glad you were able to listen to our station, but as well that you took time to write us. Welcome in our international HCJB family.

Are you interested in knowing more about our work in Ecuador?

HCJB is short for **H**eralding **C**hrist **J**esus **B**lessings. It is one of the worlds oldest radio missionary stations, founded on Christmas Day 1931 by Clarence Jones and Reuben Larson. Today Wayne Pederson is the president of "The Voice of the Andes", which is another name of HCJB. It is neither a governmental nor a commercial broadcaster, but it is part of an interdenominational mission organization, funded by donations and called "World Radio Missionary Fellowship". Globally, about 400 missionaries, 700 employees and many volunteers are involved in HCJB radio ministries.

The German department in Ecuador was founded in August 1953 by David and Anna Nachtigall. We would like to offer you programs containing cultural, informative and biblical topics in German language. Attached to this you will find information on our current frequencies. To receive a QSL card via airmail we need you to send us a reception report including information like date, time, quality of reception and frequency as well as three details of the program. Please do not forget to state which QSL you would like to receive. If you send 5 or more reports from different days we can send you a second card in the same 20g letter. More information on motives of the QSL cards from 2006 – 2012 can be found on our website: <http://www.andenstimme.org/index.php?id=19>. Your comments on the program and personal lines are very welcome as well.

In order to send you QSL cards, we ask you to send postage in form of either IRCs or money transferred on our bank account (e.g. 10 € is enough for 5 letters). Right now it costs 1,75 US\$ postage for a 0-20g letter to Northamerica, 2,00 US\$ to Europe and 2,75 US\$ to the Rest of the world. For addresses as well as IBAN and BIC for money transfers from Europe please take a closer look below on this page. With your transfer please state "HCJB postage", your name and address. To donate money for the work of our radio station in Ecuador you are welcome to use the same bank account information, but please remember to state the purpose.

Of course we can also respond to your reception report via Email and send you a virtual QSL card. Unfortunately we are not able to fill out the back of the card with your reception details if we send it to you this way. This is our Email address: [deutsch@andenstimme.org](mailto:deutsch@andenstimme.org)

Thank you again for taking an interest in our programs and our radio station. I hope that you will continue to listen to us more frequently and to hear from you again, soon.  
Greetings from Quito.

*Jan Reuschel*

Iris Reuschel for the German department in Ecuador

Germany: Arbeitsgemeinschaft Radio HCJB e.V. No. 22 816 004, BLZ 672 922 00, Vorkonto: Wiesloch  
Switzerland: Radio HCJB Göttschenstr. 210, 8708 Mammetswil - Postfach Nr. 87-34484 or: LIS AG, Salla Kto. Nr. 238-625012 LUG  
Austria: ADX/B-CIC Kto: 860 021 007, BLZ 12000 Bank Austria – Please state "HCJB"  
All EU-Countries: Radio HCJB IBAN: DE 60 67292200 0022816004 – BIC: GENO DE 61 WIE  
Brazil: Victor Amst Banco Ital. – Agência 0824 – CC 31351.1  
Paraguay: Radio HCJB SCC Fermin, Fielafina Kto. No. 50629-07  
Argentina: Evinco Jerte Avenida Italia Marvaca 810, 3028 Jardín América, Marvaca  
Canada: HCJB c/o 3144 Sutherland Drive, Cambridge Ontario N1W 4P7 (German Account 601005)  
USA: HCJB World Radio P.O. Box 93600 Colorado Springs, CO 80943-9600 (German Account 601005)

A sinistra, una QSL del 1971 per i 40 anni di HCJB; in bianco/nero alcune foto con immagini dei primi tempi.

**ANDEX INTERNATIONAL**  
Volume 21, No.3  
July-August 1994

**Events and Programs**  
**New Challenges for QSL Collectors**  
By Jerry Berg (ANDEX #4930)

Most shortwave listeners enjoy collecting verifications. The emphasis is usually on QSLing new stations and new countries. As one's QSL collection grows, however, obtaining verifications from new stations and new countries becomes more difficult. Keeping an eye out for special shortwave events can produce many interesting opportunities for obtaining attractive new QSLs, sometimes from new stations, but more often from "programs" which may be interesting QSL targets in and of themselves.

**One-time or occasional transmissions.** Be alert to special transmissions that occur only once, or occasionally, or for only a brief duration. These may produce "once in a lifetime" QSL opportunities. Among such short-term transmissions that have yielded highly valued QSLs are the annual Radio St. Helena broadcasts (next one: October 14, 1994); the annual Radio TV Hong Kong yacht race broadcasts on the station's rarely used 2 kw shortwave transmitter, the British Forces Broadcasting Service, Australian Armed Forces Radio, and Radio Monte Carlo transmissions during the Gulf War; and Radio Atlantico del Sur, a broadcast that emanated from BBC Ascension during the Falklands War.

**New Sites.** Use of a new transmitter site may be a good reason to send for a new QSL. Sometimes the QSL will be especially designed for the site, such as the Radio Japan broadcasts from Sackville, Canada and Skelton, England, and the Radio Korea broadcasts from Sackville. Others may just make a note of the new site on the station's regular card, e.g. the AWR transmitter move to Cahuita, Costa Rica. As to new transmitter sites, always request that the site be specifically noted on the QSL.

**Special services.** Some broadcasters carry special services that are beamed to particular geographical areas or that carry special

**FORCES RADIO**  
SFBS LONDON  
Ship's House  
North West Road  
London WC1, U.K.  
Tel: 071 724 1254  
Fax: 071 706 1982

**WORLD HARVEST RADIO**  
SPECIAL TEST QSL

**WORLD RADIO MISSIONARY** 04-82  
HELLS BELL, CO. CONT. MEMBERS  
QUITO, ECUADOR  
PO BOX 20002, 718-350-9800  
COLORADO SPRINGS, CO 80949-9800

4536

PAY TO THE ORDER OF: GIOVANNI SERGI

June 20 96

\$ 3.24

HCB-BUILD 63 324¢

ANDEX REFUND

\*004536\* #10 2000076# 5054274002\*

In questa pagina: il bollettino bimestrale di HCJB che esistette dal Gennaio 1974 al Maggio-Giugno 1996, l'assegno che indennizzava i soci-lettori di Andex, la lettera di benvenuto nel Club Andes DX International, lettera di partecipazione al "World by 2000 Confirmed Stations Award", orari di HCJB validi sino al Marzo 2012

**ANDEX DXers INTERNATIONAL**  
Callita 691  
Quito, Ecuador

Dear ANDEX Member:

We are happy to welcome you as a new member to ANDEX International. Your subscription begins with the JUNE/JULY issue. ANDEX bulletins are published and mailed BICOMPLY. THERE IS NO NEED TO SEND EXTRA POSTAGE for QSL's as the membership fee covers the cost of mailing QSL's and other requested printed material to you. However, we will help send your QSL's to you once per month. NEW HCJB PROGRAM SCHEDULES will automatically be sent as they are printed.

UNDER YOUR MEMBERSHIP APPROACHES, the address label on the bulletin envelope will indicate this. When you send funds for membership renewals or purchase of ANDEX items, please send to your local office listed in the bulletin, or to ANDEX, Box 93300, One Locke, Florida 33055-0401, U.S.A. IT IS NOT SAFE TO SEND MONEY TO ECADOR! Any other correspondence, reception reports or address changes can be sent to ANDEX, Callita 691, Quito, Ecuador.

SENDING RECEPTION REPORTS at least every three months is encouraged, but is not essential to maintain membership in good standing.

PLEASE TYPE OR PRINT YOUR NAME, YOUR ADDRESS, AND YOUR ANDEX NUMBER on all correspondence, reception reports and renewals. This will help us in handling your letter.

PLEASE NOTIFY US immediately of any change of address.

ANDEX OFFERS FOR SALE an ANDEX patch for use on blazer, jacket, or cap for \$1.50 (U.S.). Check with your local HCJB office to see if they will handle payment in your local currency, or send a dollar check or postal money order to ANDEX, Box 93300, One Locke, Florida 33055-0401, U.S.A.

WE INVITE YOU TO ENTER OUR SPECIAL STAR CONTEST. Please send detailed information about yourself and your listening hobby along the lines of the guideline printed below, plus a good quality black and white or color photo of yourself and your equipment, to our Quito office.

Guido D'ing and TJ's give you ANEX #4536

**GUIDELINES FOR "SPECIAL STAR" CONTEST**

Here are some of the things we would like to know about you and your hobby:

- If you are a student, the studies you are doing and what your future plans are;
- If you are working, your occupation (how long you have been in this field, what it involves, etc.);
- Something about where you live;
- Your hobbies/interests besides listening/playing;
- How you became interested in listening/playing, how long you have been in the hobby, what the first station was that you heard/verified, how many countries you have heard/verified, etc.;
- Your receiving equipment;
- Other clubs you belong to;
- How listening has influenced your life, and/or why you are interested in this hobby.

**Eastern Europe + Asia**

Language	UTC	Frequency	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday	Sunday	Site	Power
Russian	15:30	9770 kHz							30 Minutes	SIT	100 kW
Chechen	16:00								30 Minutes		

**Europe**

Language	UTC	Frequency	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday	Sunday	Site	Power
German	04:00 + 15:00	3995 kHz	Blick in die Hörerpost	Familienalltag	Neues Leben Impuls	Neues unter der Äquatorsonne	Aktuelles aus dem alten Buch	Für DX'er	Gottes Wort zum Sonntag	KLL*	1 kW
	04:30 + 15:30		Missionswerk W.Heukelbach	Missionswerk W.Heukelbach	Missionswerk W.Heukelbach	Missionswerk W.Heukelbach	Missionswerk W.Heukelbach	Missionswerk W.Heukelbach	Missionswerk W.Heukelbach		
	04:45 + 15:45		Lieblingslieder	Neues Leben Kurzimpuls	Land und Leute in Südamerika	Botschaft des Hells	Land und Leute in Südamerika	Neues Leben Into-G	Botschaft des Hells		
Low-German	05:00 + 16:00		Bibelstund	Licht vom Evangelium	Det en Jant	Derch de Bibel	Kinjastund	Jrees-Leeda	Goode Norecht		
Russian	05:30 + 16:30		ГОЛОС АНД	ГОЛОС АНД	ГОЛОС АНД	ГОЛОС АНД	ГОЛОС АНД	ГОЛОС АНД	ГОЛОС АНД		
German	06:00 + 17:00		Blick in die Hörerpost	Familienalltag	Neues Leben Impuls	Neues unter der Äquatorsonne	Aktuelles aus dem alten Buch	Für DX'er	Gottes Wort zum Sonntag		
	06:30 + 17:30		Missionswerk W.Heukelbach	Missionswerk W.Heukelbach	Missionswerk W.Heukelbach	Missionswerk W.Heukelbach	Missionswerk W.Heukelbach	Missionswerk W.Heukelbach	Missionswerk W.Heukelbach		
	06:45 + 17:45		Lieblingslieder	Neues Leben Kurzimpuls	Land und Leute in Südamerika	Botschaft des Hells	Land und Leute in Südamerika	Neues Leben Into-G	Botschaft des Hells		
English / Spanish (Sunday)	07:00 + 18:00		Rock Solid	Rock Solid	Rock Solid	Rock Solid	Rock Solid	Spotlight All that Jazz	Musica del Ecuador		
	08:00 + 19:00		close	close	close	close	close	close	close		

**The Voice of the Andes**  
English Service

Callita 691  
Quito, Ecuador

March 4, 1990

Dear Listeners,

Thank you for your entry in our World by 2000 Confirmed Stations Award. I am happy to receive your certificate.

I do regret the time it has taken to get this award to you. As you may have heard on DR Partitions, we experienced some major delays in getting the certificate printed. Thank you for your patience.

If you have managed to verify all ten shortwave stations of the World by 2000 stations, or you should do so in the future, you may send details of your verifications to us and we will issue you with an acknowledgment to go with this award. These ten stations are: FRCB Mexico, WFB Dayton, KQOI San Francisco, WBA Washfield, WCB Quito, WBA Monte Carlo, WBA Houston, WBA Swelland, WBA Rome, and WBA Liberia.

Happy DXing.

Yours sincerely,  
Giovanni Sergi  
Giovanni Sergi  
President - DR Partyline

We're more than a voice, we're friends who care.

Bisogna fare molta attenzione quando si ascoltano le bande tropicali in onde corte perchè c'è un motivo se il loro utilizzo è posto nel periodo serale-notturno-mattiniero quando i segnali propagativi giungono a noi da lontano, di giorno per la meccanica della propagazione delle onde radio non possono farlo. Ricordarsi di utilizzare sempre col ricevitore un'antenna esterna.

Peccato che l'iniziativa del Club e del bollettino di HCJB sia terminata troppo presto. Andex International era la pubblicazione ufficiale bimestrale di Andes DXers International, un Club degli ascoltatori operato in collegamento con la trasmissione DX Partyline il cui direttore era Richard McVicar. Non conosciamo i motivi dello stop al bollettino che esistette per più di 20 anni, e questo la dice lunga sul valore della durata del nostro Radio Notizie che va avanti ormai da ben 31 anni grazie all'impegno e alla volontà dell'appassionato Giovanni da Messina. Nei prossimi numeri di Radio Notizie vi parleremo di questo bollettino di HCJB, una vera e propria miniera di consigli DX, di emittenti latino-americane, di fatti e di curiosità dall'Ecuador.

Indirizzo: Email: info@hcjb.de Website: www.hcjb.de

# RADIO MOLDOVA FESTEGLIA 20 ANNI DI TRASMISSIONI

Vorremmo attirare l'attenzione dei lettori sul fatto che l'emittente internazionale di un piccolo paese festeggia quest'anno i 20 anni di trasmissioni internazionali. Si tratta di Radio Moldova International, situata in uno dei Paesi più poveri dell'ex Unione Sovietica. Il fatto che questa emittente da 7 anni bandisca un concorso per i suoi ascoltatori all'estero è da lodare, quando assistiamo alla chiusura di emittenti situate in ben altri contesti, in Paesi notoriamente ricchi. Giovanni Sergi ha seguito l'avvenimento al seguito della Redazione francese.

Le 23 juin Radio Moldavie Internationale, l'unique station de radio du pays, destinée au public étranger, marque deux décennies depuis la première émission sur ondes. En 2000 RMI a passé à l'émission sur Internet. Du lundi au vendredi on diffuse des émissions sur l'actualité politique, socioéconomique et culturelle de notre pays en cinq langues : anglais, français, espagnol, russe et roumain. « Au cours des 20 ans l'activité de la station a correspondu avec la période de constitution et affirmation du jeune état – la République de Moldavie. Il est naturel qu'après une voie si longue nous souhaitons des changements, ascension et perfection », affirme Clara Bacalim, directrice de RMI. « Les changements qui surviennent maintenant, après 20 ans, imposent à RMI de nouveaux objectifs, stratégies de développement, tactiques de communication et format d'émission. Je vois l'existence de la station



dans la perspective d'une page électronique facilement accessible et très bien actualisée en continue », a mentionné Alexandru Dorogan, dans le contexte de l'anniversaire. RMI a dédié le 20e anniversaire depuis sa fondation, à l'édition de cette année du concours « Découverte de la Moldavie », organisé annuellement pour les auditeurs de l'étranger. Plus de 30 auditeurs d'Italie, Allemagne, France, Brésil, Chili, Inde, Russie, Argentine, Maroc, Nigeria, etc., participent à l'actuelle édition, la septième au nombre. Dans les nombreuses lettres réceptionnées par le biais de la poste électronique, les auditeurs félicitent l'équipe de RMI à l'occasion de l'anniversaire, où ils exposent aussi leurs sollicitations. En conséquence plusieurs auditeurs voudraient écouter RMI sur ondes ou sur satellite. En ce qui concerne la thématique, ils sollicitent, entre autres, la réalisation d'une émission hebdomadaire sur les réalités de Transnistrie, la diffusion des programmes en italien et allemand, le lancement d'un cours de langue roumaine, mais aussi beaucoup de musique moldave. Dans une lettre expédiée ces jours-ci à la rédaction, Christian Ghibaudo de France, mentionnait qu'à coté du concours Eurovision, RMI constitue un des peu moyens de connaître ce petit pays de l'Europe du sud-est. « Les émissions de RMI sont importantes, car la Moldavie demeure encore un pays méconnu », constate l'auditeur. RMI a été fondée en 1992. La nécessité de la création de la station a été dictée par le déclenchement du conflit transnistrien sur lequel le monde connaissait très peu d'une part, mais d'autre part par le prisme d'une interprétation manipulateur. L'opinion publique mondiale était informée sur la situation de notre pays par les moyens d'information de Moscou. Vous pouvez écouter une émission sur RMI à ses 20 ans d'existence sur <http://trm.md/ro/radiointernational/>.

Chers amis, cette année vous fêtez une date importante - 20 ans d'existence de votre station de radio. Il me plairait d'écouter les émissions de RMI sur ondes courtes. Je garde une lettre de 1993 de la part de RMI, comme beau souvenir. J'écoute en continuation les programmes sur la page web. Je vous remercie pour les émissions quotidiennes. Je vous souhaite du succès!

Votre auditeur GIOVANNI SERGI de Messina, ITALIE.



Chers amis de RMI,

Permettez-moi avant tout de vous féliciter avec votre anniversaire de cette année, 20 ans de la RMI. Le temps s'écoule et il y a environ 30 ans, quand j'ai reçu la première lettre de confirmation de la part de la radio de Chisinau, je ne pouvais même pas espérer que dans un court délai, votre petite république deviendrait indépendante et souveraine et commencerait à diffuser des émissions pour l'étranger. Je comprends que les 20 ans écoulés n'ont pas du tout été faciles pour vous, pour votre petite équipe. Cependant je suis toujours intéressé à vos émissions, interviews, reportages, traductions réalisées professionnellement. La République de Moldavie et son histoire m'intéresse en continue. Amicalement, Vladimir Gudzenko, de Russie.

Chers amis de Radio Moldavie Internationale, Je vous souhaite à tous, tout ce qui est meilleur au monde. J'éprouve de grandes émotions quand je vous écris, j'apprécie beaucoup votre attitude envers les auditeurs.



Cette année RMI fête ses 20 ans d'existence. C'est grâce à cette station que j'ai pu connaître la Moldavie, sa culture, son peuple. Les émissions en espagnol ont rapproché la Moldavie aux pays de l'Amérique Latine. Quand j'ai décidé de participer au concours

« Découverte de la Moldavie », tous mes amis m'ont encouragé, j'ai posté sur le site de l'université où je travaille, l'annonce concernant ma participation au concours et le pointage accumulé. Toutes les années j'attends ce concours et je suis attentif à tout ce qui se passe dans votre pays. Je remercie RMI pour la promotion de ce magnifique pays dans le monde. Par le biais de cette station j'ai beaucoup connu sur l'histoire et la langue de votre pays. Salutations à tous du Brésil. Félicitations et succès à RMI !



Félicitations à l'occasion du 20e anniversaire de la RMI. Je suis RALF Urbanczyk, un auditeur d'Allemagne de RMI depuis le début de la diffusion de ses émissions en 1992. C'est une grande perte de ne plus réceptionner RMI sur ondes courtes. Plus tard j'ai commencé à vous réceptionner sur Internet, mais ce n'était pas convenable pour moi. Parfois la page électronique était inaccessible. Aujourd'hui j'écoute encore les programmes en anglais sur Internet. De cette façon je suis informé sur les derniers événements de Moldavie, sur la culture, l'économie et la politique, sur les activités sociales de votre pays. Je voudrais que votre page électronique soit un peu plus rapide, comprenne des photos sur les événements dont vous décrivez dans le programme et le texte des infos pour pouvoir les lire. Il serait aussi magnifique si vous retourniez sur les ondes. Les programmes de la station séparatiste de Tiraspol sont plus accessibles



en Europe par rapport à ceux de la capitale moldave, ceci doit changer. Je vous souhaite du succès et un bon développement de la radio dans les ans à venir.

Da Maggio a Luglio 2012 si è svolto il 7° concorso di Radio Moldavie Internationale. Come al solito si è trattato di un tour de force in quanto occorreva rispondere nel miglior modo possibile a ben 45 domande complessive, 6 alla settimana il lunedì e il giovedì, concernenti la radio, la storia antica e recente, lo sport, la società, i monumenti, il turismo, la bandiera, la moneta e tanto altro relativo alla Moldavia. Non appena conosceremo il risultato di questo concorso ne informeremo su queste pagine. Radio Moldavie Internationale rappresenta la stazione radio della Repubblica di Moldavia costituita nel 1992. E' il servizio per l'estero della stazione Radio Moldova. RMI informa direttamente l'opinione pubblica internazionale sulla realtà politica, economica, sociale, culturale della Repubblica di Moldavia. Gli ascoltatori considerano RMI come una fonte sicura e autorevole d'informazione attuale e obiettiva sulla Moldavia. In precedenza RMI ha diffuso in onde corte, al momento soltanto in internet trasmissioni di 30 minuti in inglese, francese, spagnolo, romeno e russo dal Lunedì al Venerdì. Durante il regime sovietico funzionava la Radiodifusionea Nationala in onde medie con questi annunci: Aici este postul de Radio Chisinau - Aici Luceafarul. Sin dall'inizio le trasmissioni erano diffuse in onde corte con trasmettitori da 2 a 120 KW situati a Galbeni in Romania, perchè il nuovo Stato non possedeva Centri trasmettenti di questo genere.



Le frequenze erano: 6135, 7500, 9400, 9590 et 11580, 15315 kHz e altre. Giovanni mantiene come un caro ricordo la vecchia QSL della sovietica Radio Kishinev adottata da RMI che conferma un ascolto del 20 Settembre 1993 su 11950 kHz, e si ricorda quanto scritto all'epoca dal Redattore Capo aggiunto Anatol Radul: "Caro Amico ascoltatore di RMI, mi permetta di xcitare la sua lettera per il vivo interesse per i nostri programmi e la realtà della Moldavia, lo Stato che è apparso di recente. Caro Signore, accetti l'espressione della nostra profonda gratitudine per avere ben voluto prendere contatto con RMI". In quel periodo le frequenze utilizzate erano 7235 (Francia), 7245 (Spagna), 7190 (Europa in romeno), 11775 (America Latina), 15250 (Spagna), 11775 (Francia). La trasmissione-pilota prevedeva sempre al Lunedì-Venerdì programmi per la Francia alle 20.00-20.25 UT, la Spagna 21.00-21.25, l'Europa in romeno 01.30-01.55, l'America Latina in spagnolo 02.30-02.55. Da Menerdì a Sabato vi era la ripresa delle trasmissioni verso l'America Latina alle 11.00-11.25, la Spagna alle 12.00-12.25, l'Europa alle 13.00-13.25, la Francia alle 14.00-14.25. L'istituzione di cui fa parte Radio Moldavie Internationale si chiama Teleradio-Moldova (TRM). Essa comprende due reti televisive (Moldova e Tele Moldova International) e tre stazioni radio (Radio Moldova, Radio Moldova Muzical e Radio Moldova Internatio-



tere, foto e messaggi degli ascoltatori, il tutto inserito nel sito dell'emittente. L'indirizzo è: [moldovainternational@gmail.com](mailto:moldovainternational@gmail.com)

nal). La compagnia diviene Membro dell'Unione Europea Radio-Televisiona (UER) il 1° Gennaio 1993 con il nome della sua antica denominazione di "Radiotelevizunea Nationala din Moldova". Per accedere al sito di Radio Moldova in internet occorre impostare nel motore di ricerca la scritta Teleradio Moldova. Apparirà a video IPNA "Teleradio Moldova". Cliccandoci sopra si entrerà nel sito. Quindi si giungerà alla parola "Radio", poi in "Moldova International" e, infine, all'opzione per quattro lingue. Scegliendo quella a noi più congeniale potremo apprendere diverse cose sull'emittente e ascoltare in podcast notiziari e programmi di diversi giorni.

A pagina 17 in basso vediamo una composizione della stessa RMI che riprende una foto di Giovanni Sergi e della moglie Cinzia con parole della sua lettera: Dragi prieteni, in acest an, marcati o data importanta - 20 de ani de activitate a postului. Imi placea de multe ore sa ascult emisiunile RMI pe unde scurte. Pastrez o scrisoare din anul 1993, din partean RMI, ca o amintire frumoasa. Va ascult in continuare pe pagina web. Va multumesc pentru emisiunile cotidiene. Va doresc mult succes. Giovanni Sergi, Messina, Italia. Questa la traduzione: *Cari amici, quest'anno ha segnato una data importante - 20 anni di attività dell'emittente. Ho trascorso diverse ore ad ascoltare le trasmissioni di RMI su onde corte. Conservo una lettera di RMI del 1993 come un bel ricordo. Vi ascolto di frequente sulla pagina web. Grazie per la trasmissione quotidiana. Vi auguro molto successo. Giovanni Sergi, Messina, Italia.* Qui a sinistra vediamo due pannelli dedicati ai 20 anni di Radio Moldavia Internazionale composti da let-

## CANAL SUR RADIO della andalusa RTVA

In altra occasione abbiamo parlato del programma di recupero delle conferme di ascolto che per un motivo o per l'altro non ci sono state recapitate. Si tratta di rispedire uno o più rapporti d'ascolto pregressi cercando magari di essere più precisi con l'indirizzo dell'emittente. L'ascolto risale al 2008 nell'ambito della crociera nei paesi dell'Europa occidentale in cui abbiamo toccato la Danimarca, l'Inghilterra, la Spagna, il Portogallo, Gibilterra, la Sardegna. Questa Canal Sur Radio appartiene alla spagnola Radio y Televisión de Andalucía (RTVA). La Radio y Television de Andalucía, leader nell'attuale mercato audio visivo nel Sud della Spagna, è un'Agenzia di impresa pubblica appartenente alla Junta, un organismo politico che comprende il Parlamento, il Presidente e il Governo della comunità autonoma dell'Andalusia. Comincia la sua attività alla fine del 1988 con l'inizio delle trasmissioni di Canal Sur Radio, e il 28 Febbraio 1989 con l'apparizione nell'etere di Canal Sur Television. L'Agenzia si colloca nel commercio audiovisivo, settore che è cresciuto in Andalusia in modo notevole negli ultimi anni grazie al suo sviluppo. Negli anni seguenti all'inizio della radio televisione terrestre, la RTVA inaugura i programmi via satellite. Questo evento è il primo fattore dell'evoluzione realizzata nel settore audiovisivo e di come lo gestisce la stessa



RTVA. A partire dal 1996, l'Agenzia entra in un processo di modernizzazione e diversificazione senza precedenti dalla sua nascita. A partire da questa data e sino al termine del 1998, sorgono due nuovi marchi aziendali come Canal 2 Andalucía (adesso denominata Canal Sur 2), il secondo segnale televisivo terrestre; Andalucía Television (nome commerciale della trasmissione via satellite), Radio Andalucía Información, Canal Fiesta Radio, e la Fundación Audiovisual de Andalucía. L'indirizzo è: Edificio Canal Sur. Avda. José Gálvez, 1. CP 41092 Isla de la Cartuja (Sevilla). Il Centro di Produzione di Campo de Gibraltar ha come indirizzo: Cal-

le Patriarca Dr. PérezRodríguez, Edificio Parque Centro II, s/n. 11203 Algeciras, Cádiz.

Email: [campodegibraltar@rtva.es](mailto:campodegibraltar@rtva.es)

Il Centro di produzione di Campo de Gibraltar annovera, fondamentalmente, infrastrutture radiofoniche. Da lì si lavora per Canal Sur Radio e Radio Andalucía Información, quantunque le notizie più rilevanti della zona si possano vedere, da Lunedì a Venerdì, durante le disconnessioni provinciali su Canal Sur Television alle 14.00 e 20.30. Canal Sur Radio 92.2 MHz. Ogni mattina si può apprendere l'informazione dal Campo de Gibraltar nelle "Matinales" con Firmin Soto (06.50, 07.20, 07.55, 08.20 e 08.57 locali). "La Hora del Campo de Gibraltar" giunge tramite Juan Antonio Domingo ogni giorno dalle 13.00 alle 14.00. Enrique Tadeo diffonde tutta l'informazione sportiva della zona dalle 15.00 alle 16.00. Inoltre, Matilde Hipola, Susana Torejon e Angeles Carreras con il sostegno tecnico di Luis Lopez Bellido, Carlos Porlan, Salvador Estudillo e Alfonso Serrano, informano sull'attualità della provincia nel resto del giorno (14.50, 20.03 e 21.30). L'emittente si può seguire tranquillamente nel suo sito internet (vi è pure il canale televisivo).



L'ascolto di Canal Sur Radio è avvenuto il 13 Settembre 2008 verso le 15.05-15.10 ovviamente su 92.2 MHz della FM, con una ricezione ottima mentre la nave da crociera si trovava al largo della costa atlantica andalusa, prima che imboccasse lo Stretto di Gibilterra. Manuel Garrido Fernandez, Responsabile Telecomunicazioni di Canal Sur Radio scrive nella sua



email di risposta (vedi qui a destra) del 6 Marzo 2012: "Caro Giovanni, ho il piacere di confermare il suo rapporto d'ascolto del giorno 13 Settembre 2008 per la nostra frequenza di 92.2 MHz, corrispondente al trasmettitore situato vicino a Algeciras, a 818 metri di altezza. Il suo primo rapporto di ricezione, purtroppo, non giunse alla giusta destinazione per avere una risposta. In parte è dovuto alla mancanza del QSL manager. Ci scusi l'inconveniente. Posteriormente l'invio di questa posta elettronica, le invieremo conferma scritta del suo rapporto. Grazie e cordiali saluti. Manuele Garrido Fernandez - Pabellon de RTVA - Avda José de Galvez 1 - 41092 Sevilla - Espana". Purtroppo, dobbiamo aggiungere noi, finora non vi è traccia di questa promessa conferma scritta.

#### Su informe de recepción del día 13 Sep. 2008

Da: **MANUEL GARRIDO FERNANDEZ** (mgarrido@rtva.es)  
 Inviato: martedì 6 marzo 2012 12:19:22  
 A: gsergi5050@hotmail.com

Estimado Giovanni,

Me complace confirmar su informe de recepción del día 13 de Septiembre de 2008, en nuestra frecuencia de 92.2 MHz, correspondiente al emisor situado próximo a Algeciras, a 818 metros de altura.

Su primer informe de recepción, lamentablemente, no llegó al destino adecuado para ser respondido. En parte es debido a que no disponemos de QSL manager. Disculpe los inconvenientes.

Posteriormente al envío de este correo electrónico, le enviaremos confirmación por escrito de su informe.

Gracias y cordiales saludos,

Dear Giovanni,

I'm proud to confirm your report of Sep. 13, 2008, of our broadcast in 92.2 MHz, that corresponds to the transmitter near Algeciras, at 818 m.a.s.l.

Your first try to report us, unluckily, doesn't reach de correct target. This is due, partially, because we have no QSL-manager service. We're sorry for any inconvenience.

Lately to this email, we will send you write QSL of your report.

Thanks, and 73+51

Manuel Garrido Fernández  
 Resp. Telecomunicaciones CSR  
 Tel 955 055 969  
 Fax 954 17 83 77  
 Pabellón de RTVA  
 Avda José de Gálvez 1  
 41092 Sevilla

## NON TUTTO MA... DI TUTTO !

Desideriamo riportare qui quanto detto da Giovanna di Voce della Russia nella sua seguita rubrica "La Paginetta degli Ascoltatori". 4 Luglio - Ogni venuta degli ascoltatori nella nostra Redazione è sempre un avvenimento che ci reca molto piacere. Questa volta sono stati nostri ospiti **Cinzia e Giovanni Sergi** che ci pare di conoscere da sempre, tanti sono gli anni che Giovanni ci ascolta, ci scrive, parla di noi nella sua rivista "Radio Notizie". Però una cosa è scriverci, vederci in fotografia e un'altra cosa è poter passare qualche ora insieme, chiacchierare un po' di tutto. Chi non ha ascoltato in trasmissione, può sentire sul nostro sito le conversazioni di Giovanni e Cinzia con Anna Gromova e Aurelio Montingelli. Siamo grati ai nostri amici della visita che li ha costretti a sacrificare una iniziativa turistica. Questo contatto personale però per noi è stato non solo piacevole, ma anche importante e speriamo che lo sia stato almeno un pochino pure per Cinzia e Giovanni Sergi che salutiamo con sincera amicizia. 11 Luglio - Dall'amico di Messina **Giovanni Sergi** che con la moglie Cinzia il 28 giugno ci ha fatto visita in Redazione abbiamo ricevuto il seguente messaggio: "Cari Amici di Voce della Russia, grazie per quanto scritto sul sito. Ho seguito le puntate della mia intervista con Anna e Aurelio (la prima l'ho ascoltata il 28 dall'albergo di Mosca) ed anche la puntata del 4 luglio della Paginetta

di Giovanna. Siete stati tutti fantastici, abbiamo ricevuto un'accoglienza molto calorosa. E' come aver vinto in premio un soggiorno a Mosca (di quelli una volta organizzati da Radio Mosca) per festeggiare degnamente i miei 40 anni di radio ascolto. L'evento della visita rimarrà nei ricordi degli anni a venire. Grazie ancora. Buon lavoro, con un caro saluto a tutti". Grazie delle buone parole, caro Giovanni. Siamo stati veramente felici di conoscere te e Cinzia. Siamo sicuri che i nostri amichevoli contatti si conserveranno a lungo. A tutti e due un forte abbraccio da tutta la Redazione italiana.

18 Luglio - La catastrofe che ha colpito il sud della Russia provocando tante vittime, ha messo in primo piano il significato della solidarietà umana, dell'aiuto che hanno prestato tanti cittadini russi, tanti volontari agli alluvionati. E' un gesto che fa sperare sempre in un mondo migliore nonostante tutte le tragedie e le difficoltà che affrontiamo. Involontariamente nasce un'analogia storica. Già prima della sua venuta a Mosca l'amico **Giovanni Sergi** di Messina ci aveva mandato degli articoli della stampa locale sulla imminente inaugurazione del monumento ai marinai russi. I giornali hanno scritto che c'è un profondo legame storico tra Messina e la Russia dopo gli aiuti prestati dai marinai russi alla popolazione colpita dal terribile terremoto del lontano 28 dicembre 1908. Lo scorso 9 giugno è stata l'occasione per rinvigorire questi rapporti con l'inaugurazione di un grande monumento per ricordare l'evento che segnò la storia della città e per onorare l'intervento umanitario della Marina Russa. Il progetto del monumento risale al 1911 ed è dello scultore Pietro Kufferle. E' stato realizzato dal noto scultore russo Vassilij Selivanov. L'inaugurazione ha avuto luogo alla presenza di tutte le autorità civili e militari di Messina. Il monumento è stato donato alla città dalla Fondazione Sant'Andrea Apostolo di Mosca, di cui è presidente Vladimir Yakunin, presidente delle Ferrovie Russe, che è intervenuto personalmente alla cerimonia, dimostrando la sua grande amicizia per l'Italia. Il presidente Giorgio Napolitano ha inviato un messaggio personale di ringraziamento, gratitudine e amicizia. Il coraggioso intervento della Marina Russa ebbe luogo il giorno successivo al sisma, che aveva completamente rasa al suolo Messina. Morirono 60 mila persone, all'epoca circa la metà della popolazione della città. L'ammiraglio russo Ponomarev, senza aspettare conferme dall'alto, ordinò alle quattro navi della Marina Russa che si trovavano nel porto di Augusta, di dirigersi immediatamente per aiutare le popolazioni colpite. I marinai russi per 6 giorni furono gli unici a portare soccorsi ai feriti e dispersi, salvando da sotto le macerie centinaia di persone, trasportando circa tre mila feriti negli ospedali di Palermo e distribuendo le prime necessità ai superstiti. Fu così che nacque il mito degli "angeli russi", un ricordo ancora vivo nei messinesi, tramandato dalle generazioni precedenti che vissero il dramma dell'immane terremoto. In tutti i tempi, in tutte le situazioni più difficili la solidarietà continua ad essere la maggiore forza dell'uomo.

**Luigi Peverati** ha visto le foto della visita in Redazione di Giovanni Sergi che Nadia ha messo in bella mostra e mi ha scritto: "Cara Giovanna, ho visto le belle foto di te e Aurelio con gli amici della redazione. Ho provato una nostalgia che sarei partito immediatamente con Maria Antonietta per venirci a trovare. Non è detto che non lo si faccia». E noi vi aspettiamo già pregustando il piacere di conoscervi di persona e di abbracciarvi! L'abbraccio virtuale comunque ve lo mandiamo.

**Viaggio radio-televisivo a Roma** - di Giocchino Stallone. Il 15 Dicembre 2011 sono andato a Roma. Poi mi sono mosso per andare nella Città del Vaticano dove ho visitato gli Studi della Radio Vaticana. A Roma sono stato negli Uffici dell'Associazione RAI Senior. Quindi mi sono recato a RAI Via Asiago sede della radio nazionale di Stato. Ho visto da fuori il Teatro delle Vittorie che appartiene alla RAI, poi a Saxa Rubra ho visto il cavallo della RAI molto bello. Ho fatto una puntatina anche alla RAI di Viale Mazzini dove ho trovato anche la statua di un cavallo, opera dello scultore Messina. Sono stato anche a RAI Vaticano, a Tele Pace, Basilica di San Pietro in Vaticano, Chiesa del Sacro Cuore, sede del quotidiano "Il Corriere dello Sport" e Radio Radicale, A Roma vado ogni anno per vedere la Radio Vaticana di cui sono un collaboratore. Il viaggio è stato effettuato con pullman della Società Salemi di Marsala.

1982 - 2012  
30 ans

**QSL**

Pour : Giovanni Sergi  
Date : 10 juin 2012  
Heure : 08:06 à 08:08 TUC  
Débit : 24 kbps  
Mode : Shoutcast  
Site : <http://radioatlantic2000.free.fr>

**Ondes courtes & Internet**

**ATLANTIC 2000 international**

**I 30 anni di Radio Atlantic 2000** - La QSL qui sopra riprodotta si riferisce a un ascolto del 10 Giugno 2012 verso le 08.06 UT in modalità shoutcast di internet, cioè in diretta, con 24 kbps.

Questa emittente è stata ascoltata per la prima volta in onde corte il 6 Giugno 1982 su 7325 kHz. Successivamente sono state utilizzate diverse frequenze con potenze molto contenute, ricevendo rapporti di ascolto da Francia, Gran Bretagna, Germania, Svizzera, Olanda, Belgio, Italia, Spagna, Svezia, Norvegia. Dopo un'assenza di 19 anni, Atlantic 2000 è tornata nel 2007 su 6280 e 6210 kHz, diffondendo poi con altre frequenze prima dall'Italia e poi dalla Germania. I rapporti d'ascolto si sono moltiplicati grazie anche ai ricevitori a onde corte telecomandati da internet situati in Europa. Adesso trasmette in onde corte su 6005 e 9480 kHz e in internet, in streaming e in podcast.

Giovanni Sergi 31.05.2012, 11:37

**radio notizie**  
QSL  
GRUPPO D'ASCOLTO RADIO DELLO STRETTO

Questa copertina si riferisce allo scorso numero di Radio Notizie, ed è apparsa il 31 Maggio 2012 sul sito di Voce della Russia, Redazione italiana

Foto di Giovanni Sergi

Cari Amici di Voce della Russia, con molto piacere Vi invio nel formato PDF la copertina del n. 234 (Giugno 2012) della rivista trimestrale per il radioascolto Radio Notizie. All'interno delle sue 28 pagine nel formato A4 diversi articoli e rubriche inerenti la radio, con numerose citazioni riguardanti proprio la VOR, a partire dal concorso "Uno scatto in giro per il mondo" che si chiude il 15 Giugno. Questo trimestrale si pubblica nei formati cartaceo (a colori la copertina e la retro copertina) e PDF dove tutte le pagine sono a colori. Chi desidera informarsi può scrivere a Giovanni Sergi - Via Sibari, 40 - 98149 Messina, oppure mandare una email a [gsergi5050@hotmail.com](mailto:gsergi5050@hotmail.com), dando uno sguardo al sito [polistenaweb.it/gars](http://polistenaweb.it/gars). In Marzo è stata attivata la mailing list del GARS, il Webgars. Buona lettura e buon ascolto a tutti, naturalmente in compagnia di Voce della Russia in italiano.

**Giovanni Sergi**



# LETTERE AL GARS RADIO NOTIZIE

(domande e curiosità a cura di Giovanni Sergi)

Cari amici lettori, benvenuti a questa puntata delle "Lettere". Per l'amico **Manlio Nicosia** di Messina, nostro fedele lettore e sostenitore di vecchia data, il Radio Notizie svolge addirittura un ruolo sociale oltre ad essere un ottimo organo di informazione DX.

Ringrazio ora tutti coloro che hanno inviato auguri per i miei 40 anni di adesione al radioascolto, un hobby che trovo a distanza di tempo sempre fresco e interessante, direi stimolante. Per l'occasione ho avuto modo di scrivere: "Quaranta anni fa, in Luglio, iniziavo a praticare l'hobby del radioascolto. In questa occasione auguro agli appassionati della radio a breve e a lunga distanza gli auguri più belli per proseguire su questa strada, con successo e soddisfazione. Intanto, sul prossimo numero della rivista Radio Notizie (cioè in questo, ndr) un bel servizio sulla mia visita a Voce della Russia. Giovanni". Tramite la lista webgars sono giunti questi messaggi: **Franco Baroni**: "Auguri a te e buona continuazione sulla tua linea di ascolto e promozione di tutto ciò che riguarda la radio. ciao ciao Franco". **Ivan Guerini**: "Semplicemente CONGRATULAZIONI per il traguardo. Ciao Ivan". Vito: "Fa enorme piacere che la costanza nel Radioascolto.....continui. Auguroni Giovanni per la tua bellissima attività, ti auguro buoni ascolti per altri....40 anni!" **Vito Principe. Alessandro Pochi**: "Caro Giovanni, anche se con periodi di discontinuità, ricordo il mio primo approccio con la radio: una lista di stazioni ricevute con una radiolina in onde mendie... Era l'estate del 1972. Hai fatto tantissimo per il radioascolto e ancora lo stai facendo: un forte abbraccio e... prossimo appuntamento al cinquantenario". Alex SWL I8-71168 - IK8YFU - KJ4ATS - **Dario Gabrielli**: "Tantissimi auguri di un buon 40 compleanno al gruppo, ma gli auguri vanno fatti principalmente a Giovanni che con cura ha diretto per tutti questi anni una rivista che con il passare del tempo e nonostante varie difficoltà è divenuto molto bella ed interessante con delle ottime notizie che riguardano il mondo del radioascolto. Un saluto a tutti e spero che possiamo festeggiare tutti assieme il 50° compleanno del Gruppo. Dario". Infine, **Francesco Di Bono** che ha inviato un pieghevole dove si legge: "Carissimo Giovanni, ti invio i miei migliori e calorosi auguri per il tuo 40° anniversario del radioascolto".

L'amico Dario è sempre pieno di consigli: "Perché non comunicare sulla Mailing List del Gars quando ci sono delle novità sul sito del gruppo come fanno parecchi gruppi internazionali? Un esempio, quello dell'Associacion Espanola Radioescucha (Spagna)". E an-

cora: "So' di essere stressante qualche volta, e non solo con te, e me ne scuso, però certe volte mi vengono delle idee all'improvviso e cerco di riferirle all'interessato (in questo caso te) con la speranza possono essere gradite per il miglioramento di qualsiasi cosa chiedendo dei consigli anche ai più esperti di me (vedi ciò che mi hanno riferito varie tipografie riguardo la copertina attuale). Anch'io ho capito che il prezzo finale, per quanto riguarda le tipografie dipenda dal numero delle copie che devono essere stampate, ossia più copie fai meno spendi, mentre nelle copisterie il prezzo non varia e dipende solo dalle fotocopie e dalle foto che si vogliono inserire per la stampa". Tutti i consigli e le proposte per rendere la rivista più bella esteticamente e farla conoscere a un pubblico più numeroso saranno sempre bene accetti. Prossimamente verrà fornito un bilancio su questa inchiesta nelle tipografie e copisterie. Intanto, proveremo la fattibilità della copertina in cartoncino. Per la pubblicità a Radio Notizie potresti occupartene in prima persona come hai fatto finora.

**Giuseppe Corba** scrive: "Ciao Giovanni Sergi, ieri 31 maggio ho ricevuto la busta con il numero 234 di RADIONOTIZIE che mi leggo oggi nel mio 1° giorno di ferie. Io preferisco sempre il cartaceo a colori. Saluti dal F.V.G -FRIULI VENEZIA GIULIA. Ieri sera ho visitato una radio che trasmette via internet -sul web si tratta di RADIOBEFED del gruppo di locali BEFED in ITALIA scrivi e ricerca :www.befed.it -e clicca su ascolta la radio -sede qui in provincia di Pordenone in località Costa di AVIANO al titolare gli ho fatto vedere MILLECANALI, RADIORAMA, RADIONOTIZIE le 3 riviste che scrivono di radiofonia. Cordiali saluti Giuseppe Corba. VIVA LA RADIO, VIVA IL RADIOASCOLTO". Bravo Giuseppe, abbiamo bisogno di essere conosciuti dal maggior numero possibile di potenziali lettori, ce lo meritiamo. Grazie per la cartolina sul cinema.

A **Fabio Tagetti** avevo inviato delle informazioni su Giuseppe Cappelli per il libro che dovrebbe scrivere, ed egli mi ha così ringraziato: "Carissimo Giovanni, ricevo il tuo materiale con grande gioia, ti ringrazio della tua squisita gentilezza nel mandarmi documenti così stimolanti in vista di quello che vorrei fare. Buonissime cose a te e ai tuoi collaboratori, ai quali ti chiedo di estendere i ringraziamenti".

**Anna Tositti** è rimasta contenta delle copie del Radio Notizie ricevute ed ha deciso di abbonarsi. "A tutt'oggi come appena nata nel mondo del radioascolto, sono arrivata a 61 QSL... per me una vera soddisfazione!" scrive Anna. Ma perché, Cara Anna, non ci parli un pò di come hai scoperto questo hobby, di qua-

li QSL hai ricevute finora?

**Michele Petrocelli** di Verona vorrebbe leggere un articolo su RAI Sicilia. Speriamo di poterlo accontentare presto. Un grosso ringraziamento vada a coloro che hanno inviato di recente il contributo per la rivista o che ne hanno rinnovato il sostegno. Grazie infine ai responsabili per il recente numero di "Nuova Armonia" organo di RAI Senior, il n. 3/2012. Ammiriamo in esso con un pizzico di nostalgia le copertine Maggio-Giugno 1962 del "Radiocorriere".

Abbiamo la lista (che vediamo in basso a sinistra) dei partecipanti al recente concorso di Radio Moldavia Internazionale indetto per i 20 anni di esistenza. Sono stati 24 coloro che si sono sottoposti alle complessive 45 domande del concorso, un eterogeneo gruppo internazionale che sapeva tutto o quasi sulla ex Moldavia sovietica con capitale Kishinev. Tra di loro notiamo il nome di chi scrive queste note che ha meritato il 3° posto unitamente al nigeriano Sanusi Dankaba. Indubbiamente una piccola soddisfazione personale.

Quest'anno siamo andati a Mosca con il preciso intento di visitare parte della città e la Redazione italiana di Voce della Russia. L'anno prossimo, verso Maggio 2013, si potrebbe andare in Egitto per vedere, fra l'altro, la Redazione italiana di Radio Cairo. Chi volesse andare insieme a noi potrebbe manifestare la sua intenzione già fin da adesso.



Nuove trasmissioni di IRRS/EGR per EU, Africa e ASIA/Pacifico. Il manager Ron Norton ha comunicato: "Un breve messaggio per farvi sapere di avere iniziato nuove trasmissioni giornaliere. La nostra più recente schedule è apparsa online presso <http://www.nexus.org/schedules/> Qui alcuni dettagli di trasmissioni iniziate oggi 1° Agosto: per l'Asia 150 KW 14.00-15.00 UT su 15215, per l'Africa 150 KW 17.00-18.00 su 17770, per l'Europa 150 KW 19.00-20.00 su 7290 kHz. Se abitate in una di queste zone, apprezzeremo molto emails e rapporti d'ascolto corretti. Abbiamo un limitato numero di nuove cartoline QSL che saremo lieti di inviare ai primi 50 che ce le richiederanno". [reports@nexus.org](mailto:reports@nexus.org)  
Le lettere dell'amico **Fausto Pagnini** che ho avuto modo di conoscere di persona a Napoli, mi riempiono di gioia, sono sempre uno stimolo. Così scriveva il 16 Giugno dopo di aver ricevuto la rivista di Giugno: "... ho molto apprezzato e condiviso l'articolo a pag. 9 in occasione del 40° anniversario dell'hobby del radioascolto che iniziasti a praticare nel Luglio 1972. In quell'articolo ho rivisto un pò della mia vita e mi sono commosso, la

**LES RÉSULTATS DU CONCOURS « DÉCOUVERTE DE LA MOLDAVIE »,  
la VII<sup>ème</sup> édition, consacrée à 20 ans d'existence de RMI**

Le concours s'est tenu du 28 mai au 16 juillet 2012. Voici la liste des participants et les points accumulés au cours des 15 étapes du concours :

1.	Jeronimo ZAMORA	223 p.
2.	Vladimir GUDZENKO	223 p.
3.	Christian GHIBAUDO	220 p.
4.	Serghei LOBATEEV	207 p.
5.	Dmitri BALYKIN	204 p.
6.	Sergi GIOVANNI	182 p.
7.	Sanusi DANKABA	182 p.
8.	Ralf URBANCZYK	178 p.
9.	Helmut MATT	165 p.
10.	Maurice MERCIER	157 p.
11.	Jayanta Chakrabarty	151 p.
12.	Gabriel SCWARTZ	150 p.
13.	Oliver FULLA	143 p.
14.	Hugo Antônio Fagundes COSTA	142 p.
15.	Idriss BOUDINA	134 p.
16.	Farid BOUMECHAL	125 p.
17.	Jan MORRISON	112 p.
18.	Andreas FESSLER	111 p.
19.	Juan-Roberto Díez ECHEVARRÍA	104 p.
20.	Labiad BOUABID	80 p.
21.	Miguel Angel Lahera RIVERO	78 p.
22.	Raghib Ali JAMALI	57 p.
23.	Aaron TIU	32 p.
24.	Odilón Ramos BOZA	12 p.

Tenant compte de la proposition des gagnants aux éditions antérieures, le jury a décidé de ne pas accorder, deux années d'affilée, le Grand Prix au même concurrent. C'est pourquoi le Grand Prix de la septième édition du concours « Découverte de la Moldavie » - UN SÉJOUR EN MOLDAVIE AU MOIS D'OCTOBRE, À LA FÊTE DU VIN - revient à **JERONIMO ZAMORA**, du MEXIQUE.

Ière place - **VLADIMIR GUDZENKO**, de Russie et **CHRISTIAN GHIBAUDO**, de France;

IIème place - **SERGHEI LOBATEEV**, de Russie et **DMITRI BALYKIN**, de Russie;

IIIème place - **SERGI GIOVANNI**, d'Italie et **SANUSI DANKABA**, du Nigeria.

Les lauréats recevront des prix et diplômes de la part des organisateurs. Les autres participants seront aussi primés, ils recevront des souvenirs et diplômes de gratitude.

**FÉLICITATIONS À TOUS !**

vecchia casa allietata dalla presenza materna, i giorni che trascorrevano sereni e felici, una passione immensa per la radio allora piena di emittenti di tutto il mondo, l'attesa del postino, le risate che facevo insieme a mia mamma quando andavo alla cassetta della posta e portandomi le lettere delle emittenti mi chiedeva perchè facessi sempre i rapporti d'ascolto in Mali scambiando la parola "Air Mail"... bellissimi ricordi che portiamo nel cuore. DX Addio a pag. 14 mi rattrista perchè segna la fine di un'epoca". Tante emittenti lasciano le onde corte per internet, altre chiudono definitivamente. Guglielmo Marconi entusiasta per la chiusura di Radio Vaticana? Non crediamo proprio. Così fa bene Fausto a protestare per l'arbitrarietà

delle ipotesi di Padre Federico Lombardi direttore della Radio Vaticana. Fausto, auguri per tutto quanto mi hai prospettato. A presto.

In questi giorni (Luglio/Agosto) stò scrivendo alle emittenti russe ascoltate a Mosca e spero, se mi risponderanno, di proporvene un resoconto sul prossimo numero di Radio Notizie. Allo stesso modo, speriamo di poter realizzare un articolo sulla trasferta a Ispica - RG per il periodo 11-20 Agosto, parlandovi delle emittenti che si ascolteranno in quella parte estrema della Sicilia, per onde medie ed FM, in particolare tramite lo strato E Sporadico. Non mi rimane che salutarvi. Buoni ascolti e ottime cose. Scrivetemi e collaborate con quanto avete a disposizione sulla radio.

# Nuovi particolari sulle emittenti locali d'Egitto

Giovanni Sergi ha ritrovato nel suo archivio una lettera inviata a suo tempo da Radio Alessandria che si presta benissimo ad approfondire l'articolo di pagina 5. La scrive Nabil Atef, allora Direttore Generale di quell'emittente locale egiziana. Leggiamo in traduzione dall'inglese. "Caro ascoltatore/Sig. Giovanni Sergi, abbiamo ricevuto la sua lettera datata 26 Marzo 1998, informandoci che può ricevere la trasmissione di Alessandria Radio nella sua località Messina - Italia. Siamo lieti di inviarle questo sommario sulla storia delle Stazioni Regionali in Egitto che ha richiesto nella sua lettera. **Primo:** ci sono in Egitto le seguenti 10 stazioni regionali: Alessandria Radio, Radio della Grande Cairo, Mid Delta Radio, Radio del Northern Upper Egypt, Northern Sinai Radio, Southern Sinai Radio, Radio del Canale di Suez, Radio del Southern Upper Egypt, Matrouh Radio, Radio Educativa, Radio della Nuova Valle (El Wadi El Gedid). **Secondo:** la prima locale stazione radio è stata stabilita ad Alessandria il 26 Luglio 1954 con una trasmissione dalla potenza di 25 KW che copre al corrente i governatorati di Alessandria e di Behira Bours con trasmissioni giornaliere che raggiungono le 19 ore suscettibili di aumentare nelle occasioni speciali. //Radio della Grande Cairo, ha iniziato il 1° Aprile 1981 coprendo il Cairo capitale dell'Egitto e i governatorati di Giza e Kaliobia comprendendo più di un terzo della popolazione egiziana. //Il Mid-Delta Radio è stata inaugurata il 22 Luglio 1982 con una potenza trasmittente di 60 KW. //Le trasmissioni del Northern Upper Egypt Radio sono iniziate il 13 Maggio 1983 servendo i governatorati di Menia, Assiout, Bani Swef e Fayoum. // Il Northern Sinai Radio è iniziata a trasmettere il 25 Aprile 1984 coprendo 6 centri nel Nord Sinai con la potenza di 5 KW aumentati a 25 negli ultimi

Dear listener / Mr. Giovanni Sergi

We've received your nice letter dated the 26<sup>th</sup> of March 1998, informing us that you could receive the broadcast of Alexandria Radio in your country Messina - Italy. we are happy to send you this summary of the history of Regional Stations in Egypt as you have requested in your letter.

**First:** there are ten Regional radios in Egypt which are as follows: Alexandria Radio, Larger Cairo Radio, Mid Delta Radio, the Radio of Northern Upper Egypt, Northern Sinai Radio, Southern Sinai Radio, The Suez Canal Radio, The Radio of Southern upper Egypt, Matrouh Radio, The Educational Radio, El Wadi El Gedid (The New Valley Radio).

**Second:** The 1<sup>st</sup> local Radio station was established in Alexandria on July the 26<sup>th</sup> 1954 with a broadcast power of 25 kilowatt which covers currently the governorates of Alexandria and Behira Bours of transmission reached 19 per day liable to increase on some special occasions.

- Larger Cairo Radio started on the 1<sup>st</sup> of April 1981 covering Cairo "the capital of Egypt" Giza and Kaliobia governorates comprising more than one third of Egypt's population.
- The Mid - Delta Radio was inaugurated on July the 22<sup>nd</sup> 1982 with a broadcast power of 60 Kilowatt.
- The broadcast of Northern Upper Egypt Radio started on May the 13<sup>th</sup> in 1983, it serves the governorates of Menia, Assiout, Bani swef and Fayoum.
- The Northern Sinai Radio, It started broadcasting on April 25<sup>th</sup> 1984 covering 6 positions in northern Sinai with power of 5 Kilowatt increased to 25 kilowatt lately.
- The southern Sinai Radio started on the 23<sup>rd</sup> of April 1985 serving El Tor city and some other places in the area.
- The Canal Radio, it was officially inaugurated on the 16<sup>th</sup> of October 1988 covering the 3 canal governorates: Suez, Port-said and EL-Esmailia.

2

- The net of Regional Stations aims at achieving the the philosophy of local Information and its strategy that copes with the circumstances of developing countries, by means of programmes that cover the whole Republic of Egypt for more than 110 hours per day. These programmes are oriented to children, youths, women, aging population and disabled so as to maintain social, political, and economic development. Other programmes aim at finding out new talents and training them so as to be much more presentable, besides tackling issues of public concern such as eliminating illiteracy and promotion of education and culture as a whole. Besides, Educational Broadcast play a prominent role in all stages of systematic and un-systematic education so as to develop knowledge, skills, and manners other than school education.
- the expansion of Regional Radios and T.V stations was one of the main aims of Egyptian Media so as to prove that local information which is much more concerned with development differs somehow from the central information. It has the efficiency to serve the population of each region and to understand its problems and positively share in solving them.

this is a summary of the role played effectively by Regional Radio Stations in the overall development taking place nowadays in the Arab Republic of Egypt. Last but not least

I have to mention that Alexandria Radio starts broadcasting at 6 A.M and lasts till 1 A.M

with my best regards

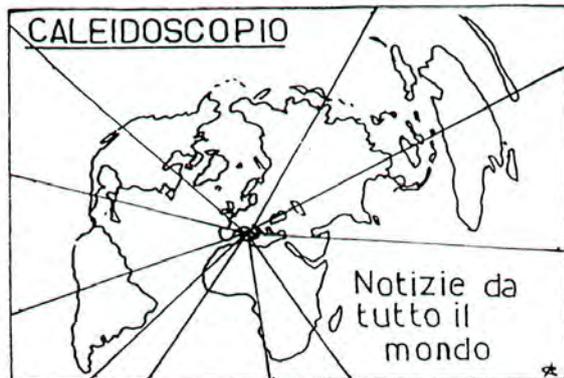
Nabil Atef  
General Director of Alex. Radio  
A.R.E.  
Alexandria  
Baos

Translated by Filippa  
Director of Italian Program  
Alex. Radio

tempi. // Il Southern Sinai Radio ha iniziato il 23 Aprile 1985 servendo la città di El Tor ed alcune altre località della zona. // La Radio del Canale di Suez è stata inaugurata ufficialmente il 16 Ottobre 1988 coprendo i tre governatorati del Canale: Suez, Port Said e El-Ismailia. // La rete delle emittenti regionali mira a completare la filosofia dell'informazione locale e della sua strategia che affronta le circostanze dei paesi in via di sviluppo per mezzo di programmi che coprono l'Egitto per più di 110 ore al giorno. Tali programmi sono intesi per bambini, giovani, donne, anziani e disabili, così come per il mantenimento dello sviluppo economico, politico e sociale. Altri programmi tendono a trovare nuovi talenti e ad istruirli per essere più presentabili, oltre ad affrontare temi di interesse pubblico come la lotta all'analfabetismo e la promozione di educazione e cultura nel suo complesso. Inoltre il Programma Educativo gioca un ruolo preminente in tutti gli stadi dell'educazione sistematica e non sistematica in modo da sviluppare la conoscenza, la competenza e i modi diversi dall'educazione scolastica.

Lo sviluppo delle radio e delle televisioni locali è stato uno degli scopi principali di questo Media egiziano, per dimostrare che l'informazione locale, più attenta allo sviluppo, si differenzia in questo dalle informazioni centrali. Essa ha il potere di servire la popolazione di ciascuna regione

ed a comprendere i suoi problemi per risolverli positivamente. Questo è un riassunto del ruolo giocato effettivamente dalle Emittenti Regionali nello sviluppo globale in atto al giorno d'oggi. Ultimo ma non ultimo, desidero menzionare che Alessandria Radio inizia a trasmettere alle 6 del mattino e chiude all'una sempre del mattino. Con i migliori saluti, Nabil Atef". Lo scritto è stato tradotto dall'arabo in inglese da F. Hammad direttore del programma europeo di Radio Alessandria. Una curiosità: l'ascolto è stato realizzato su 1197 kHz il 25 Marzo 1998 verso le 17.43 italiane con giudizio SINPO 34423 e interferenza della radio romena sullo stesso canale. Allora come oggi si annuncia come: "Idhaat-ul-Iskandariyah (Questa è Alessandria)". Il programma era composto da canzoni arabe, parlato, brevi cori e ancora parlato, musica araba strumentale e brano recitato (forse radio novella o radio dramma).



a cura di Fausto Pagnini

**CANADA** - Il 24 Giugno scorso Radio Canada International, l'emittente canadese per l'estero in onde corte, ha definitivamente cessato le trasmissioni che erano iniziate nel lontano 1945. In passato l'emittente aveva trasmesso anche in lingua italiana.

**EGITTO** - Dal mese di Luglio il programma in lingua italiana di Radio Cairo viene trasmesso sulla nuova frequenza di 9805 kHz anzichè su 6270 kHz, invariato l'orario delle 18.00 UT. // Per la verità diciamo che Radio Cairo riprende la vecchia frequenza di 9805 kHz, utilizzata negli anni '70 del secolo scorso. La questione comunque non è che con il cambio di fre-

quenza si risolve il problema del cattivo e a volte impossibile ascolto in Italia, bisognerebbe cambiare antenna e infrastrutture trasmettenti. G.Sergi//.

**NIGER** - La Voix du Sahel 9705 kHz, Goudel, si può seguire verso le 22.10 - 22.20 in lingua locale con buon segnale (GS).

**ROMANIA** - Il Presidente della Romania Traian Basescu è intervenuto personalmente a favore del mantenimento delle onde corte di Radio Romania Internazionale, dato che nei mesi scorsi si erano levate voci che chiedevano la chiusura dell'emittente data l'attuale crisi finanziaria che attraversa la Romania.

**RUSSIA** - Dal 1° Settembre alcune trasmissioni di Voce della Russia, tra le quali anche quella in lingua italiana, sono ricevibili attraverso il sistema digitale televisivo terrestre in ampie aree della Lombardia, Piemonte orientale, provincia di Piacenza e, in Svizzera, in alcune zone del Canton Ticino.

**RWANDA** - Radio Rwanda da Kigali in vernacolare come swahili, lingua diversa dal kinyarwanda ascoltata il 15 Agosto alle 20.15 (GS)

**SAO TOME' E PRINCIPE** - Si può ascoltare con buon segnale la Voce dell'America (VOA) con 600 KW in lingua portoghese verso le 17.30 su 1530 kHz. Il fatto è possibile per l'assenza contemporanea di Radio Vaticana e della radio romena. In serata l'ascolto migliora notevolmente (GS).

**SVIZZERA** - La Radio Svizzera di lingua italiana compie quest'anno 80 anni di trasmissioni, iniziate nel lontano 1932. In passato quando le trasmissioni venivano diffuse anche in onde medie su 558 kHz, l'emittente era ricevibile anche qui a Grosseto dal tramonto a un'ora dopo l'alba. //Ai giorni nostri, la possibilità di ascoltare i canali radiofonici svizzeri (quindi anche l'ex Radio Monteceneri) risiede nel sistema satellitare, basta un decoder. G.Sergi//.

**VATICANO** - Il 1° Luglio scorso la Radio Vaticana ha drasticamente ridotto le proprie trasmissioni in onda corta e media a destinazione dell'Europa, America del Nord e del Sud, sopresse quasi tutte le trasmissioni nelle lingue europee.



BROADCASTING BOARD OF GOVERNORS INTERNATIONAL BROADCASTING BUREAU SAO TOME TRANSMITTING STATION P.O. Box 532 Praia - São Tomé São Tomé e Príncipe			
To: _____ We have verified your reception report as follows: Date: August 14, 2012 Time: 1930-2030 UTC Frequency: 4940 kHz Thank you for listening to our station! Best regards,			
		_____ _____ _____ _____ _____	
Victor Guadalupe Transmitter Plant Assistant Supervisor Date: AUG 16 2012			



## Rubrica degli Ascolti

Redattore: Dario Gabrielli, Viale della Resistenza, 33b, 30031 DOLO (Ve) ITALY

E-Mail: [rubrica.ascolti@gmail.com](mailto:rubrica.ascolti@gmail.com)

kHz	UTC	Stazione, dettagli del programma, lingua	SIO	Data	Coll.
1170	14.30	Radio Capodistria, Canzone di Umberto Balsamo, Notizie in Ital.	344	30/07	PML
1458	17.00	Radio Cina Internazionale, notizie varie in Ital.	444	19/06	DBF
1548	21.30	Voice of Russia, notizie dalla Russia in Ital.	333	19/06	DBF
7340	18.05	Radio Cina International, Notiziario situazione Siria, Sudan in Ital.	555	17/06	GST
7445	16.00	Radio Romania Intl. Notizie sui risultati Referendum in Ital.	333	30/07	PML
9800	14.10	Radio Romania Intl, 'Pagine di Storia'. Albori di Bucharest in Ital.	444	30/07	PML
15465	17.00	Voice of Russia, notizie sulla situazione Siria e prod. Uranio in Ital.	444	30/07	PML

### UN GRAZIE AI SEGUENTI COLLABORATORI DI QUESTO MESE CHE SONO:

**PML = Paolo Matteo LOREGIAN** (Saletto di Vigodarzere PD) RX Sony ICF 9500 con antenna filare e ferrite

**GST = Gioacchino STALLONE** (Marsala TP) RX Sony ICF SW 35 con antenna Ferrite

**DBF = Francesco Di Bono** (Augusta SR) RX Sangean ATS 909 con antenna Ferrite **Benvenuto**

Anche in questo numero del bollettino nonostante un maggior tempo libero da dedicare al radio ascolto la redazione delle due rubriche ha ricevuto poche collaborazioni. Molto probabilmente ogni anno che passa e con i problemi che hanno le emittenti internazionali noi ascoltatori dedichiamo sempre meno il tempo libero agli ascolti e questo rammarica molto noi ascoltatori di vecchia data che ci dedicavamo molto alla passione e collaboravamo alle varie rubriche dei bollettini. In questo numero di settembre non appare la pagina dedicata alle conferme in quanto la redazione non ha ricevuto **NESSUNA COLLABORAZIONE**.

Si ricorda che per collaborare attivamente si può inviare agli indirizzi sia di Posta elettronica che quello postale di Dolo (Ve) che appaiono nelle due pagine qualsiasi ascolto con i dettagli dei programmi (non solo notizie, Commento etc) rispettando gli spazi o ricevimento di conferme

Inoltre si chiede di inviare gli ascolti del solo mese precedente l'uscita della rivista in modo che chi legge può vedere ascolti 'freschi' e non 'stagionati' di mesi.

Un Saluto

**Dario.**

\*\*\*\*\*

**RICORDATE !**  
**“RADIO NOTIZIE”**  
**SI PUBBLICA**  
**NEI FORMATI**  
**CARTACEO E PDF**  
**DITTELO AI VOSTRI AMICI E CONOSCENTI !**

# LA QSL RACCONTA

## Avvenimenti vari all'ombra del celeberrimo documento di conferma

La lettera-QSL di Radio Tadjikistan, i cui due lati vediamo in questa pagina, risale al 19 Aprile 1994, quando la responsabile Raisa Muhtdinova la inviò a Giovanni Sergi accludendo nella busta alcuni francobolli nuovi e un disegno con immagine stilizzata. Il Tadjikistan nell'antichità si collocava nell'ambito della cultura iranica. La colonizzazione russa iniziò negli anni '60 del secolo XIX. Stato autonomo in ambito sovietico dal 1924 al 1991, sostenne fino al 1997 una dura guerra civile rimanendo uno degli Stati più poveri dell'ex URSS. Di recente Radio Tadjikistan è stata segnalata su 4765 kHz nel pomeriggio-sera e anche nella notte. Chi desiderasse notizie approfondite sull'emittente, può consultare i due servizi dell'Adventist World Radio diffusi su "Wavescan" The Story of Radio Broadcasting in Tadjikistan nei quali si accenna alle due frequenze utilizzate per lungo tempo, 4635 e 4975 kHz. Il Tadjikistan ha fatto pure da stazione relay a emittenti internazionali come Radio Free Europe, Deutsche Welle, Radio Free Asia, Radio Free Afghanistan, Radio Free Iran e altre emittenti non ufficiali.



**КУМИТАН ДАВЛАТИИ ТЕЛЕВИЗИОН ВА РАДИОИ ҶУМҲУРИИ ТОҶИКИСТОН**  
734025, ш. Душанбе, к. Чапарова-31  
тел: 27-65-69, 27-71-37, 27-73-07  
Хисоби № 0271210169 код 350101518  
Оперу АКБ «Таджиқбанқазис»

**ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИОВЕЩАНИЮ**  
734025, г. Душанбе, ул. Чапарова-31  
тел: 27-65-69, 27-71-37, 27-73-07  
Расчетный счет № 0271210169 код 350101518  
Оперу АКБ «Таджиқбанқазис»

---

№ \_\_\_\_\_ QSL  
Ha № \_\_\_\_\_ RECEPTION REPORT CONFIRMATION

Raisa Muhtdinova  
Radio Tadjikistan  
English Branch  
Chaparova Str. 31  
Dushanbe-Tadjikistan

*September 6, 1994  
Dushanbe*

*Giovanni Sergi  
Via Crotone, 33  
I-92010 Camaro Inferiore  
(Messina) Italy*

Dear Mr. Sergi

Thank you very much for Your Reception Report about one of our transmissions on short wave. Your Report had been checked and found to be correct according to our station-log book. We herewith verify your observations made on April 19 1994 of R/o Tadjikistan, on 7245 KHz from 18:44 to 19:00 hours UTC.

You have been listening to a transmitter located in Dushanbe, Republic of Tadjikistan.

*Thank you very much for your attention on Mr. Sergi, for your very detailed report. I liked very much your card, its lovely. Mr. Sergi I'm very thank feel for your kindness enclosing 1 \$ but you should not do it, because of post checking. I'm getting Raisa Muhtdinova all letters open, so please don't do it, it is useless. I appreciate greatly your*

*friendly attitude so I'm try to cover all post expenses myself. Don't worry.*

*You are interested in our station. History of its started 65 years ago. First programmes were in tajik, russian, uzbek languages, now we only for external services. Now we have two broadcastings - external and internal.*

*Internal programmes are in tajik, russian, uzbek languages, external in dari, farsi, arabic and English.*

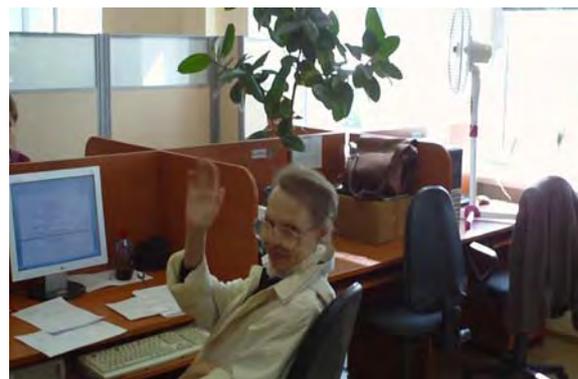
*English programmes radio Tadjikistan started to transmit May 1993.*

*I try to tell to my listeners more about this beautiful country, which suffers now deep economical and political economic crisis. Hope you'll listen to our next programmes too and write us letter.*

*With best wishes Raisa Muhtdinova*



# VETRINA DEL RADIO NOTIZIE



Visita di Giovanni e Cinzia Sergi il 28 Giugno 2012 alla Redazione italiana di Voce della Russia, fermo immagine del filmato. Dall'alto in basso e da sinistra a destra, dal loro posto di lavoro salutano: Giovanna Germanetto, Natalia Prokhorova, Anatolii Ivanovskii, Marina Metelkova, Anna Gromova, Aurelio Montingelli, Alessio Amoretti. Una parentesi: qui sopra a destra, il nostro collaboratore Gioacchino Stallone con Claudia Koll. A sinistra: Alessio, Nadia, Aurelio, Anna, Alessandr, Marina della VOR.



# RADIO NOTIZIE

ANNO XXXII - N. 236 - PUBBLICAZIONE TRIMESTRALE DI RADIOASCOLTO - DICEMBRE 2012  
 orari in ora universale (UT)

In questo numero:

\* **RICORDO  
 DI RADIO  
 CENTRAFRQUE**

\* **RADIO  
 TADJIKISTAN**

\* **VOA DA  
 SAO  
 TOME' E  
 PRINCIPE**

\* **ST.  
 PIERRE  
 ET  
 MIQUELON  
 LA 1ERE**

**IL GARS "RA-  
 DIO NOTI-  
 ZIE" FIRMA  
 LA CULTURA  
 RADIOFONICA.  
 PER SEMPRE !**

**l'antenne française  
 de l'amérique du nord**

**Saint-Pierre et Miquelon 1<sup>ère</sup>**  
 14 rue Gloanec, BP 4227  
 97500 Saint-Pierre et Miquelon  
 Tél. 05 08 41 11 11  
 Fax 05 08 41 11 00  
 Internet: [www.la1ere.fr](http://www.la1ere.fr)

Canada  
 Québec  
 New Brunswick  
 USA  
 Nova Scotia  
 PEI  
 Saint Pierre et Miquelon

st-pierre et miquelon **123450**  
 1ère

**st-pierre  
 et miquelon**  
 RADIO - TÉLÉ - INTERNET

**la1ere.fr**

**RADIO NOTIZIE DEL GRUPPO D'ASCOLTO RADIO DELLO STRETTO (ISTITUITO IL 20 OTTOBRE 1979) – RIVISTA TRIMESTRALE INDIPENDENTE DI CULTURA E TECNICA RADIOFONICA FONDATA NEL GENNAIO 1981 – REDATTORE RESPONSABILE: GIOVANNI SERGI – PUBBLICAZIONE FUORI COMMERCIO – LA DISTRIBUZIONE E' RISERVATA AI LETTORI DELLA RIVISTA CHE SE NE SUDDIVIDONO LE SPESE – FOTOCOPIATO IN PROPRIO – TUTTA LA COLLABORAZIONE CONSISTENTE IN NOTIZIE, ARTICOLI VARI, BANDI DI CONCORSO E QUIZ, CARTOLINE QSL (IN FOTOCOPIA), SCHEDE-ORARI DI STAZIONI RADIO, ECC. PUO' ESSERE INVIATA IN TEMPO UTILE IN REDAZIONE IN MODO CHE GIUNGA ENTRO IL GIORNO 25 DEL MESE PRECEDENTE A QUELLO DI PUBBLICAZIONE (OVVERO ENTRO FEBBRAIO, MAGGIO, AGOSTO, NOVEMBRE) ALL'INDIRIZZO: GRUPPO D'ASCOLTO RADIO DELLO STRETTO C/O GIOVANNI SERGI – VIA SIBARI 40 – I-98149 CAMARO INFERIORE / MESSINA – ITALIA- TELEFONO: 090/770879 (IN ORE SERALI) – E-MAIL: [gsergi5050@hotmail.com](mailto:gsergi5050@hotmail.com) - SITO WEB a cura di Alessandro Pochi: [www.polistenaweb.it/gars](http://www.polistenaweb.it/gars) - Mailing list GARS: [webgars@itispolistena.it](mailto:webgars@itispolistena.it) - richieste a: [ik8yfu@alice.it](mailto:ik8yfu@alice.it)**

**COLLABORAZIONI** (date di scadenza per i Redattori)

**Lettere al GARS Radio Notizie** - G. Sergi - entro il 20 del mese precedente a quello di copertina; lettere che arrivano dopo saranno citate in seguito.

**Caleidoscopio** - F. Pagnini - entro il 20 del mese precedente a quello di copertina;

**Short Wave Tips e Angolo delle Conferme** - D. Gabrielli - entro il 20 del mese precedente a quello di copertina, in modo che il tutto venga ricevuto a Messina non oltre il 25.

\*\*\*\*\*

## SOMMARIO

Varie	pag. 2
RBSWC DX NEWS	“ 3
Amplificatore a larga banda per antenna a stilo corta	“ 3
Radio Centrafrique ricordo dei giorni migliori	“ 4
Come collaborare con <i>Radio Notizie</i>	“ 6
Note e appunti	“ 9
Radio Tadjikistan	“ 12
Radio Notizie cartaceo - prove tecniche grafiche	“ 15
Radio Cosmos da Cefalonia - Grecia	“ 16
Voce dell'America da Sao Tomè e Principe	“ 17
Ascolti fuori casa	“ 21
St. Pierre et Miquelon la 1ère	“ 21
Non tutto ma... di tutto !	“ 24
Lettere al GARS Radio Notizie	“ 25
Rubrica QSL	“ 26
Rubrica degli ascolti	“ 26
Prossimamente	“ 27
Caleidoscopio	“ 28

## CONTRIBUTO SPESE

Il contributo spese per la nostra pubblicazione cartacea, frutto del nostro piacere (non siamo né Ditta - né giornalisti), comprende le spese di cancelleria, di fotocopiatura ed affrancatura (compresa la busta).

## Contributi - ITALIA

Formato cartaceo: 1 copia • 5.00 – 4 copie • 20.00  
 Le copie cartacee sono con copertina e retrocopertina a colori.  
 Formato PDF tutto a colori, 4 copie • 10.00  
 Estero: 1 copia formato PDF 3 IRCs - 4 copie • 15.00.  
 Il versamento **preferibilmente** con vaglia postale intestato a Giovanni Sergi, oppure: invio in Euro o in francobolli (si consiglia raccomandata). Dall'estero sono graditi IRC o Dollari U.S. Chi lo desidera, ed è in grado di farlo, può inviare qualsiasi somma in appoggio alle spese per far vivere questa nostra rivista che merita e che non ha alcuna sovvenzione pubblica.

\*\*\*\*\*

## COLLABORAZIONE

La collaborazione è aperta a tutti i lettori che accettano le regole del vivere civile e quelle specifiche del radioascolto. La responsabilità di quanto riportato è personale. La Redazione respinge ogni scritto lesivo della dignità di terze persone e può anche non condividere quanto riportato dai collaboratori.

\*\*\*\*\*

**Nota:** in copertina, in alto a destra, la foto raffigura il radioascoltatore Antonello Arcudi all'età di circa 12 anni. A quel tempo egli si dilettava anche a trasmettere con un ricetrasmittitore e ad effettuare collegamenti radio in banda cittadina (CB) dei 27 MHz con risultati molto buoni. Antonello è scomparso prematuramente durante il sonno, nelle prime ore del mattino il 31-03-1997 all'età di 27 anni. Quindici anni fa.

\*\*\*\*\*

**Non ti dimenticare di collaborare anche con i tuoi ascolti (da inviare a Dario Gabrielli, non a Messina)**



La copertina di questo numero è dedicata a un'emittente che fa parte della rete francese d'oltremare la 1ère, ex RFO. La stazione radio in questione è situata a St. Pierre et Miquelon e molto gentilmente ha risposto alla comunicazione di un ascolto in rete. Sempre più emittenti trasmettono in shoutcast (diretta) o in podcast (registrazione), ed è bello poter ascoltare i loro pro-

grammi esenti da interferenze e in condizioni ottime

## IL MEGLIO DI TE

omissis

Se realizzi i tuoi obiettivi  
 incontrerai chi ti ostacola:  
 non importa, realizzali

omissis

Madre Teresa di Calcutta



# RBSWC DX NEWS

1982  
No. 3-4  
Anno XVIII

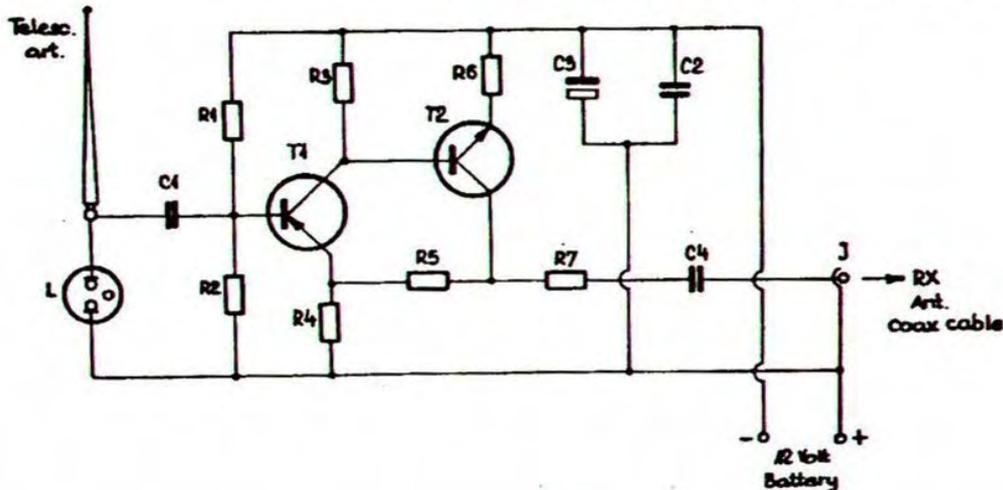
OFFICIAL MONTHLY BULLETIN OF RADIO BUDAPEST SHORT WAVE CLUB WORLD WIDE HQ

## Forum tecnico dei DX-er

### Amplificatore multibanda a banda larga per antenna a stilo corta

Il giovane socio del club Y.M.J.F. ENGELEN /PA-1210/RB/ Olanda ci ha spedito la descrizione del seguente amplificatore d'antenna. Questo amplificatore d'antenna è raccomandato ai DX-er che non hanno la possibilità di fare un'antenna per onde corte di misura normale, per mancanza di spazio. L'amplificatore, praticamente, corrisponde agli amplificatori prodotti in fabbrica, in commercio con la definizione di antenna attiva, non sintonizzata, che dispone solo dei componenti R-C e aumenta notevolmente la qualità della ricezione in tutte le bande, dalle onde lunghe alle onde corte. Il circuito è un amplificatore a radiofrequenza di due gradi, al cui frontespizio si trova uno stilo telescopico lungo circa settanta - cento centimetri, questa è praticamente l'antenna a stilo, che è sistemata direttamente alla base del primo transistor dell'amplificatore. Tutto l'amplificatore è collocato in una piccola scatola di plastica, impermeabile ed è piazzato sul punto possibilmente più alto del tetto. Così l'antenna outdoor, e il segnale amplificato aderiscono tramite un cavo coassiale alla guaina d'antenna dell'apparecchio ricevente. Il circuito è semplice, e fatto solo di alcuni componenti, sicché la sua costruzione non richiede grande spesa, né grande esperienza. L'estremità inferiore dell'antenna telescopica aderisce ad una lampada al neon, il cui altro polo è condotto alla messa a massa comune. Dal capo inferiore dell'antenna telescopica ci si collega, attraverso un condensatore ceramico del valore di duecentoventi picofarad, C-1, alla base del primo transistor. Il primo transistor è un transistor a radiofrequenza P-N-P tipo AF-139. Sono collegati alla base anche le resistenze R-1 e R-2, il cui valore è di 56 mila ohm ciascuno. La resistenza R-1 si congiunge alla batteria comune, mentre l'altra estremità della resistenza R-2 alla messa a massa comune. L'uscita collector del primo transistor è legata alla base del secondo transistor. Il secondo transistor è un transistor a radiofrequenza N-P-N tipo BF-184. Alla base di quest'ultima è congiunta la resistenza R-3, il cui valore è di mille ohm. L'altro capo della resistenza R-3 va alla batteria comune. All'uscita dell'emitter del primo transistor si congiunge la resistenza R-4, del valore di 220 ohm, la cui altra estremità è legata alla messa a massa comune. L'emitter del primo transistor va ad unirsi - tramite la resistenza R-5, del valore di 100 ohm, all'uscita collector del secondo transistor. L'uscita emitter del secondo transistor va, tramite la resistenza R-6, del valore di 22 ohm, alla batteria comune. Tra la batteria comune e la messa a massa comune figurano un condensatore, C-2 del valore di 100 mila picofarad e un'altro condensatore, C-3 del valore di 10 microfarad. L'uscita dal segno positivo del condensatore elettrolitico, C-3 va alla messa a massa comune, il polo negativo invece alla batteria comune. All'uscita collector del secondo transistor si colloca la resistenza, R-7, il cui valore è di 56 ohm e insieme ad essa il condensatore, C-4 del valore di 10 mila picofarad. All'altro capo del condensatore C-4 occorre collegare il punto interno della

guaina d'antenna coassiale, l'involucro interno del connettore va alla messa a massa comune. Alla guaina d'antenna si deve congiungere il cavo coassiale con il quale si aderisce alla guaina d'antenna dell'apparecchio ricevente. Desideriamo richiamare a parte l'attenzione sul fatto che alla messa a massa comune dell'amplificatore viene collocato il polo positivo della batteria, mentre il polo negativo della batteria va alla batteria comune. Il voltaggio della batteria è di 12 Volt. La lampada al neon, incorporata nell'amplificatore, offre protezione all'amplificatore durante la saturazione statica dell'atmosfera, protegge i transistori. Ciò, però, non significa naturalmente che offra protezione anche contro i fulmini durante temporale. Sicché in periodi di tempesta occorre disinnestare tutte le antenne esterne, staccarle dal ricevitore e metterle a messa a massa, fuori dalla stanza. Questa antenna ship attiva, ovviamente, può essere impiegata anche come antenna da finestra, ma in questi casi occorre tener conto del fatto che essa amplificherebbe notevolmente anche i disturbi elettrici dei pressi della casa, per cui la cosa migliore è sistemarla sul tetto.



In quel numero 3/4 1982 del bollettino RBSWC DX NEWS di Radio Budapest vi erano riportati commenti di alcuni soci a vita del Club, il Forum Tecnico di cui sopra presentiamo un amplificatore multibanda, Notizie e DX Tips, Soci del Club domandano - Soci del Club rispondono, Forum dei DXers, la pagina delle foto.

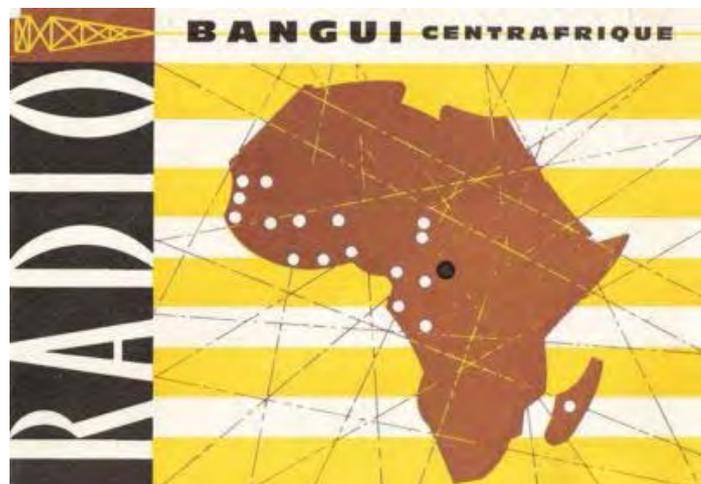
#####

## Radio Centrafrique

### ricordo dei giorni migliori

Abbiamo detto più volte che diversi oggetti, filmati, musica, odori, richiamano alla mente lontani ricordi. Può essere un fumetto, un film, una canzone o una cartolina QSL ottenuta diversi anni fa. Nel nostro ambiente una vecchia cartolina QSL riporta alla mente come è stata ottenuta e la soddisfazione provata nell'ottenerla.

Non bisogna dimenticare il vecchio detto di fare oggi una cosa anziché poi, perché il domani potrebbe essere tardi, e in effetti alcune emittenti sono volatili, ma questo non era il caso di Radio Centrafrique che trasmise per diverso tempo in onde corte. Il problema era un altro: la difficoltà di ottenere QSL. Non che l'ascolto fosse raro o difficile (suvvia, non era nemmeno facile!), ma perché l'emittente rispondeva in modo discontinuo anche a rapporti d'ascolto completi e pieni di dettagli sul programma messo in onda. Non per nulla era stata inserita



con Radio Conakry nella speciale classifica delle pecore nere in quanto a conferme. Quale ne era il motivo? Possiamo fare qualche ipotesi che non si dovrebbe discostare molto dalla verità: certi DXers (?) si compravano (letteralmente!) la cartolina o la lettera di conferma inviando tutto quello che era possibile inviare sotto forma di IRC, francobolli del Paese di destinazione, ma soprattutto dollari statunitensi in quantità nettamente superiore al controvalore della stessa spedizione all'estero. Così, i manager dell'emittente, i responsabili della posta, potevano contare sul reddito extra di questi danarosi del Centro-Nord Europa (tedeschi, finlandesi, svedesi, norvegesi, ecc.), a tutto discapito di coloro che ascoltavano veramente Radio Bangui, abbondavano in dettagli tecnici e di programma ascoltato ma non si potevano permettere una così ricca somma pecuniaria. Sia come sia, la formazione della Radiodiffusion Nationale Centrafricaine segue i cambiamenti politici avvenuti nell'Africa equatoriale francese, quando il 13 Agosto 1960 nell'Oubangi-Chari si forma il paese indipendente della Repubblica Centrafricana. La radio diffonde per la prima volta l'8 Dicembre 1958, dapprima da un camion modificato per poi trovare posto in un edificio stabile (4 KW) vicino al fiume Oubangui. Le frequenze su cui si appuntano per lungo tempo le speranze sono 5035 (poi 5034) e 7220 kHz, ambedue con 100 KW (dal 1970), con una propensione per la banda tropicale dove i segnali giungono regolarmente (anche se variabili) nel periodo serale. Nei primi del 2004 giunge notizia di uno stop alle trasmissioni in onde corte perchè i trasmettitori sono vecchi di 50 anni e ci si deve affidare per forza di cose alla FM. Si fanno piani per salvare Radio Bangui, compresa la possibilità di affittare spazi in Africa n. 1, nel caso non si potesse acquistare un nuovo trasmettitore. Alla fine dell'anno molti notano le trasmissioni di Radio Centrafrique rilanciate da trasmettitori francesi: "La Chaine National de Radio Centrafrique emettant de Bangui" viene ascoltata alle 17.00-23.00 su 9590 kHz (da Issoudun con 500 KW), quantunque l'emittente continui ad annunciare le sue proprie frequenze sui 41 metri e sulla FM. Alcuni riscontrano grossi problemi tecnici. La qualità audio inviata da Bangui si rivela terribile e il segnale instabile. Talvolta il trasmettitore diffonde i programmi di RFI o si spegne prima delle 23.00. Osservatori dicono che il governo francese ha cercato di aiutare l'emittente di Stato già prima delle elezioni del 13 Febbraio 2005 nella Repubblica Centrafricana perchè Radio Ndeke Luka (della Fondazione Hirondelle) è vista come voce dell'opposizione. Radio Centrafrique era ascoltata su 7220 kHz in orario giornaliero (07.00-16.30) in francese e sango. Nello stesso 2005 la trasmissione viene informatizzata. Nel Maggio del 2010 era stato installato un nuovo trasmettitore da 1 KW su 5035 kHz, con potenza notevolmente inferiore a quelle antica di 100 KW, con la conseguenza che l'ascolto (la chiusura è alle 19.00) è diventato quasi impossibile.



Frequenza alternativa è la 6100 kHz che occorre anche provare in orario serale. Il vecchio indirizzo dell'emittente è Radiodiffusion Television Centrafricaine, Boite Postale 940 - Bangui - Centrafrique.





## Radio Centrafrique



**RADIODIFFUSION  
TELEVISION  
CENTRAFRICAINE**

B. P. 940 BANGUI  
(REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE)  
TEL. 61.25.88 TELEX 5301 R C

La lettera QSL qui a destra riportata è quella della Radiodiffusion Nationale Guineenne, Radio Conakry, che abbiamo visto collocata nella speciale lista nera delle emittenti che confermavano i rapporti d'ascolto molto raramente a quegli ascoltatori esteri "molto generosi" in fatto di allegati pecuniari.

La lettera è del tipo pre-stampato in modo da inserire di volta in volta i dati di ascolto. Nella parte inferiore figurano le frequenze in vigore nel 1986 (l'ascolto è del 15 Novembre di quell'anno): 1404, 4910, 7125, 15310 kHz. Per questa emittente le speranze di ascolto si appuntavano sui 7125 kHz nella sera tardi (06.00-23.00), dove oggi viene riportata irregolarmente. Il testo della conferma dice: "C'est avec plaisir que nous avons reçu votre rapport d'écoute de nos émissions du 15.11.1986 entre 21.15 et 00.04 heures TU sur la fréquence de 4910 kHz soit 60 m. Notre programme confirme l'exactitude de votre rapport d'écoute. Soyez en remercié... En esperont vour relire sous peu, nous vous prions d'accepter nos meilleures salutations".



R T G  
DIRECTION  
DE LA RADIODIFFUSION  
NATIONALE  
B.P. 191 - CONAKRY  
REPUBLIQUE DE GUINEE  
-1-1-1-1-

Q. S. L.  
VERIFICATION DE RECEPTION  
*Conakry le 22.11.86*  
*à 21.15 Taije. 11.30.*  
*hàà.....*

Cher auditeur

C'est avec plaisir que nous avons reçu votre rapport d'écoute de nos émissions du 15.11.1986 entre 21.15 et 00.04 heures TU, sur la fréquence de 4910 kHz soit 60 m.

Notre programme confirme l'exactitude de votre rapport d'écoute. Soyez-en remercié.....

.....

.....

Nous vous donnons ci-dessous le programme actuel de nos émissions.

KHz - m	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	TU	
1404-214																					
4910-60																					
7125-41																					
15310-19																					

En esperant vous relire sous-peu, nous vous prions d'accepter nos meilleures salutations.

LE CHEF DE LA DIVISION  
DES PROGRAMMES DE LA RADIODIFFUSION  
NATIONALE  
*[Signature]*  
- M. CHEIKH SALL -

## COME COLLABORARE CON **RADIO NOTIZIE**

La collaborazione con la nostra rivista è di vitale importanza per mantenere la varietà di argomenti e quindi l'interesse per quanto si legge, però diversi non lo vogliono capire. Cosa mandare in Redazione? Vi è una vasta gamma di argomenti che potrebbero interessare, accertati una ventina di anni fa, precisamente nel 1993 nel contesto del IX premio GARS, e sempre validi. Nelle pagine che seguono vediamo i consigli e le proposte di Salvo Miccichè di Scicli - RG che ha partecipato a quel concorso. Tra le proposte: una lista di merito dei Paesi che confermano sempre; la lista nera delle emittenti che si rifiutano di confermare senza validi motivi; suggerimenti per ottenere QSL dai diversi continenti; foto delle QSL di emittenti "estinte", e qui pensiamo di aver realizzato la proposta con la rubrica "La QSL racconta" con la quale informiamo sulle stazioni radio ormai inattive. Il gusto per il revival non indulge soltanto sui fatti del passato, ma indica anche frequenze, orari e indirizzi di quelle stazioni che trasmettono ancora oggi. Nel periodo attuale gli strumenti tecnici in nostro possesso ci permettono di editare una rivista di radioascolto impensabile una ventina di anni fa. Non c'è più la macchina da scrivere elettronica ma il versatile word processor del computer con i programmi di videoscrittura. I programmi di impaginazione come il PageMaker 7.0 della Adobe permettono di realizzare un servizio con stampe e foto quasi professionale, grazie pure allo scanner che permette di digitalizzare foto e disegni. Mandateci quindi tutto il mate-

*Cari amici del GARS,*

rispondo con piacere all'invito di esporre in poche righe i suggerimenti per una *rubrica sul RadioAscolto (RA)*, partecipando al IX premio da voi indetto.

La **Rubrica Ideale del RA** dovrebbe avere *una pagina in più ...della rivista che la contiene*, invero le pagine non bastano mai (di solito due, ancor peggio una). Del resto ogni rivista ben fatta dovrebbe articolarsi *almeno in 9 sezioni*: tecnica, commerciale, radioamatori, CB, SWL e BCL, Utility, normativa, computer.

Ecco alcuni argomenti della eventuale *sezione BCL*:

**Storia del RA**: da Marconi ai satelliti, esposta con competenza e senza venature retoriche; *storia delle varie BC* e descrizione delle redazioni con nomi e possibilmente foto.

**Elenco aggiornato delle frequenze BCL** con suggerimenti e previsioni: divisione per continenti e per frequenza ed orari (tipo WRTH).

**Schedule aggiornata dei programmi in lingua italiana** per orari e per emittente: meglio se *in forma grafica* con orari UTC e locali con frequenze effettivamente ascoltabili (ideale sarebbe una **scheda** allegata da ogni rivista per i lettori da aggiornare ogni trimestre).

Suggerimenti alle emittenti e ai lettori per promuovere l'*emissione regolare in lingua italiana* da parte di tutte le BC: mi sono sentito assai male il giorno in cui, circa due anni fa, Radio Polonia annunciò che tre giorni dopo avrebbe cessato le trasmissioni italiane (ho scritto invano tre lettere...) e la storia si è poi ripetuta.

**Suggerimenti su alcuni "bugs" dell'ottimo WRTH** (anche le "bibbie del RA" possono errare): es. frequenze e orari delle trasmissioni italiane di Radio Giappone mai corrispondenti, omissione delle trasmissioni in italiano di WCSN il sabato, frequenze riportate e mai ascoltate...

Proposta di redazione costante di una *sezione in italiano del WRTH*: non ostante i "bugs" è sempre il miglior libro in materia e un costante punto di riferimento, oltre tutti i bollettini, che possono solo integrarlo e non sostituirlo.

**Ampia sezione DX** (possibilmente separata) con frequenze, orari e "tips" vari; *biografie* dei vari redattori; promozione di *programmi DX italiani* (la RAI latita da sempre...); *descrizione delle radio private italiane in MW e SW* (da noi sono più inascoltabili di ogni DX: cos'è Italia Int'l che si sente ogni tanto?); *sottosezione tropicale*.

**Lista di merito dei paesi che confermano sempre**: tipo Vaticano (cui va la palma), Radio Mosca, ma anche il simpatico Ghana o le varie WHRI, WCSN, WFYR, AWR, Cina, Australia, la deliziosa Turchia, l'ottima Koper-Capo d'Istria, la Korea, Sofia, l'Egitto, la piccola Voice of Mediterranean, KOL-Israel, la non disprezzabile Malta (conferma pure in FM!), persino l'Iran...

**Lista nera delle emittenti che si rifiutano di confermare** senza validi motivi: tipo Tunisia (dopo 4 rapporti), AIR India, Arabia Saudita, Jugoslavia (già prima della guerra), Pyongyang (non ostante vari dollari...), Italia International, il Mali, il Chad, a volte Canada (per i noti problemi), Radio Méditerranée (in onde lunghe) e peggio la Norvegia che ha risposto negativamente per "*manca di dettagli (oltre tre righe!)*".

□ **Suggerimenti per ottenere QSL** dai paesi della CIS (Ukraina ecc...) e dall'Africa, dal Sud-America ecc...; *foto delle QSL di emittenti "estinte"* (conservo con emozione una QSL di Peace&Progress, radio russa non più operante, mandatami pochi giorni prima del "decesso")...

□ **Consigli sul RA con mezzi "poveri" (QRP)**: la maggioranza dei radioascoltatori possiede portatili commerciali e non apparati superpubblicizzati (io uso un più che soddisfacente SIEMENS RK661 digitale e una piccola Irradio RS102 analogica: non ho alcuna intenzione di comprare ICOM da tre milioni o i vari YESU, Kenwood & C.: ho provato pure l'ICOM R1: ho sentito solo intermodulazioni...)

□ **Sezione antenne**, specie quelle autocostruite o quelle per un buon QRP: (uso una ARA60 Dressler ma trovo molto più affascinante ricevere il Ghana o l'India o l'Australia o il Brasile o la VOA con la stilo del ricevitore e basta; uso l'ARA60 solo per le bande tropicali e le amatissime onde medie e lunghe).

□ **Sezione onde medie e lunghe**: i mezzi per sentirle non bastano mai, se non ci vuole adagiare sugli allori (?) dei vari apparati superequipaggiati e costosi (vedi sopra) che sembrano fatti apposta per alimentare le élites e disprezzare il popolo dei "marconisti": *autocostruito è bello*; occorrono liste di emittenti ascoltate e ascoltabili e consigli sul come e quando. Andrebbe fatta pressione sulla RAI per potenziare il trasmettitore su 189 KHz di Caltanissetta (quasi DX a cento chilometri di distanza!).

□ **Propaganda attiva dell'uso di radioapparecchi (specie portatili) ad onde corte e lunghe**: è ora di dire basta all'inflazione di apparecchi in FM (con anche le OM ...per tradizione). Ci sono tante economicissime radioline multibanda che tutti dovrebbero avere (altrimenti il credo di Marconi scompare), vedi le varie Sony (ICF2010, SW1, SW7600), Philips (AE3625), Grundig (Satellit 500 e 700), Siemens (RK661), Sangean (ATS803, ATS808), Panasonic (RFB65)... economiche e tascabili o quasi. *Attenzione: non pubblicità delle marche, ma dell'uso delle bande di frequenza per un RA totale.*

[...]

Ci sarebbero tanti altri punti da trattare, ma la "paginetta" è finita da un pezzo e non mi resta che salutarvi ringraziandovi dell'attenzione e sperando che i miei suggerimenti siano stati utili e se volete potete girarli a RadioKit, a CQ e (perché no?) all'ottima Radiorama per migliorare le loro rubriche sul radioascolto che (con tutta la simpatia possibile) sono troppo striminzite o inadeguate: troppi articoli pieni solo di marche e sigle non fanno bene né ai radioamatori e né alle riviste: è il momento di pensarci...

Scicli, 7 giugno 1993

Salvo Miciocchi



# NOTE E APPUNTI

Nella metà degli anni '70 del secolo scorso, prima ancora di poter sfoggiare un registratore a cassette, la maggior parte dei radio appassionati prendeva nota dei dati sulle emittenti che si rendevano necessari utilizzando dei semplici fogli di carta. Ora questi appunti ritrovati restituiscono all'appassionato della radio dettagli interessanti e spesso inediti su alcune emittenti di allora che andiamo a presentare.

**LA VOCE DEL CILE** - Come si sa, l'11 Settembre 1973 un golpe militare (con il sostegno degli USA) liquida il presidente Salvador Allende e il Partido di Unidad Popular ponendo al potere una giunta presieduta dal generale Augusto Pinochet Ugarte. Allo scopo di illustrare al mondo il motivo del cambiamento di

regime in Cile e rispondere a emittenti ostili come Radio Mosca, Radio Berlino Internazionale e programmi clandestini comunisti si vara un servizio radiofonico per l'estero che prende il nome di Voce del Cile (da Ottobre 1973 fino al 1990). La Radio Nacional de Chile viene ristrutturata per comprendere tre programmi: il primo su onde medie, il secondo in FM, il terzo su onde corte usando trasmettitori della confiscata Radio Corporacion su 6190, 9510 e 15150 kHz, con programmi di 20 minuti in tedesco, francese, inglese, arabo, russo e italiano nel blocco orario 20.30-05.00 ripetuti a cominciare dalle 09.00. Gli orari e le frequenze variano nel tempo. Nel 1974 in italiano si diffonde alle 21.30, 23.50, 02.10, 04.30, 10.00 su 6190, 9510, 15150 kHz. L'anno dopo troviamo l'italiano alle 21.30, 23.40 e 01.50 su 6195, 9567, 15150 kHz. In seguito verranno aggiunte altre frequenze: 9550, 11810, 17715, 17790, 17800 kHz e il programma portato a mezzora. All'inizio chi era in ascolto poteva sentire l'annuncio: "Da Santiago del Cile si iniziano le trasmissioni della Voce del Cile in italiano nelle bande di 19, 25, 31 e 49 metri. Benvenuti alla trasmissione della Voce del Cile". Annuncio fra un argomento e l'altro: "Questa è la Voce del Cile per i Paesi di lingua italiana" - "Trasmette la Voce del Cile per i Paesi di lingua italiana". Alla fine: "Grazie del vostro ascolto. Il vostro appuntamento con la Voce del Cile è per domani allo stesso orario e sulle stesse frequenze. La Voce del Cile ha trasmesso nelle bande di 19, 25, 31 e 49 metri per le nazioni di lingua italiana. L'indirizzo postale della Voce del Cile è Casella Postale 244 V Santiago del Cile". Il programma parlato va dalle 22.00 alle 22.17 ora italiana; il tempo rimanente fino alle 22.30 è occupato da musica latino-americana e canzoni. A condurre il programma è solitamente un uomo. Quando furono scritte queste note il programma si poteva ascoltare su 11810 kHz con interferenza della Deutsche Welle e qualche volta di Radio Cairo. Il servizio italiano è documentato fino al 1980. L'emittente non esiste più dal 1990.

**RADIO TUNISI** - Servizio Internazionale - Nel 1974 Radio Tunisi trasmette in italiano su 962 kHz dalle 14.30 alle 15.30. All'inizio della trasmissione annuncia: "Radiotelevisione Tunisina, Rete Internazionale, programma in lingua italiana. Gentili ascoltatori buon pomeriggio. Signore e Signori Vi ricordiamo che potete ascoltare il nostro programma su 962 chilocicli pari alla lunghezza d'onda di 312 metri. Vi diamo ora lettura del programma di oggi". Alla fine annuncia: "Signore

e Signori il programma odierno è così terminato. Vi diamo appuntamento per domani alle 14.30 sulla lunghezza d'onda di 312 metri. Radiotelevisione Tunisina, Rete Internazionale, programma in lingua italiana. Le trasmissioni proseguono in lingua francese". Annuncio francese: "Radiodiffusion Télévision Tunisienne, Chaîne Internationale, programme en langue française". Segue il segnale orario. Tutti i giorni: il tempo sulla Tunisia (vento, mare, temperature del Paese rilevate alle 07.00, e temperature delle principali città estere). Seguono le notizie del giornale radio che occupano la parte centrale del programma, di so-

AL ESCRIBIR NUEVAMENTE ROGAMOS REFERIRSE A SU N° 418-008504

QSL

LV LA VOZ DE CHILE  
TRANSMISIONES INTERNACIONALES DE  
CH RADIO NACIONAL DE CHILE

AGRADECE Y CONFIRMA SU REPORT  
DEL 17 DE IV DE 1979  
A LAS 22.30 GMT, EN LA BANDA  
DE 19 METROS, 15240 KHz

Impreso por Editora Gabriela Meza Foto A. Leyba

SR.  
GIOVANNI SERGI  
italia

TUNISIE  
La fête au village

Dear Listener,  
والصلاة والسلام  
The External Relations Department thanks you for your reception report :

Date	Frequency	Time GMT
31.7.73	962	14.15

It has been checked and found correct.

With our best wishes, we remain.

Yours sincerely,

Radiodiffusion Télévision Tunisienne  
(QSL) CARD

18 8 73  
TUNISIE

HO 153  
POSTES  
P. 2772

Mr. Giovanni SERGI  
Via Crotone, 33  
I 98010 Camaro Inferiore  
(Sicily) I T A L I E

**RADIO TUNISI - RETE INTERNAZIONALE**

Giornalmente in italiano, dalle 14.30 alle 15.30

All'inizio della trasmissione, annuncia: "Radiotelevisione Tunisina, rete internazionale, programma in lingua italiana. Gentili ascoltatori buon pomeriggio. Signore e signori Vi ricordiamo che potete ascoltare il nostro programma su 96,2 chilocicli, pari alla lunghezza d'onda di 312 metri." Vi diamo ora il contenuto del programma di oggi.

Alla fine, annuncia: "Signore e signori il programma odierno è così terminato. Vi diamo appuntamento per domani alle 14.30 sulla lunghezza d'onda di 312 metri. Radiotelevisione Tunisina, rete internazionale, programma in lingua italiana. Le trasmissioni proseguono in lingua francese."

Annuncio francese: "Radio Diffusion Television Tunisienne, chaîne internationale, programme en langue française. Suit le suivant horaire."

\* \* \*

Tutti i giorni: il tempo sulla Tunisia (vento, mare, temperature, nature del Paese rilevate alle 07.00, e temperature delle principali città estere). Seguono le notizie del giorno radio, che occupano la parte centrale del programma, di solito tra le 14.45 e le 15.00. Ci sono poi le rubriche:

- Lunedì: colonne sonore - pomeriggio in musica - i cantanti preferiti
- Martedì: belle canzoni di ieri - flora e fauna di Tunisia
- Mercoledì: brani scelti di bel canto - giovanissimo
- Giovedì: programma per le signore - la Casella Postale, a cura di Marcello
- Venerdì: applausi a... - pomeriggio in musica / applausi a... / musica folkloristica
- Sabato: giovanissimo a cura della RAI
- Domenica: domenica varietà - la Casella Postale, di Marcello

\* Lunedì: novità discografiche - lo sport (con i risultati e le classifiche di calcio di serie A)

Il "giovanissimo" adesso (12 giugno '74) è in onda il mercoledì. Il programma è di Cesare Gigli, presentano Marella e Marco Zicavo. Ogni giovedì, all'inizio, c'è la rubrica "la donna" settimanale radiofonico per le signore (13 giugno).

23 marzo 1974

lito tra le 14.45 e le 15.00. Ci sono poi le rubriche: -Lunedì: colonne sonore - pomeriggio in musica - i cantanti preferiti. -Martedì: le belle canzoni di ieri - flora e fauna di Tunisia -Mercoledì: giovanissimo, a cura della RAI -Giovedì: programma per le signore - la Casella Postale a cura di Marcello -Venerdì: musica folkloristica - applausi a... - pomeriggio in musica - Sabato: brani scelti di bel canto - Domenica: Domenica varietà - la Casella Postale, a cura di Marcello. \* Lunedì: novità discografiche - lo sport (con i risultati e le classifiche di calcio di serie A in Italia). Il "giovanissimo" adesso (12 Giugno '74) è in onda il Mercoledì. Il programma è di Cesare Gigli, presentano Marella e Marco Zicavo. Ogni Giovedì, all'inizio, c'è la rubrica "la donna" settimanale radiofonico per le signore (13 Giugno).

**Trentotto anni dopo.** Oggi, Domenica 23 Settembre 2012, Radio Tunisi Internazionale in italiano si ascolta via satellite con decoder HDR 20 SAT+ - Tramite telecomando si commutano i canali televisivi satellitari (banda che comprende alcune migliaia di canali) in quelli radiofonici (più di mille) e viceversa premendo un pulsante. L'ascolto avviene tramite l'audio del televisore collegato all'antenna satellitare. Attualmente la rete internazionale di Tunisi sul decoder prende il numero 818, quello nazionale 817, ma questi numeri possono variare leggermente dopo l'aggiornamento dei canali. Si presume che in vendita vi siano ricevitori portatili satellitari (come l'Eton E 1

XM). Il programma italiano va in onda alle 15.00-16.00 UT, le 17.00-18.00 in Italia durante il periodo estivo, precisamente dopo il programma tedesco e "le flash de l'actualité" in francese (3 minuti). Il programma si compone di diverse canzoni di musica leggera italiana, dei commenti allo sport (solo Domenica), del notiziario alle 17.30, del meteo di domani, e di avvenimenti culturali in Tunisia e in Italia. Il tutto con la qualità e la chiarezza della FM, impossibile da ritrovare nell'ambiente rumoroso e instabile delle onde medie.

**RADIO LIBICA** - Sul n. 1/1981 di Radio Notizie pubblichiamo quanto segue: "Verso sera a cominciare dalle 19.30 ora italiana (ma ricordo che gli orari che sentirete citare dai presentatori libici si riferiscono a quelli nazionali, un'ora avanti a quelli italiani, cioè GMT + 2) è possibile ascoltare =Radio Televerde Jamarahiriya= in italiano, un programma di circa 2 ore, ma la durata è irregolare perché può terminare alle 21.50, come anche prima se lo si ritiene necessario. Quello che è certo è il notiziario di 5 minuti che viene irradiato alle 20.00; qualche volta in chiusura vi è anche un altro notiziario. Il programma si compone di musica libera, successi italiani e stranieri, e talvolta si ascoltano telefonate in diretta per saluti e dediche. Non ho potuto annotare il numero telefonico, ma ho scritto se ce lo possono mandare nel caso dovessimo contattarli. Le trasmissioni vengono chiuse con l'inno nazionale che è composto da un coro di voci maschili che invocano Dio e scandiscono le parole Allah Akbar! (Dio è Grande). L'ascolto di questa emittente non è facile per la forte evanescenza del tipo lento e periodico, nonché per le altrettanto forti interferenze che sono causate da Radio France che si alterna con Televerde su 1402-1404 kHz. Interferenze non meno fastidiose possono venire dalla radio albanese che opera su 1395 kHz con 500 KW. Il programma non è diretto a noi ascoltatori all'estero, ed ecco perché viene citata sempre l'ora libica. l'Indirizzo al quale scrivere per richieste e rapporti d'ascolto per i quali

NO DEMOCRACY WITHOUT PEOPLE'S CONGRESSES



**THE VOICE OF  
FRIENDSHIP AND  
SOLIDARITY**

"DAR ZWARA"  
TAS-SALIB  
RABAT - MALTA  
TEL: 875988 - 875990

Mr. G. Sergi,  
Via Crotone 33,  
I - 98010 Camaro Inferiore,  
Messina,  
ITALY

3rd June, 1983

Dear Mr. Sergi,

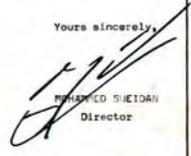
Thank you for writing to us once again, and we note that you have received the information we sent you in reply to your previous letter.

We are pleased that you have managed to find our station, Radio Jamahiriya, which transmits on 11.816 KHz/25 metre S.W. band, and we are glad that you enjoy our English broadcast. Although we are not able to supply you with a QSL card at the moment, you may consider this letter as verification of your report.

With regards to Radio Verde Jamahiriya - you may write to the Head Office in Tripoli for any information you require - address your letter to the Foreign Languages (Italian Section), and they will reply to your queries.

Thank you once again for your interest, and on behalf of all of the staff at Radio Jamahiriya, we send you our very best regards.

Yours sincerely,

  
**MOHAMED SUETIDAN**  
 Director

P.O. Box 17 HAMRUL

CABLES SADAKA

TELEX 444 MW

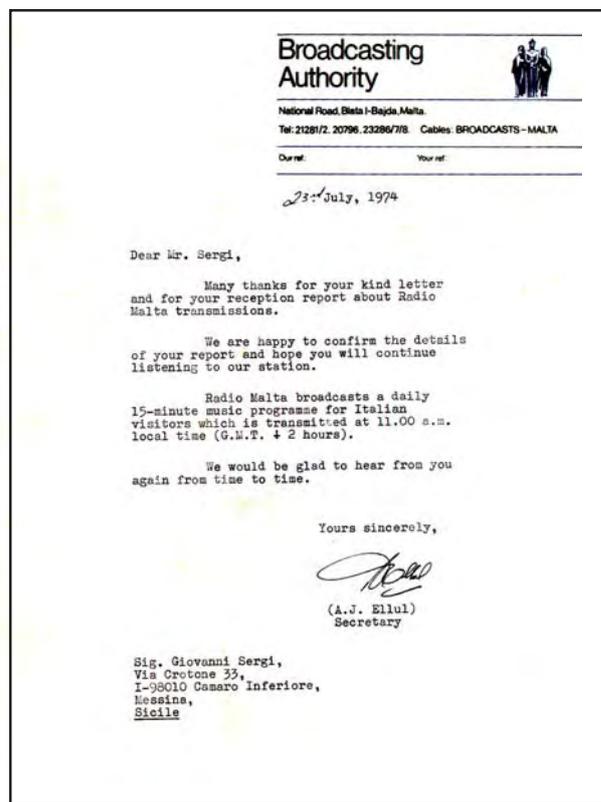
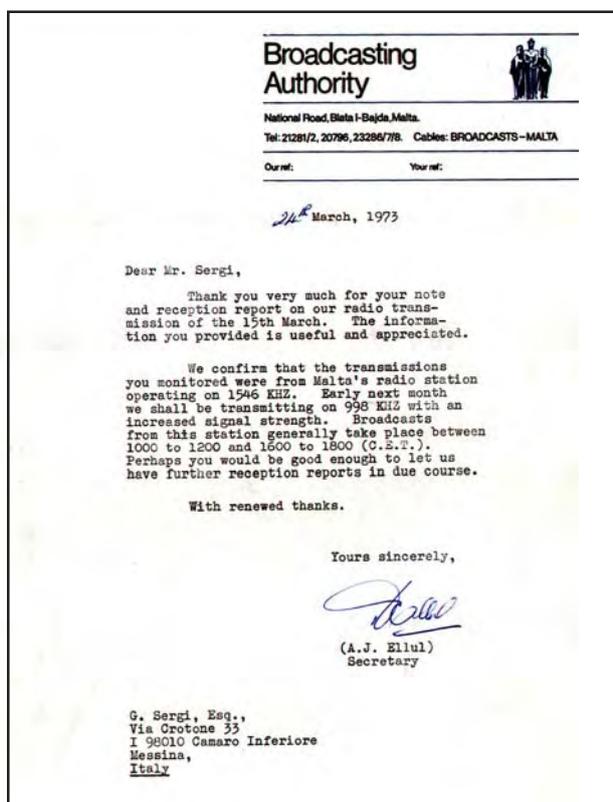
consiglio di mandare 1 IRC è: Radio Televerde Jamahiriyah - P.O.Box 333 - Tripoli - Libya.

Rimanendo in ambito geografico passo a presentare un'emittente che mi sembra nuova, anche se chi la gestisce non mi sembra nuovo: intendo parlare di Radio Amicizia e Solidarietà operata da quella Socialist People's Libyan Arab Jamahiriyah Broadcasting Corporation che aveva curato fino a qualche tempo fa un programma in italiano su 5960 kHz, usufruendo del trasmettitore maltese che mette in onda il servizio per l'estero della Radio Nazionale Maltese, cioè Radio Mediterranée. Questa nuova emittente, Radio Amicizia e Solidarietà, ci dà un programma giornaliero in maltese della durata irregolare, dalle 17.00 circa alle 20.00 su 1233 kHz, onde medie soltanto. Il segnale arriva molto forte, ma si perde nell'evanescenza ed è confuso con la radio cecoslovacca sul medesimo canale. Per quanto riguarda il contenuto dei programmi, consistono in musica, molta musica, i dischi più popolari in Italia, in Inghilterra e in Francia; poi ci sono i vari temi della cultura, e non manca lo sport, al Lunedì una panoramica del calcio in Europa e in Italia. I due indirizzi che vengono dati durante il programma sono: Radio Amicizia e Solidarietà, P.O.Box 4677 - Tripoli - Libia; P.O.Box 17 - Hamrun - Malta.

Nel periodo di Agosto 1974, la radio libica giornalmente in francese dalle 17.36 alle 19.00. All'inizio annuncia: "Ici la Radiodiffusion de la Revolution Populaire en Republique Arabe Libienne. Nous emettons dans la bande de 206 metres, 1454 kHz, un programme quotidien en langue francaise de 17.30 à 20.00 heures". Lo speaker si rivolge quindi agli ascoltatori elencando i titoli in programma in serata. Un notiziario e una rassegna stampa sono in onda alle 18.00. Prima della trasmissione francese c'è quella inglese, con notiziari alle 16.30 e 17.30. Annuncia: "This is the Broadcasting Service of the Popular Revolution in the Libyan Arab People".

Al momento attuale il post Gheddafi vede la conferma di quasi tutte le emittenti locali libiche in onde medie, in FM vi è un pò di caos con qualche nuova emittente, mentre in onde corte si può seguire la radio libica in arabo alle 16.00-20.00 su 11600 kHz. Nella pagina precedente, la lettera del 3 Giugno 1983 riprodotta si riferisce a "The Voice of Friendship and Solidarity" di cui parlavamo prima, ascoltata in inglese su 11816 kHz. Leggiamo: "Riguardo a Radio Verde Jamahiriyah - può scrivere all'Ufficio Principale di Tripoli per qualsiasi informazione che desidera - indirizzi la sua lettera alle Lingue Estere (Sezione Italiana), ed essi risponderanno in merito".

**RADIO MALTESE** - Sempre nel periodo di Agosto 1974, la radio nazionale maltese è in onda giornalmente dalle 06.00 alle 22.00 su 998 kHz in lingua maltese. Annuncia: "Tanua radio ta Malta, li stazioni nazionali malti". Ultimamente, previo accordo con la EMI italiana, trasmette alle 10.00 (Domenica 09.05) un programma musicale presentato in italiano e maltese indirizzato ai turisti italiani che si intitola "45 al sole" ovvero "dischi da spiaggia". Altri programmi sono: P.O.Box Hasha, musica e sport, antenna, il discobolo.



Sopra: due lettere di Radio Malta. La prima, del 24 Marzo 1973, annuncia che dal prossimo mese di Aprile passerà da 1546 a 998 kHz. La seconda, del 23 Luglio 1974, avverte che vi è un programma di 15 minuti per turisti italiani diffuso alle 11.00 ora locale. Attualmente, la PBS Malta trasmette per 24 ore su 999 kHz (5 KW) e su 3 frequenze FM. In onde medie possibilità di ascolto in serata, ma vi è l'interferenza di Radio Transnistria (500 KW), TWR e VOR in russo e lingue simili.

# RADIO TADJIKISTAN

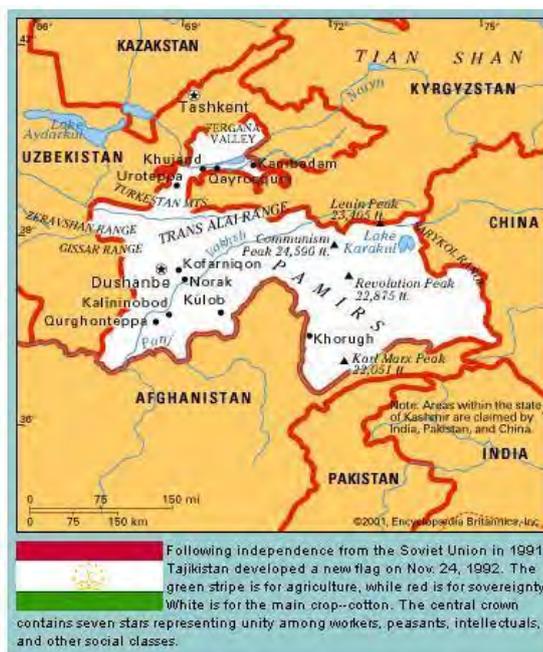
## il fascino di una emittente sempre verde

Radio Tadjikistan aveva trovato posto a pagina 27 dello scorso numero di Radio Notizie, ma nell'ambito della rubrica "La QSL Racconta" aveva fatto la figura di un semplice riempitivo. Adesso riprendiamo l'argomento dandogli la giusta visibilità e dimensione.

Parliamo di quel Tadjikistan che in passato fu parte integrante dell'impero persiano (VI-IV sec. a.C.), macedone (331 a.C.) e battriano (III-II sec. a.C.). Popolo turco di lingua iraniana, i tadjiki furono islamizzati durante l'VIII sec. con l'occupazione araba. Il territorio tadjiko venne integrato negli imperi mongoli di Gengis Khan e Tamerlano (XIII-XIV sec.). Durante il XIX sec., il Tadjikistan viene diviso fra l'emirato di Bukhara e il

khanato di Kokand.; nel 1868 interviene l'annessione russa. Dopo il 1917, la parte settentrionale viene integrata alla RASS del Tadjikistan, nell'ambito della Repubblica Socialista Sovietica dell'Uzbekistan. Separatosene nel 1929, il Tadjikistan diviene una delle 11 Repubbliche federate dell'URSS. Raggiunge l'indipendenza nel 1991, poi scoppia la guerra civile tra comunisti e islamici che si trascina fino al 1997 quando un accordo prevede la divisione dei poteri ed elezioni legislative. Gli scontri sul tipo delle scaramucce riprendono nel 1999.

La prima stazione radio sperimentale sarebbe apparsa nel Paese nel 1928, nel 1930 venne formulato un servizio di radiodiffusione e nel 1932 stabilito un Comitato di Stato per la Radio. Si partì effettivamente nel 1933 con l'emittente RV47 su 420 kHz (2 KW e mezzo) per tre ore al giorno in russo, tagico e uzbeko.



Following independence from the Soviet Union in 1991, Tajikistan developed a new flag on Nov. 24, 1992. The green stripe is for agriculture, while red is for sovereignty. White is for the main crop—cotton. The central crown contains seven stars representing unity among workers, peasants, intellectuals, and other social classes.

### Tajikistan



**Ethnic Composition**

Tajik	63.8%
Uzbek	24%
Russian	6.5%
Other	5.7%

**Official name:** Jumhuri Tojikistan (Republic of Tajikistan).

**Form of government:** parliamentary republic with one legislative house (Supreme Council [181]).

**Chief of state:** President.

**Head of government:** Prime Minister.

**Population (1997):** 6,112,000.

**Population projection:** (2000) 6,303,000; (2010) 7,497,000.

**Natural increase rate per 1,000 population (1996):** 25.4 (1994; world avg. 15.7).

**Gross national product (1996):** U.S.\$1,964,000,000 (U.S.\$340 per capita).

**Land use (1994):** forest 3.8%; pasture 24.8%; agriculture 6.0%; other 65.4%.



Attualmente si stima vi siano in attività 8 trasmettitori: uno a onde lunghe, due a onde medie e 5 a onde corte. Inoltre relay a livello nazionale di Radio Mosca/VOR sono ascoltati dappertutto, mentre le onde corte sono in uso da una sessantina di anni. Originariamente, erano attivi un paio di trasmettitori da 25 KW, poi sostituiti con unità da 50 KW che per lungo tempo furono ascoltati su 4635 e 4975 kHz. I 4635 sono apparentemente in uso.

Sopra vediamo un francobollo del 1992, del valore nominale di 0.35 diram sovrastampato 50.00, che riporta diversi strumenti musicali del Tadjikistan, a destra una bandierina inviata dall'emittente. A metà Settembre di quest'anno l'emittente tadjika (Radio Ovozi Tojik) venne ascoltata verso le 09.00-09.30 sulla vecchia frequenza di 7245 kHz (100 KW).

Sarebbe stato accertato che la televisione sia stata introdotta in Tadjikistan nel 1959, e che la prima emittente a FM sia stata installata verso il 1993. Solo in tempi recenti è stato permesso a diverse emittenti private in FM di operare in diverse parti del Paese. Vi sono tre centri trasmettenti: vicino alla capitale Dushambe, vicino a Yangiyul a 15 miglia a Sud e il più nuovo vicino Orzu a 60 miglia sempre a Sud. Dal 1994 diverse grandi stazioni radio internazionali hanno iniziato a usare grossi relay per diffondere i loro programmi verso l'Asia. Facciamo l'esempio di Radio Nederland e della BBC, mentre la Voce dell'America (VOA) ha utilizzato le onde medie, cominciando a costruire nel 2005 un relay a onde corte della potenza di 500 KW. I relay sono stati poi utilizzati anche da organismi trasmettenti come Radio Free Europe/Radio Liberty, Deutsche Welle, Radio Free Asia, Radio Free Afghanistan, Radio Free Iran, Radio Santec, Radio Ap ki Dunya, DAT Radio, Voice of Tibet, Democratic Voice of Burma, Radio Afghanistan, senza dimenticare il più di mezzo secolo di trasmissioni di Radio Mosca con programmi diretti all'interno e ai paesi vicini, tutto a vantaggio delle finanze locali che riscuotevano e riscuotono redditi da affitto e somme che vanno all'indotto, mentre il personale ha goduto e gode della necessaria istruzione tecnica.

Sopra e accanto vediamo alcuni francobolli nuovi (non usati) del 1993 donati da Radio Dushambe che raffigurano la statua del poeta persiano Firdusi (940-1020), (è stato commemorato anche il poeta cieco Rudaki =858 - ca. 941=), nonché paesaggi e architettura locale. Importanti per la situazione contingente di quei primi anni d'indipendenza si dimostrano le 3 lettere-QSL, ma in particolare la terza che porta la data del 6 Settembre 1994, reperite nell'archivio di Giovanni Sergi. A rispondere è sempre Raisa Muhutdinova della sezione inglese. Nella lettera del 26 Aprile essa informa che il programma inglese poteva essere ascoltato ogni giorno alle 16.45-17.00 su 7245 kHz, nella seconda del 24 Giugno nutriva la speranza "che //Giovanni, ndr// possa essere un nostro assiduo ascoltatore". Le due lettere sono qui sotto riprodotte.



КУМПАНА ДАВЛАТИ ТЕЛЕВИЗИОН ВА РАДИОН ЧИМХУРИИ ТОҶИКИСТОН  
 ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИОВЕЩАНИЮ

734025, г. Душанбе, в. Чапарова-31  
 тел. 27 45 48, 27 71 27, 27 73 42  
 Расчетный счет № 027120189 код 300101818  
 Оперу АКБ «Таджикистанбонко»

№ \_\_\_\_\_ QSL  
 RECEPTION REPORT CONFIRMATION

Raisa Muhutdinova  
 Radio Tajikistan  
 English Branch  
 Chaparova Str. 31  
 Dushanbe-Tajikistan

*Apr. 26 1994*

Giovanni Sergi,  
 Via Crotone, 63  
 I-96010 Camaro Inferiore  
 (Messina) Italy

Dear Mr Sergi

Thank you very much for Your Reception Report about one of our transmissions on short wave. Your Report had been checked and found to be correct according to our station-log book. We herewith verify your observations made on *16 45* of *16 45* on 7245 KHz from *16 45* to *17 00* hours UTC.

You have been listening to a transmitter located in Dushanbe, Republic of Tajikistan. For your further information I'd like to add that there are English programmes too of radio "Tajikistan". You can listen to them everyday from *16 45* to *17 00* UTC on *7245* KHz *48 m (QW)* with best wishes  
 Raisa Muhutdinova

КУМПАНА ДАВЛАТИ ТЕЛЕВИЗИОН ВА РАДИОН ЧИМХУРИИ ТОҶИКИСТОН  
 ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИОВЕЩАНИЮ

734025, г. Душанбе, в. Чапарова-31  
 тел. 27 45 48, 27 71 27, 27 73 42  
 Расчетный счет № 027120189 код 300101818  
 Оперу АКБ «Таджикистанбонко»

№ \_\_\_\_\_ QSL  
 RECEPTION REPORT CONFIRMATION

Raisa Muhutdinova  
 Radio Tajikistan  
 English Branch  
 Chaparova Str. 31  
 Dushanbe-Tajikistan

*June 26 1994*

Giovanni Sergi,  
 Via Crotone, 63  
 I-96010 Camaro Inferiore  
 (Messina) Italy

Dear mister Sergi

Thank you very much for Your Reception Report about one of our transmissions on short wave. Your Report had been checked and found to be correct according to our station-log book. We herewith verify your observations made on *June 26, 1994* of Radio "Tajikistan" on 7245 KHz from *16 45* to *17 00* hours UTC.

You have been listening to a transmitter located in Dushanbe, Republic of Tajikistan. I hope you'll be our constant listener. Thank you for your warm letter mister Sergi, for your pleasure I enclose some stamps from Tajikistan with best wishes  
 Raisa Muhutdinova

Nella terza lettera, riprodotta nella pagina seguente, leggiamo: "Molte grazie per la sua attenzione Sig. Sergi, per il suo dettaggio lississimo rapporto. Ho visto la cartolina, è molto bella.

**КУМАНТАН  
ДАВАЛТИИ ТЕЛЕВИЗИОН  
ВА РАДИОН ЧУМУКУРИИ  
ТОҶИКИСТОН**

734025, г. Душанбе, ул. Чапаев 31  
тел: 27-65-69, 27-71-27, 27-73-02  
Кабелы № 02712/1018 код 350101518  
Опору АКБ «Таджикбанкоблиз»



**ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ  
РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И  
РАДИОВЕЩАНИЮ**

734025, г. Душанбе, ул. Чапаев 31  
тел: 27-65-69, 27-71-27, 27-73-02  
Рецепционный центр № 02712/1018 код 350101518  
Опору АКБ «Таджикбанкоблиз»

---

№ \_\_\_\_\_  
Ha № \_\_\_\_\_ QSL

RECEPTION REPORT CONFIRMATION

Raisa Muhutdinova  
Radio Tajikistan  
English Branch  
Chapayev Str. 31  
Dushanbe-Tajikistan

September 6  
1994  
Dushanbe

Ioovanni Sergi  
Via Crotona, 33  
I-52010 Camerò  
Inferiore  
(Municipality) Italy

Dear Mr. Sergi

Thank you very much for Your Reception Report about one of our transmissions on short wave.  
Your Report had been checked and found to be correct according to our station-log book.  
We herewith verify your observations made on April 19, 1994 of R/o Tajikistan, on 7245 Khz from 16:44 to 17:00 hours UTC.

You have been listening to a transmitter located in Dushanbe, Republic of Tajikistan.

Thank you very much for your attention Mr. Sergi, for your very detailed report. I liked very much your card, its lovely.

Mr. Sergi I'm very thankful for your kindness enclosing me 1\$, but you shouldn't do it because of post checking. I'm getting Raisa Muhutdinova all letters open, so please don't do it, it is useless.

I appreciate greatly your

friendly attitude so I'll try to cover all post expenses myself. Don't worry.

You are interested in our station. History of its started 65 years ago. First programmes were in tajik, russian, uzbek languages, now we only for entertain services. Now we have two broadcasts - external and internal.

Internal programmes are in tajik, russian, uzbek languages, external in dari, farsi, arabic and English.

English programmes radio Tajikistan started to transmit May 1993.

I try to tell to my listeners more about this beautiful country, which suffers now deep economical and political ~~crisis~~ crisis. Hope you'll listen to our next programmes too and write us letter.

With best wishes Raisa Muhutdinova

Sig. Sergi le sono molto grata per l'inclusione del dollaro statunitense, ma non lo deve fare più perchè la posta è controllata. Ricevo tutte le lettere aperte, non lo faccia, non è utile. Ho apprezzato grandemente il gesto, ma non importa perchè coprirò io stessa le spese postali, non si preoccupi. Lei è interessato alla nostra emittente, all'inizio della sua storia 65 anni fa i primi programmi erano in tagico, russo e uzbeko soltanto per l'interno. Adesso abbiamo due trasmissioni, per l'interno e per l'estero. Per l'estero sono in dari, farsi, arabo e inglese. I programmi in inglese sono iniziati nel Maggio 1993. Cerchiamo di informare i nostri ascoltatori su questo nostro bel Paese che soffre adesso di una profonda crisi politica ed economica. Speriamo che possa ascoltare i nostri prossimi programmi e ci invii delle lettere. Con tanti auguri, Raisa Muhutdinova". Agli atti esistono qui appunti per due rapporti d'ascolto, il primo del 15 Febbraio 1994 per un programma in tagico alle 15.44-16.03 UT, il secondo del 19 Aprile 1994 alle 16.45-17.00 UT per un programma in inglese, ambedue ascoltati su 7245 kHz (Yangi-Yul, 100 KW). I 15 minuti di questo programma sono così scanditi: 16.44 sigla-intervallo (melodia strumentale), 16.45 annuncio inglese: "This is Dushambe, the capital of Republic of Tadjikistan" (voce femminile). Ancora brano strumentale, poi menzione della trasmissione giornaliera con orari, 21.45 ora di Dushambe, frequenze (menzione anche di onde medie), ancora musica e identificazione come Radio Dushambe International, contenuto del notiziario. Le notizie sono separate a gruppi da stacchi musicali. Una canzone tagica viene diffusa alle 16.54, quindi alle 16.59 end broadcast and good bye. Nella 2^ puntata di "Wavescan" dell'AWR dedicata a Radio Dushambe è stato detto che per la verità negli anni sono state inviate da Radio Dushambe alcune lettere QSL, ma non molte. Radio Mosca ha inviato alcune cartoline QSL confermando specificatamente il suo relay via Dushambe, e Radio Nederland ha prodotto una QSL pre-stampata con il nome del relay di Dushambe sovrastampato sulla cartolina. Su onde corte si può ascoltare su 4765, 4975 e 7245 kHz, quest'ultima con 100 KW su cui vengono diffusi programmi in 8 lingue dalle 01.00 alle 18.00 UT con Voice of Tajik (Ovozi Tajik) giornalmente in dari alle 06.00-08.00. Voce della Russia su 4975 kHz alle 13.00-14.00 in pashto, alle 14.00-15.00 in dari. Per altre informazioni sui relay vedere la pubblicazione in PDF del British DX Club "Guide to Broadcasting in Afghanistan" del Settembre 2012 (o aggiornamenti successivi). Non rimane che l'indirizzo: Radio Tajikistan, International Service, Chapayev Street 31, Dushanbe 744025, Tadjikistan.

Oppure: Radio Tajikistan, P.O.Box 108, Dushanbe 734 025. La tabella che vediamo a destra riporta le trasmissioni per l'estero che sono state affidate alla società Teleradiokom. Da sinistra a destra vediamo la frequenza, la città (Dushambe/Yangi-Yul), la lingua (tg-tagica, fa-farsi, dr-dari, ru-russo, uz-usbeco, hi-indi, ar-armeno, en-inglese), i giorni, orario inizio e fine trasmissione, trasmettitori, potenza in KW, area di destinazione (nd-non definita).

kHz	Cty	lan	days	on-off	transmitter	TPwr	target
1143	TJK			Mo-Su 0200-1800	Dushanbe/Yangiyul	150	(ND)
7245	TJK	tg		Mo-Su 0200-0400	Dushanbe/Yangiyul (SW)	100	(ND)
		fa		Mo-Su 0400-0600			
		dr		Mo-Su 0600-0800			
		ru		Mo-Su 0800-1000			
		uz		Mo-Su 1000-1100			
		hi		Mo-Su 1100-1200			
		ar		Mo-Su 1200-1300			
		en		Mo-Su 1300-1400			
		tg		Mo-Su 1400-1600			
		fa		Mo-Su 1600-1800			

# RADIO NOTIZIE CARTACEO

prove pratiche di miglioramento

Giovanni Sergi

Indubbiamente l'uomo ha sempre teso a migliorare per vivere ancora meglio e soddisfare così le sue aspirazioni artistiche ed estetiche, lo ha fatto sin dalla sua comparsa sulla terra. Anche noi, nel nostro piccolo, tendiamo a migliorare la nostra "creatura". La tecnologia ce ne offre la possibilità. Nel Gennaio 1981, quando apparve per la prima volta il Radio Notizie, il mezzo di stampa era una macchina da scrivere portatile Olivetti a nastro nero/rosso, l'impaginazione molto rozza si faceva incollando le figure su un segnaposto sulle pagine da riprodurre poi con una fotocopiatrice primitiva che lasciava inestetiche macchie bianche, oppure le pagine venivano impresse con eccessivo contrasto. Tutto è cambiato con il computer e internet approssimativamente a partire dal 1995 con la disponibilità dei programmi di video scrittura, degli scanners e del materiale reperibile su internet. I programmi di impaginazione come Page Maker della Adobe hanno reso tutto più facile, così accanto al testo adattabile per "blocchi" oltre che nella riduzione/ingrandimento per lettera dell'alfabeto vi sono le foto che non solo si possono ritoccare con appositi programmi ma pure posizionare a piacimento nel testo. La stessa Adobe ha reso possibile il formato PDF professionale con il quale possiamo realizzare il formato virtuale delle pubblicazioni che non finisce mai di stupirci per la meravigliosa resa dei colori simili in tutto e per tutto a quelli di una pubblicazione stampata in tipografia pressochè a costo zero. Ma è il formato cartaceo quello che per ora ci interessa di più. Anche questo formato si può migliorare fino a stampare la pubblicazione tutta a colori, ne abbiamo realizzato una copia-saggio che è venuta veramente bene nel suo complesso con la simpatica e funzionale copertina in cartoncino pesante. I lati negativi consistono nel prezzo per copia abbastanza alto (3 euro, più la busta e il francobollo) e nella continua lotta per l'adattamento foto/testo già fin dall'impaginazione per poi proseguire presso la copisteria/tipografia che dovrà riprodurre la copia dal file inserito nella penna Verbatim o altro. Da diversi mesi, l'amico collaboratore Dario Gabrielli premeva per questo miglioramento ed ha preso finanche l'iniziativa di fare un'inchiesta su diverse copisterie/tipografie della sua zona, il Veneto.

Ne sono venuti fuori dei dati interessanti che vi presentiamo qui di seguito. Il concetto comune a coloro che hanno risposto è questo: più copie richiedi, meno paghi. Prezzi in euro. Per 30 copie Boaretto ne richiede 6,50 a unità; Emme Elle 7,00 (6,25 per 40); Menegatti di Dolo 2,70, Greenhouse di Padova 1,50, Tipografia Miranese di Miranove 3,20 (30), Italgraf di Noventa Padovana 9,20 (30), Flora Pubblicità di Padova 5,70, Tipografia Leone di Dolo 7,50, Tipografia Novagrafica di Camponogara-VE 8,00 (6,00 cop. b/n), Tipografia Villgrafica 4,00 (100 copie 2,20), Tipografia Lamodernissima di Redipuglia 3,80, Tipografia Pizzinato di Capriccio di Vigonza-PD 5,85 (5,5 cop. b/n), Tipografia gservice di Noventa Padovana non spec., ancora grafica Emme Elle 5,80 (5,46 b/n), Centro Stampa Digitale di Messina (attuale stampa) (3,00

## DA UNA TIPOGRAFIA I CONSIGLI PER FOTO E COLORI

Ciao Dario,

la risoluzione ottimale è 300 dpi (pixel per pollice) in dimensione reale, esempio una foto 4x4cm nel Photoshop deve apparire in queste dimensioni con risoluzione 300dpi. Non serve ingrandire le foto se il file originale aveva una dimensione più piccola, se tu lo facessi perderesti tempo e renderesti il file finale della rivista molto più pesante inutilmente. Per avere un ottimo risultato le foto devono originariamente essere grandi, è inutile ingrandire foto piccole. E' consigliato ridurre le foto troppo grandi per portarle alla risoluzione sopra indicata, se no si rischia di fare file troppo pesanti. I punti macchina delle lastre offset non raggiungerebbero comunque risoluzioni enormi se non massimo 300dpi, e l'occhio umano non percepisce oltre. Le foto devono essere tutte convertite in CMYK, quadricromia, se no i colori vengono sballati. Non vanno incorporati profili colore. Non calibrare i colori delle foto se non sei un professionista che sa come usciranno in macchina. A volte anche i professionisti sballano i colori. Al massimo usare luminosità e contrasto impostando al massimo il contrasto del monitor e al minimo la sua luminosità, non altro. Non toccare i colori. Non toccare i livelli, non toccare tonalità. Non fate niente, lasciate tutto com'è se i file originali delle foto sono piccoli, limitatevi a verificare che le immagine inserite nel file pdf sono in cmyk, lo verificate analizzando il file della foto originale. Se è in RGB vanno convertite in CMYK e poi reinserite nel file pdf con il programma che avete usato. Non perdetevi tempo con luminosità e contrasto se già vedete che sono accettabili. Se le foto sono scadenti vanno rifatte.

tutto a colori). Le altre proposte di Messina non si discostano molto da quelle del padovano. Diversi hanno inviato una copia-saggio, altri il semplice preventivo. Per la copia in b/n e per quella con la sola copertina a colori mi è piaciuta la qualità stampa di Emme Elle, per tutto colore è stata apprezzata la copia di Tipografia Leone. Ne terrò conto al momento di stampare questo e i prossimi numeri della rivista, e chissà che in un domani non proprio lontano il Radio Notizie cartaceo non possa essere realizzato altrove, magari a cura dell'amico Dario. Difendiamo intanto l'esistenza del Radio Notizie perchè è una grossa conquista nel nostro ambiente, una rivista che avevo sempre sognato di leggere e di utilizzare per il radioascolto.

# RADIO COSMOS

dall'isola di Cefalonia - Grecia

**C**efalonia nella Grecia occidentale, è una delle sette isole che formano il gruppo delle Isole Ioniche. Una bella isola piena di vegetazione, boschi e splendide spiagge con acque pulite e cristalline. L'isola è famosa per essere quella del mitico Odisseo (Ulisse) le cui peripezie sono state descritte dal ben noto poeta epico Omero nell'Odissea.

L'emittente di cui vi parliamo oggi è stata ascoltata, fra le altre, nello scorso Agosto a Ispica-RG durante le vacanze di



Giovanni Sergi, approfittando della propagazione dell'E-Sporadico per la modulazione di frequenza. A rispondere al rapporto di ascolto è Peter Lee che così ha scritto: “ Salve Giovanni, grazie per il suo eccellente rapporto d’ascolto!! Accetto tutte le informazio-



**Reception Report**

Da: **PETER HERSEY** (lemone@hol.gr)  
Inviato: mercoledì 3 ottobre 2012 17:04:54  
A: gsergi5050@hotmail.com

Hi Giovanni,

Thank you for your excellent reception report!!

I am taking a while to reply because I am very busy and the Station is undergoing a big change!!

I accept all the information and confirm the signal reports as accurate.

I will reply with some pictures soon. I thank you verymuch for your communication and announce you as a record for the distance we have transmitted!! The furthest ever. Apparently it is about 570 kms!!

I will be in touch in due course

Thank you

Peter Lee (Radio Amateur SV0XAM in Greece also G4UDW in UK)

Programme Presenter  
English Service  
Cosmos 965 Kefalonia  
Greece

Official confirmation:

I am glad you were able to receive my Broadcast Signals on 96.5mhz FM on August 13th 2012 at 1412 to 1417hrs Greek time (1112 - 1117 GMT)

Our transmitter is 500watts (to be confirmed) to a dipole antenna. situated on Mt Aenos 5,341 ft (1.628mtrs) ASL (without height of antenna structure as well)

Thank you

Peter Lee

PS, my facebook page: <https://www.facebook.com/profile.php?id=689224771>



ni e confermo i dettagli del rapporto come accurati. Presto le invierò alcune foto. La ringrazio molto per la sua comunicazione annunciandole il record della distanza da cui abbiamo trasmesso. Apparentemente sono 570 Km!! Mi farò risentire a tempo debito. Grazie. Peter Lee (radioamatore SV0XAM in Grecia, G4UDW anche in GB). Presentatore del Programma - Servizio Inglese - Cosmos 96.5 - Cefalonia - Grecia”. “Conferma ufficiale: sono lieto di affermare che ha potuto ricevere la mia trasmissione su 96.5 MHz FM il 13 Agosto 2012 alle 14.12-14.17 ora greca (11.12-11.17 UT). Il nostro trasmettitore ha la potenza di 500 watts (da confermare) ed antenna dipolo situato in zona Monte Aenos a 1628 metri, senza contare l'altezza della struttura dell'antenna. Grazie. Peter Lee”.

Radio Cosmos ha cominciato a diffondere nel 1995 da Enos e Poros. I moderni impianti di Cosmos ad Argostoli utilizzano la frequenza di 96.5 MHz per coprire la prefettura di Cefalonia e Itaca, nonché altre isole del Mar Ionio e la Grecia occidentale, inoltre vi è la diretta 24 ore su 24 dal sito internet <http://www.cosmos965.gr> per l'interno e per chiunque si colleghi nel mondo. Informazioni oggettive e precise sugli avvenimenti della Grecia e inoltre: notizie di stampa e periodiche sul turismo e lo sport. I programmi di musica locale in diretta coprono la parte di intrattenimento di Radio Cosmos e si prendono cura dei gusti musicali degli ascoltatori. Con l'ottima collaborazione con tutte le case discografiche si mettono a disposizione i successi del panorama musicale greco e internazionale. In caso di ascolto di questa emittente greca nel periodo estivo tramite E-Sporadico, l'indirizzo è: Radio Cosmos - Eptanisou 7, 28086, Poros, Kefalonia, Greece.

## VOCE DELL'AMERICA DA SAO TOME' E PRINCIPE

Ci troviamo nello stato di Sao Tomè & Principe, isole del cioccolato, paradiso dei pescatori, con un mare fantastico, già colonia portoghese. Da qui al momento è possibile ascoltare un'emittente internazionale statunitense, la celebre VOA - Voice of America che gestisce un centro ripetitore che conferma direttamente i rapporti d'ascolto. Alcuni anni fa, così scriveva Charles L. Lewis - Assistant Transmitter Plant Supervisor, a proposito di un ascolto su 1530 kHz: "La trasmissione che ha ascoltato è la parte finale del nostro inglese per l'Africa e l'inizio del programma francese inteso per ascoltatori nell'Africa occidentale. L'antenna è una doppia torre caricata in ver-



ticale con due ampi lobi simmetrici principali centrati a 45 gradi, con ambedue i lati di 40 gradi. I radiatori sono effettivamente approssimati alla lunghezza d'onda di 5/8. Il sistema è alimentato con una linea elettrica coassiale dielettrica del diametro di 9 pollici (quasi 23 cm) della lunghezza di mezzo miglio (800 metri). Il trasmettitore a onde medie per i 1530 kHz è un Thomcast modello 2600 made in Svizzera della potenza massima di 600 KW... La stazione relay è situata nella piccola isola-nazione di Sao Tomé e Principe, in particolare a sud della città di Sao Tomé sull'isola principale. Si tratta di una piccola isola di origine vulcanica e misura in lunghezza 48 Km, 32 in larghezza. La lussureggiante vegetazione interna è dominata dai picchi dei vulcani spenti, il più alto dei quali raggiunge un'altezza di più di 2000 metri. La stazione opera 7 trasmettitori, il già ricordato Thomcast da 600 KW, altri 4 da 100 KW per onde



BROADCASTING BOARD OF GOVERNORS  
INTERNATIONAL BROADCASTING BUREAU  
SAO TOME TRANSMITTING STATION  
C.P. 522  
Pinheira - São Tomé  
São Tomé e Príncipe



Dear Sir:

We are pleased to confirm your reception as follows:

Date: **August 12, 2012**  
Time (UTC): **1745-1800**  
Frequency: **1530 kHz**  
Transmitter: **SAO-A, 600 kW**  
Location: **Pinheira, São Tomé**

Thank you for listening to our station.  
Best regards,

Victor Guadalupe  
Assistant Transmitter Plant Supervisor

Date: SEP 28 2012 SAO TOME

**GIOVANNI SERGI  
VIA SIBARI, 40  
98149 MESSINA  
CAMARO INFERIOR  
ITALY**

## VOICE OF AMERICA (VOA) schedule per relay Sao Tomé

programmi in lingua portoghese, francese, inglese; abbiamo volutamente ommesso trasmissioni in altre lingue

1530 Voice Of America	English	03:00	04:30	TTTTTT	Pinheira 600 KW	7210 Voice Of America	English	17:20	17:40	FFFFFF	Pinheira 100 KW
1530 Voice Of America	French	05:30	06:00	TTTTTF	Pinheira 600 KW	7210 Voice Of America	English	17:30	18:00	TTTTFF	Pinheira 100 KW
1530 Voice Of America	English	06:00	07:00	TTTTTT	Pinheira 600 KW	7210 Voice Of America	English	18:00	18:30	FFFFFF	Pinheira 100 KW
1530 Voice Of America	English	16:00	17:00	TTTTTT	Pinheira 600 KW	7210 Voice Of America	English	18:10	18:20	FFFFFF	Pinheira 100 KW
1530 Voice Of America	Portuguese	17:00	18:00	TTTTTT	Pinheira 600 KW	7210 Voice Of America	English	18:30	19:00	TTTTTT	Pinheira 100 KW
1530 Voice Of America	Portuguese	18:00	18:30	TTTTTF	Pinheira 600 KW	9590 Voice Of America	French	21:00	21:30	TTTTTF	Pinheira 100 KW
1530 Voice Of America	French	18:30	20:00	TTTTTT	Pinheira 600 KW	9800 Voice Of America	Portuguese	17:00	18:00	TTTTTT	Pinheira 100 KW
1530 Voice Of America	English	20:00	22:00	TTTTTT	Pinheira 600 KW	9850 Voice Of America	English	19:00	19:30	TTTTTT	Pinheira 100 KW
4940 Voice Of America	English	19:00	19:30	TTTTTT	Pinheira 100 KW	9885 Voice Of America	French	20:30	21:00	FFFFFF	Pinheira 100 KW
4940 Voice Of America	English	19:30	20:00	TTTTTT	Pinheira 100 KW	9885 Voice Of America	French	21:00	21:30	TTTTTF	Pinheira 100 KW
4940 Voice Of America	English	20:00	20:30	TTTTTT	Pinheira 100 KW	11900 Voice Of America	French	21:00	21:30	TTTTTF	Pinheira 100 KW
4940 Voice Of America	English	20:30	21:00	FFFFFF	Pinheira 100 KW	12015 Voice Of America	English	18:00	18:30	TTTTTT	Pinheira 100 KW
4960 Voice Of America	English	04:00	05:00	TTTTTT	Pinheira 100 KW	12015 Voice Of America	English	18:30	19:00	TTTTTT	Pinheira 100 KW
4960 Voice Of America	French	05:30	06:30	TTTTTF	Pinheira 100 KW	12080 Voice Of America	English	14:00	15:00	TTTTTT	Pinheira 100 KW
6040 Voice Of America	French	20:00	20:30	TTTTTT	Pinheira 100 KW	12080 Voice Of America	English	16:00	17:00	TTTTTT	Pinheira 100 KW
6080 Voice Of America	English	03:00	06:00	TTTTTT	Pinheira 100 KW	12080 Voice Of America	French	21:00	21:30	TTTTTF	Pinheira 100 KW
6080 Voice Of America	English	06:00	07:00	TTTTTT	Pinheira 100 KW	13770 Voice Of America	French	11:00	11:30	FFFFFF	Pinheira 100 KW
6080 Voice Of America	English	14:00	17:00	TTTTTT	Pinheira 100 KW	15580 Voice Of America	English	14:00	15:00	TTTTTT	Pinheira 100 KW
6080 Voice Of America	English	17:30	18:00	TTTTTT	Pinheira 100 KW	17530 Voice Of America	French	18:30	19:30	TTTTTT	Pinheira 100 KW
6080 Voice Of America	English	18:00	18:30	TTTTTT	Pinheira 100 KW	17530 Voice Of America	English	14:00	15:00	TTTTTT	Pinheira 100 KW
6095 Voice Of America	French	05:30	06:30	TTTTTF	Pinheira 100 KW	17895 Voice Of America	English	17:30	18:00	TTTTTT	Pinheira 100 KW

corte, un Harris VP-100B modificato per la banda tropicale ed anche un Harris solid state da 20 KW per i 945 kHz MW che trasmette programmi in portoghese localmente prodotti per Radio Nacional de Sao Tomé e Principe. In aggiunta a quanto descritto per l'antenna MW, vi sono quattro antenne curtain per onde corte diverse per forma da 1x2 a 4x4 e 1x1 per la banda tropicale. Ambedue i tipi di antenne sono alimentati con linee trasmettenti a filo nudo da 300 ohm.

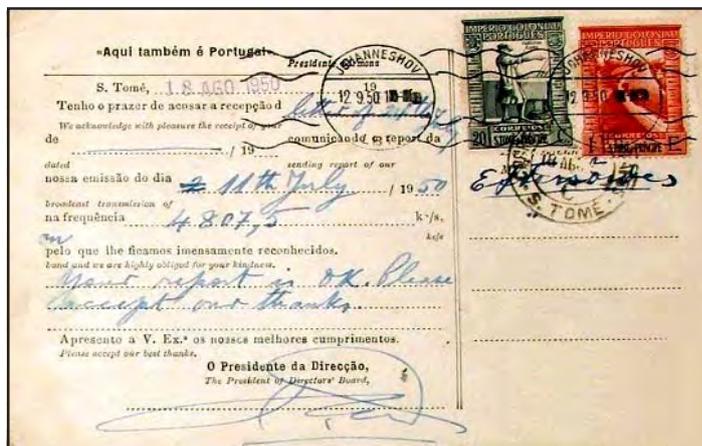
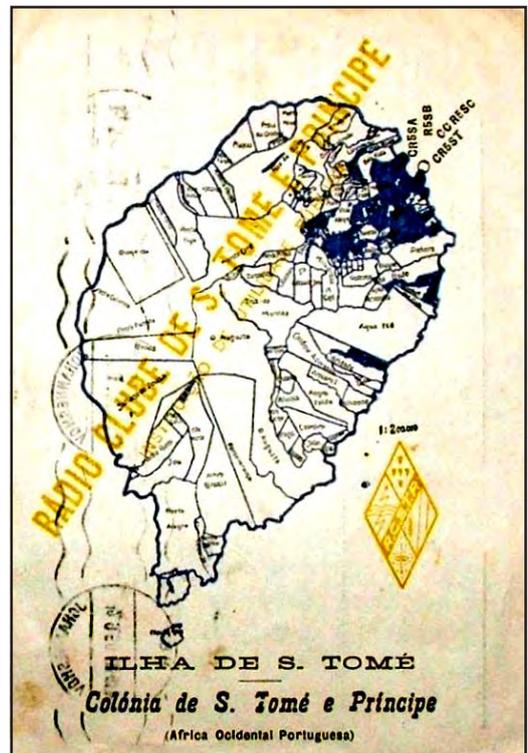
Qui a destra, una vecchia QSL di Radio Clube de Sao Tomé poi nota come Emissor Regional de Sao Tomé e Principe che in quegli anni, prima dell'indipendenza dal Portogallo (il 12 Luglio 1975), si identificava come: "Aqui Portugal, fala-vos o Emissor Regional de Sao Tomé e Principe". Nella QSL del 20 Giugno 1967 accanto alla ben nota frequenza di 4807,5 kHz figura quella meno nota di 17677,5 kHz, e questo dimostra la ricchezza delle possibilità che avevano i nostri predecessori nell'hobby di ascoltare emittenti prestigiose che ormai sono solo un ricordo.

L'energia viene attinta da un generatore diesel capace di erogare 5 megawatt, più di quanto ne possa fornire quella del paese. Come implica il nome "relay station", qui non produciamo alcun programma. I programmi che trasmettiamo ci pervengono tramite un link digitale satellitare dai nostri studi nei pressi della capitale nazionale Washington DC...".

Bisogna dire che i 346 acri del sito trasmettente sono stati affittati all'International Broadcasting Bureau (IBB) dalla piantagione Pinheira nel 1992 trovandosi su una piccola penisola a sudest del villaggio di Almas. Come ovunque in questa terra, la popolazione locale vive ancora in primitive case di tronchi di legno quasi tutte prive di servizi igienici. Le donne portano ogni cosa sul capo e vanno a lavare la loro biancheria al fiume. A quel tempo esisteva ancora l'ex edificio del trasmettitore di Radio Nacional non operativo e i resti dell'antenna spezzata durante una tempesta. Alcuni vecchi DXers ricorderanno gli ascolti della stazione da 10 KW su 4807,5 kHz atti-



va con regolarità sino a metà del 1982, poi ascoltata in modo discontinuo sino al 1985. I portoghesi hanno lasciato queste isole a seguito dell'indipendenza nel 1975, e siccome poi non era arrivato l'aiuto di nessuno, il trasmettitore e l'antenna non erano mai stati riparati. Ai giorni nostri l'edificio è usato dalla VOA come sede restaurata. La IBB da Sao Tomè ritrasmette programmi in inglese, francese, portoghese, hausa, kirundi e swahili alla parte centrale dell'Africa al mattino e nel pomeriggio/sera. Come detto, tutti i programmi sono prodotti negli studi VOA di Washington e rilanciati a Sao Tomè via satellite dall'Oceano Indiano. Le trasmissioni e la commutazione di antenna sono automatizzate tramite computer controllato da due tecnici locali nella sala di controllo. Dall'edificio del trasmettitore i segnali sono inviati tramite linee di alimentazione ai trasformatori situati a breve distanza. Da qui essi proseguono attraverso linee di trasmissione verso le grandi antenne direzionali che formano un arco di cerchio in direzione di NNW e NE/SE. Il fascio di ciascuna delle avanzate antenne a onde corte può essere orientato in azimuth (fino a più o meno 24 gradi), apertura e ampiezza



con la calibrazione di fase. Vi sono 15 antenne curtain a dipolo sostenuti da 18 tralicci. Due tralicci sono per l'antenna dei 1530 kHz e un altro per le trasmissioni sui 945 kHz di Radio Nacional (20 KW, 24 ore in portoghese). La vecchia antenna per i 1530 kHz, corrosa dall'ambiente salino, è stata rimpiazzata verso il 2003. Si sa che tutti i programmi sono ben ricevuti nelle aree di destinazione. I rapporti d'ascolto



sono apprezzati ma dovrebbero essere inviati all'ufficio centrale della VOA a Washington. Per motivi locali la IBB ha installato pure un trasmettitore FM da 200 watts che ritrasmette "VOA Music Mix" in inglese su 105,5 MHz 24 ore al giorno, salvo il periodo 17.00-18.00 quando viene mandato in onda per la popolazione locale un programma in portoghese. La maggior parte di loro parla il portoghese come lingua madre. Il trasmettitore per i 945 kHz viene operato dal personale IBB per Radio Nacional de Sao Tomè e Príncipe come parte dell'accordo di affitto. Vengono diffusi programmi in portoghese per 23 ore prodotti nella città di Sao Tomè, alle 05.00-06.00 in lingua locale bantu chiamata foro. Il trasmettitore per MW Harris molto stabile e indipendente da programmi e trasmettitori VOA può erogare 25 KW,

ma in effetti ne sono impiegati 20. Il ripetitore VOA è condotto da tre dirigenti: il Transmitting Station Manager, il Transmitter Plant Supervisor, il Facilities Plant Supervisor responsabile per tutte le funzioni di sostegno del complesso VOA, vi sono poi un impiegato inglese sotto contratto e circa 80 lavoratori di Sao Tomè. I rapporti con la popolazione locale sono sempre stati buoni.

In alto possiamo vedere una vecchia QSL di Radio Clube de Sao Tomè e Príncipe, quando la zona era colonia portoghese. In effetti il documento che reca la data del 18 Agosto 1950 riporta la scritta: "Aqui também é Portugal" (Anche qui è Portogallo). Qui sopra vediamo una foto con i due tecnici nella sala di controllo.

L'ascolto del programma VOA è stato effettuato il 12 Agosto 2012 ovviamente su 1530 kHz in portoghese verso le 17.45-18.00 UT. A quell'ora in estate buoni segnali giungono solo in Sicilia per il fatto che Ispica-RG, dove allora è stato fatto l'ascolto, si trova su una collina in buona posizione aperta verso il mare, più tardi in serata quei segnali saranno più forti e il programma comprensibile anche nel resto d'Italia. Se in onde medie esistono difficoltà, non è detto che per la banda tropicale ve ne siano, a patto di utilizzare un buon ricevitore con antenna esterna adatta. Sui 4940 kHz si possono seguire programmi in inglese dalle 19.00 alle 21.00, in francese alle 05.30-06.30 su 4960 kHz. Se poi si vuole tentare l'ascolto più facile in banda 49, 41, 31, 25, 19 o 16 metri bisogna trovare la frequenza o le frequenze migliori, per questo vedere i box di pag. 18.

Il programma ascoltato concerneva tutto quanto si svolge in sala parto, dalla preparazione al sostegno alla donna, sino alla nascita del bambino. In seguito è stata fatta ascoltare una canzone, quindi con gli annunci-identificazione in inglese: "This program comes to you from the Voice of America, Washington", e "This is the Voice of America Washington DC, salinow" e con in sottofondo il motivetto "Yankee Doodle" si è conclusa la trasmissione in portoghese. L'indirizzo a cui è stato inviato il rapporto d'ascolto è Broadcasting Board of Governors, International Broadcasting Bureau, Sao Tomé Transmitting Station, Caixa Postal 522, Pinheira - Sao Tomé, Sao Tomé e Príncipe. A rispondere dapprima via email è stata Helena Menezes, la quale scriveva il 2 Ottobre 2012: "Sig. Sergi, accusiamo il ricevimento del suo rapporto d'ascolto dato il 12 Agosto 2012 che è giunto qui il 4 Settembre. Il rapporto è stato verificato e confermato. Grazie per la sua valida informazione. Qui trova allegata la copia della nostra cartolina QSL che sarà inviata per posta. Cordiali saluti, Helena". La busta che vediamo a destra è stata riportata perché mostra il francobollo commemorativo dell'accordo di Algeri del 26 Novembre 1974 con il quale il Comitato di Liberazione di Sao Tomé e

REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE S. TOMÉ E PRÍNCIPE

*Sergi Giovanni*  
*Via Crotona, 33*  
*I - 98010 CAMARO*  
*INFERIORE (Messina) Italia*

MINISTÉRIO DE INFORMAÇÃO  
 RÁDIO NACIONAL DE S. TOMÉ E PRÍNCIPE  
 Caixa Postal n.º 44 - S. TOMÉ

Agradecemos e confirmamos o relato de escuta referente à emissão transmitida pela nossa estação, no dia, horas e frequência abaixo mencionadas:

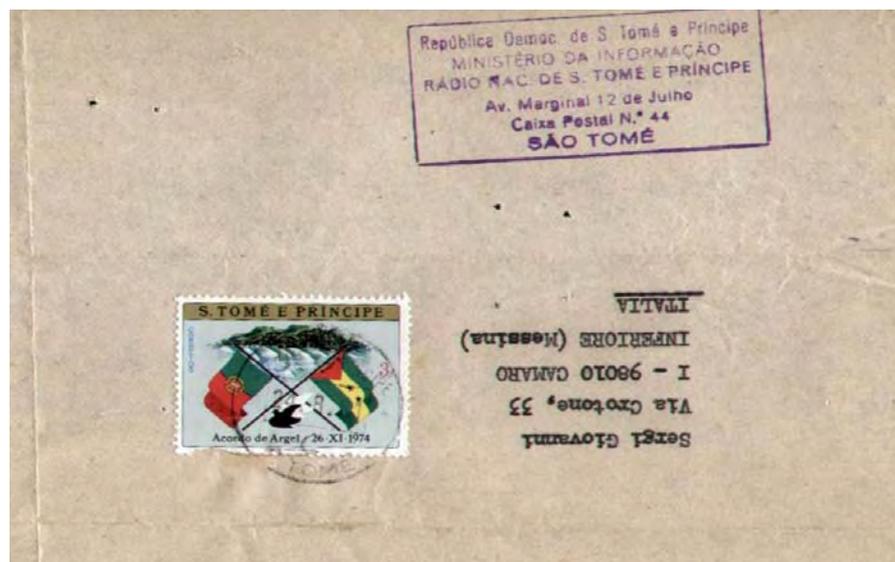
Nous vous remercions e confirmons la condition de reception concernant à l'émission transmitt par notre Station de Radio, dans le jour, heures et frequence sus dessous:

We thank and confirm the reception condition, concerning the emission of our station in day, hours and, frequency down:

Die *21. Sept 1981* entre às *19.40* e *21.01* horas TMG  
 Le jour *21* / *09* / *1981* entre *19.40* et *21.01* heures GMT  
 In the day *21* / *09* / *1981* between *19.40* and *21.01* hours GMT

Frequência de *4807* KHZ, banda de *80* metros  
 Dans la fréquence de *4807* KHZ, bande de *80* metres  
 In frequency of *4807* KHZ, band of *80* metres

Assinatura: *Jorge de Barros*  
 Responsável,  
 SÃO TOMÉ



**Reception Report Confirmation** 12:38

[Helena Menezes](#)

[Aggiungi ai contatti](#)

A [gsergi5050@hotmail.com](mailto:gsergi5050@hotmail.com)

Da: **Helena Menezes** ([hmenezes@sto.ibb.gov](mailto:hmenezes@sto.ibb.gov))

Inviato: martedì 2 ottobre 2012 12:38:16

A: [gsergi5050@hotmail.com](mailto:gsergi5050@hotmail.com)

Mr. Sergi,

We acknowledge receipt of your reception report dated August 12, 2012 that arrived here on September 4. The report has been verified and confirmed. Thank you for the valuable information!

Please find attached a copy of our QSL card that is being sent to you by post.

Best regards,

Helena

Principe viene riconosciuto rappresentante della nazione la quale otterrà l'indipendenza nel 1975. Più in alto, la lettera di conferma per la Radio Nacional per i 4807 kHz, un ascolto del 1981. Sia Radio Cosmos della Grecia che questa VOA Sao Tomé appartengono agli ascolti di Ispica 2012.

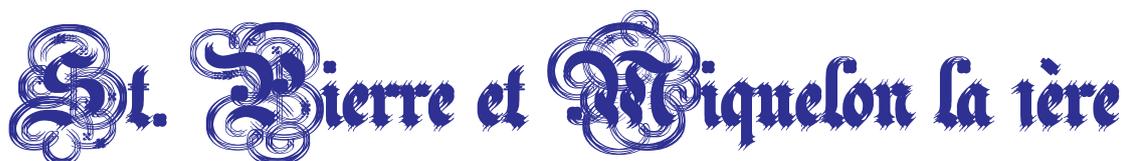
# ISPICA - ESTATE 2012

## ASCOLTI FUORI CASA

Giovanni Sergi

Come ogni anno anche per questo 2012 sono andato a trascorrere buona parte delle mie ferie estive insieme a Cinzia nella nostra casa di Ispica. Al seguito avevo tutto l'armamentario: il ricevitore Irradio/Sangean ATS 909 con RDS, il registratore digitale Olympus VN-3100PC, penna, l'Euro-African Medium Wave Guide edizione 2012, un block-notes. L'11 Agosto su 1566 alle 20.12 (orario estivo)ricevo una pirata greca (dal Peloponneso?)con parlato e canzoni, abbastanza forte. Su 1584 kHz alle 21.05 una spagnola (SER Gandia?), cronica sportiva e commenti, segnale debole. 1305 RNE5 (Spagna), 22.02, sport, debole. 1530 VOA Sao Tomè, 22.23, canzoni talks (inglese), segnale buono. 100.2 Malta? 11.26, Hit Parade, ottimo. 102.3 Radio Marija Malta, 12/08 maltese, 11.32, messaggio educativo,ottimo. 1161 Mid-Delta Radio (Egitto)arabo, 18.53, musica strumentale e coro, accettabile. 1368 Radio Golestan (Iran)farsi, 19.36 dialogo in Studio, debole. 1530 VOA Sao Tomé, portoghese, 19.45, attività in sala parto, accettabile. 1251 Nyiregyhazi Regionalis Studio (Ungheria)tent., ungherese, 21.35, dialogo in Studio, accettabile. 99.8 Radio Zitouna (Tunisia), 13/08, 10.46, inno ad Allah, preghiera, ottimo. 100.2 Radio Sfax (Tunisia)arabo, musulmani in Europa, 10.57, ottimo. 103.0 RTK (Malta), maltese, 11.03, terremoto Iran, meteo, ottimo. 96.5 Radio Cosmos (Grecia)greco/inglese, 13.12, canzone greca, rif a facebook, ottimo. 90.0 Radio Omega (Grecia)greco, 14.32, canzoni inglesi, ottimo. 14/08 87.9 Radio Libia-El Beida, arabo, 10.59, cantilena, ottimo. 88.7 Vibe FM (Malta) inglese, 11.04 canzoni inglesi e ritmo, ottimo. 89.7 Bay Radio (Malta) maltese, 11.19, canzone inglese, ottimo. 93.7 PBS Radio Malta, maltese, telefonate in diretta: truffe, ottimo. 93.9 Radio Jeunes (Tunisia),arabo, 12.02 l'eredità araba in Europa, ottimo. 95.30 Libia FM (Misurata?), arabo, 12.16 Sheikh El Kherim, poi "Assalam Aleikum ubarrakatu", ottimo. 93.10 Radio Culture (Tunisia), arabo/francese, 15.57, canzoni, ottimo. 15/08 88.5 Libia FM?, arabo, 18.03 notiziario, buono. 87.9 ERT ERA2 Sport (Grecia), 18.13, musica ritmica, ottimo. 16/08 94.0 Radio Gamma (Grecia), 00.05 canzoni anche italiane, ottimo. 90.9 Radju Katidral (Malta), maltese, 09.35, relativismo culturale ed etico, ottimo. 93.9 Kiss FM (Malta), maltese, 09.49 telefonate in diretta: ricorsi del consumatore, ottimo. 106.6 PBS Maltinbis (Malta), maltese, 10.27, canzoni maltesi, ottimo. 17/08 88.7 XFM (Malta), maltese, 10.51, canzone "Summer Paradise", pubblicità, ottimo. 88.0 Super One? (Malta), maltese, 11.45 pubblicità: "Pizza Bar", ottimo. 90.1 Radio Gasakiar (Libia), arabo, 11.00 notiziario, buono. 19/08 102.4 ERA Pyrgo (Grecia), greco, 13.03 notiziario, ottimo. 95.3 ERA Tripolis (Grecia), 14.22 canzoni greche, ottimo.

Si tratta di una selezione delle emittenti ascoltate in quel periodo, la maggior parte delle non identificate sono state omesse. In successione vediamo: frequenza, emittente, paese, lingua, orario, dettaglio programma, giudizio segnale ricevuto.



## Comunità dei Paesi d'Oltremare francesi

E' nostra intenzione pubblicare una serie di articoli sulla comunità dei Paesi d'Oltremare francesi, una volta si chiamavano colonie, cioè: Wallis et Futuna, Nouvelle Calédonie, Polynesie, Saint Pierre et Miquelon, Guadeloupe, Martinique, Guyane, Mayotte, Reunion. Cominciamo con St. Pierre et Miquelon, seguirà (sul prossimo numero) Guadeloupe. Saint Pierre et Miquelon, come si legge in un opuscolo PDF fornito dall'emittente, è il più antico dei territori francesi d'oltremare. Questo arcipelago costituisce la più piccola collettività nonché il solo territorio francese che si trova nell'America del Nord. Si trova a 4600 Km da Parigi, a circa 3 ore di volo da Montreal, a un'ora e mezza da Halifax e a un'ora di battello da Terranova. L'arcipelago comprende in tutto una superficie di 242 Km2 ed è costituito da tre isole principali: Saint-Pierre (25 Km2), Miquelon (110 Km2) e Langlade (91 Km2). Queste due ultime dal 18° secolo sono collegate da un istmo di sabbia di 12 Km2 che racchiude nella sua parte nord una laguna salata "La Grande Laguna". Vediamo ora come avvengono le trasmissioni verso questi lontani territori. La 1^ rete d'oltremare è la rete ultramarina che fa parte integrante di France Television e che succede a RFO con questo nome il 1° Dicembre 2010. RFO è un'impresa audiovisiva pubblica creata nel 1983 allo scopo di favorire lo sviluppo delle culture d'Oltremare. Il 9 Luglio 2004, il Parlamento france-

se ha votato un emendamento che integra RFO (Radio France Oltremare) nel gruppo France Television. Tale emendamento prevede che la società Réseau France Outre-mer sia da adesso una filiale della Società France Télévision, come France 2, France 3, France 4 e France 5. Una storia davvero interessante quella della radio di St. Pierre et Miquelon. Nel 1930, il governo francese installa a St. Pierre un trasmettitore da 250 watts che permette di ritrasmettere su 570 kHz, nel pomeriggio, programmi diffusi da Parigi su onde corte. Un radio club si crea allora a St. Pierre per la diffusione di programmi locali. Il 1° Gennaio 1942, l'emittente diviene Radio Saint-Pierre. Dopo la guerra, lo studio e gli



uffici del servizio vengono installati provvisoriamente in un piccolo edificio. L'equipaggiamento si riduce a un giradischi e al suo box, a un microfono con amplificatore, a un piccolo altoparlante di controllo. Una dattilografia capta i notiziari da Parigi ritrasmessi da New-York o da Brazzaville su un piccolo ricevitore. Grandi cambiamenti nel 1953, la stazione radio Saint-Pierre trasmette allora ogni giorno dalle 12.00 alle 13.00 e dalle 19.00 alle 21.30.

Nel 1964 l'ORTF sostituisce la RTF. L'arrivo della televisione il 20 Aprile 1967 segna un tornante. Dopo lo smantellamento dell'ORTF nel 1974, l'emittente viene riunita a FR3. Ed è nel 1982 che

viene creata la società autonoma RFO. Oggi l'edificio della radio (che vediamo qui sopra) si sviluppa su due livelli per una superficie totale di 2000 m2 compresi i garage. Vi sono 78 collaboratori permanenti, la somma a disposizione è di 9.7 milioni d'euro, gli abitanti sono 7 mila (1 deputato e un senatore rappresentano questa comunità a Parigi).



La redazione, il cui ruolo principale è quello di raccogliere e trasmettere l'informazione, conta 18 persone. Il responsabile dirige l'insieme dei redattori, presiede il consiglio di redazione e distribuisce gli incarichi di volta in volta allo scopo di diffondere al meglio l'informazione sulle varie reti. Il redattore capo è circondato da un vice, un responsabile di edizione, da 12 redattori e da 3 giornalisti fotografi. Saint-Pierre et Miquelon 1ère diffonde dalle 06.00 alle 22.00 una scelta importante di tra-





te insieme alla televisione anche durante le sedute politiche. Dal 2009, viene realizzata in diretta 24 ore su 24 la diffusione di France Inter. Da notare che Radio SPM diffonde live pure su internet. Storica frequenza in onde medie di St. Pierre et Miquelon è stata la 1375 kHz, e in tanti erano riusciti sia a captarne i programmi che a farsi confermare con lettera-QSL. Bisognava calcolare la propagazione ed evitare le grosse emittenti europee. Purtroppo è stata chiusa il 31 Marzo 2003 quando operava con 20 KW (dai precedenti 4). Prosegue in FM e, come detto, anche in internet. Anche se si è DXers sfegatati, non bisogna fare gli schizzinosi e adattarsi alle nuove tecnologie visitando il sito della 1ère dove l'emittente si ascolta in ottime condizioni.

D'altronde, tante emittenti internazionali e locali chiudono trasferendosi sulla rete, dove chiedono rapporti d'ascolto e mandano le relative cartoline QSL, Repubblica Ceca e Slovacchia in testa.

<http://saintpierremiquelon.la1ere.fr/> è il sito dove diffonde con 128 kbps in streaming. Qui a destra la risposta di Jean Louis Quédinet, responsabile tecnico, a Giovanni Sergi. Leggiamo. "Buongiorno Giovanni, sto ricevendo la sua lettera concernente l'ascolto delle trasmissioni Radio SPM 1ère e la ringrazio. Per rispondere a quanto richiesto, ecco alcune informazioni concernenti i nostri programmi radio e televisivi. Sul nostro sito St. Pierre et Miquelon 1ère può ascoltare la nostra radio in diretta ma anche i programmi prodotti localmente in podcast (registrati, ndt). Le occorre scegliere Saint-Pierre et Miquelon poi radio per avere le trasmissioni disponibili. Può vedere anche i nostri telegiornali scegliendo "télé" come anche le nostre produzioni nella linguetta "Emissions". Per rispondere alla sua domanda, ecco (in allegato formato word, ndt.) una storia della radio a St. Pierre e Miquelon come anche una presentazione generale della stazione Radio/TV di St. Pierre e Miquelon 1ère (PDF). Le invierò prossimamente per posta alcuni piccoli gadget della nostra emittente. Le auguro un buon ascolto dei nostri programmi radio e televisivi. Cordialmente".

Per la cronaca, St. Pierre et Miquelon è stata ascoltata alle 19.00 del 2 Ottobre. Una raccomandazione: come per i dettagli ripresi in onde corte, medie e in FM, anche qui mettersi in ascolto al momento del notiziario o quando diffondono pubblicità e annunci-identificazione.



smissioni locali e una selezione di numerose cronache di France Inter (principalmente la mattina) inframmezzate da appuntamenti con l'informazione locale, nazionale e internazionale (France Inter e France Info). E' la sola emittente francese presente in America del Nord. In assenza di stampa scritta quotidiana, la missione di servizio pubblico mantiene qui tutto il suo significato: diffusione gratuita di messaggi particolari, appuntamenti associativi, comunicati di servizio (come gli orari dei traghetti per le isole, per esempio), e tutti gli avvenimenti della vita giornaliera. La Radio copre anche gli appuntamenti sportivi, le grandi manifestazioni culturali e assicura una copertura mediatica accessoria. E' presente

#### Réponse à votre courrier

Da: **QUEDINET Jean Louis** (jeanlouis.quedinet@francetv.fr)  
 Inviato: mercoledì 31 ottobre 2012 18:51:11  
 A: gsergi5050@hotmail.com  
 2 allegati  
 STATION SAINT-PIERRE 1ère.pdf (1297,1 KB) , histoire de la radio à SPM.doc (27,5 KB)

Bonjour Giovanni,

Je viens de recevoir votre courrier concernant l'écoute des émissions Radio de SPM 1ère et vous en remercie.

Pour répondre à vos attentes, voici quelques informations concernant nos programmes Radio et Télé.

Sur notre site Saint-Pierre et Miquelon 1ère vous pouvez écouter notre radio en direct mais également les émissions produites localement

En podcast. Il vous suffit de choisir Saint-Pierre et Miquelon puis radio pour choisir les émissions disponibles.

Vous pouvez également voir nos journaux télévisés en choisissant « télé », ainsi que nos productions dans l'onglet « EMISSIONS ».

Pour répondre à votre demande, voici un historique de la Radio à Saint-Pierre et Miquelon ainsi qu'une présentation générale de

La station Radio/TV de Saint-Pierre et Miquelon 1ère.

Je vous adresserai prochainement par courrier quelques petits gadgets de notre station.

Je vous souhaite une bonne écoute de nos programmes radio et télé.

Bien cordialement,

**Jean-Louis QUÉDINET**

Responsable Technique

14 rue Gloanec - BP : 4227  
 97500 Saint-Pierre et Miquelon



mail : jeanlouis.quedinet@francetv.fr



turale, fino al nuovo orizzonte mediterraneo.

### **La paginetta degli ascoltatori del 29 Agosto e del 24 Ottobre**

Due date per la rubrica di Giovanna Germanetto della VOR che parla di Giovanni Sergi e della rivista Radio Notizie. Per i dettagli vi rimandiamo al sito della VOR <http://italian.ruvr.ru> (vedere i giorni 29/08 e 24/10). Vengono commentati rispettivamente i numeri di Maggio e di Settembre del nostro periodico come solo Giovanna sa fare, con alla fine l'augurio "di andare sempre avanti" da tutta la Redazione italiana della VOR. Per la visita di Giovanni e della moglie, Giovanna conclude la citazione del 24 Ottobre: "E' stato un bell'incontro, non solo interessante, ma simpaticissimo sul piano personale. Penso che sia sempre importante conoscersi, potersi parlare. Grazie di cuore a Giovanni e Cinzia Sergi per la loro visita, il più bel regalo che ci potevano fare. Leggete Radio Notizie, questo articolo di cui ho riportato solo passi, corredato di tante fotografie che vi permetteranno di conoscerci. E scrivete a Giovanni Sergi per poter leggere la rivista: [gsergi5050@hotmail.com](mailto:gsergi5050@hotmail.com). A Cinzia e Giovanni un nostro forte abbraccio".

### **Nuovi orari di Radio Italia - Teheran**

- Nel nome di Dio, il Clemente, il Misericordioso. Caro/a amico/a, qui sotto ti comunichiamo le nuove frequenze (periodo invernale) di Radio Italia e rimaniamo in attesa di ricevere i tuoi rapporti di ricezione su queste nuove frequenze, sia via e-mail che per posta cartacea. Con amicizia ti salutiamo dall'Iran. Il responsabile della corrispondenza di Radio Italia, Ali Azizmohammadi.

### **RAI SICILIA**

0500-2300 RAI Regione 1062 Radiouno Catania Coda di Volpe 2kW  
0500-2300 RAI Regione 1116 Radiouno Palermo M.te Pellegrino 10kW  
0500-2300 RAI Regione 936 Radiouno Trapani 10kW

### **Notiziari**

prima edizione dal lunedì al sabato ore 7:20 - domenica 12:15

seconda edizione dal lunedì al sabato ore 12:10

terza edizione dal lunedì al venerdì ore 14:30

quarta edizione dal lunedì al venerdì ore 18:03

quinta edizione dal lunedì al venerdì ore 19:24

### **Indirizzo**

tel. 091/6908111, Viale Strasburgo 19, 90146 - Palermo  
[tgr.sicilia@rai.it](mailto:tgr.sicilia@rai.it)

<i>ORA UTC</i>	<i>FREQUENZA(KHZ)</i>	<i>METRI</i>
<i>6:30 - 7:30</i>	<i>17600/15085</i>	<i>16/19</i>
<i>19:30 - 20:00</i>	<i>7385/6085</i>	<i>41/49</i>

Per Teheran, ogni giorno h. 09:30 – 10:30 UTC su 99.5 Mhz. In banda FM.

**Sito internet:** [italian.irib.ir](http://italian.irib.ir)

**E.mail:** [italianradio@irib.ir](mailto:italianradio@irib.ir) [radioitaliairib@irib.ir](mailto:radioitaliairib@irib.ir)

Islamic Republic of Iran External Service: P.O.Box: 19395/6767, Tehran IRAN "Radio Italia



# LETTERE AL GARS RADIO NOTIZIE

(domande e curiosità varie a cura di Giovanni Sergi)

Cari Amici, benvenuti a questa nuova puntata delle lettere. Giunti all'ultimo mese dell'anno proviamo a fare un bilancio del 2012. Tutto sommato, nonostante la crisi e la chiusura di sempre più emittenti internazionali, il nostro radioascolto è andato avanti con le risorse Modulazione di Frequenza (in particolare lo strato E Sporadico) e lo shoutcast di internet, di cui sempre più emittenti si avvalgono. In internet possiamo ascoltare emittenti che una volta si trovavano in onde corte e medie, alcune delle quali rispondono ai nostri rapporti d'ascolto con cartolina QSL. In questo numero parliamo della francese St. Pierre et Miquellon la lère, e nel prossimo vi sarà un'altra emittente francese d'Oltremare. In Giugno è stata fatta la visita alla Voce della Russia, mentre nel prossimo Aprile 2013 contiamo di andare in Egitto a vedere i locali e a conoscere i presentatori di Radio Cairo che a nostra richiesta ha così

risposto: "La visita al palazzo della Radio è disponibile dalle dieci di mattina e fino alle due di sera, dalla domenica al giovedì, bisognerebbe che Lei fissi un certo giorno e ci mandi il numero del Suo passaporto. A rivederci, Hanaa kheir". Chi desiderasse fare la visita insieme, ce lo dica subito cercando di adattare il periodo della visita stessa per trovarci al Cairo lo stesso giorno. In questo anno che sta per andarsene la rivista Radio Notizie si è fatta sempre più bella esteticamente, sia nel formato cartaceo che in quello virtuale PDF, facilmente stampabile per le pagine non troppo numerose. Il contenuto, poi, rimane sempre all'altezza della situazione. Una cosa che vorrei chiedere a chi ci legge è di fare propaganda per l'unica rivista cartacea del genere in Italia, un bene che va salvaguardato per la sua formula originale e per il tesoro di conoscenze sulla radio (e non solo!) che può dispensare a tutti noi (segue a pag. 28).



## Rubrica QSL redatta da: Dario Gabrielli

eMail: [rubrica.qsl@gmail.com](mailto:rubrica.qsl@gmail.com)

Dario Gabrielli, Viale della Resistenza 33b, IT - 30031 Dolo (Ve) Italy



### Pirate:

Radio Tropiq 6910 kHz Usb, Ricevuto e-Qsl in 2 giorni per un rapporto di ascolto inviato in file MP3 a: [radiotropiq@gmail.com](mailto:radiotropiq@gmail.com) (FB)

Radio Merlin 6305 kHz, Ricevuto e-Qsl in 2 giorni per un rapporto di ascolto inviato in file MP3 a: [radiomerlin@blueyonder.co.uk](mailto:radiomerlin@blueyonder.co.uk) (FB)

Cupid Radio 6300 kHz, Ricevuto e-Qsl in 2 giorni per un rapporto di ascolto inviato in file MP3 a: [cupidradio@hotmail.com](mailto:cupidradio@hotmail.com) (FB)

Radio de zwarte arabier 6325 kHz Ricevuto e-Qsl in 2 giorni per un rapporto di ascolto inviato in file MP3 a: [swartearabiermediumwaver@hotmail.com](mailto:swartearabiermediumwaver@hotmail.com) (FB)

Carissimi, anche per quest'anno siamo arrivati agli ultimi sgoccioli ed in questa occasione auguro a tutti i lettori affezionati e non di questa rivista i miei calorosi auguri di un Buon Natale e Felice Anno Nuovo con la speranza che il nuovo anno ci dia ancora delle ottime soddisfazioni sia nel campo radiantistico che in quello della vita normale di ogni giorno. Con la speranza di sentirci anche il prossimo anno salute tutti/e cordialmente e vi invito ad abbonarvi ed a collaborare alla rivista anche per il prossimo anno.

Un saluto a tutti/e



## Rubrica degli Ascolti

Redattore: Dario Gabrielli, Viale della Resistenza, 33b, 30031 DOLO (Ve)

E-Mail: [rubrica.ascolti@gmail.com](mailto:rubrica.ascolti@gmail.com)



Dario

kHz	UTC	Stazione, dettagli del programma, lingua	SIO	Data	Coll
6185	15.00	Voice of Turkey, notizie sulle 13 province turche. Guerra in Israele in It.	433	12/11	PML
1170	15.30	Radio Capodistria, notizie sul sisma in Emilia Romagna, Meteo Viabilità in It.	333	12/11	PML

### UN GRAZIE AI SEGUENTI COLLABORATORI DI QUESTO MESE CHE SONO:

**PML = Paolo Matteo LOREGIAN** (Saletto di Vigodarzere PD) RX Sony ICF 9500 con antenna filare e ferrite

Carissimi lettori, purtroppo questo numero è povero di collaborazioni così vi invito ad inviarmi i vostri ascolti per il prossimo numero che uscirà a Marzo pregandovi di inviare solo ascolti effettuati nel mese di Febbraio 2013 in modo che gli ascolti pubblicati possono essere aggiornati e non vecchi.

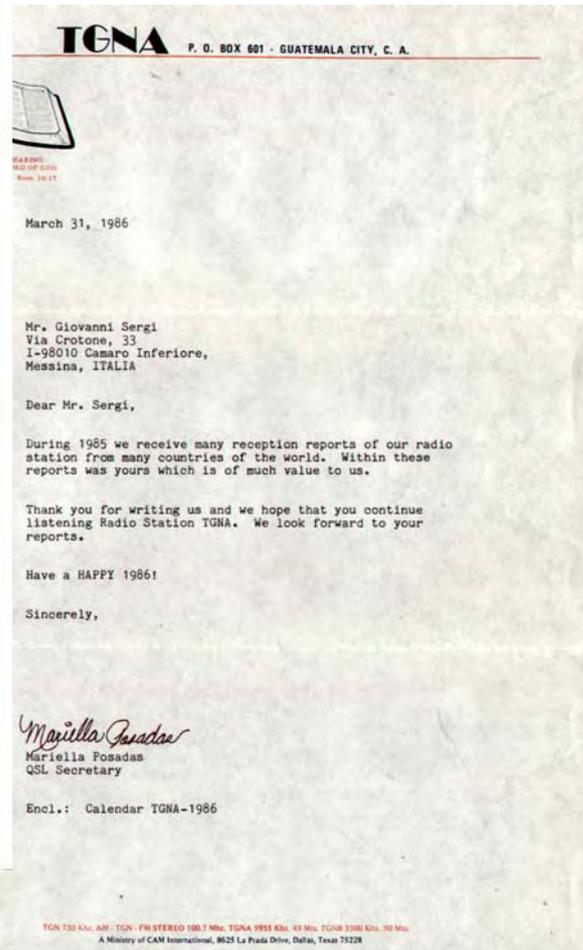
Colgo l'occasione di augurare a tutti un Buon Natale e Felice Anno Nuovo.

Dario

# PROSSIMAMENTE

LE PIÙ BELLE EMITTENTI DEL  
PASSATO SULLE PAGINE DI "RA-  
DIO NOTIZIE"

Per conoscere, comprendere, apprezzare



Seguiteci sui prossimi numeri della rivista!



(segue da pag. 25). Ringrazio **Rita Faragò** per aver citato la nostra pubblicazione nella sua rubrica "La vostra posta" del 3 Settembre 2012 di cui ho registrato in internet l'intervento nel formato audio MP3.

L'amico **Gioacchino Stallone**, sentito telefonicamente il 15 Novembre, ha fatto sapere di essere andato in Brasile (via Portogallo), ricevendo un'ottima accoglienza da diverse emittenti. Ci farà pervenire resoconto con diverse foto a colori. Mi scuso con lui se per mancanza di spazio non posso inserire il suo resoconto sul viaggio a Roma, che vedremo sul prossimo numero. Sempre telefonicamente, ho sentito il 22 Sett. **Paolo Matteo Loregian** e il 14 Ott. **Giuseppe Corba**. In ambedue i colloqui si è parlato delle migliorate condizioni estetiche del Radio Notizie e del suo contenuto. Qui a destra, il diploma di **Radio Moldova** concessomi per la partecipazione al loro concorso dove ho ottenuto il 3° posto. Come premio un'artistica fiasca di vino, inoltre bandierina della radio, calendarietto tascabile, penna e block notes.

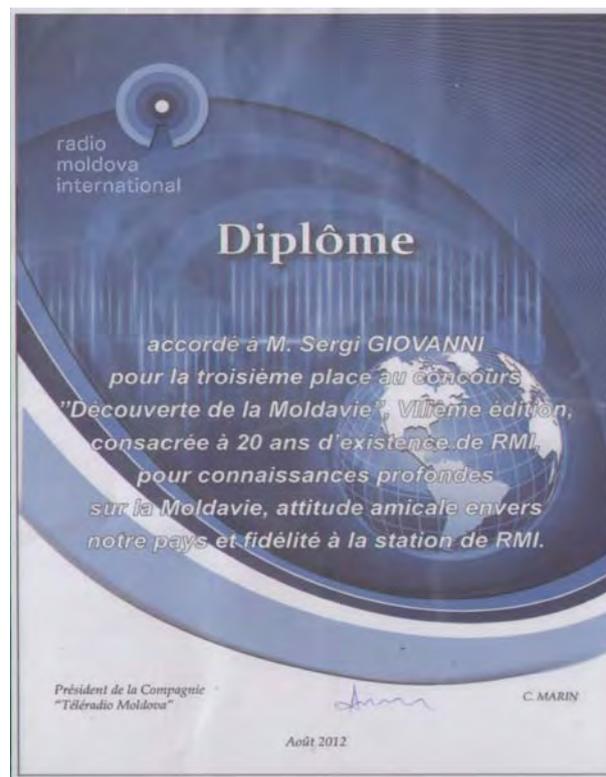
Grazie all'amico **Francesco Di Bono** per il rinnovo del contributo al Radio Notizie e per le parole di apprezzamento. Avanti così, con maggior fiducia. **Fausto Pagnini** ha tutto il sostegno mio e dei lettori per le difficoltà incontrate con i disastri naturali (temporali, incendi) e le avversità personali. Spero che il ricevitore T-801J della Panasonic (1965), acquistato al mercatino di Porta Portese a Roma, ti dia soddisfazione. A presto.

**Radio Habana Cuba** ha chiesto di poter avere un indirizzo elettronico per inviare via email la corrispondenza. Radio

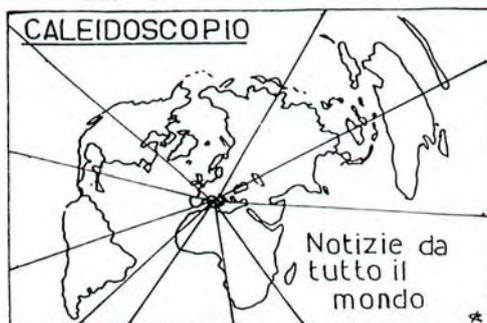


Habana Cuba - Apartado 6240 - La Habana - Cuba, email: radiohc@enet.cu

Colgo l'occasione per ringraziare tutti coloro che hanno collaborato con noi, i lettori e le



emittenti che ci hanno sostenuto in qualsiasi modo. Ancora una volta sono qui a chiedere il vostro aiuto anche per il nuovo anno. Qualsiasi tipo di collaborazione va bene: articoli, ascolti, viaggi, presentazioni personale, tutto collegato alla radio. Buona fine 2012 e ottimo principio 2013. Il vostro Giovanni.



a cura di **Fausto Pagnini**

**Albania** - Dal 28/10 Radio Tirana trasmette in it. tutti i giorni, esclusa la domenica, alle 18.00 su 6040 kHz valido sino al 30/03/13.

**Canada** - Il centro trasmettente ad onde corte di Sackville è stato chiuso il 30 Nov.. Da questo centro in passato venivano diffusi i programmi di Radio Canada International e di altre emittenti internazionali.

**Cina** - Dal 28/10 Radio Cina Internazionale trasmette in it. alle 06.00 su 15620, dalle 15.00 alle 18.00 su 702, alle 18.00 su 1458, 7340 e 7435, e alle 20.30 su 7265 e 7310 kHz, valido sino al 30/03/13.

**Croazia** - Il programma in it. di Radio Fiume viene ritrasmeso in onde corte tramite la Voce della Croazia dal Lun. al Ven. alle 15.00 su

7370 kHz, valido sino al 30/03/13.

**Egitto** - Radio Cairo trasmette in it. alle 18.00 su 9655 kHz, valido sino al 30/03/13.

**Iran** - Dal 28/10 il programma in it. della Voce della Repubblica Islamica dell'Iran viene trasmesso alle 06.30 su 15085 e 17600, e alle 19.30 su 6085 e 7385 kHz, valido sino al 30/03/13.

**Italia** - Nello scorso mese di Sett. i trasmettitori in OM di Napoli Macianise operante du 657 e quello di Caltanissetta operante su 567 kHz sono stati spenti. il trasmettitore napoletano è in corso di smantellamento.

**Romania** - Dal 28/10 Radio Romania Internazionale trasmette in it. alle 15.00 su 7390, alle 17.00 su 7415 e alle 19.00 su 7345 in DRM, tutto valido sino al 30/03/13.

**Russia** - Dal 28/10 il programma in it. della Voce della Russia viene trasmesso alle 17.00 su 558 (fino al 31/12/12), 1548, 6145 DRM, 9480 e 9715, e alle 21.30 su 1548 kHz, oltre che in streaming (diretta in internet), tutto valido sino al 30/03/13.

**Turchia** - La Voce della Turchia trasmette in it. alle 15.00 su 6185 kHz sino al 30/03/13.